Digitized by Google

HARVARD LAW LIBRARY

Received OCT 26 1915

itized by Google

HARVARD LAW LIBRARY

Received OCT 2 6 1915

ized by Google

VERZAMELING

VAN

DECISIEN, ARRESTEN EN VONNISSEN.

RECUEIL

DE

DÉCISIONS, ARRÊTS ET JUGEMENS.

VERZAMELING

VAN

DECISIEN, ARRESTEN EN VONNISSEN,

DE ZEGEL-, REGISTRATIE-, GRIFFIE-, HYPOTHEEK- EN SUCCESSIEREGTEN, MITSGADERS DE DOMEINZAKEN BETREFFENDE;

uitgegeven door eenige

HOOFD-AMBTENAREN

BIJ HET

BESTUUR

DER

REGISTRATIE EN DOMEINEN.

VIJF EN TWINTIGSTE DEEL.

In 's Gravenhage en te Amsterdam,

BIJ DE GEBROEDERS VAN CLEEF.

1830.

RECUEIL

DE

DÉCISIONS, ARRÊTS ET JUGEMENS,

EN MATIÈRE

DE TIMBRE, D'ENREGISTREMENT, DE GREFFE,

D'HYPOTHÈQUE, DE SUCCESSION

ET DE DOMAINES;

publié par des

EMPLOYÉS SUPÉRIEURS

DE

L'ADMINISTRATION

DE

L'ENREGISTREMENT ET DES DOMAINES.

TOME VINGT-CINQUIÈME.

A La Haye et à Amsterdam,

CHEZ LES FRÈRES VAN CLEEF.

1830.

JANUARIJ

1830.

JANVIER.

1830.

VERZAMELING

VAN

DECISIEN, ARRESTEN EN VONNISSEN,

DE ZEGEL-, REGISTRATIE-, GRIFFIE-.

HYPOTHEEK- EN SUCCESSIEREGTEN,

MITSGADERS DE DOMEINZAKEN

BETREFFENDE.

Art. 1936.

SUCCESSIEN. — SCHULDEN. — TERMIJN. — SUPPLETOIRE AANGIFTE. — INSTANTIEN. — CASSATIE.

In hoe verre kan men, onder het passief, in de aangifte eener nalatenschap, brengen de som waarop de reprises *van de weduwe, bij akte, na het overlijden des erflaters, met zijne erfgenamen aangegaan, geregeld zijn, wanneer in het huwelijkscontract gezegd is, dat staten zouden gemaakt worden, van hetgene door ieder der echtgenooten werd aangebragt, en dit niet is geschied?*

In hoe verre is een vonnis, waarbij beslist is, dat de zoo evengemelde akte en de verder bijgebragte stukken geen genoegzaam bewijs opleveren, dat die reprises *uit den boedel moesten betaald worden, vatbaar, om in appel* loco *cassatie te worden bestreden?*

RECUEIL

DE

DÉCISIONS, ARRÊTS ET JUGEMENS

EN MATIÈRE

DE TIMBRE, D'ENREGISTREMENT, DE GREFFE,

D'HYPOTHÈQUE, DE SUCCESSION,

ET DE DOMAINES.

Art. 1936.

SUCCESSION. — DETTES. — DÉLAI. — DÉCLARATION SUPPLÉMENTAIRE. — INSTANCES. — CASSATION.

Jusqu'à quel point peut-on comprendre dans le passif d'une déclaration de succession, la somme à laquelle les reprises de la veuve ont été fixées par un acte qu'elle a passé, après le décès de son mari, avec ses heritiers, si le contrat de mariage portait qu'un état serait dressé des apports respectifs des futurs époux et que cet état n'a pas été formé ?

Jusqu'à quel point un jugement, qui décide que l'acte dont il vient d'être parlé et les autres pièces produites ne suffisent pas pour établir la preuve que les reprises formaient une dette de la succession, est-il susceptible d'être attaqué par la voie d'appel en lieu de cassation?

Kunnen, ten gevolge van het voorbehoud, in de memorie van aangifte eener nalatenschap gedaan, nieuwe schulden des boedels worden opgegeven, na het verstrijken van den termijn, tot verbetering der memorie bepaald, bijaldien daartoe geene termijns verlenging is gevraagd?

De weduwe B. diende, den 14 julij 1824, in hoedanigheid van executrice in de nalatenschap van haren man, den 18 Maate voren overleden, de memorie van aangifte van zijnen boedel in. Zij bragt, onder anderen, in het passief, eene som van 34,000 gulden, als aan haar, wegens *reprise* verschuldigd, en verklaarde, dat daar het toen niet mogelijk was te bepalen of de plantaadje, welke de overledene, met last van fideicommis, in Suriname had bezeten, voor- of nadeel aan den boedel zou opleveren, dit artikel, voor eene suppletoire memorie, uitgesteld bleef.

Zij diende vervolgens, op den 29 November 1824 en 3 Mei 1826, twee suppletoire memorien in; bij de eerste van welke, het actief der nalatenschap vermeerderd werd met eene som van f. 21,264. 24, en bij de laatste het passief verhoogd werd met eene som van f. 4,486. 25, voor het beloop van het aandeel des boedels, in hetgene de schulden, van de plantaadje, in de kolonie Suriname, de baten van die plantaadjie te boven gingen.

Ten aanzien der som van 34,000 gulden viel op te merken, dat bij de huwelijksche voorwaarden, tusschen de weduwe B. en wijlen haren echtgenoot opgemaakt, bepaald was, dat hun huwelijk buiten gemeenschap werd aangegaan; dat er bijzondere staten zouden worden gemaakt van de roerende goederen en effecten, welke elk der echtgenooten ten huwelijk zoude aanbrengen, en dat al de roerende goederen en effecten waarop de eigendom van een der echtgenooten niet zou blijken, hetzij door derzelver bestemming of aard, of door erkenning of titels, of wel door de zoo evengemelde staten, beschouwd zouden worden als de gemeene eigendom

Peut-on, en vertu de la réserve insérée dans la déclaration d'une succession, déclarer de nouvelles charges, après l'expiration du délai accordé pour la rectification, si l'on n'a pas demandé de prolongation de délai ?

La veuve B. déposa, le 14 juillet 1824, en qualité d'exécutrice testamentaire de son mari, décédé le 18 mars précédent, la déclaration de sa succession. Elle comprit, entr'autres, dans le passif, la somme de 34,000 florins, comme lui étant due pour ses reprises, et elle déclara qu'il ne lui était pas possible de déterminer, à cette époque, si une plantation, que le défunt avait possédée dans la colonie de Suriname, et qui était grevée de fidéicommis, constituerait un avantage ou une charge de la succession, et que par conséquent cet article ferait, plus tard, l'objet d'une déclaration supplémentaire.

Elle déposa en effet, les 29 novembre 1824 et 3 mai 1826, deux déclarations supplémentaires. Par la première, elle augmenta l'actif de la somme de fl. 21,264.24, et par la seconde elle augmenta le passif de celle de fl. 4,486.25, pour la quote-part que la succession avait à supporter dans la somme que les dettes de la plantation à Suriname dépassaient l'actif de cette même plantation.

Il est à observer, quant à la somme de 34,000 florins, que le contrat de mariage, qui avait été passé dans le temps, entre la veuve B. et son mari, portait, qu'ils se mariaient avec exclusion de toute communauté de biens ; que des états séparés seraient dressés des sommes et effets mobiliers que chacun des époux porterait en mariage, et que toutes les valeurs et effets mobiliers qui, soit par leur destination ou leur nature, soit par des reconnaissances, des titres ou les états dont il vient d'être question, ne consteraient pas être des biens propres à l'un des époux, seraient considérés comme leur appartenant en commun ; tandis que ces états n'avaient jamais été

der echtgenooten; terwijl die staten nimmer waren opgemaakt, en het eerst geweest is bij akte, den 30 April 1824, na het overlijden van den heer B., tusschen zijne bovengemelde weduwe, aan wie hij het vruchtgebruik van zijne gansche nalatenschap had gemaakt, en zijne geinstitueerde erfgenamen aangegaan, dat zij verklaard hadden, ten gevolge eener gehoudene vriendelijke conferentie, en na behoorlijk onderzoek naar de *reprise* van de weduwe, te hebben bevonden, dat dezelve de som van 34,000 gulden bedroeg.

Het Bestuur heeft vermeend, in de eerste plaats, dat deze schuld niet bewezen zijnde overeenkomstig de voorschriften van de wet op het regt van successie, noch vooral overeenkomstig de bepaling der huwelijksche voorwaarden, dezelve niet bij de berekening der successieregten in aanmerking kon genomen worden, en in de tweede plaats, dat de schuld van f. 4,486.25 in de tweede suppletoire memorie vermeld, evenmin kon worden geleden, als zijnde deze memorie niet ingediend binnen den termijn bij de wet bepaald, noch die schuld door bewijzen gestaafd.

De regten werden, overeenkomstig de berekening van den ontvanger, door de vruchtgebruikster betaald, en door de erfgenamen daarvoor borgtogt gesteld; doch de weduwe en de overige erfgenamen vroegen, voor de regtbank van eersten aanleg te Utrecht: 1° teruggave van de som van f. 985.95, wegens de *reprise* betaald, zich, boven de hier aangehaalde akte, nog beroepende op eene rekening courant van den heer M., makelaar te Amsterdam, waarbij hij erkende den overledenen in rekening te hebben gecrediteerd, met eene som van 34,000 gulden, voor het beloop van, voor zijne echtgenoot, verkochte effecten; 2° de toelating in het passief van de som van f. 4,486. 25.

Deze vorderingen zijn hun ontzegd, bij vonnis van den 14 Februarij 1827, luidende als volgt:

« Gezien art. 1449 en 1536 van het Burgerlijk Wetboek;

« Overwegende dat bij de onderwerpelijke huwelijksche voorwaarden bepaald is, dat de aanstaande echtgenooten

formés, et que ce n'était que par l'acte du 30 avril 1824, passé après le décès du sieur B., entre sa veuve précitée, qu'il avait instituée usufruitière de toute sa succession, et ses héritiers institués, qu'ils avaient déclaré avoir trouvé, après des conférences à l'amiable et les recherches nécessaires, relativement aux reprises de la veuve, qu'elles s'élevaient à la somme de 34,000 florins.

L'administration estima, en premier lieu, que l'existence de cette dette n'ayant pas été justifiée conformément à ce qui est prescrit par la loi sur les droits de succession, ni surtout conformément à ce qui avait été convenu à cet égard dans le contrat de mariage, cette somme ne pouvait être prise en considération, pour la liquidation des droits de succession, et, en second lieu, que la dette de fl. 4,486.25, faisant l'objet de la seconde déclaration supplémentaire, n'était pas davantage de nature à être admise, cette déclaration n'ayant pas été déposée dans le délai voulu, ni la dette justifiée par aucun acte.

Les droits furent acquittés par l'usufruitière, et le cautionnement fut fourni par les héritiers de la nue propriété, d'après la liquidation du receveur ; mais la veuve et les autres héritiers demandèrent, devant le tribunal de première instance à Utrecht : 1° la restitution de la somme de fl. 985.95, payée sur le montant des reprises, en invoquant, à l'appui de cette demande, outre l'acte dont il vient d'être question, un compte courant dressé par le sieur M., courtier à Amsterdam, et dans lequel il reconnaissait avoir crédité le défunt, en compte, pour une somme de 34,000 florins, produit d'actions vendues pour la dame B.; 2° l'admission au passif de la somme de fl. 4,486.25.

Ces demandes furent rejetées, par jugement du 14 février 1827, motivé comme suit :

« Vu les art. 1449 et 1536 du Code civil ;

« Considérant que les conventions matrimoniales en question portent, que les époux demeureraient hors du régime de

gescheiden van roerende goederen zouden blijven, en er bijzondere staten, van de roerende goederen en effecten, door ieder der echtgenooten ten huwelijk aangebragt, zouden opgemaakt en wederzijds onderteekend worden;

« Overwegende dat daar, staande het huwelijk, door de eerste eischeresse geene staten, zoo als bij de huwelijksche voorwaarden bepaald was, opgemaakt zijn, thans niet kan worden opgegeven, wat en hoeveel, door de eerste eischeresse, ten huwelijk is aangebragt of staande huwelijk aangeërfd;

« Overwegende dat de huwelijksche voorwaarden op zich zelve geen bewijs eener bestaande verstoring der eerste eischeresse kan opleveren, en de aankondiging, in hetzelve, dat er een staat van goederen van de eerste eischeresse zou opgemaakt worden, geen bewijs is, dat de eerste eischeresse werkelijk eenig roerend goed in eigendom bezat;

« Overwegende dat, na het overlijden van den heer B., bij het ontbreken van die staten, in derzelver plaats, door de eerste eischeresse is opgemaakt, en ten processe overgelegd eene akte van overeenkomst, op den 30 April 1824, ten overstaan van den notaris B., te Utrecht, tusschen haar en de erfgenamen van wijlen haren echtgenoot, ten bewijze dat aan haar, eerste eischeresse, ingevolge bovengenoemde huwelijksche voorwaarden, zoude toekomen de som van 34,000 gulden, en die som alzoo behoorde te worden gebragt onder het passief van den boedel van wijlen den heer B.;

« Overwegende dat, uit den inhoud van de bovengemelde akte, ten duidelijkste blijkt, dat dezelve alleen is ingerigt tot voorkoming van procedures, tusschen de belanghebbende partijen zelve, en deze akte de hoegrootheid der *reprise* onderling hebbende bepaald, zonder tusschenkomst van het Bestuur der registratie en successieregten, als, tuschen derden gepasseerd, voor het Bestuur geenszins verbindend is;

« Overwegende dat bij art. 12, van de wet op de successien, van den 27 december 1817, bepaald wordt, dat alle schuldvorderingen van den overledenen, in het passief des boedels mogen gesteld worden, waar van akten of andere wettelijke bewijzen voorhanden zijn;

la communauté, et que des états séparés seraient dressés et signés par eux, des valeurs et effets mobiliers que chacun des futurs époux porterait en mariage;

« Considérant que la première demanderesse n'ayant pas, pendant son mariage, dressé les états mentionnés dans le contrat de mariage, on ne peut déterminer à présent quels sont ces objets, ni la valeur de ses apports ou des biens qui lui sont échus par succession pendant le mariage;

« Considérant que le contrat de mariage, isolément pris, ne peut offrir aucune preuve de l'existence des reprises dues à la première demanderesse, et que la déclaration qu'il contient qu'un état serait dressé de ses apports, ne prouve en aucune façon que la première demanderesse ait réellement eu des objets mobiliers, qui lui fussent propres;

« Considérant qu'après le décès du sieur B., à défaut de ces états, et pour y suppléer, la première demanderesse a passé, le 30 avril 1824, devant le notaire B., à Utrecht, et a produit au procès une transaction avec les héritiers de son mari décédé, pour justifier qu'il lui revenait, en vertu des conventions matrimoniales précitées, la somme de 34,000 florins, et que cette somme devait par conséquent être comprise dans le passif de la succession de feu le sieur B.;

« Considérant qu'il résulte évidemment du contenu de l'acte dont il s'agit, qu'il n'a été rédigé que pour éviter des contestations judiciaires entre les parties intéressées elles-mêmes, et que cet acte ayant fixé le montant des reprises entre elles et sans l'intervention de l'administration de l'enregistrement et des droits de succession, il ne peut aucunement obliger cette administration, étant passé entre des tiers;

« Considérant que l'art. 12 de la loi du 27 décembre 1817, sur les droits de succession, permet de comprendre dans le passif de la succession toutes les dettes à charge du défunt, dont il existe des actes ou autres preuves légales;

« Overwegende dat de ten processe overgelegde, hierbovengemelde, akte van overeenkomst, na het overlijden van den heer B. opgemaakt, geenszins kan strekken tot zoodanig een wettelijk bewijs, voor de gevorderde *reprise,* als bij art. 12 van de wet op de successieregten gevorderd wordt, en bij de huwelijksche voorwaarde voormeld bedongen was;

« Overwegende dat daar nu de, bij de wet voorgeschrevene, wettelijke bewijzen, niet voorhanden zijn, het bedrag dier akte, tot de som van 34,000 gulden, ook niet voor bewezen kan worden gehouden, evenmin als door de, ten processe overgelegde, rekening courant, van den makelaar M., te Amsterdam, geregistreerd als volgt.......; daar uit deze rekening courant geenszins blijkt, dat de waarde van die verkochte effecten, tot de bovenopgegevene som, in het bezit des overledenen heer B., te zijnen oirbare gebruikt, en zonder wederbelegging verbleven zoude zijn, tot zijn overlijden toe;

« Wat aangaat de tweede vordering: tot de toelating in het passief van eene som van f. 4,486.25.

« Overwegende dat de echtgenoot van de eerste eischeresse op den 18 Maart 1824 overleden zijnde, de suppletoire memorie is ingediend op den 2 Mei 1826, en dat de eerste eischeresse, als geene permissie tot eene verlenging van den bij de wet bepaalden tijd, bekomen hebbende, niet meer bevoegd was, om deze suppletoire memorie in te leveren;

« Overwegende dat, overigens, ook geene zoodanige wettelijke bewijzen, als bij de wet gevorderd worden, door de eerste eischeresse zijnde overgelegd, zij ook, in deze, de teruggave van die som niet kan vorderen;

« De Regtbank, onzegt hun, eischers, hunnen eisch, zoo in *privé* als qualiteit gedaan, bij het exploict van den deurwaarder B., van den 23 September 1826, behoorlijk geregistreerd, en veroordeelt hen, eischers, in de kosten. »

Bij het Hoog Geregtshof, te 's Gravenhage, voor 't welk

« Considérant que l'acte de transaction précitée, produit au procès, et rédigé après le décès du sieur B., ne peut certainement pas servir de preuve légale, de la nature prescrite par l'art. 12 de la loi sur les droits de succession, ou convenue dans le contrat de mariage, pour constater que les reprises matrimoniales fussent réellement dues ;

« Considérant que les preuves légales exigées par la loi, n'existant pas dans l'espèce, la somme de 34,000 florins, déterminée dans l'acte, ne peut être envisagée comme étant suffisamment justifiée, et qu'elle l'est tout aussi peu par le compte courant du courtier M., à Amsterdam, enregistré comme suit..... et produit au procès ; puisque ce compte courant ne prouve en aucune manière que le produit des actions vendues soit resté, à concurrence de la somme dont il s'agit, dans la possession de feu le sieur B., à sa disposition personnelle, et qu'elle soit demeurée dans ses mains, sans remploi, jusqu'à son décès ;

« Quant à la seconde demande : celle de l'admission au passif de la somme de fl. 4,486.25 ;

« Considérant que le mari de la première demanderesse est décédé le 18 mars 1824, et que la déclaration supplémentaire n'a été déposée que le 2 mai 1826, tandis que la première demanderesse, n'ayant pas obtenu de prolongation du délai fixé par la loi, elle n'avait plus le droit de faire cette déclaration supplémentaire ;

« Considérant que du reste aucune preuve légale, de la nature de celles qui sont prescrites par la loi, n'a été produite par la première demanderesse, et qu'elle ne peut en conséquence réclamer la restitution des droits, à concurrence de cette somme ;

« Le tribunal déboute les demandeurs de leur demande, intentée tant en leur privé nom qu'èsqualité qu'ils agissent, par exploit de l'huissier B., du 23 septembre 1826, dûment enregistré, et condamne les demandeurs aux dépens. »

Les parties ayant interjeté appel en lieu de cassation, de

partij in appel *loco* cassatie van dit vonnis is gekomen, heeft het Bestuur, in de eerste plaats, als middel van exceptie, voorgedragen, dat de regtbank te Utrecht *in facto* beslist hebbende, dat het bestaan der schulden, waarop de appellanten hunne vordering grondden, niet bewezen was, noch door de huwelijksche voorwaarden, noch door de overeenkomst onderling aangegaan, noch door de overgelegde rekening, terwijl de appellanten, evenmin in hunne dagvaarding als in hunne schriftuur, een enkel artikel eener wet hadden aangehaald, welke, door den eersten regter, bij de waardering dier bewijsmiddelen, zoude zijn overtreden of kwalijk toegepast, de aard der cassatie verbood, om op deze, door den eersten regter besliste, daadzaak, terug te komen, en zich subsidiairlijk, voor het geval dat dit middel niet mogt worden aangenomen, hoofdzakelijk beroepen, wat de zaak ten principale betrof, op de door de regtbank aangenomene gronden.

Het Hof heeft, bij arrest van den 17 April 1829, het middel van niet ontvankelijkheid afgewezen, en het vonnis, wat de *reprise* betreft, gecasseerd; doch ten aanzien van de suppletoire aangifte bevestigd.

Dit arrest luidt als volgt:

« Omtrent de exceptie van niet ontvankelijkheid, in appel *loco* cassatie, door den geintimeerden *primario* geproponeerd;

« Overwegende dat bij het vonnis, waarvan, *loco* cassatie, is geappelleerd, niet slechts eene *questio facti* is beslist, dat namelijk de schulden, waar op de appellanten hunne terugvordering grondden, niet zijn bewezen; maar dat in hetzelve vonnis insgelijks onderscheidene regtsbeginselen worden uitgemaakt;

« Overwegende dat tot deze regtsbeginselen behooren, dat de, door de eerste appellanten ten huwelijk aangebragte en staande huwelijk aangeërfde, goederen, door geene andere bewijsmiddelen kunnen worden bewezen, dan door geteekende staten; dat de notariële akte van den 30 April

ce jugement, devant la cour supérieure de justice, à La Haye, l'administration proposa, en premier lieu, comme fin de non-reçevoir, que le tribunal à Utrecht, ayant décidé en fait que l'existence des dettes qui formaient la base de la demande des appelans n'était pas justifiée, ni par le contrat de mariage, ni par la transaction par eux passée, ni enfin par le compte courant produit, tandis que les appelans n'avaient, du reste, pas cité, dans leur ajournement, ni dans les mémoires par eux signifiés, un seul article d'une loi que le premier juge aurait violé ou mal interprété, en appréciant ce que pouvaient valoir ces titres, la nature même d'un recours en cassation s'opposait à ce qu'on revînt sur ces points de fait, reconnus par le premier juge. Elle invoqua subsidiairement, pour le cas où cette exception ne serait pas admise, quant au fond, les principes qui avaient dicté le jugement du tribunal.

La cour a, par arrêt du 17 avril 1829, écarté la fin de non-recevoir, et cassé le jugement, pour ce qui concerne le droit sur le montant des reprises; mais elle a confirmé ce même jugement pour ce qui concernait la déclaration supplémentaire.

Cet arrêt est conçu comme suit :

« Quant à l'exception de non-recevoir proposée en premier lieu par l'intimé ;

« Attendu que le jugement, dont appel en lieu de cassation, n'a pas seulement décidé une question de fait, savoir que les dettes, à raison desquelles les appelans fondaient leur demande en restitution, n'étaient pas justifiées; mais que ce même jugement détermine aussi plusieurs principes de droit ;

« Attendu qu'au nombre de ces principes de droit sont ceux que les apports de la première appelante et ses acquêts durant le mariage ne peuvent être prouvés par aucune autre preuve que par des états dûment signés ; que l'acte notarié, du 30 avril 1824, enregistré, à Utrecht le 5 mai suivant, par le

1824, geregistreerd te Utrecht den 5 Mei daaraanvolgende, door den ontvanger R., die daar voor heeft ontvangen f. 437. 53, den geintimeerden, als derden, niet verbindt; dat voorschrevene akte, na het overlijden van den erflater opgemaakt, niet kan worden gerangschikt onder die schuldvorderingen, ten laste van den overledenen, volgens akten daar van zijnde of andere wettelijke bewijzen, welke art. 12, litt. *a* der wet van den 27 December 1817, tot het heffen eener belasting, onder den naam van regt van successie, toestaat, in het passief van den boedel te brengen, en dat, na verloop van meer dan twee jaren, na het overlijden van den erflater, de executrice was onbevoegd eene suppletoire memorie, tot vermeerdering van het passief, in te leveren;

« Overwegende dat de appellanten beweren, dat, bij het beklaagde vonnis, verschillende wetsbepalingen zijn overtreden, en eene wetsbepaling te ontregt is toegepast, en dat, alzoo, dit vonnis voor cassatie vatbaar is;

« Ten principale; wat betreft het toelaten in het passief der nalatenschap:

1° Van de *reprise*, ter som van 34000 gulden, de weduwe en eerste appelante, van den erflater, zullende competeren;

« Overwegende dat en de geest en de woorden van gemelde belastingswet, duidelijk aan den dag leggen, dat het regt van successie wordt geheven van de waarde van hetgene, door overlijden, wordt geërfd of verkregen, en dat de waarde der goederen het actief van den boedel uitmakende, door de schulden, welke het passief van denzelven daarstellen, wordt verminderd;

« Overwegende dat de *reprise* der weduwe, tot het bedrag der som van 34000 gulden, als zijnde eene schuld ten laste van den erflater, behalve door den eed, welke de aangeefster heeft afgelegd, bovendien is bewezen, door het huwelijks contract, geregistreerd te 's Hertogenbosch, den 7 October 1812, door den ontvanger R., die daar voor heeft ontvangen fr. 3. 60, en de notariële akte, binnen Utrecht, den 30 April 1824, tusschen die erfgenamen en gezegde

receveur R., qui a reçu de ce chef fl. 437.53 de droits, n'oblige pas l'intimé comme tiers; que cet acte, passé après le décès de l'auteur de la succession, ne peut être rangé parmi les dettes à charge du défunt, qui sont constatées pas des actes ou autres preuves légales et que l'art. 12 litt. *a*, de la loi du 27 décembre 1817, sur la perception d'un impôt établi sous le nom de droit de succession, permet de porter au passif de la masse, et enfin que l'exécutrice n'avait plus le droit, après plus de deux ans, à compter du décès du testateur, de déposer une déclaration supplémentaire ayant pour objet d'augmenter le passif de la succession;

« Attendu que les appelans prétendent que le jugement dénoncé a violé plusieurs lois et a fait une fausse application d'une d'elles, et que, par suite, ce jugement est susceptible de cassation;

« Au fond; pour ce qui concerne l'admission au passif de la succession :

1° Des reprises, s'élevant à la somme 34,000 florins, que la veuve et première appelante aurait à prétendre des héritiers;

« Attendu que l'esprit et la lettre de la loi bursale dont il s'agit font évidemment connaître, que le droit de succession est établi sur la valeur de ce qui est acquis ou recueilli par décès, et que la valeur des biens, dont se compose l'actif d'une succession, se trouve diminuée, par les dettes qui en forment le passif;

« Attendu qu'outre le serment, qui a été prêté par la déclarante, les reprises de la veuve, s'élevant à la somme de 34,000 florins, sont encore prouvées faire partie des dettes du défunt, par le contrat de mariage enregistré à Bois-le-Duc le 7 octobre 1812, par le receveur R., qui a reçu de ce chef fr. 3.60, et par l'acte notarié passé à Utrecht le 30 avril 1824, entre ces héritiers et ladite veuve, et enfin par le compte courant de cette veuve, avec le sieur M., du 31 juillet 1826, enregistré à

weduwe gepasseerd, als mede door de rekening courant van den Heer M, van den laatsten Julij 1826, met deze weduwe, geregistreerd te Utrecht, den 29 Augustus 1826, door den ontvanger H, tegen betaling van f. 1.01;

« Overwegende dat het huwelijkscontract, ofschoon, om de vermenging, der door de aanstaande echtgenooten aangebragte meubilaire effecten, te voorkomen, geteekende staten voorschrijvende, geenszins andere bewijsmiddelen, ten einde van den bijzonderen eigendom van één' der echtgenooten te doen blijken, uitsluit, maar, integendeel, uitdrukkelijk gedoogt; dat insgelijks art. 1415 van het Burgerlijk Wetboek dezelve toelaat, en art. 12, litt. *a*, dezer belastingswet, voorschrijft, dat schuldvorderingen, ten laste van den overledenen, volgens akten daar van zijnde of andere wettelijke bewijzen, in het passief van den boedel zullen worden geleden; terwijl het laatste art. niet vordert, dat die akten of bewijzen behooren aanwezig te zijn, vóór het overlijden van den erflater;

« Overwegende dat bij de notariële akte van den 30 April 1824, tusschen de weduwe en de erfgenamen, is getransigeerd, over eene schuldvordering van de weduwe, ten laste van den overledenen en het beloop van dezelve; dat de erfgenamen, den overledenen vertegenwoordigende, tot het aangaan dezer transactie, zonder tusschenkomst van den geintimeerden de bevoegdheid hadden; dat de geintimeerde deze akte niet beschuldigt van te zijn verdicht of te kwader trouw te zijn opgemaakt, en dat alzoo deze akte, bij het beklaagde vonnis, te onregte is beschouwd, als zonder eenige verbindende kracht voor den geintimeerden, als derden, en als een onvoldoend bewijs, om de schuldvordering der weduwe van 34000 gulden, wegens de curcijf reprise in het passief des boedels van den erflater te gedoogen;

« Overwegende dat, gevolgelijk, de regtbank van eersten aanleg, zitting hebbende te Utrecht, art. 1415 van het Burgerlijk Wetboek, en art. 12, litt. *a* der wet op het regt van successie heeft overtreden, en art. 1165 van gemeld wetboek verkeerdelijk toegepast;

Utrecht le 29 août suivant, par le receveur H., au droit de fl. 1.01 ;

« Attendu que si le contrat de mariage prescrit la confection d'états dûment signés, pour prévenir la confusion des effets mobiliers, formant l'objet des apports respectifs des futurs époux, il n'a nullement exclu, par là, d'autres preuves, servant à constater les biens propres à l'un ou à l'autre des époux, mais qu'il les permet au contraire explicitement; que l'art. 1415 du Code civil les admet de même, et que l'art. 12, litt. *a* de la loi d'imposition qui nous occupe porte expressément que les dettes à charge du défunt, dont il existe des actes ou autres preuves légales, seront admises dans le passif de la succession, tandis que ce dernier article n'exige pas que ces actes ou que ces preuves légales ayent existé avant le décès de l'auteur de la succession ;

« Attendu que par l'acte du 30 avril 1824, la veuve et les héritiers ont transigé, entr'eux, relativement à une créance que la veuve avait à charge du défunt, et au montant de cette créance ; que les héritiers, comme représentant le défunt, avaient qualité pour former cette transaction, sans l'intervention de l'intimé ; que l'intimé ne prétend pas que cet acte soit imaginaire ou qu'il ait été passé de mauvaise foi, et que c'est par conséquent à tort que le jugement dénoncé a considéré l'acte dont il s'agit comme étant sans aucune force obligatoire contre l'intimé, en qualité de tiers, et n'offrant pas de preuve suffisante pour permettre l'admission, dans le passif de la succession du défunt, de la somme de 34,000 florins, due à la veuve, pour ses reprises ;

« Attendu que par suite, le tribunal de première instance, séant à Utrecht, a violé l'art. 1415 du Code civil et l'art. 12, litt. *a* de la loi sur les droits de succession ; et qu'il a fait une fausse application de l'art. 1165 du même Code :

« 2°. Van de som van *f.* 4486.25, aan den heer B. R., als administrerende de plantaadje *J. B.*, wegens de verevening der baten en lasten van gemelde plantaadje, uit de nalatenschap betaald;

« Overwegende dat de erflater den 18 Maart 1824 is overleden, en dat de tweede suppletoire memorie, waarbij het passief der nalatenschap met die som wordt aangevuld, den 3 Mei 1826 is ingediend;

« Overwegende dat het ten processe niet blijkt, en ook niet wordt beweerd, dat de aangeefster eene verlenging van den termijn van aangifte, ingevolge art. 9 der wet, van, Zijne Majesteit den koning, heeft verkregen; dat de gemaakte reserves, bij de vroegere memorien te dezen opzigte, voorkomende, geene verlenging van den fatalen termijn kunnen te weeg brengen, en dat art. 9. 10. 13. en 14 der wet niet gedoogden, op dat tijdstip, het passief van den boedel te vermeerderen;

« Overwegende dat ofschoon art. 26 n° 4 dezer wet het vragen van teruggave van betaalde regten toestaat, binnen de twee jaren, te rekenen van den dag der betaling, echter, alhier, de vordering van teruggave alleen is gebaseerd, op de vermeerdering van het passief, bij de tweede suppletoire memorie van aangifte; dat deze vermeerdering, niet kunnende geschieden, geenen grond van terugvordering kan opleveren, en dat gevolgelijk, in het onderwerpelijke geval, waar verschil is, niet zoo zeer over de verjaring der terugvordering, als wel over de bevoegdheid, om het passief te vermeerderen, gemeld art. 26 n° 4 niet is gevioleerd:

« Het Hof......,

« Rejecteert de exceptie van niet ontvankelijkheid in appel, *loco* cassatie, door den geintimeerden primair geproponeerd; condemneert den geintimeerden in de kosten van de exceptie;

« Doet te niet het appel en het vonnis van de regtbank van eersten aanleg te Utrecht, van den 14 Februarij 1827, waarvan, *loco* cassatie, is geappelleerd, voor zoo verre bij hetzelve aan de appellanten hunnen eisch tot restitutie,

« 2°. De la somme de fl. 4,486.25, payée, des deniers de la succession, au sieur B. R., en sa qualité d'administrateur de la plantation J. B., pour la liquidation de l'avoir et des dettes de ladite plantation ;

« Attendu que le sieur B. est décédé le 18 mars 1824, et que la seconde déclaration supplémentaire, qui tend à augmenter de la somme précitée le montant du passif de la succession, a été déposée le 3 mai 1826 ;

« Attendu qu'il n'est pas justifié au procès et qu'il n'est pas même allégué, que la veuve B. ait obtenu de Sa Majesté, conformément à l'art. 9 de la loi, une prolongation de délai, pour fournir sa déclaration ; que les réserves faites à cet égard, dans les déclarations précédentes, ne peuvent opérer de prolongation du délai fatal, et que les art. 9, 10, 13 et 14 de la loi ne permettaient pas que le passif de la succession fût augmenté, à cette époque ;

« Attendu que l'art. 26, n° 4 de ladite loi permet, il est vrai, de demander la restitution des droits payés, dans les deux ans, à compter du jour du payement ; mais qu'ici la demande en restitution n'est fondée que sur l'augmentation du passif, dans la seconde déclaration supplémentaire ; que cette augmentation ne pouvant avoir lieu, elle ne peut non plus servir de base à une demande en restitution ; et que, par suite, dans l'espèce, où il est moins question de la prescription d'une demande en restitution, que de la faculté d'augmenter le passif, ledit art. 26, n° 4, n'a pas été violé :

« La Cour......,

« Rejette la fin de non-recevoir, en appel au lieu de cassation, proposée en premier lieu par l'intimé, et condamne l'intimé dans les frais de cette exception ;

« Met au néant l'appel et le jugement du tribunal de première instance à Utrecht, du 14 février 1827, dont appel au lieu de cassation, en autant que ce jugement a renvoyé les appelans de leur demande en restitution du droit de succession,

van te veel betaald successieregt, wegens de gemelde som van 34,000 gulden, aan de eerste appellante, uit den boedel van haren echtgenoot, verschuldigd wegens de *reprises*, is ontzegd en de appellanten zijn veroordeeld in de kosten;

« En, te dezen opzigte, op nieuw regt doende, condemneert den geintimeerden, om aan de appellanten terug te geven en uit te betalen, hetgene zal blijken, wegens de *reprise*, te veel te zijn betaald, aan successieregt, voor het, aan de eerste appellante besproken, vruchtgebruik, der nalatenschap van den heer B; verklaart voorts dat het bedrag van dat gedeelte der gemelde nalatenschap, waarvan het successieregt, wegens den overgang van den eigendom, zal moeten worden voldaan, na het overlijden van de eerste appellante, als lijftochteresse, beloopt eene som van....... ; gelast dat voorschreven vonnis, voor het overige, geheel en volkomen effect zal sorteren; compenseert de kosten van beide instantien. »

Art. 1937.

SUCCESSIE. — LEGATEN. — BEGRAFENISKOSTEN.

Kan het Bestuur het geheele bedrag der verschuldigde successieregten van den legataris universeel vorderen, of moet van ieder der legatarissen onder universelen titel, bijzondere legatarissen en begiftigden het bedrag gevraagd worden van de regten wegens hunne verkrijgingen verschuldigd?

In hoe verre moet men, in het passief eener nalatenschap, onder de begrafeniskosten, toelaten, de kosten der zielmissen, die van het doodmaal, van de uitdeeling van brood, bij de ter aarde bestelling, en van den grafsteen?

Juffrouw P. diende, ten kantore van het regt van successie, den 30 Junij 1824, als legataris universeel van den heer R.,

trop payé, sur la somme de 34,000 florins, due à la première appelante, par la succession de son mari, pour ses reprises et qu'il a condamné les appelans aux dépens;

« Et, faisant droit de nouveau, sur ce point, condamne l'intimé à rembourser et à restituer aux appelans, ce qui constera avoir été payé de trop, à raison des reprises, pour droit sur l'usufruit, dévolu à la première appelante, de la succession du sieur B.; déclare, en outre, que le montant de la partie de la succession, à raison de laquelle les droits doivent être payés, pour la mutation de la propriété, après le décès de la première appelante, comme usufruitière, s'élève à la somme de . . ; ordonne que ledit jugement sortira, du reste, son plein et entier effet, et compense les frais des deux instances. »

ART. 1937.

SUCCESSION.—LEGS.—FRAIS FUNÉRAIRES.

L'administration peut-elle réclamer du légataire universel l'intégralité des droits de succession, ou faut-il qu'elle s'adresse à chacun des légataires à titre universel, légataires particuliers et donataires, pour le montant des droits dus à raison de ce qu'ils recueillent?

Jusqu'à quel point y a-t-il lieu d'admettre dans le passif, parmi les frais funéraires, les frais des messes, ceux du dîner et des distributions de pain, lors des funérailles, et le prix de la pierre sépulcrale?

La demoiselle P. déposa au bureau des droits de succession, le 30 juin 1824, en qualité de légataire universelle du sieur R.

de memorie van aangifte in, van de door hem nagelatene goederen, waarvan zij het juiste saldo op *f.* 3583. 36 gebragt had.

Juffrouw P. nogtans onder het passief begrepen bebbende: de bijzondere legaten door den overledenen besproken; eene som van *f.* 205. 53 voor vierhonderd missen, die hij bevolen had, tegen 1 frank ieder; die van *f* 51. 97, voor een doodmaal, dat de overledene, bij zijn testament, bepaald had, dat aan zijne vrienden, ter gelegenheid van zijne begrafenis, zoude gegeven worden; die van *f* 42. 52, voor uitdeeling van brood, aan de armen, te dier gelegenheid, insgelijks door den overledenen in zijn testament voorgeschreven, en eindelijk *f.* 49. 61, voor een' grafsteen, waarvan hij de teekening nagelaten had, en deze posten niet vatbaar zijnde voorgekomen, om van het actief, voor de regeling der successieregten, te worden afgetrokken, zoo werd, den 14 December 1824, een dwangschrift, ten laste van jufvrouw P., uitgevaardigd, tot betaling der successieregten, over een saldo van *f.* 4528. 56.

Oppositie gegrond in de eerste plaats daarop, dat jufvrouw P. alleen gehouden was het regt van successie te betalen, over hetgeen zij verkreeg, en dat het alzoo aan ieder der legatarissen zelve was, dat het Bestuur zich, krachtens art. 2 der wet van den 27 December 1817, had behooren te wenden, om het regt, wegens derzelver legaten verschuldigd, te vorderen, en, in de tweede plaats, daarop, dat de zoo evengemelde sommen, allen, moesten gerangschikt worden, onder de begrafeniskosten, welke, volgens art. 12, litt. *e*, van gemelde wet, in het passief van den boedel, voor de regeling van het regt van successie, gebragt kunnen worden.

Vonnis van de regtbank van eersten aanleg te Doornik van den 26 Julij 1827, dus luidende:

« De zaak in dezen stand in beraadslaging gebragt, biedt de oplossing aan, van de volgende vragen:

« 1°. Of de opposante, die tot legataris universeel, bij het onderwerpelijke testament, was benoemd, als zoodanig, jegens den staat, voor het gansche bedrag der regten, op de nalaten-

la déclaration des biens par lui délaissés. Elle porta le restant net à la somme de fl. 3,583.36.

La demoiselle P. ayant cependant compris, dans le passif : les legs particuliers faits par le défunt ; une somme de fl. 205.53, pour quatre cents messes, à raison de 1 franc chacune, par lui ordonnées ; celle de fl. 51.97 pour un dîner que, dans son testament, le défunt avait ordonné de donner à ses amis, lors de ses funérailles ; celle de fl. 42.52, pour distribution de pain faite aux pauvres, à cette occasion, également d'après la volonté par lui manifestée, et fl. 49.61, pour une pierre sépulcrale, dont il avait ordonné le dessin, et ces sommes n'ayant pas semblé de nature à être déduites, une contrainte fut décernée, le 14 décembre 1824, à charge de la demoiselle P., en payement des droits de succession, sur un restant net de fl. 4,528.56.

Opposition fondée en premier lieu sur ce que la demoiselle P. n'était tenue des droits de succession, qu'à raison de ce qu'elle recueillait, et que c'était par conséquent à chacun des légataires eux-mêmes, que l'administration aurait dû s'adresser, aux termes de l'art. 2 de la loi du 27 décembre 1817, pour réclamer les droits dus sur l'objet de leurs legs ; en second lieu, sur ce que les sommes qui viennent d'être indiquées devaient, toutes, être rangées parmi les frais funéraires, que l'art. 12, litt. *e*, de la même loi, permet de comprendre dans le passif d'une succession, pour la liquidation des droits.

Jugement du tribunal de première instance à Tournai, du 26 juillet 1827, ainsi conçu :

« La cause en cet état, mise en délibéré, présente les questions de savoir :

« 1°. Si l'opposante, à titre du legs universel, qui lui a été accordé, par le testament dont il s'agit, est tenue, envers l'État, des droits dus pour la totalité de la succession du testateur,

schap des erflaters verschuldigd, aansprakelijk was; met dien effecte, dat, behalve het regt verschuldigd op hetgene zij verkregen had, zij nog gehouden zou zijn te betalen de regten, verschuldigd wegens de bijzondere legaten, bij hetzelfde testament, aan anderen besproken ?

« 2°. Ingeval de zoo evengestelde vraag ontkennenderwijze wordt beslist, blijft nog te onderzoeken, of, onder de begrafeniskosten, begrepen moeten worden, die van het middagmaal, op den dag van de begrafenis, aan des overledenens vrienden gegeven; die van de vier hectoliters koorn, tot brood gebakken, en aan de gemeente armen uitgedeeld; die van den grafsteen van den overledenen, en die van de vierhonderd missen, berekend tegen 1 frank ieder, voor de ziel van den overledenen en die zijner verwanten; alle welke uitgaven bij het testament bevolen waren?

« Waarop :

« Ten aanzien der eerste vraag;

« Overwegende dat in het eerste lid van art. 2 der wet van den 27 December 1817, in algemeene bewoordingen, bepaald is, dat het regt van successie, in zoo verre er geene beschikkingen ten tegendeele bestaan, gedragen zal worden door de erfgenamen, legatarissen en donatarissen, ieder over datgene wat door hem wordt geërfd of verkregen, en dat de overige beschikkingen in dit artikel voorkomende slechts de nadere ontwikkeling behelzen van dit leerstelsel; hetwelk nog krachtiger wordt gestaafd, door dien, noch bij dat art. noch bij eenig ander van deze wet, geen verhaal wordt daargesteld, tusschen de erfgenamen, legatarissen en donatarissen, voor de teruggave der regten, hen respectivelijk betreffende;

« Overwegende dat, naar het zoo evengestelde, het Bestuur niet ontvankelijk is, om, van de opposante, te vorderen de betaling der regten, verchuldigd wegens de bijzondere legaten, bij het testament, ten behoeve van derden besproken, en dat deze laatste niet in regten betrokken zijnde, het overbodig zou zijn zich in te laten, met het onder-

de manière, qu'outre le droit dû pour ce qu'elle a recueilli, elle serait encore tenue de payer les droits dus pour les legs particuliers, faits à des tiers, par le même testament?

« 2°. Pour le cas de la négative, sur la première, il reste à examiner, si les frais funéraires comprennent la dépense du dîner, donné le jour des funérailles, aux amis du défunt; celle des quatre hectolitres de blé, convertis en pain, distribués aux pauvres de la commune; celle de la pierre sépulcrale du défunt, et celle des quatre cents messes basses, à la rétribution de 1 franc chacune, pour le repos de l'ame du défunt et de celles de ses parens; lesquelles dépenses ont été ordonnées par le même testament?

« Sur quoi :

« A la première question;

« Attendu que l'art. 2 de la loi du 27 décembre 1817 a statué, en thèse générale, par son premier membre, que le droit de succession doit être supporté, s'il n'y a des dispositions contraires, par les héritiers, légataires et donataires, chacun pour ce qu'il recueille ou acquiert, et que les autres membres de cet article ne contiennent que des développemens de ladite thèse, que vient encore fortifier la circonstance que cet article, ni aucun autre de la loi, n'établit de recours entre les héritiers, légataires et donataires, pour la restitution du droit qui les concerne respectivement;

« Attendu que, d'après ce qui précède, l'administration n'est pas recevable à exiger, de l'opposante, le payement des droits dus pour les dispositions particulières, faites par le même testament, au profit des tiers, et que ces derniers n'étant point en cause, il est inutile de s'occuper des questions qui les regardent; mais qu'il est à examiner si aucuns des objets

zoek van vragen die hen betreffen ; maar hetgene hier te onderzoeken valt, is of eenige der bij die beschikkingen voorgeschrevene, uitgaven, al dan niet onder de begrafeniskosten moeten worden begrepen ;

« Overwegende dat noch bij de zoo even aangehaalde, noch bij andere der thans vigerende wetten, bepalingen aangetroffen wordende, ten aanzien van datgene wat als begrafeniskosten moet worden beschouwd, het noodzakelijk is, te dien opzigte, de oude wetten en gebruiken van dit land te volgen, waarvan, sedert, niet is afgeweken ;

« Overwegende dat volgens de romeinsche wetten, 37, 14 en 12 *ff*, *de religiosis et sumptibus funerum*, men, onder begrafeniskosten, begrijpt alle kosten die, na den dood, vereischt worden, hetzij voor het ligchaam van den overledenen, bij voorbeeld, om het te balsemen, te vervoeren of ter aarde te bestellen, hetzij voor de lijkdienst of plegtigheden ; dat 's lands gebruik, in deze gewesten, hier nog bij heeft gevoegd, onder anderen, de kosten van het doodmaal en die van de uitdeeling van brood aan de armen ; welke kosten, zelfs dan wanneer dezelve door den overledenen zijn bepaald, nog geregeld moeten worden naar den stand dien hij bekleed heeft, zijn vermogen, het plaatselijk gebruik en de bijzondere omstandigheden ;

« Overwegende dat, in het onderwerpelijke geval, de grafsteen, waarvan de vervaardiging bij des overledenens testament bevolen is, tot zijne begrafenis behoort, en datgene uitmaakt wat, bij de wet 37, zoo even aangehaald, genoemd wordt *monumentum sepulcri*, en, door dezelve, onder de begrafeniskosten wordt begrepen, wanneer dezelve geen stuk van pracht of weelde is ; dat het maal, op den dag der begrafenis, gegeven aan des overledenens buren en vrienden, die tot het bijwonen der lijkplegtigheid genoodigd waren, en de uitdeeling van de vier hectoliters koorn, tot brood gebakken, aan de gemeente armen, die tegenwoordig geweest waren, insgelijks door den testateur bevolen waren ; dat deze kosten, volgens het gebruik dezer gewesten, onder de begrafeniskosten zijn

de ces dispositions doivent ou ne doivent pas être compris dans les frais funéraires ;

« Attendu que la loi précitée et les autres lois actuelles étant muettes sur tout ce qui doit être réputé frais funéraires, il échet de suivre, sur ce point, les lois et usages anciens de ce pays, auxquels il n'a point été dérogé ;

« Attendu que, d'après les lois romaines 37, 14 et 12, *ff. de religiosis et sumptibus funerum*, l'on appelle frais funéraires, toutes les dépenses nécessaires, après la mort, soit pour le corps du défunt, comme pour l'embaumer, le transporter et l'inhumer, soit pour les services et honneurs funèbres ; que l'usage de ces pays y a ajouté, entr'autres, les frais du repas funèbre et la distribution de pain aux pauvres, et que ces frais, lors même qu'ils ont été réglés par le défunt, doivent se mesurer sur sa qualité et ses biens, sur l'usage commun et les circonstances ;

« Attendu que, dans l'espèce, la pierre sépulcrale, qui a été ordonnée par le testament du défunt, appartient à sa sépulture et forme ce que la loi 37 précitée appelle le *monumentum sepulcri*, qu'elle comprend dans les frais funéraires, lorsqu'il n'est pas fastueux ; que le dîner, donné le jour des funérailles, aux voisins et amis du défunt, appelés à y assister, et la distribution des quatre hectolitres de blé, en pain, distribués aux pauvres du lieu, qui y ont assisté, ont également été commandés par le testateur ; que ces dépenses sont comprises, par l'usage de ce pays, dans les frais funéraires : savoir, de l'un, sous l'expression *manger la tête du mort*, et de l'autre, sous le nom *d'enseigne*, et que d'après la qualité du défunt, et ses biens, détaillés dans la déclaration de l'opposante, les

begrepen : namelijk, de eerste onder de benaming, van *manger la tête du mort*, en en de andere onder die, van *enseigne*, en dat, volgens den stand dien de overledene bekleed heeft, en het bedrag zijner nalatenschap, naar de aangifte van zijne goederen, door de opposante gedaan, de kosten, dier beschikkingen, gelijk mede die van den grafsteen, zoodanig als dezelve daarin zijn opgegeven, de palen der redelijkheid niet te boven gaan ;

« Overwegende, wat de vier honderd missen betreft, dat, hoezeer dezelve door den overledenen zijn bevolen,de onbepaaldheid van den tijd wanneer dezelve gevierd moeten worden, en de omstandigheid dat dezelve voorgeschreven zijn, zoo voor de ziel van den overledenen als voor die zijner verwanten, genoegzaam doen blijken, dat die missen eigenlijk niet behooren, volgens de hier boven aangehaalde wetten en gebruiken, bepaaldelijk tot het ter aarde bestellen van zijn lijk, en dat derhalve de kosten daarvan niet begrepen zijn onder die van de begrafenis ;

« Om deze redenen :

» De regtbank, gehoord het rapport door den heer regter M..., in de openbare teregtzitting uitgebragt, en de conclusien van den heer officier, verklaart het Bestuur te zijn ongegrond, om, van de opposante, te vorderen, de betaling der regten, verschuldigd wegens de beschikkingen, in het testament, ten behoeve van derden, vervat ; verklaart dat de kosten van den grafsteen en het maal, en van de uitdeeling van brood, allen door het testament bevolen, onder de begrafeniskosten moeten worden begrepen en, als zoodanig, van het actief van des overledenens nalatenschap afgetrokken ; en dat het Bestuur, dien ten gevolge, onbevoegd is, om het regt op deze beschikkingen te vorderen ; doch dat hetzelve wel is bevoegd, om, van de opposante, het regt te vorderen, op het geheele bedrag der kosten, van de meergemelde vierhonderd zielmissen ;

« Veroordeelt de opposante tot betaling der regten die, op deze beschikking, zullen blijken verschuldigd te zijn, en tot een vierde der kosten; dit vierde berekend op.... »

frais de ces objets, ainsi que ceux de la pierre sépulcrale, tels qu'ils sont portés audit acte, ne s'élèvent pas au delà des bornes de la modération ;

« Attendu, à l'égard des quatre cents messes, que, bien qu'elles aient été commandées par le testateur, leur nombre, l'indétermination du temps pour leur célébration et la circonstance qu'elles ont été ordonnées pour le repos tant de son ame que de celles de ses parens démontrent assez qu'elles n'appartiennent pas à ses funérailles proprement dites, d'après les lois et usages ci-dessus, et qu'en conséquence les frais n'en sont pas compris dans ceux des funérailles ;

« Par ces motifs :

« Le tribunal, ouï le rapport fait à l'audience publique par M. le juge M...., et les conclusions de M. le procureur du roi, déclare l'administration non recevable à prétendre, à charge de l'opposante, le payement des droits dus pour les dispositions faites au profit des tiers, par le testament ; déclare que les frais de la pierre sépulcrale, du dîner et de la distribution de pain aux pauvres, ordonnés par ledit testament, doivent être compris dans les frais funéraires et, comme tels, déduits de l'actif de la succession dudit défunt ; qu'en conséquence l'administration est non fondée à exiger le droit sur ces objets ; mais qu'elle est bien fondée à exiger de l'opposante le droit sur la rétribution totale desdites quatre cents messes ;

« Condamne l'opposant au payement du droit à liquider sur cette rétribution, et au quart des frais de l'instance, fixés pour le quart à..... »

Beroep, van wege het Bestuur, voor het Hooggeregtshof te Brussel:

1°. Wegens overtreding van art. 2 der wet van den 27 December 1827, hetwelk inderdaad wel inhoudt, zoo als bij het vonnis is opgemerkt: « Het regt van successie en het regt van overgang worden *gedragen* door de erfgenamen, legatarissen en donatarissen, ieder voor datgene wat door hem wordt geërfd of verkregen, » waarbij alleen is aangewezen wie die regten, *ten slotte, dragen* moeten, doch hetwelk, wijders, inhoudt: « De erfgenamen en de legatarissen universeel zijn, jegens den Staat, aansprakelijk, voor het *regt* van successie, *wegens de geheele nalatenschap verschuldigd*, en voor de *boete*, *wegens overtredingen der wet*, *ieder in evenredigheid van het aandeel hetwelk door hem wordt geërfd of verkregen;* »

2°. Wegens overtreding van art. 12, dierzelfde wet, houdende: «De schulden, het passief van den boedel uitmakende, zullen, voor de regeling van het regt van successie, zich bepalen:

« *a*, tot......

« *e*, tot de begrafenis kosten ».

Arrest van den 16 April 1829 dus luidende:

« Op het eerste middel;

« Overwegende dat het eerste §. van art. 2 der wet van den 27 December 1817, op de heffing van het regt van successie, waar, als algemeen beginsel, wordt bepaald, dat het regt van successie en dat van overgang door de erfgenamen, de legatarissen en donatarissen zullen *gedragen* worden, ieder voor datgene wat door hem wordt geërfd of verkregen, niet ziet op de verdeeling dezer regten tusschen de belanghebbende partijen, en daarbij slechts de wijze geregeld wordt, hoedanig die regten *ten slotte* door elk hunner zullen worden *gedragen;* dat de wetgever zich geenszins bij dat §. onledig heeft gehouden met het onderzoek van de vraag van wien en in welke hoedanigheid de successieregten, door den Staat, van gemelde erfgenamen, legatarissen en donatarissen zouden kunnen ingevorderd worden;

Pourvoi de la part de l'administration devant la cour supérieure de justice à Bruxelles :

1°. Pour violation de l'art. 2 de la loi du 27 décembre 1817; portant, il est vrai, ainsi que l'observe le jugement : « Le droit de succession et celui de mutation sont *supportés* par les héritiers, légataires ou donataires, chacun pour ce qu'il recueille ou acquiert, » ce qui indique seulement par qui les droits sont *supportés* en définitif ; mais qui ajoute : « Les héritiers et les légataires universels sont tenus, envers l'État, tant du *droit dû pour la totalité de la succession*, que des *amendes encourues pour contravention à la loi*, *chacun en proportion de la part qu'il recueille ou acquiert.*»

2°. Pour violation de l'art. 12 de la même loi, qui porte : « Les dettes composant le passif de la succession se borneront, pour la liquidation du droit :

« *a*, Aux.....

« *e*, Aux frais funéraires. »

Arrêt du 16 avril 1829 ainsi conçu :

« Sur le premier moyen ;

« Attendu que le §. 1 de l'art. 2 de la loi du 27 décembre 1817, sur la perception du droit de succession, qui établit en principe général que le droit de succession et celui de mutation seront *supportés* par les héritiers légataires et donataires, chacun pour ce qu'il recueille ou acquiert, ne concerne pas la répartition de ces droits, entre les parties intéressées, et ne fait que régler la manière dont *en définitive*, ces droits seront *supportés* par chacune d'elles ; mais que le législateur ne s'est nullement occupé, dans ce paragraphe, du point de savoir contre qui et pour quelle qualité les droits de succession pourraient être poursuivis et récupérés par l'État, vis-à-vis desdits héritiers, légataires ou donataires ;

« Overwegende dat dit laatste punt in het volgende §., van hetzelfde art. behandeld is; dat bij het 3, §., wel is waar, de legatarissen onder universelen titel, de legatarissen particulier en de donatarissen slechts, jegens den Staat, voor het regt van successie en de boete aansprakelijk zijn gesteld, *ieder voor het door hem geërfde;* zoo dat deze personen nimmer gehouden kunnen zijn om meer te betalen dan wegens hetgene zij wezenlijk verkrijgen; doch dat het niet eveneens met de erfgenamen en legatarissen universeel gelegen is, want de wet stelt hen niet alléén aansprakelijk, jegens den Staat, wegens het regt van successie, *ieder voor het wezenlijk door hem geërfde*, waardoor zij in denzelfden stand zouden geplaatst zijn als de personen bij het bovengemelde 3e §. bedoeld, maar, bij de wet, stellig, in het tegendeel, in het 2e §. gezegd wordt, dat deze erfgenamen en legatarissen universeel, jegens den Staat, aansprakelijk zijn, voor het regt verschuldigd *wegens de geheele nalatenschap, ieder in evenredigheid van hetgene door hem wordt geërfd of verkregen;* bewoordingen welke noodwendig te kennen geven dat, hoezeer, *ten slotte* de erfgenamen en legatarissen universeel de regten *te dragen* zullen hebben, slechts ieder voor datgene wat door hem wordt geërfd of verkregen (eerste zinsnede van art. 2), zij *desniettegenstaande* (tweede zinsnede van datzelfde art.), jegens den Staat, *aansprakelijk* zijn, voor het voorschot van *al* de, uit dien hoofde, door de nalatenschap verschuldigde, regten van successie (*); aanspraak welke geregeld moet worden, naar evenredigheid van het aandeel, dat zij in de geheele nalatenschap hebben, en alzoo op een aandeel dat grooter kan zijn dan hetgene zij wezenlijk verkrijgen; doch

(*) Deze redenering rust, ten aanzien van het regt van successie, volkomen op dezelfde beginselen, die wij in art. 1617 dezer Verzameling, Deel XIX bladz 366 en volg. hebben ontwikkeld, ten aanzien van het verschil, ook voor de regten van registratie. te maken tusschen degenen die, volgens art. 29 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, de regten betalen, en die welke, volgens art. 31 derzelfde wet, dezelve *dragen* moeten.

« Attendu que cette matière est traitée dans le §. suivant du même article; que le §. 3 ne déclare, à la vérité, les légataires à titre universel, les légataires particuliers et les donataires actionnables envers l'État, du droit de succession ou des amendes, que *chacun pour ce qu'il a recueilli*; de sorte que ces personnes ne peuvent jamais être tenues au-delà de ce qu'elles recueillent effectivement; mais qu'il n'en est pas de même à l'égard des héritiers et légataires universels; la loi ne les déclarant pas seulement actionnables envers l'État, du droit de succession, *chacun pour ce qu'il a réellement recueilli*, ce qui les aurait placés sur la même ligne que les personnes mentionnées au §. 3 susdit, mais elle dit expressément, dans son §. 2, que ces héritiers et légataires universels sont responsables envers l'État du droit dû *pour la totalité de la succession*, *chacun à proportion de ce qu'il recueille ou acquiert*, expressions qui indiquent nécessairement, que, bien *qu'en définitive* les héritiers et légataires universels ne devront *supporter* les droits de succession, que chacun pour ce qu'il aura recueilli ou acquis (§. 1 de l'art. 2.), *néanmoins* (§. 2 du même art.) ils sont *responsables*, vis-à-vis de l'État, de l'avance de *tous* les droits dus de ce chef, par la succession (*); responsabilité qui doit se régler en proportion de la part qu'ils ont dans la totalité de la succession; ainsi, sur une portion, qui peut être plus forte que celle qu'ils recueillent effectivement, sauf toutefois leur recours contre les légataires à titre universel, les légataires particuliers et les donataires, chacun à proportion de ce qu'il a recueilli; recours qui est une conséquence nécessaire de l'obligation que la loi impose aux héritiers et légataires universels de

---

(*) Ceci est, quant au droit de succession, absolument le même principe que nous avons développé, dans l'art. 1617 de ce Recueil, tom XIX pag. 367 et suivantes, sur la distinction à établir, pour les droits d'enregistrement, entre les parties qui doivent les *acquitter*, aux termes de l'art. 29 de la loi du 22 frimaire an 7, et celles qui doivent les *supporter*, aux termes de l'art. 31 de la même loi.

behoudens hun verhaal op de legatarissen onder universelen titel, de legatarissen particulier en de donatarissen, ieder in evenredigheid van datgene wat door hem wordt geërfd of verkregen ; welk verhaal een noodwendig gevolg is van de verpligting, door de wet, den erfgenamen en legatarissen universeel opgelegd, om deze regten, voor de zoo evengemelde belastingschuldigen, voor te schieten, en hetwelk, buitendien, ook genoegzaam voortvloeit, uit de beginselen, in art. 1375 van het Burgerlijk Wetboek voorkomende;

« Overwegende eindrlijk, dat de erfgenamen en legatarissen universeel, de eenigen zijnde die verpligt zijn aangifte te doen van de nalatenschap van eenen ingezeten dezes Rijks (art. 4 dierzelfde wet) en buitendien het beheer hebbende, van *al* de goederen des boedels en belast zijnde met de uitgifte der legaten; legaten die zelfs tot hen terugkeeren, indien dezelve komen te caduceren of niet aangenomen worden, het ook natuurlijk is dat zij jegens den Staat, aansprakelijk worden gesteld, voor de regten, over het geheele bedrag der nalatenschap verschuldigd, teneinde de moeijelijkheden en het oponthoud te voorkomen, die de Staat, bij de invordering van dit regt, zou hebben kunnen ondervinden, indien dezelve, voor de vervolging geene andere aktie had, dan die, welke aan denzelven, bij §. 3, tegen de legatarissen onder uinverselen titel, de legatarissen particulier en de donatarissen zelven, toegekend wordt;

« Uit al hetwelk volgt, dat, bij het onderwerpelijke vonnis, door de vordering van het Bestuur, strekkende tot vervolging van de verweerderesse, in hare hoedanigheid van legataris universeel van den overledene, wegens de betaling van het regt van successie, verschuldigd op datgene wat door de legatarissen particulier is verkregen, aftewijzen, de bepalingen van het meergemeld art. 2 klaarblijkelijk zijn overtreden (*).

(*) Men zie de circulaire van den 3 April 1818, Deel I bladz. 221 en volgende dezer Verzameling, gelijk mede het arrest van het Hoog Geregts-

faire cette avance pour lesdits redevables, et qui, d'ailleurs, résulte suffisamment des principes consacrés par l'art. 1375 du Code civil ;

« Attendu enfin que les héritiers et légataires universels, étant seuls tenus de faire la déclaration de la succession d'un habitant de ce royaume (art. 4 de la même loi) ; étant d'ailleurs saisis de l'universalité des biens de la succession, et chargés de la délivrance des legs ; legs que même ils recueilleront s'ils deviennent caducs ou ne sont pas acceptés, il est naturel de les rendre responsables, vis-à-vis de l'État, du droit dû sur la totalité de la succession, afin d'éviter les difficultés et les lenteurs qui auraient pu se présenter, dans la perception de ce droit, si l'État n'avait eu, pour en poursuivre le recouvrement, que l'action que lui donne le §. 3, contre les légataires à titre universel, les légataires particuliers et les donataires eux-mêmes ;

« De tout quoi il résulte que le jugement dénoncé, en écartant la demande de l'administration, tendante à poursuivre la défenderesse, en sa qualité de légataire universelle du défunt, en payement du droit de succession, dû pour ce qui a été recueilli ou acquis par les héritiers particuliers, a évidemment violé les dispositions de l'art. 2 précité (*).

(*) Voir la circulaire du 3 avril 1818, Tome I, page 222 de ce Recueil et l'arrêt de la Cour supérieure de justice à Liége, du 2 août 1824, rap-

« Op het tweede middel:

« Overwegende dat de wetgever, in art. 12, litt. *e* der gemelde wet, de uitgestrektheid der beteekenis van het woord begrafeniskosten niet bepaald hebbende, de regter, wiens uitspraak hier aangeklaagd wordt, in het Romeinsche regt en 's Lands gebruiken, heeft kunnen zoeken, gelijk hij dit gedaan heeft, de wezenlijke beteekenis en de wettige uitlegging van deze bewoordingen; dat het Bestuur, eischer in cassatie, die gebruiken niet heeft ontkend, noch beweerd, dat de eerste regter de, door hem aangehaalde, Romeinsche wetten overtreden of verkeerdelijk toegepast zou hebben;

« Dat deze drie verschillende soorten van onkosten door den testateur zijn bevolen, en ook bij het aangeklaagde vonnis *in facto* is beslist, dat deze kosten, den stand die de overledene heeft bekleed en de waarde der door hem nagelatene goederen, zoodanig als dezelve zijn opgegeven, in de memorie van aangifte, door de verweerderesse ingediend, in acht genomen, de grenzen der redelijkheid niet overschrijden;

« Dat eindelijk deze kosten, ten doel gehad hebbende om de nagedachtenis van den overledenen te vereeren, of om zijn lijk, naar zijnen rang en zijne middelen, ter aarde te bestellen, noodwendig begrepen moeten zijn onder de benaming van begrafeniskosten, ja zelfs volgens de uitlegging door den eischer zelven ingeroepen;

---

hof te Luik, van den 2 Augustus 1824, in art. 1258 dezer Verzameling vermeld, waarbij dezelfde beginselen zijn aangenomen; want het Hof te Luik heeft de erfgenaam alleen vrijgesproken, van de van haar gevorderde regten, wegens een legaat aan een' derden gemaakt, omdat zij erfgenaam in de regte lijn was. Men zie ook, ten aanzien van dit laatste punt, de noot, Deel XIV bladz. 346; waar wij opmerkten, dat het ons twijfelachtig voorkwam of de andere Hooge Geregtshoven in dit Rijk, in het, bij dat arrest aangenomen, gevoelen, zouden deelen. Het Hoog-Geregtshof te 's Gravenhage heeft dan ook, bij het arrest van den 31 october 1827 (art. 1714 dezer Verzameling) erfgenamen in de regte lijn, tot de betaling veroordeeld van regten van successie, verschuldigd wegens legaten, aan anderen gemaakt.

« Sur le deuxième moyen :

« Attendu que le législateur n'ayant pas précisé, dans l'art. 12, litt. *e* de la loi précitée, l'étendue de ces mots: *frais funéraires*, le juge, dont la décision est ici attaquée, a pu, comme il l'a fait, puiser dans le droit romain et les usages du pays, le véritable sens et l'interprétation légale de ces expressions; que l'administration, demanderesse en cassation, n'a point dénié ces usages, ni soutenu que le premier juge aurait violé ou mal appliqué les lois romaines par lui citées ;

« Que ces trois différentes catégories de frais ont été commandées par le testateur, et que le jugement attaqué a jugé en fait, que d'après la qualité du défunt, et la valeur de ses biens, détaillés dans la déclaration de la défenderesse, ces frais, tels qu'ils sont portés audit acte, ne s'élèvent pas au-delà des bornes de la modération ;

« Qu'enfin ces frais ayant pour objet d'honorer la mémoire du défunt, ou servant à son inhumation, selon son rang et sa fortune, rentrent nécessairement dans la dénomination de *frais funéraires*, même d'après la définition invoquée par la demanderesse elle-même ;

---

porté dans l'art. 1258 de ce Recueil, qui ont consacré le même principe. La Cour de Liége n'ayant renvoyé l'héritière de la demande des droits dus, à raison du legs fait à un tiers, que parce qu'elle était héritière en ligne directe. Voir encore, pour ce dernier point, la note, Tome XIV, page 346, où nous avons fait observer, que nous doutions si les principes, que consacrait cet arrêt, seraient adoptés par les autres Cours du Royaume. Aussi la Cour supérieure de justice à La Haye a-t-elle, par l'arrêt du 31 octobre 1827 (art. 1714 de ce Recueil), condamné des héritiers en ligne directe, au payement des droits dus à raison des legs faits à des tiers.

« Uit al hetwelk volgt dat, wel verre dat bij het aangeklaagde vonnis, door, onder de begrafeniskosten, in het passief der nalatenschap, te begrijpen die bettrekkelijk den grafsteen, het doodmaal en de vier hectoliters koorn, tot brood gebakken, om aan de armen te worden uitgedeeld, het door den eischer ingeroepen art. 12, litt. *e* der gemelde wet, van den 27 December 1817 zou zijn overtreden, hetzelve integendeel wel en teregt is toegepast;

«Overwegende dat de verweerderesse geene memorie heeft doen beteekenen:

« Op deze gronden,

« Het Hof, verleent het default en, voor den profijt van hetzelve, verbreekt en vernietigt het vonnis, door de regtbank van eersten aanleg te Doornik, den 26 Julij 1827, uitgesproken, voor zoo verre daarbij is beslist, dat de verweerderesse niet, in hare hoedanigheid van des erflaters legataris universeel, kon worden vervolgd tot betaling der regten, wegens datgene, wat door de legatarissen particulier was geërfd of verkregen; verwijst de zaak en partijen voor de regtbank van eersten aanleg te Bergen, opdat, bij een nieuw vonnis, op dit punt, regt worde gesproken (*);

« Verwerpt het beroep voor het overige en compenseert de kosten, zoo van eersten aanleg als in cassatie. »

(*) Te vergelijken, wat het punt der begrafeniskosten betreft, met de beginselen, aangenomen bij decisien van den 2 november 1819 en 16 junij 1820 (vermeld in art. 308 et 451 dezer Verzameling), en die overeenkomstig zijn, met het geleerde door Merlin, in zijn *Répertoire de Jurisprudence*, dat het privilegie, bij art. 2101 van het Burgerlijk Wetboek, voor de betaling der begrafeniskosten, daargesteld, zich alléén uitstrekt, tot hetgene voor de ter aarde bestelling van den overledenen, overeenkomstig den stand dien hij bekleed heeft, benoodigd is, maar niet tot hetgene overbodig is.

« De tout quoi il résulte que le jugement attaqué, en comprenant comme frais funéraires, dans le passif de la succession, les dépenses relatives à la pierre sépulcrale, au dîner et aux quatre hectolitres de blé, convertis en pain, pour être distribués aux pauvres, loin d'avoir violé l'art 12, litt. *e*, de la loi précitée, du 27 décembre 1817, désigné par la demanderesse, en a fait au contraire une juste application ;

« Attendu que la défenderesse n'a pas servi de mémoire :

« Par ces motifs,

« La Cour accorde le défaut à l'administration, et, pour le profit, casse et annulle le jugement rendu par le tribunal de Tournai, le 26 juillet 1827, en tant qu'il a décidé que la défenderesse, en sa qualité de légataire universelle du testateur, ne pouvait pas être poursuivie en payement des droits, pour ce qui est recueilli ou acquis par les légataires particuliers ; renvoye la cause et les parties devant le tribunal de première instance à Mons, pour y être fait droit, par nouveau jugement, sur ce point (*);

« Rejette le pourvoi pour le surplus, et compense les dépens tant de première instance que de cassation.

(*) A rapprocher, quant au dernier point, des décisions des 2 novembre 1819 et 16 juin 1820 (art. 308 et 451 de ce Recueil), qui sont conformes à la doctrine enseignée par M. Merlin, dans son *Répertoire de jurisprudence*, que le privilége accordé par l'art. 2101 du Code civil, pour le payement des frais funéraires, ne s'étend qu'à ce qui est *nécessaire pour l'inhumation*, selon la qualité de la personne, et non à des superfluités.

ART. 1938.

WAARDEERING. — DESKUNDIGEN. — VERVOLGINGEN. — INSTANTIEN. — VONNISSEN.

Moet, bijaldien een proces verbaal van waardering, in registratie zaken, uit hoofde van gebrek in de vormen vernietigd wordt, ae nadere waardering door de, te vorenbenoemde, deskundigen, geschieden, of is daartoe eene nieuwe benoeming, van andere deskundigen, benoodigd?

Moet een vonnis, in registratie zaken, op verbeurte van nietigheid, de conclusien van de partijen behelzen?

Wij hebben in art. 1527 dezer Verzameling een arrest van het Hoog Geregtshof te Brussel, van den 23 December 1825, medegedeeld, waarbij vernietigd werd een vonnis van de regtbank van eersten aanleg te Bergen, van den 21 Augustus 1823, voor overtreding: 1° van art. 315 en 317 van het Wetboek van Burgerlijke Regtspleging, aangezien de regtbank als wettig had beschouwd eene waardering in registratie zaken, die voortgezet was, zonder dat dezelve, in tegenwoordigheid der partijen, tot eenen nader bepaalden dag was uitgesteld, en zonder dat deze, bij de voortzetting, tegenwoordig of daar bij geroepen geweest waren; 2° van art. 141 van datzelfde Wetboek, daar het vonnis de conclusien niet inhield, van het Bestuur, eischende in eersten aanleg.

Bij het evengemelde arrest had het Hof de zaak en partijen verwezen naar de regtbank van eersten aanleg te Doornik, die, den 12 December 1826, het volgende vonnis heeft uitgesproken; doch ook dit vonnis, alweder, om dezelfde re-

Art. 1938.

EXPERTISE. — EXPERTS. — POURSUITES. — INSTANCES. — JUGEMENS.

Si un procès-verbal d'expertise, en matière d'enregistrement, est annulé pour défaut de formes, les experts précédemment nommés doivent-ils procéder à une seconde expertise, ou faut-il une nouvelle nomination, d'autres experts ?

Les jugemens en matière d'enregistrement, doivent-ils, à peine de nullité, contenir les conclusions des parties ?

Nous avons communiqué, dans l'art. 1527 de ce Recueil, un arrêt de la Cour supérieure de justice à Bruxelles, du 23 décembre 1825, qui a cassé un jugement du tribunal de première instance à Mons, du 21 août 1823, pour violation : 1° des art. 315 et 317, du Code de procédure civile, le tribunal ayant admis comme valable une expertise, en matière d'enregistrement, qui avait été continuée, sans qu'elle eût été ajournée, en présence des parties, et sans que celles-ci eussent été présentes ni appelées à la continuation ; 2° de l'art. 141, du même Code, le jugement ne contenant pas les conclusions de l'administration, demanderesse en première instance.

La Cour avait, par ce même arrêt, renvoyé la cause et les parties devant le tribunal de première instance à Tournai, qui a prononcé, le 12 décembre 1826, le jugement suivant ; mais ce jugement ayant de nouveau été cassé, par le même

denen vernietigd zijnde, namelijk, ontstentenis van de conclusien van partijen, vermeenen wij niet beter te kunnen doen, dan hetzelve letterlijk alhier over te nemen; ten einde, zoo veel mogelijk, in het vervolg, gelijke redenen van cassatie te doen vermijden, die zich zoo dikwerf voordoen, dat men genegen zou zijn te denken dat de griffiers bij eenige regtbanken, van gevoelen zouden zijn, dat eene omschrijving van de zaak, waarin min of meer ontwikkeld zijn de, door partijen, wederzijds, aangevoerde middelen, de plaats van hunne conclusien vervangen kan, doch tegen welk gevoelen het Hoog Geregtshof te Brussel zich zoo menigmaal verklaard heeft (*).

« In zake van het Bestuur der registratie, eischer;

« Tegen den baron D., grondeigenaar, gedomicilieerd te B., verweerder;

» Het Bestuur der registratie heeft de waardering gevraagd van onderscheidene onroerende goederen, door den heer graaf D., aan zijnen heer zoon, bij deszelfs huwelijks contract, geschonken; hetzelve beweerde dat de opgave van de waarde dier goederen, voor de heffing van het regt van registratie gedaan, benèden derzelver wezenlijke koopwaarde was;

« Men ging tot deze waardering over; doch de baron D. kwam in oppositie, tegen de bekrachtiging van het daarvan opgemaakte proces verbaal.

« Dit geding, door de Burgerlijke Regtbank te Bergen zijnde uitgemaakt, werd in appel gebragt, en het vonnis van de regtbank te Bergen is vernietigd, bij arrest van het Hoog Geregtshof van den 23 December 1825, aangezien deze waardering op den 23 Augustus 1821 niet was afgeloopen,

---

(*) Men zie, behalve het hierboven aangehaalde arrest, onder anderen die van hetzelfde Hof, van den 5 december 1822, 27 december 1825, en voor al dat van den 27 maart 1827, medegedeeld in art. 1010, 1482, en 1627 dezer Verzameling, en de redeneringen voorkomende in dit laatste art., Deel XX, bladz. 26.

motif, notamment, faute de contenir les conclusions des parties, nous croyons ne pouvoir mieux faire que de le transcrire littéralement; afin de faire éviter, autant qu'il se peut, à l'avenir, de semblables motifs de cassation, qui se reproduisent si souvent, qu'on serait porté à croire, que les greffiers de quelques tribunaux sont dans l'idée, qu'un exposé de la cause, qui développe plus ou moins les moyens invoqués respectivement par les parties, peut tenir lieu de leurs conclusions; opinion contre laquelle la cour supérieure de justice à Bruxelles, s'est toutefois prononcée souvent (*).

« En cause de l'administration de l'enregistrement, demanderesse;

« Contre le baron D., propriétaire, domicilié à B., défendeur;

» L'administration de l'enregistrement a demandé l'expertise de différens bien que M. le comte D. avait donné à monsieur son fils, dans le contrat de mariage de celui-ci; elle a prétendu que la déclaration qui avait été faite de ces biens, à l'effet de percevoir le droit d'enregistrement, avait été au-dessous de la valeur vénale;

« L'on procéda à cette expertise; mais le baron D. s'est porté opposant à l'homologation du procès-verbal d'expertise.

« Cette contestation, décidée par le tribunal civil de Mons, fut portée en appel, et par arrêt, du 23 décembre 1825, la Cour supérieure de justice, pour les motifs que l'expertise n'avait point été terminée le 23 août 1821, puisqu'il y est dit que, le 27 décembre suivant, les experts s'étaient rendus

(*) Voir, outre l'art. 1527 précité, encore, entr'autres, les arrêts de la même Cour, des 5 décembre 1822 et 27 décembre 1825, et surtout du 27 mars 1827, rapportés dans les art. 1010, 1482, et 1627 de ce Recueil, et le raisonnement contenu dans ce dernier art., Tom. XX page 27.

wijldaarbij gezegd is, dat de deskundigen zich, op den 27 December daar aan volgende, ter plaatse begeven hadden, om hunne werkzaamheden te verrigten, en dat, zonder dat de dag, voor de voortzetting dezer waardering, in tegenwoordigheid der partijen was bepaald, of dat deze daartoe opgeroepen waren. Het Hof heeft dit vonnis bovendien vernietigd, op grond *dat de conclusien van het Bestuur in het vonnis* a quo *niet waren uitgedrukt* (*), en heeft de zaak verwezen naar de regtbank te Doornik.

« De zaak is alzoo teruggebragt op het standpunt waarop dezelve was, op het tijdstip toen men, met de wardering aangevangen is, of veeleer op dat, waarop zij zich bevond, vóór de benoeming der deskundigen.

« Het Bestuur heeft beweerd dat men de deskundigen, die door de regtbank te Bergen benoemd waren, met deze waardering belasten moest, doch de Heer D., in tegendeel, dat men er andere aanstellen moest.

« Deze is alzoo de vraag die onderzocht moet worden :

« Aangezien de deskundigen, die de goederen reeds gewaardeerd hebben, daar door, als het ware, verbonden zijn, om de waarde dier goederen te brengen, op die hoogte, waarop zij dezelve, bij de door hen volbragte verrigtingen, gesteld hadden; dat zij althans hunne gevoelens, ten aanzien van de waarde dier goederen, hebben kenbaar gemaakt :

« De regtbank, gehoord het rapport van den heer voorzitter en de conclusien van den heer officier, gelast dat door de heeren B., notaris te C., E., secretaris van den raad der stad A., en M. landbouwer, op de pachthoeve van het

---

(*) Het is vreemd genoeg dat het vonnis, waartoe het arrest aanleiding heeft gegeven en, in 't welk des Hofs uitspraak opgenomen is, weder vernietigd is geworden, juist wegens hetzelfde gebrek aan vorm; — Het vonnis van de regtbank te Bergen is zelfs alleen vernietigd, om dat hetzelve de conclusien van den *eischer* niet inhield, en dat van de regbank te Doornik, naar welke de zaak verwezen werd, omdat het de conclusien, *noch* van de eene, *noch* van de andere der partijen, behelst.

sur les lieux pour opérer, et sans que cette continuation d'expertise eût été ajournée en présence des parties, ni elles appelées à cet effet, a cassé et annulé le jugement du tribunal de Mons. La Cour a annulé encore ce jugement, d'après le motif *que les conclusions de l'administration ne se trouvaient point rappelées dans le jugement* a quo, et a renvoyé la cause pardevant le tribunal de Tournai (*).

« L'affaire se trouve donc dans l'état où elle était au moment où l'on a commencé à procéder à l'expertise, ou plutôt dans celui où elle se trouvait avant la nomination d'experts;

« La régie a prétendu que l'on devait charger de l'expertise les experts nommés par le tribunal de Mons; mais le sieur D. a soutenu que l'on devait en nommer d'autres;

« Il s'agit donc d'examiner cette question :

« Attendu que les experts qui ont déjà fait l'expertise, ont contracté, par là, une espèce d'engagement d'honneur, de porter la valeur des biens au taux auquel ils les ont fixés dans les opérations qu'ils ont exécutées; qu'au moins ils ont déclaré leur opinion sur la valeur de ces biens :

« Le tribunal, ouï le rapport de monsieur le président, et les conclusions de monsieur le procureur du roi, ordonne que par les sieurs B., notaire à C., E. secrétaire de la régence de la ville de A., et M. fermier de la ferme du château de B., à dé-

(*) Il est assez extraordinaire que le jugement auquel l'arrêt a donné lieu, et qui en relate le dispositif, se trouve cassé précisément pour le même défaut de forme. Il y a plus, le jugement du tribunal de Mons avait été cassé, parce qu'il ne contenait pas les conclusions du *demandeur*, et celui du tribunal de Tournai, devant lequel la cause a été voyée, parce qu'il ne contenait les conclusions, *ni* de l'une *ni* de l'autre des parties.

slot B., bij gebrek aan de zijde van partijen, om, binnen drie dagen, na de beteekening van het tegenwoordig vonnis, andere deskundigen te benoemen, de opgemelde goederen zullen worden gewaardeerd en begroot, naar derzelver koopwaarde, op den 15 Julij 1819, benoemt den heer vrederegter van L., om den eed van de deskundigen aftenemen. »

Het Bestuur is, tegen dit vonnis, in hooger beroep gekomen, zoo wat den vorm betreft, als ten principale, en het Hoog Geregtshof te Brussel, heeft, het eerste middel aannemende, en zonder op het tweede acht te slaan, het vonnis vernietigd, bij arrest van den 31 Januarij 1829, dus luidende:

« Wat het eerste middel van cassatie betreft;

« Gezien art. 141 van het Wetboek van burgerlijke regtsvordering;

« Overwegende dat volgens dit artikel, de redactie der vonnissen de conclusien van de partijen behelzen moet;

« Dat hoezeer zulks bij dat artikel niet op verbeurte van nietigheid wordt voorgeschreven, de conclusien een integrerend gedeelte van de vonnissen uitmaken en tot derzelver aanwezen behooren, zoo dat de weglating daarvan noodwendig de nietigheid van de vonnissen te weeg moet brengen;

« Overwegende dat het uitgemaakt is dat, in het onderwerpelijke geval, het aangeklaagde vonnis de conclusien van geene der partijen bevat, waaruit volgt dat bij hetzelve het gemelde art. 141 is overtreden;

« Overwegende dat de verweerder geene memorie heeft doen beteekenen;

« Om deze redenen en zonder dat het noodig zij op de overige middelen van cassatie uitspraak te doen:

« Het Hof, gehoord het rapport van den Raadsheer Ippersiel en de overeenkomstige conclusien van den heer Advocaat-Generaal Spruyt, verleent default tegen den verweerder, en, voor den profijt van dien, verbreekt en vernietigt het vonnis van de regtbank van eersten aanleg te Doornik, van den 12 December 1826; verwijst de zaak en partijen naar de regtbank van eersten aanleg te Charleroi, ten einde aldaar, bij

faut par les parties d'en nommer d'autres, dans les trois jours de la signification du présent jugement, les biens dont il s'agit seront appréciés et présentés, selon la valeur vénale qu'ils avaient à l'époque du 15 juillet 1819; commet monsieur le juge de paix de L., pour recevoir le serment des experts. »

L'administration s'est pouvue contre ce jugement, tant pour la forme que pour le fond, et la Cour supérieure de justice à Bruxelles, adoptant le premier moyen et sans s'arrêter au second, a cassé ce jugement, par arrêt du 31 janvier 1829, ainsi conçu :

« Sur le premier moyen de cassation :

« Vu l'art. 141 du Code de procédure civile ;

« Attendu qu'aux termes de cet article, la rédaction des jugemens doit contenir les conclusions des parties ;

« Que bien que cet article ne le requiert pas, à peine de nullité, les conclusions étant substantielles et constitutives des jugemens, leur omission en entraîne nécessairement la nullité ;

« Attendu, dans l'espèce, qu'il est constant, que le jugement attaqué ne contient les conclusions d'aucune des parties ; d'où il suit qu'il a violé l'art. 141 précité ;

« Attendu que le défendeur n'a pas fourni de mémoire ;

« Par ces motifs, et sans qu'il soit besoin de statuer sur les autres moyens de cassation :

« La Cour, ouï le rapport de monsieur le conseiller Ippersiel et monsieur l'avocat-général Spruyt, en ses conclusions conformes, donne défaut contre le défendeur, et, pour le profit, casse et annulle le jugement du tribunal de première instance à Tournai, du 12 décembre 1826 ; renvoye la cause et les parties devant le tribunal de première instance à Charleroi, pour y être fait droit, par nouveau juge-

een nader vonnis regt gesproken worde; veroordeelt den verweerder, defaillant, in de kosten van cassatie, en in die van het vernietigd vonnis, en gelast dat wegens de kosten, die dat vonnis zijn voorfagegaan, uitspraak zal worden gedaan, door de regtbank te Charleroi, naar welke de zaak verzonden wordt.»

Art. 1939.

SUCCESSIEN.

Kunnen de erfgenamen van iemand die met uitsluiting van gemeenschap is gehuwd, volgens een contract daarvan buiten 's lands, ten overstaan van Zijner Majesteits gezant opgemaakt, volstaan met de aangifte van zijne personele goederen en de betaling van het regt van successie daarover, of moeten dezelve aangifte doen en de regten van successie betalen, over de helft van den gemeenschappelijken boedel?

In hoe verre kan, in dit laatste geval, de bij art. 14 der wet van den 27 December 1817, bedreigde boete, van tweemaal het regt, gevorderd worden, bijaldien de aangifte slechts de vermelding van de eigene goederen des overledenen inhield?

Hangende de procedures, welke tusschen het Bestuur en de erfgenamen van den Heer A., zijne nagelatene kinderen, waren ontstaan (art. 1714 dezer Verzameling), ter gelegenheid van de regten van successie, door het Bestuur gevorderd, doch welke zijne weduwe, als voogdesse harer minderjarige kinderen, beweerde niet verschuldigd te zijn, wegens zekere legaten aan derden besproken, in hetzelfde testament, waarbij zij tot erfgenaam over het beschikbare gedeelte der nalatenschap was gesteld, aangezien zij, van die te haren

ment; condamne les défendeurs, défaillans, aux dépens de cassation, ainsi qu'à ceux du jugement annulé; dit qu'il sera statué sur les dépens antérieurs à ce jugement, par le tribunal de Charleroi, auquel la cause est renvoyée. »

Art. 1939.

SUCCESSION.

Les héritiers d'une personne qui a été mariée avec exclusion de toute communauté de biens, d'après un contrat de mariage passé en pays étranger, devant l'envoyé de Sa Majesté, peuvent-ils se borner à la déclaration des biens propres par elle délaissés, et au payement du droit de succession sur ces biens, ou doivent-ils déclarer la moitié des biens de la communauté et payer les droits dus de ce chef?

Jusqu'à quel point y a-t-il lieu d'appliquer, dans le dernier cas, l'amende de deux fois le droit dont traite l'art. 14 de la loi du 27 décembre 1817, si la déclaration ne comprenait que les biens propres du défunt?

Pendant l'instance qui s'était élevée entre l'administration et les enfans et héritiers du sieur A. (art. 1714 de ce Recueil), à l'occasion des droits de succession réclamés, mais que sa veuve, en qualité de tutrice de ses enfans mineurs, soutenait n'être pas dus, à raison de certains legs institués par le même testament qui l'avait nommée héritière de la partie disponible de la succession, attendu qu'elle avait renoncé à cette disposition en sa faveur, et que cette circonstance avait, à ce qu'elle prétendait, annulé le testament et rendu par suite les

behoeve gemaakte beschikking, had afgezien, en vermeende dat, daardoor, het testament en met hetzelve de legaten geheel waren komen te vervallen, en alvorens deze zaak ten voordeele van het Bestuur was beslist, bij het arrest van het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage, van den 31 October 1827, in het opgenoemde art. medegedeeld, kwam een der bovengemelde kinderen, nog in deszelfs minderjarigheid, te overlijden.

De weduwe A. was intusschen hertrouwd, en de, in hare plaats benoemde, voogd, over de minderjarige kinderen, erlangde, van Zijne Majesteit, een uitstel, tot het doen van aangifte van de nalatenschap, van het overleden kind, tot dat de hier bovengemelde procedures zouden zijn uitgemaakt; doch onder bepaling dat, inmiddels, vóór den 15 September 1826, eene voorloopige aangifte zou worden ingeleverd, en de regten, dienovereenkomstig, betaald, behoudens nadere en eindelijke verevening derzelve, wanneer, later, de volledige aangifte zou zijn gedaan. Hij diende, dien ten gevolge, op den 14 September 1826, eene voorloopige memorie in, waarbij hij verklaarde dat de heer A. *buiten gemeenschap van goederen* gehuwd geweest zijnde, en alles, ten aanzien van zijne nalatenschap, tusschen zijne erfgenamen nog in het gemeen geweest zijnde, de, sedert overledene, minderjarige niets anders had nagelaten, dan deszelfs aandeel in de vaderlijke nalatenschap, welk aandeel, zonder aftrek der in geschil zijnde legaten, gebragt werd op eene som van *f.* 15,826.76.

Na het uitspreken van 's Hofs arrest, diende de voogd eene suppletoire memorie in, waarbij van de nalatenschap werden afgetrokken het bedrag der meergemelde legaten, en der, dien ten gevolge, op den boedel van den heer A., verschuldigde successieregten, en daardoor het passief gebragt op eene som van *f.* 45,848.45 boven het actief.

Intusschen was wel, bij de aangifte, verklaard dat de heer A. *buiten gemeenschap van goederen gehuwd was;* maar, daar dat huwelijk onder de tegenwoordige wetgeving was

legs caducs, et avant que l'arrêt de la Cour supérieure de justice à La Haye, du 31 octobre 1827, rapporté dans le même article, eût décidé cette question en faveur de l'administration, un des enfans précités vint à mourir, étant encore dans sa minorité.

La veuve s'était remariée dans l'intervalle, et le sieur B., qui avait été nommé à sa place tuteur des enfans mineurs, obtint de Sa Majesté une prolongation de délai, pour déposer la déclaration des biens délaissés par l'enfant décédé, jusqu'à la terminaison du procès dont il vient d'être parlé; mais sous l'obligation de fournir, en attendant, avant le 15 septembre 1826, une déclaration préalable, et d'acquitter les droits, conformément à cette déclaration, sauf liquidation ultérieure et définitive de ces droits, quand la déclaration finale serait fournie plus tard. Il remit, en conséquence, le 14 septembre 1826, une déclaration provisoire, dans laquelle il faisait connaître que le sieur A. avait été marié *hors du régime de la communauté*, et que tous les biens de sa succession ayant été possédés par indivis, par ses héritiers, l'enfant décédé depuis n'avait rien délaissé, que sa quote-part dans la succession paternelle; laquelle part fut portée, sans déduction des legs en litige, à la somme de fl. 15,826.76.

Après que la Cour eut prononcé son arrêt, le tuteur déposa une déclaration supplémentaire, dans laquelle il déduisit, outre le montant de ces legs, les droits dus du chef de ces mêmes legs, sur la succession du sieur A. Il porta ainsi le passif à une somme qui excédait de fl. 45,848.45 le montant de l'actif.

Cependant la déclaration portait, il est vrai, que le sieur A. avait été marié *hors du régime de la communauté;* mais son mariage ayant eu lieu sous la législation actuelle, et l'adminis-

aangegaan, en geen notarieel huwelijkscontract bij het Bestuur bekend was, meende hetzelve in die aangifte niet te kunnen berusten, maar dat, bij ontstentenis van een dusdanig contract, het kind, dat, gedurende deszelfs minderjarigheid en vóór de scheiding van zijns vaders boedel, overleden was, niet kon beschouwd worden, slechts deszelfs aandeel in den bijzonderen boedel van den vóóroverledenen vader te hebben bezeten, maar dat deszelfs nalatenschap bestaan moest, uit zijn aandeel in den *gemeenschappelijken* boedel zijner ouders. Dien ten gevolge werd, bij dwangschrift van den 8 December 1828, zoowel aangifte gevorderd van de goederen, die, uit hoofde van de gemeenschap, welke, door het Bestuur, geacht werd, tusschen de ouders van den overledenen te hebben bestaan, een deel uitmaken moesten van de vaderlijke nalatenschap, als betaling eener som 1°. van 15,000 gulden, behoudens vermeerdering of vermindering, voor de daar op verschuldigde regten, en 2°. van tweemaal zoo veel, als boete. Dit laatste overeenkomstig de bepalingen vervat in art. 14 der wet van den 27 December 1817, en de circuaire aanschrijving van den 3 April 1818 (zie Deel 1 dezer Verzameling bladz. 247).

Partijen bragten toen een huwelijkscontract bij, in den jare 1818, te Parijs, alwaar de aanstaande echtelieden zich destijds bevonden, voor Zijner Majesteits gezant opgemaakt, en waarbij de uitsluiting van de gemeenschap, tusschen wijlen den heer A. en zijne echtgenoot, was overeengekomen; doch het Bestuur meende, dat dit contract in geeneaanmerking kon komen, vermits hetzelve niet opgemaakt was, overeenkomstig de voorschriften vervat in art. 1394 van het Burgerlijk Wetboek, volgens welk, van alle huwelijksche voorwaarden, vóór het huwelijk, notariële akten moeten worden opgemaakt, terwijl bij art. 48, van datzelfde wetboek, wel bepaald wordt, dat alle akten van den *burgerlijken stand*, van ingezetenen dezes Rijks, buiten 's lands opgemaakt, geldig zullen zijn, waneer dezelve, overeenkomstig de wetten van dit Rijk door de gezanten of consuls zijn opgemaakt, doch

tration n'ayant eu aucune connaissance de l'existence d'un contrat de mariage passé devant notaire, elle crut ne pouvoir se contenter de cette déclaration, et, qu'à défaut d'un contrat de mariage de cette nature, l'enfant, décédé dans sa minorité et avant le partage de la succession de son père, ne pouvait pas être considéré comme ayant délaissé seulement sa quote-part dans les biens propres de son père prédécédé, mais que sa succession devait se composer de sa quote-part dans les biens de la *communauté*. En conséquence, on réclama, par contrainte du 8 décembre 1828, tant la déclaration des biens qui, d'après la communauté que l'administration soutenait avoir existé entre les auteurs du défunt, devaient faire partie de la succession du père de celui-ci, que le payement, 1°. d'une somme de 15,000 florins, sauf augmentation ou diminution, pour les droits dus de ce chef, et 2°. de deux fois autant, en sus, à titre d'amende, aux termes de l'art. 14 de la loi du 27 décembre 1817, et de la circulaire du 3 avril 1818. (voir Tom. I page 248 de ce Recueil),

Les parties produisirent alors un contrat de mariage, passé dans l'année 1818, à Paris, où les futurs époux se trouvaient à cette époque, devant l'envoyé de Sa Majesté, et portant exclusion de la communauté, entre le sieur A. et son épouse; mais l'administration crut qu'elle ne devait avoir aucun égard à ce contrat, attendu qu'il n'avait pas été passé dans les formes voulues par l'art. 1394 du Code civil, qui veut que toutes conventions matrimoniales soient rédigées avant le mariage, par acte devant notaire, tandis que l'art. 48 du même Code dit, il est vrai, que tout acte de *l'état civil* des habitans de ce royaume, en pays étranger, sera valable s'il a été reçu conformément aux lois de ce royaume, par les agens diplomatiques ou les consuls, mais que cette disposition ne s'étend certainement pas à d'autres actes *civils*, tels que le contrat de mariage, qui n'est pas un acte de *l'état civil*.

deze bepaling geenszins uitgestrekt wordt, tot andere *burgerlijke* akten, zoodanig als het huwelijks contract, dat geene akte van den *burgerlijken stand* is.

De zaak werd gebragt voor de regtbank van eersten aanleg te 's Gravenhage, die, den 25 Mei 1829, het volgende vonnis uitsprak.

« De regtbank. . . . . gehoord. . . . . enz.

« Gehoord de conclusien, door Mijnheer den officier uitgebragt en daartoe tenderende « dat de opposant in zijne « oppositie zal worden verklaard te wezen ongefundeerd, en « dat zal worden gelast, dat het dwangbevel, in dezen door « het Bestuur der registratie uitgevaardigd, *zijn geheel* effect « zal sorteren; »

« Overwegende dat, bij het overlijden van den heer A., deszelfs nalatenschap gedevolveerd zijnde op zijne minderjarige kinderen, in huwelijk verwekt met vrouwe H., vermits de gemeenschap van goederen, tusschen die echtgenooten, bij huwelijksche voorwaarden, te Parijs, ten overstaan van den Nederlandschen Gezant en dezelfs secretaris, op den 18 Maart 1818 gepasseerd, en welke akte alhier, in 's Gravenhage, is geregistreerd, den 13 November 1823, door den ontvanger L., tegen betaling van *f.* 1, 78 1/2. was uitgesloten, op den staat zijner nalatenschap alleen zijn gebragt de goederen, welke hem persoonlijk hadden toebehoord, en, overeenkomstig dien staat, door de moeder, als voogdesse, van die erfenis, ten kantore van den ontvanger van het successieregt, de aangifte is gedaan, terwijl voorts de vaderlijke erfenis, onder de gemelde kinderen, onverdeeld is gebleven;

« Dat vervolgens een dier kinderen mede overleden zijnde, tot hare erfgenamen nalatende de overblijvende broeder en zusters, over welke de opposant, in plaats van de moeder, tot voogd werd aangesteld, door den opposant, in deze qualiteit, ter voldoening aan de wet op het regt van successie, bij twee successive memorien, den boedel van het overleden kind is aangegeven, als bestaande in haar aandeel in de vaderlijke erfenis, overeenkomstig den daarvan gemaakten inventaris en gedane aangifte;

La cause fut portée devant le tribunal de première instance à La Haye, qui prononça, le 25 mai 1829, le jugement suivant:

« Le tribunal..., ouï.... etc.,

« Ouï les conclusions du procureur du roi, tendantes à ce « que l'opposant soit déclaré non fondé en son opposition, et « qu'il soit ordonné que la contrainte décernée par l'adminis- « tration sortira son plein et *entier* effet; »

« Attendu qu'après le décès du sieur A., sa succession est échue à ses enfans mineurs, procréés dans son mariage avec la dame H., et que la communauté des biens, entre ces époux, ayant été exclue, par le contrat de mariage passé à Paris le 18 mars 1818, devant l'envoyé de Sa Majesté et son secrétaire, et enregistré à La Haye le 13 novembre 1823, par le receveur L., qui a reçu de ce chef fl. 1.78172, on n'a compris, dans l'état de sa succession, que les biens qui lui avaient appartenu personnellement, et que c'est conformément à cet état, que la mère a déposé, en qualité de tutrice, la déclaration de cette succession, au bureau du receveur des droits de succession, tandis que du reste la succession paternelle est demeurée indivise, entre lesdits enfans;

« Que par suite, un de ces enfans étant décédé, en laissant pour héritiers son frère et ses sœurs survivans, dont l'opposant avait été nommé tuteur, en remplacement de la mère; l'opposant, déposa, en cette qualité, et pour satisfaire à la loi sur les droits de succession, deux déclarations consécutives, dans lesquelles il porta la succession de l'enfant décédé, comme étant composée de sa quote-part dans la succession paternelle, d'après l'inventaire qui en avait été dressé et la déclaration qui en avait été déposée;

« Dat hiertegen het Bestuur der registratie, op grond dat de gemelde huwelijksche voorwaarden als niet aangegaan in den vorm, welke de wet voorschrijft, geheel nietig waren, en mitsdien de wettige gemeenschap van goederen, tusschen de echtgenooten, had plaats gegrepen, heeft beweerd, dat, door den dood van den heer A., zijne kinderen in de helft dier gemeenschap waren gesuccedeerd, en dus, daarnaar, de nalatenschap van het afgestorven kind moest worden berekend; zoo dat er, daar dit, bij de aangifte van dezelve, niet was in acht genomen, eene verzwijging van goederen had plaats gehad, gelijk dan ook, daarop, door het Bestuur, tegen den opposant, is uitgevaardigd een dwangbevel, tot betaling van 15,000 gulden, voor hoofdsom en opcenten, en van nog tweemaal zoo veel als boete, behoudens vermeerdering of vermindering, naar mate uit eene nadere aangifte zou blijken, voor regt en boete, verschuldigd te zijn;

« Overwegende verder, aan de eene zijde, dat, vermits, naar het stellige voorschrift der wet, huwelijksche voorwaarden voor eenen notaris moeten worden gepasseerd, daar, waar zulk een notarieel contract ontbreekt, naar regten, de gemeenschap van goederen plaats grijpt, en dat, mitsdien, de voornoemde heer A. en vrouwe H. in gemeenschap van goederen zijn getrouwd geweest; waaruit volgt dat, bij zijn overlijden, zijne kinderen denzelven, voor de helft, in die gemeenschap, zijn opgevolgd, en alzoo het aandeel van het overleden kind, in dezelve, op de overblijvende is overgegaan, die dus, daarvan, het regt van successie verschuldigd zijn;

« En aan den anderen kant, dat hoezeer hieruit volgt, dat de opposant, in zijne qualiteit, niet al de goederen, waarop het voormelde overleden kind regt had, bij de memorie van aangifte van deszelfs nalatenschap had aangegeven, in dit geval echter geene termen zijn, om, wegens het verzwijgen van goederen, eenige boete op te leggen, uit aanmerking dat de opposant, bij die memorie hebbende gevoegd den staat van de vaderlijke nalatenschap, zoo als die, op het overlijden

« Que l'administration a allégué, que ledit contrat de mariage n'ayant pas été passé dans la forme prescrite par la loi, il était, par conséquent, tout-à-fait nul, et que les époux ayant donc été mariés sous le régime de la communauté légale, les enfans du sieur A. avaient recueilli, par son décès, la moitié de ladite communauté; que c'était donc d'après ces bases que devait être établie la succession de l'enfant décédé, ensorte que ceci n'ayant pas eu lieu, lors de la déclaration de cette succession, des biens avaient été célés ; pour quel motif l'administration décerna, à charge de l'opposant, une contrainte, en payement d'une somme de 15,000 florins en principal et subventions, et de deux fois autant, en sus, à titre d'amende, sauf augmentation ou diminution, conformément à ce qui se trouverait être dû, pour droits et amendes, d'après la déclaration à fournir ;

« Attendu en outre, d'un côté, que tout contrat de mariage devant, aux termes exprès de la loi, être passé devant notaire, là, où il n'existe pas de contrat notarié de cette espèce, la communauté des biens s'établit de droit, et que, par suite, lesdits sieur A. et dame H. ont été mariés en communauté de biens ; d'où il suit, qu'à son décès, ses enfans lui ont succédé, pour la moitié, dans cette communauté, et que, par conséquent, la quote-part de l'enfant décédé, dans ladite communauté, est dévolue aux survivans, qui doivent acquitter les droits de succession dus de ce chef;

« Et d'un autre côté, que quoiqu'il résulte de ce qui précède, que l'opposant n'a pas indiqué, dans sadite qualité, dans la déclaration de la succession de l'enfant décédé, tous les biens, appartenans à cet enfant, il n'y a cependant pas lieu, dans l'espèce, d'appliquer aucune amende, pour omission de biens, puisque l'opposant ayant joint à cette déclaration l'état détaillé de la succession paternelle, tel qu'il avait été formé et que la déclaration en avait été faite au bureau des droits de succession, à l'é-

van den heer A., was opgemaakt, en ten kantore van den ontvanger van het regt van successie aangegeven, alzoo alles heeft opgegeven wat aan zijne kinderen was toebedeeld, en door hem opposant als hunne eenige bezitting werd beschouwd; terwijl de pœnale clausule van de wet op het regt van successie, met opzigt tot het verzwijgen van goederen, bij de aangifte van eenen boedel, alléén kan worden toegepast op zoodanige achterhouding, welke uit bedriegelijke of baatzuchtige oogmerken geschiedt, doch waar van hier geen blijk voorhanden is:

« Regt doende, verklaart den opposant niet ontvankelijk in zijne oppositie, tegen het dwangbevel, door het Bestuur der registratie, op den 8 December 1828, tegen hem uitgevaardigd, voor zoo verre betreft de vordering, welke, daarbij, met opzigt tot de hoofdsom is gedaan;

« Gelast, mitsdien, dat hetzelve, te dien aanzien, effect zal sorteren; doch doet hetzelve te niet, met betrekking tot de daarbij gevorderde boete;

« Condemneert voorts den opposant in de proceskosten ».

Uit overweging dat, volgens het laatste gedeelte van art. 14 der wet van den 27 December 1817 de belanghebbenden verklaard zijn ontheven van de, bij dat art. bedreigde, boete, wanneer zij van hunne onschuld doen blijken, heeft het Bestuur gemeend, in het hier bovengemelde vonnis, zoodanig als hetzelve lag, te kunnen berusten, niettegenstaande de conclusien van het openbaar ministerie daartoe strekten, dat de regtbank zou gelasten dat het dwangschrift deszelfs *geheel* effect zou sorteren.

(Decisie van den 26 Junij 1829.)

poque du décès du sieur A., il a déclaré tout ce qui avait été réellement attribué aux enfans de ce dernier, et que l'opposant avait par conséquent cru constituer leur seule propriété; tandis que la clause pénale, que contient la loi sur les droits de succession, pour l'omission de biens dans une déclaration, ne peut s'appliquer qu'aux seules omissions qui ont lieu dans l'intention de fraude et avec des vues mercenaires, ce dont il n'existe cependant aucune trace ici:

« Faisant droit, déclare l'opposant non recevable en son opposition à la contrainte décernée à sa charge, par l'administration de l'enregistrement, le 8 décembre 1828, en autant qu'elle concerne la demande, formée par cette contrainte, du droit principal;

« Ordonne en conséquence qu'elle sortira son effet de ce chef, mais annulle la dite contrainte, en ce qui concerne l'amende réclamée;

« Condamne du reste l'appelant aux frais. »

Attendu que le dernier §. de l'art. 14 de la loi du 27 décembre 1817 libère les parties déclarantes de l'amende prononcée par ce même article, s'il est prouvé qu'il n'y ait pas de leur faute, l'administration a cru pouvoir se conformer à ce jugement tel qu'il a été prononcé, quoique le ministère public eût également conclu, à ce que le tribunal ordonnât que la contrainte sortît son *plein* et *entier* effet.

(Décision du 26 juin 1829.)

Art. 1940.

INSTANTIEN.— VERVOLGINGEN.— BOETEN.— JUSTITIE KOSTEN.—PEREMPTIE.

Kan het Bestuur de invordering vervolgen van boeten en justitiekosten, in zake van enkele politie, wanneer partij in appel is gekomen, tegen het vonnis de veroordeeling inhoudende, doch meer dan drie jaren heeft laten verloopen, zonder aan de zaak eenig verder gevolg te geven?

De heer B., Notaris, was, bij vonnis bij verstek, van de regtbank van enkele politie, van den 22 November 1821, bekrachtigd bij contradictoir vonnis van den 3 Januarij 1822, verwezen, in eene boete van 5 gulden en de kosten, wegens overtreding van het reglement op de gemeente wegen en van art. 162 van het Wetboek van Strafregt.

Op den 19 April 1826, werd een dwangschrift tot invordering der zoo evengemelde boete en kosten uitgevaardigd; doch de heer B. kwam in oppositie, bij exploict van den 5 Mei daaraan volgende, op grond dat hij reeds, bij een ander exploict van den 28 Januarij 1822, gelijk hij aanbood zulks te bewijzen, in appel van het vonnis, van den 3 Januarij 1822, was gekomen, waardoor de vordering der boete en kosten was opgeschort.

Het Bestuur merkte op, dat al mogt de notaris bewijzen dat hij het appel in tijd had doen beteekenen, dan zelfs dat appel, volgens de bepalingen vervat in art. 397 van het Wetboek van Burgerlijke regtspleging, door het tijdverloop van meer dan drie jaren, gedurende welke daaraan, door hem, hoegenaamd geen gevolg was gegeven, geperimeerd

Art. 1940.

INSTANCES. — POURSUITES. — AMENDES. — FRAIS DE JUSTICE — PÉREMPTION.

L'administration peut-elle poursuivre le recouvrement d'amendes et de frais de justice, en matière de simple police, si la partie a interjeté appel du jugement qui prononce la condamnation, mais a laissé plus de trois années s'écouler, sans donner aucune suite ultérieure à l'affaire ?

Le sieur B., notaire, avait été condamné, par défaut, par jugement du tribunal de simple police, du 22 novembre 1821, confirmé par un jugement contradictoire, du 3 janvier 1822, à une amende de 5 florins et aux frais, pour contravention aux réglemens de grande voirie, conformément à l'art. 162 du Code d'instruction criminelle.

Le 19 avril 1826, contrainte en payement de l'amende et des frais précités. Opposition du sieur B., par exploit du 5 mai suivant, fondée sur ce qu'il avait, par un autre exploit du 28 janvier 1822, ainsi qu'il offrait d'en justifier, interjeté appel du jugement du 3 janvier 1822, circonstance qui devait suspendre le recouvrement de l'amende et des frais.

L'administration alléguait que lors même que le notaire justifierait avoir fait signifier l'appel en temps utile, il y aurait encore péremption, aux termes de l'art. 397, du Code de procédure civile, plus de trois ans s'étant écoulés durant lesquels il n'y avait été donné aucune suite, ensorte que le jugement devait, d'après l'art. 449 de ce même Code, être

was, zoodat luidens de voorschriften van art. 469 van datzelfde Wetboek, het vonnis beschouwd moest worden door de peremptie in kracht van gewijsde te zijn gegaan.

De heer B. geene memorie ingediend hebbende, sprak de regtbank van eersten aanleg te Antwerpen, voor welke de zaak getrokken werd, op den 9 April 1829 een vonnis uit, luidende hoofdzakelijk als volgt:

«Overwegende dat het Bestuur der registratie niet betwist dat de heer B. van het vonnis van den 3 Januarij 1822, waarvan questie, bij exploict van den 28 daaraanvolgende, in beroep is gekomen, en dat het geenszins beweert, dat dat appel te laat of te onregt zou zijn geschied, maar zich alleenlijk daarop grondt, dat bij gebreke aan voortzetting der zaak, door den appelant, gedurende drie jaren, het appel volgens art. 397 en 469 van het Wetboek van Burgelijke regtsvordering is geperimeerd, en dat alzoo het vonnis van eersten aanleg in kracht van gewijsde is gegaan;

« Overwegende, wat dit punt aangaat, dat de niet voortzetting der zaak, geenszins aan den heer B., ten kwade, kan worden toegerekend, en dat de wetten nopens de criminele procedures, geene peremptie bepalen, die ook, in zaken zoo als de onderwerpelijke, geheel nutteloos zou zijn, zoo als genoegzaam af te leiden is uit art.639 en 640 van het Wetboek van strafvordering, vergeleken met art. 469 van het Wetboek van Burgerlijke regtsvordering, en met de beginselen omtrent de verjaring, in criminele zaken;

« Overwegende, buitendien, dat àl mogten de bepalingen, ten aanzien van de peremptie, bij de wetten nopens de burgerlijke regtsvordering, daargesteld, uitgestrekt moeten worden, tot zaken gelijkstaande met de onderwerpelijke, men dan zou moeten aannemen, dat de peremptie niet *ipso momento* plaats heeft, maar dat die moet gevraagd worden, en zulks, voor den regter alwaar de instantie is hangende;

« Overwegende dat de notaris B. geene memorie heeft doen beteekenen;

considéré comme étant passé en force de chose jugée, par suite de cette péremption.

Le sieur B. n'ayant pas fourni de mémoire, le tribunal de première instance à Anvers, devant lequel la cause fut portée, rendit le 9 avril 1829, un jugement, motivé en substance comme suit :

« Considérant que l'administration de l'enregistrement ne conteste pas, que le sieur B. se soit pourvu, par exploit du 28 février 1822, contre le jugement en question, du 3 janvier précédent, et qu'elle ne prétend pas que cet appel aurait été interjété après les délais ou à tort, mais qu'elle se fonde uniquement sur ce que l'appelant ayant été trois années sans donner aucune suite à l'affaire, l'appel est périmé, d'après les art. 397 et 469 du Code de procédure civile, et que, par suite, le jugement du tribunal de première instance est passé en force de chose jugée ;

« Considérant, quant à ce point, que ce n'est pas au sieur B. qu'on peut imputer de n'avoir pas donné suite à la cause, et que les lois, sur la forme des procédures en matière criminelle, n'établissent pas de péremption, ce qui serait tout-à-fait inutile, d'ailleurs, dans les cas de la nature de celui qui nous occupe, ainsi qu'il résulte suffisamment des art. 639 et 640 du Code d'instruction criminelle, rapprochés de l'art. 469 du Code de procédure civile et des principes adoptés pour la prescription, en matière criminelle ;

« Considérant du reste, que lors même qu'il y aurait lieu d'étendre à des causes de l'espèce les dispositions des lois relatives à la péremption, dans les procédures civiles, on serait encore forcé de reconnaître que la péremption n'a pas lieu de plein droit, mais qu'elle doit être demandée, et cela au juge devant lequel la cause est pendante ;

« Considérant que le notaire B. n'a pas fait signifier de mémoire ;

« Gezien art. 173, 639 en 640 van het Wetboek van strafvordering:

«Om deze redenen, en na gehoord te hebben het rapport, in eene der openbare teregtzittingen, van den heer regter P. als mede de conclusien van den heer W. substitut procureur des Konings en dien overeenkomstig, verleent de regtbank verstek, en regtdoende op het profijt, en aannemende de opposition door, de heer B. gedaan, tegen het dwangschrift, den 27 April 1826, te zijnen laste uitgevaardigd, verklaart hetzelve dwangschrift nietig en van onwaarde; condemneert de administratie van de registratie in de kosten, berekend op..... »

Het Bestuur heeft in dit vonnis berust, bij Decisie van den 2 Junij 1829.

Art. 1941.

VERHURING. — RETROCESSIE VAN HUUR. — ZEGEL. — VERVOLGINGEN. — INSTANTIEN.

Moet eene onderhandsche akte, houdende wederafstand of retrocessie van huur van onroerende goederen, geschreven worden, op het proportioneel zegel voor de huurcontracten, bij de wet van den 31 Mei, daargesteld, en tegen het vaste regt geregistreerd worden?

Kan in dit geval het Bestuur, in antwoord op de aanvrage van partij, tot teruggaaf van het proportioneel regt van registratie, verkeerdelijk geheven op een dusdanig contract, dat op formaatzegel was geschreven, de bijbetaling vorderen van het te weinig voldane zegelregt en van de boete, wegens overtreding der wet van den 31 Mei 1824 verbeurd?

Op den 13 september 1827 werd, tegen het proportioneel regt van *f.* 5.04 geregistreerd eene, op formaatzegel gestelde

« Vu les art. 173, 637, et 640 du Code d'instruction criminelle ;

« Par ces motifs et entendu dans la séance publique le rapport de monsieur P., juge, et les conclusions conformes de M. W., substitut du procureur du roi, le tribunal donne défaut, faisant droit pour le profit et accueillant l'opposition du sieur B., à la contrainte décernée à sa charge, le 17 avril 1826, annulle et met au néant ladite contrainte, et condamne l'administration de l'enregistrement aux dépens liquidés à...... ».

L'administration a acquiescé à ce jugement, par décision du 2 juin 1829.

ART. 1941.

BAIL — RÉTROCESSION DE BAIL. — TIMBRE. — POURSUITES. — INSTANCES.

Un acte sous signature privée, portant rétrocession de bail d'immeubles, doit il être rédigé sur le timbre proportionnel établi pour les baux par la loi du 31 *mai* 1824, *et enregistré au droit fixe?*

En cas d'affirmative, l'administration peut-elle, en réponse à la demande intentée par la partie, en restitution du droit proportionnel d'enregistrement indûment perçu sur une rétrocession de l'espèce, qui avait été rédigée sur papier timbré d'un timbre de dimension, réclamer, de son côté le droit de timbre insuffisamment payé, et l'amende encourue pour contravention à la loi du 31 *mai* 1824 ?

Le 13 septembre 1827 enregistrement, moyennant le droit proportionnel de fl. 5.04, d'un acte sous signature pri-

onderhandsche akte, houdende overeenkomst wegens de retrocessie van huur van onroerende goederen.

De teruggave werd, voor de regtbank van eersten aanleg te 's Hertogenbosch, gevraagd, van het betaalde regt, of althans van hetgeen meer betaald was, dan het vaste regt van registratie, doch het Bestuur deed opmerken dat inderdaad *f* 3. 02, wegens regten van registratie en verhooging, te veel waren voldaan, maar dat, daarentegen, de akte niet op het bij de wet vereischte zegel gesteld zijnde, in het geheel, zoo voor suppletoir zegelregt en boete, als voor regt van registratie verschuldigd was eene som van *f* 19. 67, weshalve het Bestuur, wel verre van tot eenige teruggave gehouden te zijn, bij reconventionelen eisch vorderde, dat partij tot de bijbetaling van *f* 14. 63 zou worden veroordeeld.

De regtbank heeft den 28 April 1829 het volgende vonnis uitgesproken:

« Overwegende dat de eischer, van den gedaagden, vordert eene teruggave, van *f* 3.02, de opcenten daaronder begrepen, wegens het te veel betaalde, voor de registratie eener akte van vernietiging van huur;

« Overwegende dat het Bestuur der registratie, gedaagde in deze, heeft erkend, voor de registratie eener akte van retrocessie van huur (dezelfde akte die door den eischer wordt bedoeld) de som van *f* 3.02, de opcenten daaronder begrepen, te veel te hebben gevorderd;

« Overwegende dat het Bestuur der registratie, sustinerende, dat voormelde akte is geschreven op een zegel van dimensie, in plaats van op een proportioneel zegel, en dat de eischer, daardoor, heeft beloopen eene boete van 15 gulden, behalve het ontdoken zegelregt, bij eisch in reconventie, ter zake voormeld, van den eischer vordert eene som van *f* 19.67;

« Overwegende dat deze vordering niet is van gelijken aard en niet voortvloeit uit denzelfden oorsprong als die des eischers;

vée, rédigé sur papier timbré d'un timbre de dimension, et portant rétrocession de bail d'immeubles.

La restitution du droit payé, ou au moins de ce qui avait été payé de plus que le droit fixe d'enregistremént, ayant été demandée, devant le tribunal de première instance à Bois-le-Duc, l'administration fit observer, qu'il avait en effet été trop payé une somme de fl.3.02, pour droit d'enregistrement et subventions; mais que d'un autre côté l'acte n'ayant pas été rédigé sur le timbre voulu par la loi, il était dû en tout, tant pour le supplément du droit de timbre, que pour l'amende et les droits d'enregistrement, la somme de fl.19.67, en sorte que l'administration, loin d'être tenue à aucune restitution, prétendait, en demande réconventionnelle, que la partie devait être condamnée au payement d'un supplément de fl.14.63.

Le tribunal a rendu le 28 avril 1829 le jugement suivant:

« Attendu que le demandeur réclame, du défendeur, la restitution d'une somme de fl.3.02, subventions comprises, pour droit d'enregistrement trop payé, sur un acte de résolution de bail;

« Attendu que l'administration, citée en justice, a reconnu, dans l'espèce, avoir trop perçu une somme de fl.3.02, subventions comprises, pour l'enregistrement d'un acte de rétrocession de bail, savoir le même acte qui sert de base à l'action du demandeur;

« Attendu que l'administration de l'enregistrement soutient que l'acte dont il s'agit est écrit sur une feuille de papier timbré d'un timbre de dimension, qu'il aurait dû l'être sur timbre proportionnel et que le demandeur a encouru, de ce chef, une amende de 15 florins, indépendamment de la restitution du droit fraudé; que par suite elle réclame du demandeur la somm e de fl.1.67, en demande réconventionnelle;

« Attendu que cette demande n'est pas de la même nature et ne provient pas de la même origine que celle du demandeur;

« Overwegende dat des eischers vordering is liquide en die van den gedaagden wordt gecontesteerd;

« Overwegende dat de gedaagde, in zijnen reconventionelen eisch, in dezen, niet is admissibel:

« De regtbank condemneert den gedaagden aan den eischer te restituëren eene som van ƒ 3.02, en in de kosten der procedure; ontzegt aan den eischer zijnen verderen eisch en conclusies, en verklaart den gedaagden niet ontvankelijk in zijnen reconventionelen eisch en conclusien, bij antwoord genomen. »

Men droeg voor om van dit vonnis appel, *loco* cassatie, voor het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage, in te stellen, en zulks, hoofdzakelijk, op de volgende gronden:

1°. Dat de regter met stilzwijgen voorbij was gegaan, hoezeer het bewezen en door partij erkend was, dat de onderwerpelijke onderhandsche akte geschreven was op een formaatzegel, en aldus niet op zoodanig zegel als bij de wet, van den 31 Mei 1824, is voorgeschreven;

2°. Dat alleen op die erkentenis van partij rustte de wederkeerige erkentenis van het Bestuur; namelijk dat de heffing der proportionele regten van registratie verkeerd was, daar, zonder de overlegging der akte, of de aanneming dezer wederkeerige erkentenis, de eisch van alle bewijs ontbloot zoude zijn; weshalve de regter de erkentenis van het Bestuur, niet afgescheiden van die van partij zou hebben moeten beschouwen;

3°. Dat de eenige vraag, welke hier te onderzoeken was, die namelijk, of de onderhandsche ontbindingen en wederafstanden van huur, volgens de wet van 22 Frimaire 7 jaar, aan het proportionele regt van registratie, dan, volgens de wet van den 31 Mei 1824, aan het proportionele zegelregt en het vaste regt van registratie zijn onderworpen, geheel ter zijde was gesteld, door den regter, die de teruggave alleen op de erkentenis van het Bestuur, heeft bevolen, en alzoo overtreden art. 1356 van het Burgerlijk Wetboek, volgens welke de

« Attendu que l'action du demandeur est liquide, et que celle du défendeur est contestée ;

« Attendu que la demande réconventionnelle du défendeur ne peut être accueillie dans l'espèce :

« Le tribunal condamne le défendeur à restituer au demandeur la somme de fl.3.02 et aux frais de l'instance ; déboute le demandeur du surplus de sa demande et de ses conclusions, et déclare le défendeur non-recevable dans sa demande et ses conclusions réconventionnelles, formées en réponse à celle intentée à sa charge. »

On proposa le pourvoi, en appel au lieu de cassation, de ce jugement, devant la Cour supérieure de justice à La Haye, principalement sur les motifs suivans :

1°. Que le premier juge avait passé sous silence que l'acte sous signature privée dont il s'agissait, était rédigé sur une feuille de papier timbré d'un timbre de dimension, et par conséquent pas sur le timbre voulu par la loi du 31 mai 1824, quoique cette circonstance fût avérée et reconnue par la partie elle-même ;

2°. Que ce n'était que sur cet aveu de la partie que reposait l'aveu réciproque de l'administration ; notamment que la perception du droit proportionnel d'enregistrement était erronée, attendu que sans la représentation de l'acte, ou l'admission comme exacte de cet aveu réciproque, la demande se serait trouvée dépourvue de tout titre justificatif ; ensorte que le juge n'avait pas dû diviser l'aveu de l'administration, d'avec celui de la partie ;

3°. Que le juge avait tout-à-fait écarté la seule question qu'il y eût à examiner, dans l'espèce, celle de savoir, si la résolution et rétrocession du bail sous signature privée dont il s'agissait, était passible du droit proportionnel d'enregistrement, aux termes de la loi du 22 frimaire an 7, ou bien du droit proportionnel de timbre et du droit fixe d'enregistrement, d'après la loi du 31 mai 1824, pour ordonner la restitution, sur le seul aveu de l'administration, en violant ainsi les dispositions de l'art. 1356 du Code civil, d'après lesquelles

erkentenis in regten niet gesplitst kan worden, tegen dengenen die dezelve gedaan heeft;

4°. Dat de eisch tot teruggave van het te veel betaalde regt van registratie, en de, bij reconventie gedane, vordering, tot bijbetaling van het zegel en van de wegens het gebruiken van een ongenoegzaam zegel verbeurde boete, wel degelijk uit dezelfde oorzaak spruiten en vorderingen van gelijken aard zijn, vermits beide betrekking hebben tot dezelfde handeling, en van de beslissing der vraag, of de akte al dan niet aan het proportionele regt van registratie onderworpen is, van zelve die afhangt, of dezelve, al dan niet, onder de toepassing valt der wet van den 31 Mei 1824; terwijl deze laatste vraag onaangeroerd is gelaten, door den regter, die geene redenen heeft aangevoerd, waarom de beide vorderingen niet zouden worden beschouwd van gelijken aard te zijn, en die van het Bestuur verklaard heeft illiquide te zijn, niettegenstaande de *erkentenis* van partij, dat de akte op formaatzegel was geschreven; zoodat de eisch in reconventie gehouden moest worden liquide te zijn, zoolang de regter niet mogt beslist hebben, dat wederafstanden of retrocessien van huur, bij onderhandsche akten aangegaan, niet op een proportioneel zegel geschreven moeten worden, en het vonnis, dien ten gevolge, art. 1293 van het Burgelijk Wetboek, uit dien hoofde, scheen te hebben overtreden.

Hoezeer zich volkomen met deze gronden vereenigende, heeft het Bestuur, uit hoofde van de geringheid der som, welke deze zaak ten onderwerp had, gemeend in, het vonnis te moeten berusten, en bij decisie, van den 10 Julij 1829 voorgeschreven, om aan de zaak geen verder gevolg te geven.

Wij meenen te moeten opmerken, dat, wel verre dat, door dit vonnis, eenige verandering kan beschouwd worden, te zijn toegebragt aan de beginselen vervat in des Bestuurs decisie van den 4 Mei 1827, vermeld in art. 1783 dezer Verzameling,

l'aveu judiciaire ne peut être divisé contre celui qui l'a fait ;

4°. qu'il est de toute évidence que la demande en restitution du droit d'enregistrement trop payé, et la demande réconventionnelle, en payement d'un supplément de droit de timbre et de l'amende encourue pour avoir fait usage d'un timbre insuffisant, proviennent, l'une et l'autre, de la même origine, et concernent des demandes de la même nature, puisqu'elles sont toutes les deux relatives à la même convention, et que de la solution de la question de savoir si l'acte doit ou ne doit pas être passible du droit proportionnel d'enregistrement, résulte naturellement la réponse à celle de savoir si l'acte tombe ou ne tombe pas sous l'application de la loi du 31 mai 1824, tandis que le juge n'a pas même abordé cette dernière question ; qu'il n'a allégué aucun argument pour justifier le motif pour lequel les deux demandes ne devaient pas être considérées comme étant de la même nature, et qu'il a déclaré que celle de l'administration était illiquide, malgré *l'aveu* de la partie que l'acte était écrit sur timbre de dimension ; en sorte que la demande réconventionnelle devait être considérée comme liquide, aussi long-temps que le juge n'aurait pas décidé que les rétrocessions de baux, qui ont lieu par actes sous signature privée, ne doivent pas être rédigées sur papier timbré d'un timbre proportionnel, et que le jugement semblait, par conséquent, avoir violé de ce chef, l'art. 1293 du Code civil.

Quoique l'administration partageât entièrement l'opinion émise, elle a cru devoir acquiescer au jugement, eu égard à la modicité de la somme que cette instance avait pour objet, et par décision du 10 juillet 1829, elle a prescrit de ne donner aucune suite ultérieure à l'affaire.

Nous croyons devoir faire observer, que loin que ce jugement puisse être censé avoir porté aucun changement dans les principes consacrés par la décision de l'administration, du 4 mai 1827, mentionnée dans l'art. 1783 de ce Recueil, et dans les

en aan de aanmerkingen, door ons, in dat art., Deel XXII bladz. 230 en volgende gesteld, die beginselen, bij hetzelve, geheel zijn aangekleefd, door het aannemen, dat de akte, die tot de thans behandelde zaak aanleiding had gegeven, aan het vaste regt van registratie van *f* 1.60 was onderhevig.

ART. 1942.

INVENTARIS. — SCHULDBEKENTENIS. — TEGENBRIEF.

Is het proportioneel regt, wegens obligatie, verschuldigd, op de erkentenis, bij den inventaris, door een' der erfgenamen gedaan, dat hij, aan den overledenen, eene door hem aangewezene som schuldig was, wegens voorgeschotene penningen, die gestrekt hebben tot betaling van een door hem aangekocht onroerend goed?

Kan men de verklaring, door den zoo evengemelden erfgenaam gedaan, dat onder die som begrepen waren gelden, boven den koopprijs verschuldigd, als een tegenbrief beschouwen, en de regten, deswegens, vorderen, bijaldien de kooper zich in de akte van koop verbonden heeft te betalen, boven den prijs, de prestatien en uitkeeringen, waarmede het goed was bezwaard, en de opgave dier lasten niet is gevraagd, noch eenig regt daarover voldaan, op de voor meer dan twee jaren geregistreerde koopakte?

De regtbank van eersten aanleg te Maastricht heeft de eerste der hier bovengestelde vragen toestemmenderwijze, de tweede ontkennenderwijze beslist, bij het volgende vonnis, van den 27 Mei 1829:

« Aangezien wijlen M. G., tijdens de boedelbeschrijving van deszelfs overledenen vader, op interpellatie van zijne

observations que nous avons faites dans cet art., Tom. XXII, pages 231 et suivantes, il a adopté ces mêmes principes, en décidant que l'acte dont il s'agissait dans l'espèce était passible du droit fixe d'enregistrement, de fl. 1.60.

Art. 1942.

INVENTAIRE. — OBLIGATION. — CONTRE-LETTRE.

Le droit proportionnel est-il dû, pour obligation, sur la reconnaissance par l'un des héritiers, insérée dans l'inventaire, qu'il devait au défunt une somme désignée, pour prêt en numéraire, qu'il a employée pour le payement d'un immeuble, dont il avait fait l'acquisition?

La déclaration faite par cet héritier que ladite somme comprenait des charges dues en sus du prix, doit-elle être considérée comme une contre-lettre, et les droits doivent-ils être exigés de ce chef, si dans son acte d'acquisition il s'est engagé à payer, outre le prix de son acquisition, les redevances et rétributions qui grevaient le bien acquis, et si la déclaration de ces charges n'a pas été demandée ni aucun droit n'a été payé, de ce chef, lors de l'enregistrement de l'acte de vente?

Le tribunal de première instance à Maestricht a décidé affirmativement la première des questions qui viennent d'être posées, et la seconde négativement, par le jugement suivant, du 27 mai 1829:

« Considérant que feu M. G., lors de la confection de l'inventaire de la succession de son père, a déclaré, à

medeërfgenamen, verklaard heeft, dat de koopsom bedragende 54,810 gulden, van het door hem aangekochte landgoed B, alsmede ƒ 9,213 . 75, die gediend hebben tot aflossing van twee kapitalen, die op het bedoelde goed gevestigd waren, met de penningen van zijnen vader zijn betaald geworden;

« Aangezien deze verklaring, in den inventaris aangeteekend en door M. G. onderteekend, ten voordeele der medeërfgenamen, een' titel van schuldbekentenis daarstelt, krachtens welken zij hem kunnen dwingen, door alle wettige regtsmiddelen, tot de inbrenging en voldoening van hun aandeel in bovengemelde, aan den gemeenen boedel behoorende, sommen;

« Aangezien, indien M. G., van regtswege, niettegenstaande gedachte verklaring, tot de inbrenging der bedoelde sommen gebonden was, er echter, van deze schuld of verbindtenis, geen wettig bewijs bestond; dat derhalve evengemelde verklaring, den eenigsten titel van de medeërfgenamen daarstellende, dezelve, als inhoudende eene schuldbekentenis, onderhevig is aan het proportioneel regt van 1 per cent, bepaald bij art. 69 § 3, n° 3, van de wet van 22 Frimaire 7 jaar;

« Wat betreft het tweede hoofdstuk van den eisch;

« Aangezien M. G., blijkens akte verleden voor den notaris D., te A, den 23 Februarij 1813, behoorlijk geregistreerd, boven den bedongen koopprijs verpligt was tot de prestatie van alle lasten, welke het bedoelde goed bezwaarden; dat de kooper de aflossing der twee daarop geaffecteerde kapitalen, bedragende ƒ 9,213.75 derhalve niet gedaan heeft, ten gevolge van eenen pretensen tegenbrief of andere geheime opdragt, maar als daartoe gehouden zijnde, krachtens de clausule der geregistreerde koopakte; dat indien de proportionele regten niet zijn geheven geworden op die lasten, het Bestuur van de registratie, naar aanleiding van art. 61, n°. 1, van de wet van 22 Frimaire 7 jaar, niet ontvankelijk meer is, om, na verloop van twee jaren, tijdstip dat voor de verjaring bepaald is, eenige verhooging van regten te vorderen, op den koopprijs, of wegens de bijzondere beschikkingen in de koopakte aangehaald:

ce interpellé par ses cohéritiers, que la somme de 54,810 florins, formant le prix de la terre de B., par lui acquise, et celle de fl. 9,213.75, qui a servi au remboursement de deux dettes, grévant ladite propriété, ont été acquittées des deniers de son père;

« Considérant que cette déclaration, énoncée dans l'inventaire et signée par M. G., constitue, en faveur de ses cohéritiers, un titre de reconnaissance de dette, en vertu duquel ils peuvent le contraindre, par toutes les voies de droit, à rapporter et à restituer leurs parts desdites sommes, appartenantes à la succession;

« Considérant que si M. G. était tenu de plein droit, et indépendamment de cette déclaration, à rapporter les sommes précitées, il n'existait du moins aucun acte ni preuve légale de cette dette; que par conséquent la déclaration dont il s'agit, constituant l'unique titre des cohéritiers, et contenant une reconnaissance de dette, elle est passible du droit proportionnel de 1 pour 100, établi par l'art. 69 §. 3, n° 3 de la loi du 22 frimaire an 7.

« Quant au second point de la demande:

« Considérant qu'il résulte de l'acte passé devant le notaire D., à A., le 23 février 1813, dûment enregistré, que M. G. s'était engagé, outre le payement du prix stipulé, à servir les prestations et les redevances qui grévaient les biens par lui acquis; que ce n'est donc pas en conséquence d'une prétendue contre-lettre, ni d'aucune autre convention clandestine, que l'acquéreur a effectué le remboursement des deux dettes, au capital de fl. 9,213.75, établies sur cette propriété, mais comme y étant obligé, d'après les termes de l'acte de vente dûment enregistré; que si les droits proportionnels n'ont pas été perçus sur ces charges, l'administration de l'enregistrement n'est plus recevable, aux termes de l'art. 61, n° 1 de la loi du 22 frimaire an 7, à réclamer, après deux années révolues, terme fixé pour la prescription, aucun supplément de droit sur le prix de l'acquisition, ou sur des dispositions spéciales mentionnées dans l'acte de vente:

» Om deze beweegredenen,

» De regtbank verklaart goed en geldig, het verzet gedaan tegen het dwangschrift beteekend bij exploict van den deurwaarder B , den 22 September 1827 , beveelt dat gemeld dwangschrift, alleen zal ten uitvoer gebragt worden, ten bedrage van de daarin aangehaalde som van *f* 345.36, voor regt en verhooging wegens de schuldbekentenis van eene som van 27,405 gulden, zijnde de helft ven den koopprijs van het landgoed B., vermeld in de akte van verkoop verleden voor den notaris D., te A., den 23 Februarij 1813, behoorlijk geregistreerd ; welke koopprijs M. G. bekend heeft aan hem, door zijn' vader, te zijn verstrekt, en aan zijne medeërfgenamen, voor de helft toe te hooren; verklaart het Bestuur van de registratie, voor het overige,niet ontvankelijk in deszelfs eisch , en compenseert de kosten (*). »

In dit vonnis is, door het Bestuur, berust, bij decisie van den 15 Julij 1829.

Art. 1943.

SCHEEPSVERKLARINGEN. — GRIFFIERS. — REPERTORIUM.

Moet, behalve de inschrijving op het repertorium van den griffier, van de akte van depot, wegens de overlegging ter griffie van eene scheepsverklaring, die akte zelve op het repertorium worden ingeschreven?

Het betrof hier eene scheepsverklaring die, ter voldoening aan de bepalingen van art. 243 van het Wetboek van Koophandel, ter griffie was overgebragt, en van welker overbrenging de griffier eene akte had opgemaakt en op zijn repertorium ingeschreven.

(*) Het schijnt dat zelfs volgens het stelsel van de regtbank, bijaldien al het regt van 4 per cent niet verschuldigd was, over de *f* 9,213.75, het regt van 1 per cent althans, wegens schuldbekentenis, insgelijks, over de helft dier som, had moeten worden uitgestrekt.

« Par ces motifs,

« Le tribunal déclare bonne et valable l'opposition formée à la contrainte qui avait été signifiée par exploit de l'huissier B. le 22 septembre 1827; statue que ladite contrainte ne sera exécutée qu'à concurrence de la somme y mentionnée, de fl. 345.36, pour droits et subventions, à raison de la reconnaissance de dette, s'élevant à celle de 27,405 florins, qui forme la moitié du prix d'acquisition de la terre de B., mentionnée dans l'acte de vente passé devant le notaire D., à A., le 23 février 1813, dûment enregistré; lequel prix le sieur M. G. a reconnu lui avoir été avancé par son père et appartenir pour la moitié à ses cohéritiers; déclare l'administration de l'enregistrement non-recevable dans le surplus de sa demande, et compense les frais (*).»

L'administration a acquiescé à ce jugement, par décision du 15 juillet 1829.

Art. 1943.

DÉCLARATIONS DE VOYAGE. — GREFFIERS. — RÉPERTOIRES.

Outre l'inscription au répertoire du greffier de l'acte de dépôt, rédigé pour constater la remise au greffe d'une déclaration de voyage, cette déclaration elle-même doit-elle être également inscrite sur le répertoire?

Il s'agissait ici d'une déclaration de voyage, déposée au greffe, en exécution de ce qui est prescrit par l'art. 243 du Code de commerce. Le greffier avait dressé acte de ce dépôt et l'avait inscrit sur son répertoire.

(*) Il semble que dans le système même du tribunal, si le droit de 4 pour 100 n'était pas dû sur la somme de fl. 9,213.75, celui de 1 pour 100, comme reconnaissance de dette, aurait au moins dû s'étendre également à la moitié de cette somme.

Men had gemeend eene overtreding te erkennen van art. 49 van de wet van 22 Frimaire 7 jaar , omdat de verklaring zelve niet, insgelijks, op dat repertorium was gebragt, doch het Bestuur heeft in dat gevoelen niet gedeeld , aangezien de verklaring niet wel kon worden beschouwd als door den griffier te zijn opgemaakt.
(Decisie van den 17 November 1829.)

Art. 1944.

GEREGTELIJKE AKTEN. — VONNISSEN.—MEERDERE REGTEN.

Tegen welk regt moet geregistreerd worden een vonnis , houdende veroordeeling , tegen dertien afzonderlijke huurders van een onroerend goed, om hunne achterstallige huurtermijnen te betalen, en het perceel , door hun gezamenlijk of door ieder in het bijzonder bewoond , in solidum *te ruimen?*

Op het bovengemelde vonnis was, behalve het regt wegens den titel, op de minuut verschuldigd , dertienmaal het regt van *f* 2.40 op de expeditie gevorderd , wegens de veroordeelingen tot betaling der achterstallige huurtermijnen ; aangezien het proportionele regt, wegens geene dier veroordeelingen , dit *minimum* bereikte ; doch het Bestuur heeft , bij decisien van den 3 en 21 November 1829 te kennen gegeven, dat , volgens het beginsel aangenomen bij de solutie van den 25 Maart 1825 (art. 1346 dezer Verzameling) , de veroordeeling tot ontruiming aanleiding gevende tot een afzonderlijk regt (*), ook hier dertienmaal dat regt moest worden geheven, daar al is het woord *in solidum* in het vonnis ingelascht, de veroordeeling tot ontruiming, door verschillende afzonderlijke huurders, zooveel verschillende , van elkander onafhankelijke , beschikkingen daarstelde , voor ieder van welke een afzonderlijk regt verschuldigd was.

(*) Men zie Deel XV , bladz. 388 van deze Verzameling.

On croyait que le greffier avait contrevenu à l'art. 49 de la loi du 22 frimaire an 3, attendu que la déclaration elle-même n'était pas également portée sur son répertoire ; mais l'administration n'a pas partagé cette opinion, la déclaration ne pouvant guère être considérée comme un acte rédigé par le greffier.

(Décision du 17 novembre 1829.)

ART. 1944.

ACTES JUDICIAIRES.— JUGEMENS.— PLURALITÉ DES DROITS.

Moyennant quel droit faut-il enregistrer un jugement portant condamnation contre treize locataires distincts d'un immeuble, de payer les arrérages de leur loyer, et de vider solidairement la maison qu'ils occupent conjointement ou chacun d'eux en leur particulier ?

On avait perçu outre le droit de titre, dû sur la minute du jugement qui vient d'être cité, treize fois le droit de fl.2.40 sur l'expédition, pour les condamnations au payement des arrérages, attendu que sur aucune de ces condamnations le droit proportionnel n'atteignait ce minimum ; mais l'administration a fait connaître, par décisions des 3 et 21 novembre 1829 que d'après le principe adopté par la décision du 25 mars 1825 (art. 1346 de ce Recueil), le congé ou la condamnation de vider la maison, donnant lieu à la perception d'un droit distinct (*), il fallait exiger ici également treize fois ce droit, attendu que l'insertion du mot *solidairement*, dans le jugement, n'empêchait pas que la condamnation au déguerpissement, par des personnes distinctes, ne constituât autant de dispositions indépendantes les unes des autres, passibles, chacune, d'un droit distinct.

---

(1) Voir Tom. XV, page 389 de ce Recueil.

ART. 1945.

PERSONEEL.

Wij denken den inteekenaren over het algemeen geenen ondienst te doen, door, ter voldoening aan de wensch reeds meermalen door eenige uitgedrukt, hier onder te laten volgen den staat van het personeel van het Bestuur van de Registratie, op den 1ste Januarij 1830, zoo bij het Hoofd-Bestuur als in de provincien; terwijl wij ons voorstellen, om, voortaan, maandelijks de plaats hebbende veranderingen en benoemingen mede te deelen.

PERSONNEL.

Nous croyons faire plaisir aux abonnés en général, en leur communiquant ici, d'après le désir que plusieurs d'entr'eux ont manifesté à différentes reprises, l'état du personnel de l'administration de l'enregistrement, au 1er janvier 1830, tant près de l'administration centrale, que dans les provinces. Nous nous proposons de communiquer à l'avenir, tous les mois, les changemens et les nominations qui auront lieu.

HOOFD-BESTUUR TE 'S GRAVENHAGE.

Administrateur van de Registratie, het Kadaster en de Loterijen.

De Heer Staats-Raad J. E. P. E. Gericke, Commandeur van de orde van den Nederlandschen Leeuw.

Inspecteurs-Generaal van de Registratie, het Kadaster en de Loterijen.

Jonkheer F. Van Harencarspel Eckhardt.
De Heer James Cohen Stuart.

Hoofd-Inspecteur van de Registratie , het Kadaster en de Loterijen.

Jonkheer J. J. De Rovère van Breugel.

EERSTE BUREAU.

Algemeene zaken , Personeel , Borgtogten , enz.

De Heeren L. J. Van Caillie, Inspecteur van de Registratie.
I. P. Overgaauw Pennis , Verificateur van de Registratie van de 2de klasse.

TWEEDE BUREAU.

Algemeene-zegel , registratie-en griffie zaken.

De Heeren Mr. I. U. U. Deffonseca, Inspecteur van de Registratie.
Mosselmans , Verificateur van de Registratie van de 1ste klasse.

DERDE BUREAU.

Successie en hypotheek regten, Loterijen en Toevallige Ontvangsten.

De Heeren H. Van Ryssen , Verificateur van de Registratie van de 1ste klasse.
I. T. J. Van Goens, Verificateur van de Registratie van de 1ste klasse.
F. C. Parez, Verificateur van de Registratie van de 2de klasse.

VIJFDE BUREAU (1).

Comptabiliteit.

De Heeren W. Zahn , Commies.
G. A. Ente , Adjunct commies.

---

(1) Het vierde en zesde bureau worden hier niet opgenoemd, als alleen betrekkelijk zijnde tot het kadaster.

Surnumerairs tijdelijk bij het Hoofd-bestuur werkzaam.

DE HEEREN :

Mr van Boddien.	Mr C. de Quertemont.
Jonkheer J. F. R. Géradon.	Mr J. Steenbergen.
S. A. van Hoogstraten.	A. Urbain.
L. van der Plas.	A. W. Zahn.

Buitengewone Verificateurs van de 2de klasse.

De Heeren J. Raes, voor Zeeland, Oost-en West Vlaanderen.
S. B. E. Baillieux, voor Henegouwen, Luik en Luxemburg.

Algemeene Zegelkantoren.

De Heeren. G. J. Guicherit, Ridder van de orde van den Nederlandschen Leeuw, Directeur te 'sGravenhage.
J. M. Sobels, Controleur magazijn meester te 's Grav enhage.
C. J. Faider, Directeur van de Registratie, belast met het toezigt over het algemeen zegelkantoor te Brussel.
J. H. H. J. Raikem, Controleur magazijnmeester te Brussel.

PROVINCIE NOORD-BRABAND.

De Heer J. L. Stern, Provinciaal Inspecteur te 'sHertogenbosch.

—

De Heer P. L. A. Collard, Inspecteur te Breda.
De Heeren K. F. De Jacoby, Verificateur van de 1ste klasse.
E. Van Autrive, Verificateur van de 2de klasse.
L. J. Robaeys, Verificateur van de 2de klasse.
De Heeren J. De Bergh, Hypotheek bewaarder te 'sHertogen Bosch.
J. C. Rits, Ontvanger te 'sHertogen Bosch.
W. Smits, Ontvanger van het Buitengewoon zegel te 's Hertogenbosch.

De Heeren A. F. I. Van Ham, Controleur magazijnmeester te 's Hertogenbosch.
G. Ten Sande, Ontvanger te Boxmeer.
F. B. De Schodt, Ontvanger te Grave.
C. P. Bake de Laet, Ontvanger te Heusden.
I. Spoor, Ontvanger te Oss.
K. F. Lannoye, Ontvanger te Tilburg.
J. Leyer, Ontvanger te Waalwijk.
Mr. C. Pels Rijcken, Hypotheek bewaarder te Breda.
N. G. A. Van Hoof, Ontvanger te Breda.
J. H. Munix, Ontvanger te Bergen op Zoom.
C. Overduijn, Ontvanger te Oosterhout.
H. J. Gerrits, Ontvanger te Rosendaal.
. . . . . ., Ontvanger te Zevenbergen.
J. S. Leurs, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Eindhoven.
M. A. E. S. Maes, Ontvanger te Helmond.
H. J. M. Barchman Wuijtiers, Ontvanger te Ooirschot.
E. P. Van Teijlingen Thielen, Ontvanger te St. Oedenrode.

Surnumerairs.

DE HEEREN:

J. G. de Bosson.
K. J. Van Meurs.
F. A. Van Olffen.
A. Urbain.
. . . .

PROVINCIE ZUID-BRABAND.

De Heer C. J. Faider, Directeur te Brussel.

De Heeren J. Bouvier, Inspecteur te Brussel.
P. A. Siret, Inspecteur te Leuven.
J. C. De Cerf, Inspecteur te Nivelles.

De Heeren A.L.M.De Boussois, Verificateur van de 2de klasse.
H. Nagels, Verificateur van de 2de klasse.
F. J. Van de Velde, Verificateur van de 2de klasse.

De Heeren J. L. Pêtre, Hypotheek bewaarder te Brussel.
J. B. P. J. Dupré, Ontvanger voor de Burgelijke akten te Brussel.
J. C. Baudry, Ontvanger voor de Geregtelijke akten te Brussel.
A. J. Oorlof, Ontvanger der successie regten te Brussel.
J. J. Van de Velde, Ontvanger van de verschillende ontvangsten te Brussel.
Mr. K. A. L. De Janti, Ontvanger van het Buitengewoon zegel te Brussel.
J. H. H. J. Raikem, Controleur magazijnmeester te Brussel.
P.F. Simon, Opzigter van het zegel en de veilingen te Brussel.
L. De Coninck, Ontvanger te Assche.
J. H. Aerts, Ontvanger te Halle.
K. Warlomont, Ontvanger te St. Stevens Woluwe.
Baron F. Van Reijnegom de Buzet, Ontvanger te Uccle.
P. J. Panis, Ontvanger te Vilvoorden.
A. J. Marchal, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Leuven.
A. Lyssens, Ontvanger te Aarschot.
J. B. Le Jeune, Ontvanger te Diest.

Jonkheer E. De Maurissens, Ontvanger te Thienen.

De Heer H. C. E. Giroux, Ontvanger te Zout-Leeuw.

Messieurs F. A. Gouttier, Conservateur des hypothèques, à Nivelles.
B. J. D. Laisné, Receveur à Nivelles.
L. J. Maréchal, Receveur à Genappe.
N. J. Hecq, Receveur à Jodoigne.
T. N. J. Alexandre, Receveur à Perwez.
N. M. S. Baillieu, Receveur à Wavre.

Surnumerairs.

DE HEEREN :

J. C. F. den Abt.
Mr. J. Dees.
J. F. J. Foullé.
B. W. S. Graindorge.
N. A. Joris

J. B. Mabiels
H. Maillard.
Mr. C. De Quertemont.
L. H. A. Robijns.

PROVINCIE LIMBURG.

De Heer C. Winkelman, Provinciaal Inspecteur te Maastricht.
De Heer F. Schuster, Inspecteur te Roermond.
De Heeren R. S. Soetemans, Verificateur van de 1ste klasse.
J. U. L. Schaetzen, Verificateur van de 2de klasse.
F. Eyerman, Verificateur van de 2de klasse.
Jonkheer J. P. L. van der Maesen de Sombreffe, Hypotheek bewaarder te Maastricht.
De Heeren P. J. L. Schaetzen, Ontvanger voor de Burgerlijke akten, de successie regten en het zegel, te Maastricht.
C. T. De Guaita, Ontvanger voor de Geregtelijke akten en het Buitengewoon zegel te Maastricht.
P. A. Van der Kun, Controleur magazijnmeester te Maastricht.
P. F. Jacobs, Ontvanger te Bilsen.
L. E. Cols, Ontvanger te Borgloon.
W. J. Giesen, Ontvanger te Heerlen.
J. R. H. Nausz, Ontvanger te Maaseik.
W. De Gelder, Ontvanger te Sittard.
F. K. J. Frantzen, Ontvanger te Tongeren.
J. C. Wins, Ontvanger te Valkenburg.
J. P. Nagels, Hypotheek bewaarder en Ontvanger te Hasselt.
J. P. Krynen, Ontvanger te Peer.
J. J. L. Hubar, Ontvanger te St. Truyen.

De Heeren C. A. C. Petit, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Roermonde.
W. Mertz, Ontvanger te Horst.
F. Van Glabbeek, Ontvanger te Venlo.
J. Mulle, Ontvanger te Weert.
Jonkheer Mr. T. Van Gesseler, Ontvanger te Bree.

Surnumerairs.

DE HEEREN:

F. L. N. Bamps.
A. Behr.
J. G. Daels.
P. J. Denis.
V. Misson.
J. V. Taidemans.
J. L. G. Wiet.

PROVINCIE GELDERLAND.

De Heer Mr. W. J. J. Nairac, Directeur te Arnhem.

—

De Heeren A. De Raadt, Inspecteur te Arnhem.
J. J. C. Eschauzier, Inspecteur te Nymegen.
De Heer J. J. H. Dupont, Verificateur van de 2de klasse.
Jonkheer Mr. J. Festus van Breugel, Verificateur van de 2de klasse.
De Heeren Mr. H. R. Boonen, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Arnhem.
T. Wesselman, Controleur magazijnmeester te Arnhem.
M. Timmerman, Ontvanger te Appeldoorn.
M. E. Gousset van Heel, Ontvanger te Harderwijk.
J. A. C. Van Meurs, Ontvanger te Nijkerk.
W. C. Van Braam, Ontvanger te Hattem.
W. Merkes, Ontvanger te Wageningen.
J. J. De Wijs, Ontvanger te Zevenaar.
P. K. Van Hamel, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Zutphen.

De Heeren J. G. Becking, Ontvanger te Borculo.
J. J. Pfister, Ontvanger te Doesburg.
P. Ebbenhout, Ontvanger te Terborg.
F. J. Buyse, Ontvanger te Winterswijk.
C. Eekhout, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Tiel.
G. P. Martens, Ontvanger te Elst.
A. H. Lenshoek, Ontvanger te Zaltbommel.
M. Van der Waarde, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Nymegen.
M. G. A. Verhaghen, Ontvanger te Druten.

Surnumerairs.

DE HEEREN:

Mr. F. van Boddien.
C. H. A. Hamm.
A. Hoytema.
Mr. D. J. E. van Lobensels.
A. Rijser.
P. Spengler.
J. Verweel.

PROVINCE DE LIÉGE.

Monsieur J. H. J. Danby, Inspecteur provincial à Liége.

—

Messieurs F. J. Perin, Inspecteur à Liége.
F. E. Giroux, Inspecteur à Huy.
Messieurs S. J. d'Egremont, Vérificateur de 2me classe.
B. Georis, Vérificateur de 2me classe.
F. A. J. Mersch, Directeur honoraire, Conservateur des hypothèques à Liége.
S. N. Lavalleye, Receveur pour les actes civils à Liége.
C. L. Servais de Harlez, Receveur pour les actes judiciaires à Liége.
J. B. Le Double, Receveur des droits de succession et du timbre extraordinaire à Liége.
J. G. Modave, Contrôleur garde magasin à Liége.

Messieurs P. J. A. A. C. Longueville, Receveur à Aubel.
P. C. A. L. Bastin, Receveur à Grace.
F. A. W. Letihon, Receveur à Herve.
M. L. E. Ledouble, Receveur à Hermale.
E. L. Pichot, Receveur à Louveigne.
C. J. Forgeur, Receveur à Spa.
L. H. G. Lonhienne, Receveur à Stavelot.
C. J. De Simoni, Receveur à Verviers.
L. J. E. H. Dupuis, Receveur à Visé.
J. X. Lefebvre, Receveur à Warenne.
H. F. E. Detelle, Conservateur des hypothèques et receveur pour les actes civils et le timbre à Huy.
L. E. J. Stellingwerff, Receveur pour les actes judiciaires à Huy.
J. A. Tassin, Receveur à Fraiture.
J. F. G. Bertrand, Receveur à Hannut.
A. Bodet, Receveur à Landen.

Surnuméraires.

MESSIEURS :

C. H. Bronne.
V. Brun.
L. R. J. Dalsemme.
P. C. Delmarmol de St. Marc.
Messire J. F. R. Géradon.
H. A. Gilon.
E. P. Giroux.

PROVINCIE OOST-VLAANDEREN.

De Heer J. H. J. Delrée, Provinciaal Inspecteur te Gend.

—

De Heer Mr. W. T. B. Croiset, Ridder van de orde van den Nederlandschen Leeuw, Inspecteur te Dendermonde.
De Heeren L. Van Loo, Verificateur van de 1ste klasse.
L. F. Odeyn, Verificateur van de 2de klasse.
F. L. d'Harveng, Verificateur van de 2de klasse.
J. J. Coomans, Verificateur van de 2de klasse.
De Heer . . . . . . Hypotheek bewaarder te Gent.

De Heeren A. Langhans, Ontvanger voor de Burgerlijke akten te Gent.

Mr. F. T. A. d'Hoop, Ontvanger voor de Geregtelijke akten te Gent.

H. N. Colson, Ontvanger der successie regten te Gent.

D. F. Velleman, Ontvanger van het Buitengewoon zegel te Gent.

J. De Paepe, Controleur magazijnmeester te Gent.

L. Missing, Ontvanger te Cruyshaute.

P. H. A. Barré, Ontvanger te Deynse.

J. W. Tiets, Ontvanger te Ecclo.

B. Van Berkel, Ontvanger te Lochristy.

E. K. L. Rooman, Ontvanger te Waarschot.

F. L. Janssens, Hypotheek bewaarder en ontvanger van het zegel te Dendermonde.

B. Dufour, Ontvanger van de registratie en successie regten te Dendermonde.

E. J. Spruyt, Ontvanger te Aalst.

P. C. L. De Paepe, Ontvanger te Hamme.

L. P. E. De Lescaille, Ontvanger te Lokeren.

J. F. J. Autrique, Ontvanger te St. Nicolaas.

G. C. Lang, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Audenaarde.

J. A. Slingeneyer, Ontvanger te Geraardsbergen.

E. Z. L. Blanken, Ontvanger te Herzeele.

F. C. A. Van Clermont, Ontvanger te Sotteghem.

Surnumerairs.

DE HEEREN :

E. E. Van den Berghe.
P. L. Van den Berghe.
H. Van Goudoever.
F. J. J. Hennequin.
J. Van Hove.
F. E. Tange.
J. F. Vlieger.

PROVINCIE WEST-VLAANDEREN.

De Heer J. B. Jadot, Provinciaal Inspecteur te Brugge.

—

De Heer P. J. B. Ditt, Inspecteur te Kortrijk.

De Heeren F. J. Vergaert, Verificateur van de 1ste klasse.
B. Beernaerts, Verificateur van de 2de klasse.
P. J. De Gottal, Verificateur van de 2de klasse.

De Heeren P. De Ridder, Hypotheek bewaarder en ontvanger voor de Burgerlijke akten te Brugge.
J. J. Godfroid, Ontvanger voor de Geregtelijke akten te Brugge.
F. M. G. Baron Van Zuylen van Nyevelt, Ontvanger van het Buitengewoon zegel te Brugge.
B. J. Hermans, Controleur magazijnmeester te Brugge.
J. Cornet, Ontvanger te Ostende.
J. Lamblin, Ontvanger te Thielt.
J. G. Van Sprank, Ontvanger te Thourout.
J. P. Chomé, Hypotheek bewaarder en ontvanger voor de Burgerlijke akten te Kortrijk.
. . . . . . Ontvanger voor de geregtelijke akten te Kortrijk.
F. M. J. G. Lefebvre, Ontvanger te Harlebeek.
K. B. Diricks, Ontvanger te Meenen.
W. Dero, Ontvanger te Meulebeke.
A. J. Bruggemans, Ontvanger te Rousselaar.
M. Le Graverand, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Yperen.
C. J. Godfroid, Ontvanger te Meessen.
D. J. Ten Sande, Ontvanger te Poperinghe.
H. Prignot, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Veuren.
E. Rédelé, Ontvanger te Dixmude.
W. Van Hamme, Ontvanger te Haringhe.
P. A. Devillers, Ontvanger te Nieuwpoort.

Surnumerairs.

DE HEEREN :

K. Van Caloen.
J. J. Hanssens.
L. Holvoet.
S. A. Van Hoogstraten.
V. Lamblin.
D. P. H. K. Spillebout.

PROVINCE DE HAINAUT.

Monsieur F. G. Gueymard, Inspecteur Provincial à Mons.

—

Messieurs J. P. J. Philippart, Inspecteur à Tournai.
L. Fétis, Inspecteur à Mons.

Messieurs L. J. Wodon, Vérificateur de 1re classe.
P. J. Brohez, Vérificateur de 2me classe.
A. D. Franquinet, Vérificateur de 2me classe.
G. Lignian, Vérificateur de 2me classe.

Messieurs C. Griez, Conservateur des hypothèques à Mons.
P. V. Barré, Receveur pour les actes civils à Mons.
F. H. Gérard, Receveur pour les actes judiciaires et les droits de succession à Mons.

Messire L. Cossée, Receveur du timbre extraordinaire à Mons.

Messieurs . . . . . Contrôleur garde magasin à Mons.
C. L. S. Parmentier, Receveur à Boussu.
J. Carlier, Receveur à Chièvres.
F. P. J. Gigault, Receveur à Dour.
J. Blervacq, Receveur à Enghien.
P. Wodon, Receveur à Lens.
F. X. Franquinet, Receveur à Soignies.
. . . . . Conservateur des hypothèques à Tournai.
F. J. Michotte, Receveur pour les actes civils à Tournai.
E. Pottié, Receveur pour les actes judiciaires à Tournai.

Messire A. J. Cossée, Receveur à Antoing.
Messieurs F. X. Deladrière, Receveur à Ath.
C. E. A. Fétis, Receveur à Frasnes.
J. F. Le Roy, Receveur à Leuze.
J. B. Jenar, Receveur à Pecq.
F. A. J. Tondreau, Receveur à Peruwelz.
C. J. E. Delbruyère, Conservateur des hypothèques à Charleroi.
A. M. Wargnies, Receveur à Charleroi.
T. Battard, Receveur à Beaumont.
J. J. Roger, Receveur à Binch.
A. J. Payen, Receveur à Chimay.
F. Brouhez, Receveur à Gosselies.
F. J. Henry, Receveur à Thuin.

Surnuméraires.

MESSIEURS :

J. T. Delbecque.
N. Descamps.
J. B. P. V. Le Double.
C. V. Dulait.
A. L. J. Engelbien.
P. J. Haunuyse.
C. J. Lamblot.
E. Mahieux.

PROVINCIE HOLLAND.

Noordelijk gedeelte.

De Heer R. Eekhout, Provinciaal Inspecteur te Haarlem.

—

De Heeren J. T. J. Van Talma, Inspecteur te Amsterdam.
W. Cohen, Inspecteur te Alkmaar.
De Heeren C. Steendijk, Verificateur van de 1ste klasse, met den titel van Inspecteur, te Amsterdam.
A. Abeleven, Verificateur van de 2de klasse.
J. Makkers, Verificateur van de 2de klasse.
D. Middelaar, Verificateur van de 2de klasse.

De Heer J. Van der Meer de Wijs, Hypotheek bewaarder te Amsterdam.

De Heeren J. W. Bundten, Ontvanger voor de Burgerlijke akten te Amsterdam.

Mr. W. Methorst, Ontvanger voor de Burgerlijke akten te Amsterdam.

J. F. L. Verster, Ontvanger voor de Burgerlijke akten te Amsterdam.

. . . . Weggelhorst, Ontvanger voor de Burgerlijke akten te Amsterdam.

H. J. Daniels, Ontvanger voor de Geregtelijke akten te Amsterdam.

Mr. F. B. 's Jacob, Ridder van de orde van den Nederlandschen Leeuw, Ontvanger van het regt van successie te Amsterdam.

J. Willaars, Ontvanger te Nieuwer Amstel.

Mr. C. P. Wierts van Coehoorn, Ontvanger te Weesp.

Jonkheer J. W. H. Hoeufft, Hypotheek bewaarder en ontvanger voor de geregtelijke akten te Haarlem.

De Heeren D. F. Crommelin, Ontvanger voor de Burgerlijke akten en van de regten van successie te Haarlem.

J. F. Abbema, Ontvanger van het Buitengewoon zegel te Haarlem.

Jonkheer G. C. P. Van Breugel, Controleur magazijnmeester te Haarlem.

De Heeren H. M. Smitt, Ontvanger te Zaandam.

J. G. Van Pabst Rutgers, Hypotheek bewaarder te Hoorn.

A. B. Weusman, Ontvanger te Hoorn.

P. Munnich, Ontvanger te Edam.

D. A. De Vries, Ontvanger te Enkhuizen.

W. J. Langeveld, Ontvanger te Medemblik

J. Prins, Hypotheek bewaarder te Alkmaar.

M. de Crane, Ontvanger te Alkmaar.

J. C. Meerens, Ontvanger te Schagen.

H. Rolff, Ontvanger te Texel.

Surnumerairs.

DE HEEREN :

C. J. Buijs.	K. Repelius.
L. C. Enschedée	J. F. Rousseau.
F. P. Jamin.	J. A. Ruhle.
L. Van der Plas.	H. J. Vonk.

PROVINCIE HOLLAND.

Zuidelijk gedeelte.

De Heer R. A. Baron de Salis, Directeur te 's Gravenhage.

—

De Heeren C. Van de Watering, Inspecteur te 's Gravenhage.

A. J. L'Abée, Inspecteur te Rotterdam.

M^r M. Van Hoeke, Inspecteur te Dordrecht.

De Heeren J. F. F. A. de Borman, Verificateur van de 2^de klasse.

P. de Haan, Verificateur van de 2^de klasse.

Jonkheer A. A. de de Salis, Verificateur van de 2^de klasse.

De Heer M^r. A. Willemaers, Verificateur van de 2^de klasse.

De Heeren D. W. A. Patyn, Ridder van de orde van den Nederlandsche Leeuw, Hypotheek bewaarder te 'sGravenhage.

C. L. Loder, Ontvanger voor de Burgerlijke akten te s' Gravenhage.

W. G. F. Muller, Ontvanger voor de Burgerlijke akten te 's Gravenhage.

K. F. Baron van Hemert tot Dingshof, Ontvanger voor de Geregtelijke akten te 's Gravenhage.

J. D. Bosse, Ontvanger van het Buitengewoon zegel te 's Gravenhage.

. . . . . Controleur magazijnmeester te s' Gravenhage.

J. L. Bakker, Ontvanger te Alphen.

Jonkheer J. E. de Mey, Hypotheek bewaarder te Rotterdam.
De Heeren C. C. Dutihl, Ontvanger voor de Burgerlijke akten te Rotterdam.
C. Van Vollenhoven, Ontvanger voor de Burgerlijke akten te Rotterdam.
C. Van Bredael, Ontvanger voor de Geregtelijke akten te Rotterdam.
J. Van der Mandele, Ontvanger te Delft.
J. Keller, Ontvanger te Gouda.
A. J. Haefkens, Ontvanger te Schiedam.
Jonkheer H. J. de Mey, Hypotheek bewaarder te Leyden.
De Heeren J. C. Potgieter, Ontvanger te Leyden.
F. D. de Veer, Ontvanger te Noordwijk.
A. W. J. van Hoeke, Ontvanger te Woerden.
J. E. Heenk, Ontvanger te Woubrugge.
F. J. A. Pit, Hypotheek bewaarder en ontvanger voor de geregtelijke akten te Dordrecht.
Jonkheer W. B. van den Santheuvel, Ontvanger voor de Burgerlijke akten te Dordrecht.
De Heeren S. Metz, Ontvanger te Oud Beijerland.
W. R. A. Slicher, Ontvanger te Ysselmonde.
J. J. Rom, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Gorinchem.
L. S. Jordens, Ontvanger te Papendrecht.
M. C. Van Brakel, Hypotheek bewaarder te Brielle.
J. Stuart, Ontvanger te Brielle.
C. Hulst, Ontvanger te Middelharnis.

Surnumerairs.

DE HEEREN:

W. C. Baert.
F. C. Cunæus.
J. Van Diest.
C. H. Jeekel.
A. W. C. L. Lauten.
A. P. Van den Meersch.
C. Van 't Sant.
Mr J. J. Van Steenbergen.

PROVINCIE ZEELAND.

De Heer D. G. Van Teijlingen, Provinciaal Inspecteur te Middelburg.

—

De Heeren J. L. A. Jacobse, Verificateur van de 1ste klasse.
A. Schutte, Verificateur van de 2de klasse.

De Heer C. A. R. Macaré, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Middelburg.

Jonkheer F. A. Martini, Controleur magazijnmeester te Middelburg.

De Heeren C. M. Van Hoek, Ontvanger te Oostburg.
W. F. Baron Van Reede van Oudshoorn, Ontvanger te Vlissingen.
W. A. De Laat de Kanter, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Goes.
A. C. Merens, Ontvanger te Kortgeen.
P. P. T. Pierssens, Ontvanger te Hulst.

Jonkheer C. W. De Jonge, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Zierikzee.

De Heer C. Boom, Ontvanger te Tholen.

Surnumerairs.

DE HEEREN :

E. Maertens.
B. Van der Mandere.
A. A. Mooyaarts.
H. F. Van Olffen.
W. F. Van Sonsbeek.

PROVINCE DE NAMUR.

Monsieur J. J. G. Castille, Inspecteur provincial, à Namur.

—

Messieurs J. B. Sentron, Inspecteur, à Florennes.
A. H. J. Bodart, Vérificateur de 2me classe.

Monsieur L. J. Hicquet, Vérificateur de 2me classe.

Messieurs P. J. M. De Cerf, Conservateur des hypothèques et receveur pour les actes judiciaires à Namur.

K. L. Petit Jean, Receveur pour les actes civils à Namur.

A. M. Wodon, Contrôleur garde magasin à Namur.

Eugène baron de Cuvelier, Receveur à Andennes.

L. Wodon, Receveur à Fosses.

F. J. Louys, Receveur, à Gembloux.

A. D. Permentier, Receveur à Waret-La-Chaussée.

B. J. Lambinon, Conservateur des hypothèques à Dinant.

A. J. Rosier, Receveur à Dinant.

L. J. De Macq, Receveur à Beauraing.

V. L. J. Petithan, Receveur à Ciney.

N. J. Delbecq, Receveur à Couvin.

T. A. J. Libert, Receveur à Florennes.

P. J. Gueben, Receveur à Philippeville.

A. G. J. Ducorron, Receveur à Rochefort.

Surnuméraires.

MESSIEURS :

H. Biot.
E. F. Louys.
L. P. F. Meyer.

PROVINCIE ANTWERPEN.

De Heer A. F. Snollaerts, Ridder van de orde van den Nederlandschen Leeuw, Directeur te Antwerpen.

—

De Heeren J. J. Verdussen, Inspecteur te Antwerpen.

N. C. Cluydts, Inspecteur te Mechelen.

De Heer M. B. Knikkenberg, Verificateur van de 2de. klasse.

De Heer H. J. Hosten, Verificateur van de 2de klasse.

De Heeren H. De Gruytter, Hypotheek bewaarder te Antwerpen.

A. S. Bar, Ontvanger voor de Burgerlijke akten, en van de regten van successie te Antwerpen.

J. F. Willems, Ontvanger voor de Burgerlijke akten en voor de regten van successie te Antwerpen.

K. J. Liebrechts, Ontvanger voor de Geregtelijke akten en van de verschillende ontvangsten te Antwerpen.

L. J. J. Bouhoulle, Ontvanger van het buitengewoon zegel te Antwerpen.

P. Winkelman, Controleur magazijnmeester te Antwerpen.

H. Van de Perre, Opzigter van het zegel, en van de openbare veilingen te Antwerpen.

F. M. D'Aubremé, Ontvanger te Brasschaert.

J. A. Deltenre, Ontvanger te Contich.

F. J. Fiocco, Ontvanger te Wijneghem.

W. F. Depouille, Hypotheek bewaarder en ontvanger voor de geregtelijke akten te Mechelen.

G. L. Nyssens, ontvanger voor de Burgerlijke akten en voor de regten van successie te Mechelen.

D. J. Bicquet, Ontvanger te Lier.

K. Fletté de Flettenfeld, Ontvanger te Puers.

J. B. Neeckx, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Turnhout.

J. F. Aerts, Ontvanger te Gheel.

N. J. Ditt, Ontvanger te Westerloo.

Surnumerairs.

DE HEEREN :

Mr. L. S. de Codt.
N. Deviller.
F. Gabriel.
F. Geelhand.
P. van de Perre
J. M. Vervloet.

PROVINCIE UTRECHT.

De Heer G. Holtius, Provinciaal Inspecteur te Utrecht.

—

De Heeren A. Baron Sloet van Tweenijenhuijzen, Verificateur van de 1ste klasse te Utrecht.
Mr. R. W. Baron van Hemert tot Dingshoff, Verificateur van de 2de klasse.

De Heeren Mr. L. Craeijvanger, Hypotheek bewaarder te Utrecht.
D. H. Royaards, Ontvanger voor de Burgelijke akten en voor de regten van successie te Utrecht.
F. H. J. van der Hoop, Ontvanger voor de Geregtelijke akten en het zegel te Utrecht.
J. Geevaerts, Controleur magazijnmeester te Utrecht.
P. C. Plenkker, Ontvanger te Loenen.
J. Ojers, Ontvanger te Maarssen.
B. L. K. van den Heuvel, Ontvanger te Ysselstein.
T. Van Bennekom, Hypotheek bewaarder te Amersfoort.
P. J. Bisdom, Ontvanger te Amersfoort.
J. J. M. Gordon, Ontvanger te Amerongen.

Surnumerairs.

DE HEEREN

J. H. Bachiene.
H. Jiskoot.
H. C. W. J. Son.
J. Stam.

PROVINCIE VRIESLAND.

De Heer D. H. Andreæ Gz. Directeur te Leeuwarden.

—

De Heer A. J. Andreæ, Inspecteur te Leeuwarden.
De Heeren S. Van Sloterdyk Beekkerk, Verificateur van de eerste klasse.
D. G. Wijndels, Verificateur van de 2de klasse.

De Heer F. F. Rompel, Verificateur van de 2de klasse.

De Heeren G. Gratama, Hypotheek bewaarder en ontvanger voor het buitegewoon zegel te Leeuwarden.

A. D. Graaf van Limburg Stijrum, Ontvanger te Leeuwaarden.

G. Kruijzinga, Controleur magazijnmeester te Leeuwarden.

G. Van Schelle, Ontvanger te Dokkum.

L. J. Van Stry, Ontvanger te Franeker.

J. J. Albarda, Ontvanger te Harlingen.

Mr. G. Andreæ D. Z., Ontvanger te Kollum.

Mr. H. A. Nederbrugh, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Heerenveen.

G. H. Andreæ, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Sneek.

L. J. Lansenbergh, Ontvanger te Gorredyk.

E. D. Steur Lichtenvoort, Ontvanger aan de Lemmer.

M. A. Hubar, Ontvanger te Bolswaard.

Surnumerairs.

DE HEEREN:

Jonkheer H. Van Andringa de Kempenaar.

C. Hoek Bent.

J. A. van Genderen.

H. M. Mentz.

PROVINCIE OVERYSSEL.

De Heer Mr. W. C. Cremer, Provinciaal Inspecteur te Zwolle.

De Heeren D. J. Steijn Parvé, Verificateur van de 1ste klasse.

J. W. Baron Sloet van Oldrutenborgh, Verificateur van de 2de klasse.

J. H. B. Lobberegts, Verificateur van de 2de klasse.

De Heer E. L. A. Vos de Wael, Hypotheek bewaarder te Zwolle.

Jonkheer A. C. Plettenberg, Ontvanger te Zwolle.
De Heeren R. A. Van Warmelo, Controleur magazijnmeester te Zwolle.
J. Sprée, Ontvanger te Kampen.
J. D. Troulja, Ontvanger te Vollenhoven,
C. Sandt van Nooten, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Deventer.
G. B. L. Wilkens, Ontvanger te Ommen.
W. F. C. Graaf Bentinck, Ontvanger te Raalte.
S. Preuijt, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Almelo.
W. M. Baron Sloet, Ontvanger te Goor.
G. J. Evers, Ontvanger te Oldenzaal.

Surnumerairs.

DE HEEREN:

H. W. Daendels.
W. Lée.
F. L. Rambonnet.
P. F. Robbé.
G. W. Zahn.

PROVINCIE GRONINGEN.

Jonkheer Mr. O. J. Quintus, Directeur te Groningen.

—

De Heer N. J. Van Buttingha Wichers, Inspecteur te Groningen.
De Heeren W. J. Van Bonneval Faure, Verificateur van de 2de klasse.
G. G. P. L. De San, Verificateur van de 2de klasse.
A. Upmeijer, Verificateur van de 2de klasse.
De Heeren F. L. Van Sonsbeek, Hypotheek bewaarder te Groningen.
J. F. Van de Lande, Ontvanger te Groningen.
J. Poster, Ontvanger van de successie regten en van het buitengewoon zegel te Groningen.
L. Wichers, Controleur magazijnmeester te Groningen.

De Heeren F. A. Mulle, Ontvanger te Onder den Dam.
K. W. Kelly, Ontvanger te Zuid-Hoorn.
C. G. Poelman, Hypotheek bewaarder te Appingadam.
G. Van Olden, Ontvanger te Appingadam.
W. D. Lichtenvoort, Hypotheek bewaarder te Winschoten.
J. D. Simon, Ontvanger te Veendam.

Surnumerairs.

DE HEEREN:

G. H. Arnold.
Mr. A. Debeche.
H. G. De Cock.
Mr. E. T. De Jongh.
. . . Schöningh.

PROVINCIE DRENTHE.

De Heer D. N. Renaud, Verificateur van de 1ste klasse, belast met de provinciale Inspectie te Assen.

—

De Heer Mr. J. W. Keiser, Verificateur van de 2de klasse.
De Heeren J. Brevet, Hypotheek bewaarder en ontvanger te Assen.
K. J. Oosting, Controleur magazijnmeester te Assen.
J. Sloet, Ontvanger te Coeverden.
N. G. Van Hamel, Ontvanger te Meppel.

Surnumerairs.

DE HEEREN:

Mr. N. W. S. Hofstede.
J. Semler.

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Monsieur K. H. Fiess, Inspecteur Provincial à Luxembourg.

—

Messieurs P. L. de Wilde, Inspecteur à Marche.
J. J. Burnag, Vérificateur de 1re classe.

Messieurs A. L. J. de Rasse, Vérificateur de 2me classe.
F. A. Julia, Vérificateur de 2me classe.

Messieurs L. J. Belva, Conservateur des hypothèques et receveur pour les actes judiciaires à Luxembourg.
F. C. Couturier, Receveur pour les actes civils les successions et le timbre à Luxembourg.
H. Graff, Contrôleur garde magasin à Luxembourg.
J. H. A. Adam, Receveur à Arlon.
J. Dupont, Receveur à Bettembourg.
C. Well, Receveur à Grevenmacher.
P. A. Thevenard, Receveur à Mersch.
J. A. Recht, Receveur à Remich.
J. J. Wauthier, Conservateur des hypothèques, et receveur à Neufchâteau.
A. Bouniol, Receveur à Bastogne.
P. J. Gueben, Receveur à Florenville.
J. Protin, Receveur à Habay-la-Neuve.
N. J. Ghislain, Receveur à Houffalize.
A. A. J Dechentine, Receveur à Virton.
J. P. Dumont, Conservateur des hypothèques et receveur à Diekerich.

Messire J. J. De Maurissens, Receveur à Echternach.
J. Bregentzer, Receveur à Osperen.
H.A. Fiefs, Receveur à Wiltz.
P. J. Gaillard, Conservateur des hypothèques et receveur à St Hubert.
E. F. Delescluse, Receveur à Bouillon.
E. J. Jadot, Conservateur des hypothèques et receveur à Marche.
L. J. Larbalestrier, Receveur à Durbuy.

Surnuméraires.

MESSIEURS :

P. C. Bucan.
A. P. J. Duchèsne.
F. J. A. Lamblin.
S. Obertt.
E. Philipkin.
J. B. F. Rossignon.

Art. 1946.

BENOEMINGEN.

Bij besluit van den 5 Januarij 1830, heeft Zijne Majesteit de volgende benoemingen gedaan :

Van den Heer Joseph Blervacq, thans, Ontvanger te Enghien (Henegouwen), tot Ontvanger voor de Geregtelijke akten te Kortrijk (West-Vlaanderen);

Van den Heer Antoine Gabriel Joseph Du Carron, thans Ontvanger te Rochefort (Namen), tot Ontvanger te Enghien;

Van den Heer Hyacinthe Biot, thans Surnumerair in de Provincie Namen, tot Ontvanger te Rochefort;

Tot Surnumerair in de Provincie Namen, den Heer François Romsée, ter vervanging van den Heer Armandus Urbain, als zoodanig in de Provincie Noord-Braband, met voorbehoud van anciënniteit overgeplaatst.

NOMINATIONS.

Un arrêté de Sa Majesté du 5 janvier 1830 contient les nominations suivantes :

De Monsieur Joseph Blervacq, actuellement Receveur à Enghien (Hainaut), Receveur pour les actes judiciaires, à Courtrai (Flandre occidentale);

De Monsieur Antoine Gabriel Joseph Du Carron, actuellement Receveur à Rochefort (Namur), Receveur à Enghien;

De Monsieur Hyacinthe Biot, actuellement Surnuméraire dans la province de Namur, Receveur à Rochefort;

De Monsieur François Romsée, Surnuméraire dans la province de Namur, en remplacement de Monsieur Armandus Urbain, qui passe en cette qualité dans la province du Brabant septentrional, en conservant son rang d'ancienneté.

FEBRUARIJ.

1830.

FÉVRIER.

1830.

VERZAMELING

VAN

DECISIEN, ARRESTEN EN VONNISSEN,

DE ZEGEL-, REGISTRATIE-, GRIFFIE-,

HYPOTHEEK- EN SUCCESSIEREGTEN,

MITSGADERS DE DOMEINZAKEN

BETREFFENDE.

Art. 1947.

SCHEIDING. — VERKOOP. — VERKOOP VAN ERFREGT. — RUILING. — OVEREENKOMST. — INSTANTIEN. — VERVOLGINGEN.

Welk regt is er verschuldigd op eene akte, waarbij, hangende een regtsgeding, een vader aan zijne meerderjarig geworden kinderen, in voldoening van hetgene hun, van de nalatenschappen hunner moeder en grootmoeder, toekomt, gelden en onroerende goederen uitkeert, van welke laatste een gedeelte blijkt eerst na het overlijden der moeder, doch uit de gelden der gemeenschap, te zijn aangekocht.?

Is een vonnis in registratie zaken nietig, wanneer daarin niet gezegd is, dat het rapport van den regter in de openbare teregtzitting is uitgebragt?

Is een dusdanig vonnis nietig, wanneer de gevraagde teruggave ten volle bevolen wordt, zonder dat daarbij acht is geslagen op de door het Bestuur aangebodene gedeeltelijke teruggave?

Kan het Bestuur als hetzelve tot eene teruggave van regten

RECUEIL

DE

DÉCISIONS, ARRÊTS ET JUGEMENS

EN MATIÈRE

DE TIMBRE, D'ENREGISTREMENT, DE GREFFE,

D'HYPOTHÈQUE, DE SUCCESSION

ET DE DOMAINES.

Art. 1947.

PARTAGE. — VENTE. — VENTE DE DROITS SUCCESSIFS. — ÉCHANGE.—TRANSACTION.— INSTANCES.—POURSUITES.

Quel est le droit dû sur un acte, par lequel, durant le cours des procédures, un père attribue à ses enfans devenus majeurs, en acquit de ce qui leur revient des successions de leurs mère et grand'mère, du numéraire et des immeubles, lorsqu'une partie de ces derniers n'a été acquise qu'après le décès de la mère, mais des deniers de la communauté?

Un jugement en matière d'enregistrement est-il nul s'il n'énonce pas que le rapport du juge ait été fait en audience publique?

Un jugement de cette espèce est-il nul, lorsqu'il porte condamnation à la restitution de l'intégralité de la somme réclamée, sans qu'on ait eu égard à l'offre de l'administration, d'en restituer une partie?

Si l'administration est candamnée à une restitution de

veroordeeld wordt, tevens tot betaling van interessen worden verwezen?

De Heer R. werd, bij de meerderjarigheid zijner twee dochters, door een arrest van het Hoog Geregtshof te's Gravenhage, van den 23 Julij 1824, veroordeeld, om aan dezelve rekening en verantwoording te doen, van de nalatenschap van haar moeder en grootmoeder, waarvan hij het beheer, gedurende derzelver minderjarigheid had gehad, en om, aan haar, de uit die boedels voorhanden zijnde, objecten in natura uittekeeren. Partijen zich, daaromtrent, niet hebbende kunnen verstaan, zoo werd de zaak, op nieuw, in regten getrokken, en gebragt voor de regtbank te Zutphen, doch aan het geding een einde gemaakt, bij notariële akte van den 19 Junij 1825; waarbij overeengekomen werd, dat de twee dochters zich vergenoegen zouden, met eene waarde van 30,000 gulden, die haar, door haren vader, zou worden uitgekeerd, hetzij in contanten, hetzij in onroerende goederen, afkomstig van de nalatenschap van haar moeder, of uit de opbrengst van die nalatenschap aangekocht, terwijl, ter voldoening hier aan, de Heer R., aan eene zijner dochters afstond onroerende goederen, ter waarde van *f* 9,325.00.
door hem, bij openbare akte, na het overlijden
van zijne vrouw aangekocht, en haar in contanten
betaalde . . . . 5,675.00.
makende alzoo *f* 15,000.00.

Aan de andere werden onroerende goederen, van welker verkrijging niet bleek, toegekend, ter waarde van *f* 10,779.75.
en in contanten . . . . 4,220.25.
alzoo ingelijks fl. 15,000.00.

Waartegen zijne twee dochters verklaarden ten volle te zijn voldaan en niets meer, wegens de zoo even gemelde nalatenschappen, ten laste van haren vader, te vorderen te hebben.

Bij de registratie van de zoo evengemelde akte, werd, daarop, door den ontvanger, geheven 4 percent, over 30,000

droits, peut-elle l'être également au payement des intérêts ?

Un arrêt de la Cour supérieure de justice à La Haye, du 23 juillet 1824, avait condamné le sieur R., à l'époque de la majorité de ses deux filles, de leur rendre compte des successions de leurs mère et grand'mère, dont il avait eu l'administration durant leur minorité, et de leur remettre les objets qui existeraient encore en nature de ces successions. Les parties n'ayant pas pu s'entendre sur ce point, la cause fut portée de nouveau en justice, devant le tribunal à Zutphen ; mais les différens furent terminés par acte notarié du 19 juin 1825, dans lequel il fut convenu que les deux filles se contenteraient d'une valeur de 30,000 florins, qui leur serait fournie par leur père, soit en numéraire, soit en immeubles provenans de la succession de leur mère, ou acquis des deniers de cette succession ; tandis que pour satisfaire à cette disposition le sieur R. déclara céder à une de ses filles pour une somme de . . . . fl. 9,325.00.
des immeubles qu'il avait acquis par acte public, après le décès de sa femme.

Il lui donna en numéraire . . . . . . 5,675.00.

ci. fl. 15,000.00.

Il attribua à l'autre des immeubles, dont l'origine ne constait pas, pour une valeur de. . . . . . fl. 10,779.75.

Et en numéraire. . . . . 4,220.25.

faisant également fl. 15,000.00.

Ses deux filles déclarèrent, de leur côté, être pleinement satisfaites, et n'avoir plus rien à prétendre de leur père, du chef desdites successions.

Le receveur perçut, lors de l'enregistrement de cet acte, 4 pour 100 sur la somme de 30,000 florins, pour vente de droits

gulden, voor verkoop van erfregt, *f* 2.40, voor de scheiding, en 80 cents, voor de decharge.

De Heer R en zijne twee dochters vroegen, gezamenlijk, voor de regtbank van eersten aanleg te Arnhem, de teruggave van de proportionele regten, en van de verhoogingen, met veroordeeling van het Bestuur, tot de kosten en *interessen*, en deze eisch werd hun, bij vonnis van den 31 Mei 1827, *ten volle* toegekend, niettegenstaande het Bestuur, op grond van de decisien vermeld in art. 495 en 328 dezer Verzameling, bij deszelfs memorie, de teruggave aanbood, zoo van de helft van het proportioneel regt, over de 9,325 gulden, geheven, als van de beide vaste regten.

Het vonnis was voornamelijk gegrond op de overweging, dat uit de bedoelde akte bleek, en ook door het Bestuur niet tegengesproken werd, dat de Heer R., na het overlijden zijner echtgenoot, in hoedanigheid van voogd, het beheer had gehad van de goederen van zijne dochters, en ook, met haar, in het onverdeeld bezit van de nalatenschap zijner echtgenoot gebleven was; dat hij ook in het bezit was gekomen van het aandeel zijner dochters in de nalatenschap van haar grootmoeder; dat de Heer R. en zijne dochters het regt hadden, om, de zoo evengemelde nalatenschappen op zoodanige wijze te verdeelen, als meest overeenkomstig met hunne belangen zouden zijn, en, aan een hunner, alle of een gedeelte der onroerende goederen toe te kennen, zonder dat daaruit eenige afstand van eigendom kon voortvloeijen, ten behoeve van de medeërfgenamen, die, integendeel, volgens de wet, moesten beschouwd worden als de overledene, dadelijk, daarin, te zijn opgevolgd; dat ten processe niet bewezen was, dat eenige afstand van eigendom van onroerende goederen had plaats gehad, en dat eindelijk het Bestuur, wel is waar, bewezen had, dat het eerstgemelde onroerend goed, door den Heer R., opposant, op zijn eigen naam, na het overlijden van zijne vrouw, was aangekocht, maar dat hier dan nog niet uit volgde, dat dit goed, daarom, beschouwd moest worden als geen deel van hare nalatenschap

successifs, fl. 2.40, pour le partage, et 80 cents, pour la décharge.

Le sieur R. et ses deux filles demandèrent, conjointement, devant le tribunal de première instance à Arnhem, la restitution des droits proportionnels précités et des subventions, avec condamnation de l'administration aux *intérêts* et dépens, et cette demande leur fut adjugée *en son entier*, par jugement du 31 mai 1827, quoique l'administration eût offert, dans son mémoire, d'après les décisions insérées dans les art. 495 et 328 de ce Recueil, la restitution tant de la moitié du droit proportionnel perçu sur la somme de 9,325 florins, que des deux droits fixes.

Le jugement était principalement fondé sur les considérans qu'il résultait de l'acte en question, ce que l'administration ne contestait du reste pas, que le sieur R. avait eu, après le décès de sa femme, en sa qualité de tuteur, l'administration des biens de ses filles, et qu'il était resté, avec elles, dans la possession indivise de la succession de sa femme; qu'il avait également possédé la part de ses filles dans la succession de leur grand'mère; que le sieur R. et ses filles avaient eu le droit de partager, entr'eux, lesdites successions, de la manière qui leur serait la plus avantageuse, et d'attribuer à l'un d'eux tous les immeubles ou une partie d'iceux, sans qu'il puisse dériver de cette circonstance aucune mutation de propriété, en faveur des héritiers, qui devaient au contraire être considérés, d'après la loi, comme ayant succédé directement au défunt, dans la propriété de ces biens; qu'il n'était aucunement prouvé au procès, qu'il y eût eu cession de propriété d'immeubles, et qu'enfin l'administration avait justifié, il est vrai, que l'immeuble, formant le premier article avait été acquis par le sieur R., opposant, en son propre et privé nom, après le décès de sa femme; mais qu'il ne résultait toutefois pas de cette circonstance, que cet objet devait être considéré, pour cela, comme étant étranger à sa succession; tandis qu'il constait, au contraire, suffisamment, du mémoire produit par les deman-

te hebben uitgemaakt terwijl integendeel, uit de memorie door de eischers ingediend, en uit de akte zelve, genoegzaam bleek, dat dat goed, voor rekening van den boedel aangekocht en uit de gelden der nalatenschap betaald was.

Dit vonnis werd gebragt voor het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage, waar het Bestuur, als middelen van cassatie, voordroeg, wat den vorm betrof: 1° dat het niet bleek dat hetzelve uitgesproken was op het rapport van eenen regter, in de openbare teregtzitting uitgebragt; zich op dit punt beroepende op het arrest van het Hoog Geregtshof te Luik, vermeld in art. 1329 dezer Verzameling; 2°. dat, hoezeer, het Bestuur eene gedeeltelijke teruggave had aangeboden, en geconcludeerd had tot ontzegging van den eisch, *behoudens* die terruggave, de regtbank zich, omtrent dit aanbod, in het geheel niet had ingelaten, en, noch in de overwegingen, noch in het dispositief van het vonnis, geen enkel woord hiervan aangetroffen werd, hetwelk eene overtreding van art. 480, n° 5 van het Wetboek van Burgerlijke regtspleging daarstelde, en 3°. dat de regtbank het Bestuur ook tot oplegging van interessen, op de vermeende te veel betaalde regten, had veroordeeld, hetgene te eenen male strijdig was, met zoo veel arresten, als er op dit punt, zoo in Frankrijk als binnen dit Rijk gewezen waren. Wat de zaak ten principale betrof, werd aangevoerd, dat de akte geenszins als eene scheiding en verdeeling kon worden aangemerkt, daar van het gemeenschappelijk bezit der goederen niet bleek, maar dezelve eene wezenlijke overeenkomst daarstelde, met overdragt van onroerende goederen, gedeeltelijk bij verkoopen gedeeltelijk bij ruiling; terwijl eindelijk, al moest de akte als eene scheiding worden beschouwd, dan nog de terugvordering ongegrond zou geweest zijn, vermits die scheiding althans niet zonder soulte of overbedeeling zijn zou.

Arrest van den 28 October 1829, dus luidende:

« Gezien de stukken, speciaal de akte op den 18 Junij 1825, voor den notaris B. en getuigen, door de geintimeerden, te D., gepasseerd;

deurs, et de l'acte même, que cette propriété avait été acquise pour compte, et payée des deniers de la succession.

Ce jugement fut dénoncé à la Cour supérieure de justice à La Haye, où l'administration proposa, comme moyens de cassation, quant à la forme : 1°. qu'il ne constait pas que le jugement eût été prononcé sur le rapport d'un juge, fait en audience publique, s'étayant, pour cet objet, sur l'arrêt de la Cour supérieure de justice à Liége, rapporté dans l'art. 1329 de ce Recueil; 2°. que quoique l'administration eût offert une restitution partielle et eût conclu au rejet de la demande en restitution pour *l'excédant*, le tribunal n'avait pas pris cette offre en considération, et n'en avait pas dit un seul mot, ni dans les considérans, ni dans le dispositif de son jugement, ce qui constituait une contravention à l'art. 480 n° 5 du Code de procédure civile, et 3°. que le tribunal avait condamné l'administration au payement des intérêts, sur la somme prétendûment trop perçue, en opposition avec tous les arrêts rendus sur cette matière, tant en France que dans ce royaume. Quant à la cause au fond, l'acte ne pouvait, à ce qu'elle prétendait, être considéré sous aucun rapport, comme un acte de partage et division, puisqu'il n'était nullement justifié de la co-propriété des biens, mais il constituait une véritable transaction, avec cession d'immeubles, en partie à titre de vente, en partie à titre d'échange, tandis que, lors même que l'acte devrait être considéré comme un partage, la demande en restitution ne serait encore pas fondée, puisque ce partage même ne serait pas sans soulte ni retour.

Arrêt du 28 octobre 1829, conçu comme suit :

« Vu les pièces et spécialement l'acte du 18 juin 1825, passé par les intimés, devant le notaire B. et témoins, à D.;

« Gelet op art. 65 en 69, §. 3, n°. 3 en §. 7 n°. 1, 1e alinea van de wet van 22 Frimaire 7 jaar;

« Overwegende dat hoezeer uit het vonnis, waarvan, *loco* cassatie, is geappelleerd, niet blijkt, dat hetzelve, op het rapport van eenen regter, in publieke zitting gedaan, is uitgesproken, het niet gewag maken daarvan, echter geen voldoend bewijs oplevert, dat het rapport niet in de publieke zitting zoude gedaan zijn; dat daarenboven, al moest het daarvoor worden gehouden, dat zulks is geommitteerd, dit verzuim geen grond van cassatie zou opleveren; daar evenmin bij de wet van 22 Frimaire 7 jaar, (art. 65,) als bij de algemeene wet op de burgerlijke regtsvordering, die formaliteit, op straf van nietigheid, is voorgeschreven;

« Overwegende dat vermits door den regter, ter eerster instantie, het door den opposant gevoerde systema en sustenu geheel zijn verworpen, die beslissing, van zelve, in zich bevatte, eene uitspraak des regters over de gedane presentatie, zonder dat het noodig was, daarvan, uitdrukkelijk, bij het dispositief, te gewagen, en dat dus het niet uitdrukkelijk melding maken deswege, het beklaagde vonnis niet aan cassatie onderhevig maakt;

« Overwegende, met betrekking tot de verschuldigde regten van registratie op voormelde akte, dat ten deze niet moet worden gelet op de benaming, welke de geintimeerden daaraan geven, maar op de strekking en inhoud van dezelve; en dat zij zich de berekening der registratieregten, ingevolge den aard der overeenkomst, welke zij hebben verkozen aante-gaan, moeten laten welgevallen;

« Overwegende dat er geene ruiling van vast goed tegen vast goed heeft plaats gehad; daar, hoezeer het vast goed is aangekocht na het overlijden van des eersten geintimeerdens huisvrouw, hetzelve echter behoorde tot de gemeenschap van goederen, welke tusschen den eerst geintimeerden en zijne huisvrouw heeft plaats gehad en welke, na haar dood, volgens de destijds vigerende wetgeving, tusschen den eersten geintimeerden en zijne kinderen is gecontinueerd;

« Overwegende dat de geintimeerden, bij de akte in geschil,

« Vu les art. 65 et 69, §. 3 nº. 3, et §. 7 nº. 1, 1er alinéa de la loi du 22 frimaire an 7 ;

« Considérant que quoique le jugement, dont appel au lieu de cassation, n'énonce pas qu'il ait été prononcé sur le rapport d'un juge, fait en audience publique, le défaut de cette énonciation n'établit cependant pas une preuve suffisante que ce rapport n'a pas été fait en audience publique ; que d'ailleurs, lors même qu'il faudrait tenir pour avéré que cette formalité eût été omise, cette omission ne serait pas encore un motif de cassation ; attendu que ni l'art. 65 de la loi du 22 frimaire an 7, ni la loi générale sur la procédure civile ne prescrivent cette formalité, à peine de nullité ;

« Considérant que le premier juge ayant tout-à-fait rejeté le système et les raisonnemens de l'opposant, ce jugement portait, en soi, la décision du premier juge, sur l'offre de l'administration, sans qu'il fût nécessaire d'en parler expressément dans le dispositif, en sorte que le défaut de la mention expresse de cette offre, ne peut présenter un motif de cassation du jugement dénoncé ;

« Considérant, quant aux droits d'enregistrement sur l'acte en question, qu'il ne faut pas s'en tenir, dans l'espèce, à la qualification donnée par les intimés audit acte, mais à son but et contenu, et qu'ils doivent se conformer à la liquidation des droits d'enregistrement, d'après la nature de la convention qu'ils ont trouvé bon de faire ;

« Considérant qu'il n'y a pas eu d'échange, de biens immeubles, contre des immeubles ; car quoique l'immeuble n'ait été acquis qu'après le décès de l'épouse du premier intimé, il appartenait toutefois à la communauté, qui avait existé entre le premier intimé et son épouse, et qui, après le décès de celle-ci, a été continuée, entre le premier intimé et ses enfans, en vertu des lois en vigueur à cette époque ;

« Considérant que les intimés ont déclaré expressément,

uitdrukkelijk verklaren, op den voorgrond te stellen en te erkennen, dat de eerste geintimeerde, in volledige voldoening aan alle deszelfs verpligtingen, welke op hem, als gewezen voogd, over de tweede en derde geintimeerden, rustten, en tevens in geheele afbetaling van hetgeen de twee laatstgenoemden, van den eersten geintimeerden, wegens haar moederlijk versterf, en verder uit krachte van de vonnissen en arresten, bij de akte vermeld, wegens de condemnatien daarbij, zoo omtrent de zaken zelve, als omtrent de kosten uitgesproken, alsmede als erfgenamen van de nalatenschap van hare grootmoeder, van moederszijde, en verders, te vorderen hadden, zouden kunnen volstaan met aan de tweede en derde geintimeerden te betalen, hetzij in contanten, hetzij in vaste goederen, tot hare moederlijde nalatenschap behoorende of uit dezelve afkomstig, eene som van 30,000 gulden;

« Overwegende dat de geintimeerde vervolgens, bij dezelfde akte, overgaande, om aan de twee laatstgeintimeerden, ieder, de helft van die som, van 30,000 gulden, te doen geworden, niet verklaren, dat de tweede en derde geintimeerdende, aan haar respectivelijk toegewezene, vaste goederen bekomen, in voldoening van hare aandeelen in de voormelde gemeenschap, en dat zelfs, bij die akte, niet wordt opgegeven hoeveel aan de tweede en derde geintimeerden, wegens haar moederlijk versterf, uit de gemeenschap toekomt of wordt toegewezen, en hoeveel zij, wegens hare pretentien ten laste van den eersten geintimeerden, te vorderen hebben of bekomen, doch dat, in voldoening van dat alles, aan ieder van haar beiden, in eens, eene som van 15,000 gulden, in vaste goederen, tot de gemeenschap behoorende, en in contanten wordt toegewezen, en wel aan de derde geintimeerde in vaste goederen eene som van 9325 gulden en in contanten 5675 gulden, en aan de tweede geintimeerde in vaste goedéren eene som van *f* 10779.75 en in contanten *f* 4220.25;

« Overwegende dat de geintimeerden, bij het slot van voormelde akte, verklaren hiermede alle wederzijdsche uitstaande zaken volkomen te hebben vereffend, met erkentenis van volkomen voldoening, aan de zijde der tweede en derde

dans l'acte en question, partir du principe et reconnaître, qu'il suffisait que le premier intimé payât à la seconde et à la troisième intimées, soit en numéraire, soit en immeubles dépendans ou provenans de la succession maternelle, une somme de 30,000 florins, tant en pleine et entière extinction de toutes les obligations qui reposaient sur lui, comme ci-devant tuteur des deux dernières, qu'en parfait payement de ce qui leur revenait du premier intimé, pour la succession de leur mère, pour les condamnations, tant en principal qu'en accessoires, prononcées par les jugemens et arrêts mentionnés dans l'acte, et comme héritières de leur grand'mère maternelle, ou pour tout ce qu'elles pourraient avoir à prétendre de plus à sa charge ;

« Considérant que les intimés procédant ensuite, par le même acte, à l'attribution, à chacune des deux dernières intimées, de la moitié de ladite somme de 30,000 florins, ils ne déclarent pas que la seconde et la troisième intimées obtiennent les immeubles qui leur sont respectivement adjugés, en payement de leurs parts dans ladite communauté; qu'il n'est pas même indiqué dans cet acte quelle est la somme qui revient et qui est attribuée à la seconde et à la troisième intimées dans la communauté, à raison de la succession maternelle, et quelle est celle qu'elles ont à réclamer ou qu'elles obtiennent pour leurs prétentions à charge du premier intimé, mais que c'est en acquit de tout ceci conjointement, qu'il leur est attribué, à chacune, la somme totale de 15,000 florins, tant en immeubles dépendans de la communauté qu'en numéraire; notamment à la troisième intimée la somme de 9,325 florins en immeubles, et de 5,675 florins en numéraire, et à la seconde celle de fl. 10,779.75 en immeubles, et de fl. 4,220.25 en numéraire ;

» Considérant que les intimés déclarent, à la fin de l'acte précité, avoir liquidé, moyennant ce payement, toutes leurs prétentions respectives, dont les seconde et troisième comparantes se déclarent entièrement satisfaites et accordent pleine et entière décharge au premier intimé ;

geintimeerde, en volledige decharge ten behoeve van den eersten geintimeerden ;

« Overwegende dat uit dit alles ten duidelijkste blijkt, dat de geintimeerden, bij meergemelde akte, een vergelijk of transactie hebben getroffen, tot vereffening en vernietiging, zoo wel van de regten der tweede en derde geintimeerden in de gemeenschap, als van hare vorderingen ten laste van den eersten geintimeerden ;

» Overwegende dat de vereffening van alle wederzijds, uitstaande zaken, tusschen de geintimeerden, bij akte van transactie, noodzakelijk ten gevolge heeft, dat daarop nimmer slechts een vast regt behoort geheven te worden, maar dat, in zoo verre als daarbij eene voldoening in contanten geschiedt, het regt van 1 per cent deswege verschuldigd is, ingevolge art. 69, § 3, n°. 3 van de wet van 22 Frimaire 7 jaar, en dat, voor zoo verre als daarbij een afstand van eigendom van vaste goederen wordt gedaan, dezelve, als plaats hebbende *titulo oneroso*, aanleiding geeft tot het heffen van een regt van 4 per cent, ingevolge art. 69, § 7, n°. 1, eerste alinea van dezelfde wet.

« Overwegende dat uit dit een en ander volgt, dat de questieuse akte verkeerdelijk, door den regter ter eerste instantie, is beschouwd als eene bloote akte van scheiding, en dat de wet daarop verkeerdelijk is toegepast ;

« Overwegende dat uit de aangehaalde wetsbepalingen evenzeer volgt, dat, door den ontvanger der registratie, het regt van 4 per cent verkeerdelijk is geheven, op het bedrag der aan de tweede en derde geintimeerden respectivelijk toegekende sommen van 15,000 gulden ; eensdeels, wijl daaronder begrepen was eene som van 9895 gulden aan contanten, waarop slechts een regt van 1 per cent was verschuldigd, en anderdeels wijl de tweede en derde geintimeerden, als erfgenamen van hare moeder, ieder voor een vierde gedeelte, *pro indiviso*, eigenaressen waren van de vaste goederen, welke aan haar, respectivelijk, wierden toegekend, en dat er dus geen overgang van eigendom, voor dat vierde gedeelte, doch

» Considérant qu'il résulte évidemment de tout ce qui précède, que les intimés ont, par l'acte précité, formé une convention ou une transaction, pour la liquidation et l'extinction, tant des droits des seconde et troisième intimées dans la communauté, que de leurs prétentions à charge du premier intimé ;

» Considérant qu'il résulte naturellement de la terminaison, entre les intimés, de toutes leurs prétentions respectives, par un acte de transaction, que la perception de ce chef ne peut jamais se borner au droit fixe, mais que le droit de 1 pour 100 est dû, aux termes de l'art. 69, § 3, n°. 3 de la loi du 22 frimaire an 7, en autant qu'il contient un payement en numéraire, et le droit de 4 pour 100, aux termes de l'art. 69, § 7, n°. 1, premier alinéa de la même loi, en autant qu'il contient cession d'immeubles à titre onéreux;

« Considérant que, par suite, l'acte en question a été erronément envisagé, par le premier juge, comme un simple partage, et que la loi a été en conséquence mal appliquée ;

« Considérant qu'il résulte des dispositions de la loi invoquée ci-dessus, que le receveur de l'enregistrement a également erronément perçu le droit de 4 pour 100, sur le montant des sommes de 15,000 florins, attribuées respectivement à la seconde et à la troisième intimées; d'un côté, attendu que dans ces sommes se trouvait comprise celle de 9,895 florins en numéraire, qui n'était passible que d'un droit de 1 pour 100, et d'un autre côté, attendu que les seconde et troisième intimées étaient, en qualité d'héritières de leur mère, propriétaires par indivis, chacune pour un quart, des immeubles qui leur ont été attribués respectivement, et qu'il

alleenlijk voor de overige drie vierde gedeelten heeft plaats gehad (*) ;

« Overwegende, dat vermits de aan de tweede en derde geintimeerden toegekende vaste goederen te zamen bedragen eene som van 20,105 gulden, het regt van 4 per cent, wegens overgang van eigendom, slechts op drie vierde gedeelten daar van, ter somme van *f* 15,078.75 had behooren geheven te worden;

« Overwegende dat het regt van vier per cent, op eene som van *f* 15.078.75 bedraagt *f* 603.15 ; het regt van 1 per cent op 9895 gulden, *f* 98.95, en het vaste regt, wegens verleende decharge, 80 cents; alle welke regten, met de verhoogingen, bedragen eene som van *f* 885. 65 ;

« Overwegende dat, volgens de vorengemelde gronden van berekening, het vast regt, wegens scheiding, op voormelde akte niet verschuldigd was;

« Overwegende dat, door den ontvanger der registratie, op meergemelde akte, is geheven eene som van *f* 1,516.03 1/2 en dat dus te veel is geheven eene som van *f* 630.38 1/2, welke behoort terug gegeven te worden;

« Overwegende eindelijk, ten aanzien der accessoire vordering, betreffende de renten, welke ter eerste instantie is toegewezen, dat, door den eersten regter, eene verkeerde toepassing is gemaakt van art. 1378 van het Burgerlijk Wetboek; nadien er van geene kwade trouw, aan de zijde van den ontvanger blijkt, en dat door den wetgever, in art. 1376, alwaar over de verpligting tot teruggave van het geen bij dwaling is ontvangen, wordt gehandeld, van geene betaling van renten melding wordt gemaakt :

» Het Hof,

» Doet te niet het appel; casseert en annulleert het vonnis der regtbank van eersten aanleg, zitting houdende te Arnhem, van den 31 Mei 1827, tusschen partijen gewezen.

---

(1) Ten behoeve van de dochters is dit juist; doch ten behoeve van den vader was er *afstand van erfregt*, en alzoo van vast goed; althans voor zoo verre de nalatenschap van de grootmoeder betrof; en de akte was uit dit oogpunt door het Bestuur beschouwd.

n'y a pas eu, par conséquent, de mutation de propriété, pour ce quart, mais seulement pour les trois autres quarts (*);

« Considérant que les immeubles attribués à la seconde et à la troisième intimées, s'élevant ensemble à la somme de 20,105 florins, le droit de 4 pour 100, pour mutation de propriété, n'aurait dû être perçu que sur les trois-quarts d'icelle, faisant fl. 15,078.75;

« Considérant que le droit de 4 pour 100 sur la somme de fl. 15,078.75, s'élève à fl. 602.15; celui de 1 pour 100 sur 9,895 florins à fl. 98 95, et le droit fixe, pour la décharge consentie, à 80 cents, formant avec les subventions la somme de fl. 885.65;

« Considérant que, d'après la manière de liquider qui précède, le droit fixe pour le partage n'était pas dû sur l'acte précité;

« Considérant que le receveur de l'enregistrement a perçu, sur l'acte précité, la somme de fl. 1,516.03 1/2, et que par conséquent il a été trop perçu celle de fl. 630.38 1/2, qu'il convient de restituer;

« Considérant enfin, quant à l'accessoire, savoir les intérêts qui ont été adjugés en première instance, que le premier juge a fait une fausse application de l'art. 1378 du Code civil, puisqu'il n'est pas démontré qu'il y ait eu mauvaise foi de la part du receveur, et que le législateur n'a pas parlé de payement des intérêts dans l'art. 1376, qui traite de la restitution de ce qui a été perçu par erreur:

« La Cour,

« Annulle l'appel, casse et annulle le jugement du tribunal de première instance séant à Arnhem, du 31 mai 1827, rendu entre les parties, dont appel en lieu de cassation, et,

---

(*) Ce raisonnement est juste, quant aux intimées, mais il y a eu, en faveur de leur père, *vente de droits successifs*, et par conséquent cession immobilière, au moins de la succession de leur grand'mère, et c'est sous ce point de vue que l'acte a été envisagé par l'administration.

waarvan *loco* cassatie, is geappelleerd, en op nieuw regtdoende, condemneert den appellant tot teruggave, aan de geintimeerden, van eene som van *f* 630.38, ontzegt aan de geintimeerden hunnen verdere en meerderen eisch; compenseert de kosten van beide instantien.

ART. 1948.

WAARDERING.—VERKOOP VAN ONROERENDE GOEDEREN.

In hoe verre kan de waardering plaats hebben, ten aanzien van onroerende goederen in het openbaar en op regterlijk gezag verkocht?

Kunnen de regtbanken de waarderingen weigeren, waartoe het Bestuur meent te moeten doen overgaan?

Het Bestuur wilde tot de waardering doen overgaan van eenige stukken land, die de Heer W. en zijne echtgenoot aangekocht hadden, bij eene openbare veiling, gehouden door den notaris G, krachtens eene regterlijke uitspraak, en met in achtneming der, voor dusdanige verkoopingen voorgeschrevene, formaliteiten; doch waarvan de prijs niet overeenkomstig scheen met de wezenlijke koopwaarde der verkochte goederen.

Oppositie, daarop gegrond, dat de goederen in het openbaar en bij opbiedingen, krachtens vonnis, verkocht waren, met in achtneming van de formaliteiten voorgeschreven bij de wet van den 12 Junij 1816, en dat, op deze wijze verkochte goederen, niet vatbaar zijn voor eene nadere geregtelijke waardering, aangezien eene dusdanige verkooping juist het beste en zekerste middel is, om de wezenlijke waarde der goederen te doen kennen en te bepalen, en alle verduistering van den prijs voor te komen.

Men antwoordde, voor het Bestuur, dat eene menigte omstandigheden, invloed kunnen hebben op den prijs, dien onroerende goederen, in het openbaar, en op regterlijk genoeg verkocht, zelfs al de formaliteiten in achtnemende, die bij de wet zijn voorgeschreven, kunnen opbrengen; dat men,

faisant droit, de nouveau, condamne l'appelant à restituer aux intimés la somme de fl. 630.38, renvoie les intimés de l'excédant et du surplus de leur demande, compense les frais des deux instances. »

Art. 1948.

EXPERTISE — VENTES D'IMMEUBLES.

Jusqu'à quel point y a-t-il lieu de procéder à l'expertise d'immeubles vendus publiquement et par autorité de justice?

Les tribunaux peuvent-ils refuser les expertises auxquelles l'administration croit devoir faire procéder?

L'administration voulut faire procéder à l'expertise de quelques pièces de terre que les époux W. avaient acquises par adjudication publique, tenue par le notaire G., d'après une autorisation judiciaire, et en observant les formalités prescrites pour ces ventes; attendu que le prix ne semblait pas représenter la valeur vénale des biens vendus.

Opposition motivée sur ce que la vente avait eu lieu aux enchères en vertu d'un jugement et avec les formalités prescrites par la loi du 12 juin 1816, et que les objets ainsi vendus ne pouvaient être susceptibles d'expertise, puisqu'une telle vente est la manière la meilleure et la plus sûre, de faire connaître et de déterminer la véritable valeur des biens, et de prévenir toute simulation dans le prix.

On répondait, pour l'administration, que mille circonstances pouvaient influer sur une vente publique d'immeubles, faite même en justice et avec toutes les formalités voulues par la loi; qu'on ne pouvait en effet présumer, dans des ventes de cette espèce, une simulation dans le prix, mais que le prix

wel is waar, niet vooronderstellen kan, dat, ten aanzien van dusdanige verkoopingen, eenig gedeelte van den prijs verzwegen of verduisterd zou zijn, maar dat de waarlijk uitgeloofde prijs, desniettemin, beneden de wezenlijke waarde kan zijn, in welk geval, volgens art. 17 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, tot de waardering kan worden overgegaan; welk bij artikel niet eens eenige verzwijging of verduistering van den prijs voorondersteld wordt.

Vonnis van de regtbank van eersten aanleg te Bergen, van den 24 Mei 1828, dus luidende;

« Overwegende dat de strekking van art. 17 der wet van 22 Frimaire 7 jaar niet geweest is, zoo als door het Bestuur beweerd wordt, om het regt van registratie te doen heffen op de juiste waarde der verkochte onroerende goederen, maar wel om de ontduikingen te beletten, waartoe men zou kunnen overgaan, door in de koopakten den wezenlijken prijs te verzwijgen en daarin eenen minderen prijs uit te drukken, dan die welke inderdaad zou zijn bedongen;

« Overwegende dat bijaldien dit artikel de strekking had, welke door het Bestuur, wordt vooronderstelд, de natuurlijke bewoordingen, om het denkbeeld des wetgevers uit te drukken, zouden geweest zijn: « Bijaldien de prijs van « eene overdragt van eigendom van onroerende goederen, *ti-* « *tulo oneroso*, beneden derzelver wezenlijke waarde schijnt, » en niet: « Bijaldien de prijs *vermeld* in eene akte van over- « dragt van eigendom van onroerende goederen, *titulo one-* « *roso*, beneden derzelver wezenlijke waarde schijnt » (*);

« Overwegende dat de wezenlijke bedoeling van dat art. 17, vooral blijkt, uit de vergelijking van hetzelve, met art. 5 der wet van 27 Ventose 9 jaar; want men kan de vooronderstel-

(1) Het schijnt ons toe dat het juister zou zijn geweest, in het systema van de regtbank, te zeggen, dat de natuurlijke bewoordingen des wetgevers zouden geweest zijn: « Bijaldien de prijs *vermeld* in eene « akte van overdragt van eigendom van onroerende goederen, *titulo* « *oneroso*, beneden den wezenlijk *overeengekomen prijs* schijnt », en niet « beneden derzelver wezenlijke waarde schijnt ».

réel pouvait cependant être inférieur à la valeur vénale ; cas dans lequel l'art. 17 de la loi du 22 frimaire an 7 autorisait l'expertise ; cet article n'ayant pas supposé même une simulation dans le prix.

Jugement du tribunal de première instance à Mons, du 24 mai 1828, ainsi conçu :

« Attendu que le but de l'art. 17 de la loi du 22 frimaire an 7 n'a pas été, comme le prétend l'administration, d'asseoir la perception du droit d'enregistrement sur la valeur exacte des immeubles vendus, mais bien d'empêcher les fraudes qu'on pourrait commettre, en dissimulant, dans les actes de vente, le véritable prix, et en y énonçant un prix inférieur au prix réel ;

« Attendu que si cet article avait eu le but que lui suppose l'administration, l'expression naturelle, pour rendre la pensée du législateur, eût été : « Si le prix d'une transmission de pro- « priété de biens immeubles, à titre onéreux, paraît inférieur « à leur valeur vénale, » et non « si le prix *énoncé* dans un « acte translatif de propriété de biens immeubles, à titre oné- « reux, paraît inférieur à leur valeur vénale (*) ; »

« Attendu que le véritable esprit dudit art. 117, résulte surtout de sa combinaison avec l'art. 5 de la loi du 27 ventôse an 9 ; car on ne peut admettre la supposition que la loi

(*) Il eût été plus juste de dire, nous paraît-il, que, dans le système du tribunal, l'expression naturelle du législateur aurait été : « Si le prix « *énoncé* dans un acte translatif de propriété de biens immeubles à titre « onéreux, ne paraît pas être le *prix* réellement convenu », et non « *pa- « raît inférieur à leur valeur vénale* ».

ling niet aannemen, dat bij de wet eene boete zou zijn opgelegd, aan belastingschuldigen, tegen wie geen vermoeden van kwade trouw bestaat, en aan wie niet eens zelfs eenig verzuim ten laste kan worden gelegd (*);

« Overwegende dat aan het Bestuur, wel is waar, bij de wet van 22 Frimaire 7 jaar, de verpligting niet is opgelegd, om eenig ander bewijs bij te brengen, van de ontduiking, welke de wetgever, bij art. 17 van die wet, heeft willen voorkomen, dan de waardering van de verkochte goederen; doch dat dit alléén aan de omstandigheid is toe te schrijven, dat het aan 's Rijks ambtenaren te moeijelijk, ja dikwerf onmogelijk zou geweest zijn zich andere bewijren daarvan te verschaffen;

« Overwegende dat men uit dit middel van bewijs door de wet aangenomen, niet afleiden kan, dat de bedoeling geweest zij, om het regt te doen heffen op de juiste waarde der verkochte onroerende goederen; dat het voldoende is, om die gevolgtrekking te wederleggen, in te zien, dat, wanneer het zeker is dat de koopprijs van onroerende goederen derzelver wezenlijke waarde te boven gaat: bij voorbeeld, wanneer, overeenkomstig art. 44 der wet van den 21 April 1810, de koopprijs van een onroerend goed op het dubbel van deszelfs waarde gebragt is, het regt van registratie op het geheel bedrag *van dien prijs* moet gevorderd worden (**);

(*) Wij zien niet in waarom, als de wetgever van het beginsel is uitgegaan, dat het regt gevorderd moet worden, hetzij op den prijs in de akte uitgedrukt, hetzij op de waarde, zoo deze hooger dan de prijs is, men niet zou kunnen aannemen dat hij eene boete op kon leggen, wanneer, in dit laatste geval, dit niet gezegd en de waarde niet aangewezen zij; noch dat, het beginsel eens aangenomen zijnde, de belanghebbenden, die dit, zoo daartoe termen zijn, niet doen, van allen wil tot ontduiking, ja zelfs van alle verzuim vrij te spreken zouden zijn.

(**) Deze redenering vindt derzelver oplossing in art. 15 nº 6 der wet van 22 Primaire 7 jaar: « De waarde wordt bepaald... door den uitgedrukten prijs.... *of* door eene waardering, door des kundigen, *in de gevallen bij deze wet voorzien*, » namelijk, in geval alleen de prijs *lager*, maar niet wanneer die *hooger* mogt schijnen dan de wezenlijke koopwaarde.

aurait établi une peine contre des contribuables qui seraient à l'abri de tout soupçon de fraude, et à qui même aucune négligence ne serait imputable (*);

« Attendu qu'à la vérité la loi du 22 frimaire an 7, n'a assujéti la régie de l'enregistrement à fournir aucune autre preuve de la fraude, qu'elle a voulu prévenir par son art. 17, que l'expertise des immeubles vendus, mais que c'est par l'unique motif, qu'il eût été trop difficile et souvent même impossible aux agens du trésor public de s'en procurer d'autres preuves;

« Attendu qu'on ne peut induire de ce mode de preuve, adopté par la loi, que son but ait été de faire percevoir le droit sur la valeur exacte des immeubles vendus; qu'il suffit, pour écarter cette induction, de réfléchir que dans le cas où il est certain que le prix d'une vente d'immeubles excède leur valeur vénale : par exemple, lorsque, conformément à l'art. 44 de la loi du 21 avril 1810, le prix de la vente d'un immeuble est porté au double de sa valeur, le droit d'enregistrement doit être perçu sur la totalité *de ce prix* (**);

(*) Nous ne voyons pas pourquoi l'on ne pourrait pas admettre, que si le législateur est parti du principe, que le droit doit être établi soit sur le prix énoncé dans l'acte, soit sur la valeur, si celle-ci est supérieure au prix, il aurait pu prononcer une amende pour le cas où, dans cette dernière espèce, la circonstance ne serait pas mentionnée, ni la valeur énoncée; ni que, ce principe une fois admis, les parties qui omettent cette indication, le cas échéant, devraient être considérées comme étant à l'abri de tout soupçon de fraude et de toute imputation de négligence.

(**) L'art. 15, n° 6, de la loi du 22 frimaire an 7, répond à ce raisonnement : « La valeur est determinée... par le prix exprimé... *ou* par une estimation d'experts, *dans les cas autorisés par la présente* »; c. à. d. dans les cas seulement où le prix paraîtrait *inférieur*, mais non *supérieur* à la valeur vénale.

« Overwegende dat, indien al, na de zoo even voorafgaande aanmerkingen nog eenige twijfel kan bestaan, ten aanzien van de redenen, van het bepaalde, bij art. 17 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, dezelve geheel weggeruimd zou zijn, bij het inzien der redevoering van den spreker, die de wet van 27 Ventose 9 jaar, aan het Wetgevende ligchaam heeft aangeboden:

« Sedert de afschaffing van de naastingen en van de aktie « tot vernietiging, ter zake van benadeeling van meer dan de « helft der waarde, verzwijgen partijen » zeide deze spreker, « volgens het getuigenis van verscheidene notarissen, de « ware prijzen in de akten. Bij de wet van 22 Frimaire 7 jaar, « heeft men getracht dit misbruik te voorkomen; hetwelk « niet minder opmerkelijk is, door het nadeel, dat door het- « zelve aan de schatkist wordt toegebragt, als door de kwade « trouw, die daarin doorstraalt, en zelfs door de noodlottige « gevolgen die hetzelve voor de contractanten hebben kan, « en aan het Bestuur is, daarbij, de bevoegheid gegeven, om « de waardering te vragen, wanneer de verzwijging blijkbaar « schijnt; maar, daar bij de wet geene pœnaliteit bedreigd is, « wanneer de prijs bevonden wordt hooger te zijn dan die « welke in het contract is vermeld, vrezen de belasting- « schuldigen niet dien prijs te verzwijgen, behoudens het « bijbetalen van het enkele regt, bijaldien tot de waardering « wordt overgegaan.

« Het middel om dat misbruik, voor het vervolg, voorteko- « men, ligt daarin, dat de meerder bevondene waarde aan « het dubbelregt zal onderworpen worden.

« Deze zeer regtmatige bepaling, die het onderwerp van « art. 5 der ontworpen wet uitmaakt, zal ook eene zedelijke « strekking hebben; door de belanghebbenden terug te « brengen, tot de waarheid, waarvan zij vrezen zullen af te « wijken, uit hoofde van de pœnaliteit die zij beloopen zou- « den. »

« Overwegende dat uit de slotwoorden van n° 6, van art. 15 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, *in de gevallen bij deze*

« Attendu que si les considérations qui précèdent pouvaient laisser quelques doutes, sur les motifs qui ont dicté l'art. 17 de la loi du 22 frimaire an 7, il ne pourrait en rester aucun, à la lecture du discours de l'orateur du gouvernement, qui a présenté au Corps législatif la loi du 27 ventôse an 9 :

« Depuis l'abolition des retraits et de l'action en rescision, « pour cause de lésion d'outre-moitié, » a dit cet orateur, « les parties, de l'aveu même de beaucoup de notaires, dis- « simulent le véritable prix dans les actes. La loi du 22 frimaire « an 7 a cherché à remédier à cet abus, non moins remar- « quable par le tort qu'il fait au trésor public, que par la « mauvaise foi qu'il décèle, et même par les conséquences « fâcheuses qu'il peut avoir pour les contractans, et elle a « autorisé la régie à requérir l'expertise dans les cas où la « fraude paraît manifeste ; mais comme la loi n'a imposé au- « cune peine, lorsque le prix est reconnu supérieur à celui « porté au contrat, les redevables ne craignent point de le « déguiser, sauf, en cas d'expertise, à payer un supplément de « droit simple.

« Le moyen de les détourner de la pratique de cette fraude, « est d'assujétir le supplément d'estimation au double droit.

« Cette disposition, bien légitime, qui fait l'objet de l'art. 5 « du projet, aura un but moral ; elle rappellera les parties « à la vérité, dont elles craindront de s'écarter, vu la peine « qu'elles auraient à encourir. »

« Attendu que ces mots : *dans les cas autorisés par la présente*, qui terminent le n° 6, de l'art. 15 de la loi du 22 fri-

wet toegestaan, het, boven allen twijfel, blijkt, dat de bedoeling, bij die wet, niet geweest is, om de waardering toetestaan in alle gevallen, hoedanig ook, van overgang, *titulo oneroso*, van onroerende goederen in eigendom of vruchtgebruik ; dat wanneer men die beschikking aan art. 17 toetst, men daaruit afleiden moet, dat de wetgever alléén de waardering heeft willen toestaan, voor die gevallen, waarin geene andere zekerheid bestaat, van de juistheid van den vermelden prijs, dan de goede trouw der contractanten, en niet in geval van verkoopingen die op gezag en onder toezigt van den regter geschieden, met in achtneming der formaliteiten, door de wet, juist met oogmerk om alle benadeeling in den prijs voor te komen, bepaald, en waarvan de vervulling, van zelve, het wettelijk vermoeden medebrengt, dat de prijs juist, op de wezenlijke waarde der verkochte onroerende goederen, gebragt is, vermoeden waarop ook gegrond zijn art. 1314 en 1684 van het Burgelijk Wetboek :

« Gehoord het rapport van denheer regter D., ter openbare te regtzitting van den 18 April laatstleden uitgebragt en de conclusien van den heer substituut officier,

« De Regtbank verklaart dat er geene redenen bestaan, om tot de, door het Bestuur der registratie aangevraagde, waardering over te gaan; veroordeelt hetzelve in de kosten ».

Beroep voor het Hoog Geregtshof te Brussel, en arrest van den 8 Julij 1829, luidende als volgt :

« Overwegende dat bij art. 15, n°. 6, der wet van den 22 Frimaire 7 jaar, niet aan het Bestuur der registratie de bevoegdheid is toegekend, om, in alle gevallen, tot eene waardering, door deskundigen, te doen overgaan, maar alléén in de gevallen, welke bij die wet aangewezen zijn ;

« Overwegende dat bij art. 17 van gemelde wet, de gevallen zijn aangewezen, in welke het Bestuur tot de waardering, in geval van verkoop, kan doen overgaan, en dat dit artikel luidt:

« Bijaldien de prijs vermeld in eene akte, houdende over-
« dragt van eigendom of vruchtgebruik van onroerende goe-
« deren, *titulo oneroso*, minder schijnt dan derzelver wezen-

maire an 7, prouvent d'une manière bien évidente que cette loi n'a pas entendu autoriser indistinctement l'expertise dans tous les cas où il y a transmission de propriété, ou d'usufruit de biens immeubles à titre onéreux ; qu'en rapprochant cette disposition de l'art. 17, on doit en induire que la loi n'a voulu autoriser l'expertise, que dans les cas où il n'existe pas d'autre garantie de la vérité de l'énonciation du prix, que la bonne foi des contractans, et non en cas de ventes faites par l'autorité, et sous la surveillance de la justice, avec les formalités prescrites par la loi, dans la vue de prévenir toute lésion dans le prix, et dont l'accomplissement emporte la présomption légale que le prix a atteint la juste valeur de l'immeuble vendu, présomption sur laquelle sont fondés les art. 1314 et 1684 du Code civil :

« Ouï M. le juge D., en son rapport, à l'audience publique du 18 avril dernier, et M. L., substitut du procureur du roi, en ses conclusions,

« Le tribunal déclare qu'il n'y a pas lieu de procéder à l'expertise, requise par l'administration de l'enregistrement ; condamne cette dernière aux dépens. »

Pourvoi devant la Cour supérieure de justice à Bruxelles, et arrêt du 8 juillet 1829, motivé comme suit :

« Attendu que l'art. 15, n° 6, de la loi du 22 frimaire an 7, n'autorise pas l'administration de l'enregistrement à provoquer une estimation d'experts dans tous les cas, mais seulement dans ceux déterminés par ladite loi ;

« Attendu que l'art. 17 de la même loi détermine le cas où l'administration peut requérir l'expertise, en matière de vente, et que cet article porte :

« Si le prix énoncé dans un acte translatif de propriété ou « d'usufruit de biens immeubles, à titre onéreux, paraît infé- « rieur à leur valeur vénale, à l'époque de l'aliénation, par

« lijke waarde was, op het tijdstip der overdragt, vergeleken « met nabij gelegen goederen van gelijken aard, zal het Bes- « tuur de waardering kunnen vorderen ; »

« Overwegende dat, ingeval van oppositie tegen de waardering, het Bestuur niet geroepen kan zijn, om, in deszelfs eigen belang, te beslissen, of de omstandigheid, die bij dit artikel gevorderd wordt, aldan niet bestaat, maar dat de regtbanken hier over uitspraak moeten doen ;

« Overwegende dat het Bestuur bij de regtbank geen een stuk heeft ingediend, hetwelk zou hebben doen blijken, dat de prijs, in de akte uitgedrukt, beneden de wezenlijke waarde was, terwijl de omstandigheid, dat de verkooping in het openbaar was geschied, en met in achtneming van al de, voor de verkoopingen van goederen van minderjarigen, voorgeschrevene formaliteiten, veel beter dan eene eenvoudige waardering, de wezenlijke waarde, op het oogenblik des verkoops, doet kennen, vooral wanneer in aanmerking wordt genomen, dat men niet eens voorgegeven heeft, dat er kwade trouw of collusie zou hebben bestaan, of dat men eenige praktijken in het werk zou hebben gesteld, om de bieders te verwijderen ;

« Overwegende dat het vermoeden, in dusdanige gevallen, is, dat de goederen voor derzelver wezenlijke waarde verkocht zijn, en dat het ook op dit vermoeden is, dat art. 1684 van het Burgerlijk wetboek gegrond is:

« Op deze gronden,

« Het Hof gehoord . . . enz., verwerpt het beroep; veroordeelt het Bestuur tot de kosten. »

Men ziet dat het Hof, niet in zulk eenen bepaalden zin, als de regtbank van eersten aanleg te Bergen, dit heeft willen doen, het systema heeft aangenomen, dat niet tot de waardering kan worden overgegaan van goederen op regterlijk gezag en onder geregtelijke toezigt verkocht, met in achtneming van de formaliteiten die door de wet zijn voorgeschreven, juist met opzigt om alle benadeeling in den prijs voor te komen, aangezien de vervulling van deze formaliteiten het wettelijk vermoeden doet ontstaan, dat de prijs op de wezenlijke koopwaarde van het

« comparaison avec les fonds voisins de même nature, la ré-
« gie pourra requérir une expertise ; »

« Attendu qu'en cas d'opposition à l'expertise, l'administration ne peut être appelée à juger, dans son intérêt, si la condition exigée par cet article existe ou n'existe pas, mais qu'en ce cas c'est aux tribunaux à prononcer ;

« Attendu que l'administration n'a fourni au tribunal aucun document qui pût faire paraître que le prix énoncé dans l'acte était inférieur à la valeur vénale, et que la circonstance que la vente avait eu lieu publiquement et avec toutes les formalités requises pour la vente des biens des mineurs, établissait, beaucoup mieux qu'une simple expertise, la valeur vénale des biens vendus, au moment de la vente, dans la circonstance surtout, qu'on n'a pas même articulé qu'il y aurait eu fraude ou collusion, ou qu'on aurait employé quelques manœuvres pour écarter les enchérisseurs ;

. . . .

« Attendu qu'en pareil cas la présomption est que les biens ont été vendus à leur valeur vénale, et que c'est sur cette présomption qu'est basée la disposition de l'art. 1684 du Code civil :

« Par ces motifs,

« La Cour, ouï..., etc.—Rejette le pourvoi ; condamne l'administration aux dépens. »

On voit que la Cour n'a pas adopté, d'une manière aussi absolue que le tribunal de première instance à Mons voulait l'entendre, le système qu'il ne peut y avoir lieu de procéder à l'expertise d'immeubles vendus publiquement par l'autorité, et sous la surveillance de la justice, avec les formalités qui sont prescrites par la loi, précisément dans la vue de prévenir toute lésion dans le prix, attendu que l'accomplissement de ces formalités emporte la présomption légale que le prix a atteint la juste valeur de l'immeuble vendu ; mais qu'elle a été

goed is gebragt; maar dat hetzelve van gevoelen is geweest, dat het Bestuur ten minste, aan de regtbank, bewijzen had moeten overleggen, waaruit zou hebben kunnen blijken, dat de prijs, in de akte vermeld, beneden de wezenlijke koopwaarde was.

Het is zeker dat men, voor eene dusdanige verkooping, bezwaarlijk tot de waardering kan doen overgaan, anders als in die gevallen, waarin bijzondere voorwaarden in de memorie van lasten eenen nadeeligen invloed op den koopprijs konden hebben, of wanneer bepaalde omstandigheden het vermoeden doen ontstaan, dat de uitgeloofde prijs beneden de wezenlijke waarde geweest is; maar wij kunnen ons, met al den eerbied aan 's Hofs beslissingen verschuldigd, de aanmerking niet onthouden, dat uit de letter der wet zelve schijnt te volgen, en de jurisprudentie kan ook sedert lang beschouwd worden op dit punt gevestigd te zijn, dat het aan het Bestuur alléén staat te beoordeelen, of de zoo evengemelde omstandigheden al dan niet bestaan, en niet aan de regtbanken, die de waardering niet weigeren kunnen, zoo dezelve in de bepaalde vormen aangevraagd wordt (*). Het Bestuur kan, merkt het Hof op, ingeval van oppositie tegen de waardering, niet geroepen worden, om, in deszelfs eigen belang, te beoordeelen of de voorwaarden, die door de wet vereischt worden, al dan niet bestaan. Maar waarom zou het Bestuur hier niet toe geroepen kunnen

(*) Wij zullen alleen aanhalen de arresten van het Hof van cassatie in Frankrijk van den 7 Maart 1808 en van den 3 Mei en 27 Junij 1809, gelijk mede dat van het Hoog Geregtshof te Brussel zelf, van den 24 Junij 1824 (Art. 1210 dezer Verzameling), waar het, wel is waar, eene openbare verkooping ten overstaan van eenen notaris gold, maar hetwelk daar op gegrond is, dat art. 15 der wet van 22 Frimaire 7 jaar klaarblijkelijk eenen algemeenen regel daarstelt, en dat bij art. 17 geene onderscheiding wordt gemaakt tusschen de verkoopingen die bij openbare veilingen plaats hebben, en die welke uit de hand geschieden, en waarbij bevestigd is een vonnis van de Regtbank van eersten aanleg te Antwerpen, bij hetwelk het beginsel was aangenomen, dat het Bestuur bevoegd is de waardering te vragen van een onroerend goed, wanneer hetzelve redenen heeft te denken, dat de prijs in de akte van toewijzing vermeld, beneden de wezenlijke waarde tijdens den verkoop is.

d'avis que l'administration aurait au moins dû fournir, au tribunal, des documens qui pouvaient faire paraître que le prix énoncé dans l'acte était inférieur à la valeur vénale.

Il est de fait que pour une vente de la nature de celle dont il s'agit, il ne peut guère y avoir lieu de faire procéder à l'expertise que dans les cas où des conditions spéciales du cahier des charges peuvent avoir influé, d'une manière désavantageuse, sur le prix de vente, ou lorsque des circonstances particulières tendent à faire croire que le prix de l'adjudication est inférieur à la valeur vénale; mais avec toute la déférence due aux décisions de la Cour, nous ne pouvons nous dispenser d'observer, qu'il semble résulter de la lettre même de la loi, et que la jurisprudence paraît depuis long-temps fixée sur ce point, que c'est à l'administration seule qu'il appartient de juger si ces circonstances existent ou n'existent pas, et non aux tribunaux, qui ne peuvent refuser l'expertise, si elle est demandée dans les formes voulues (*). L'administration ne peut, a dit la Cour, en cas d'opposition à l'expertise, être appelée à juger, dans son intérêt, si la condition exigée par la loi existe ou n'existe pas. — Pourquoi ne le pourrait-elle pas, demandons-nous? Les experts ne sont que des personnes nommées, de part et d'autre, ou d'office, le cas échéant, pour déterminer la valeur

---

(*) Nous citerons seulement les arrêts de la Cour de cassation de France des 7 mars 1808, 3 mai et 27 juin 1809, et celui de la Cour supérieure de justice à Bruxelles, elle-même, du 24 juin 1824 (Art. 1210 de ce Recueil), où il s'agissait, il est vrai, d'une adjudication devant notaire, mais qui est motivé, sur ce que l'art. 15 de la loi du 22 frimaire an 7 établit évidemment une *règle générale*, et sur ce que l'art. 17 ne fait aucune distinction entre les ventes qui se font par adjudication publique et celles qui ont lieu de gré à gré, et qui confirme un jugement du tribunal de première instance à Anvers, du 21 décembre 1822, lequel avait posé en principe que l'administration est fondée à exiger l'expertise d'un immeuble vendu par adjudication publique, *lorsqu'elle* a des motifs de croire que le prix exprimé dans l'acte d'adjudication est inférieur à la valeur vénale à l'époque de l'aliénation. La Cour de Liége a, il est vrai, adopté un autre principe, par l'arrêt du 27 mai 1827, rapporté

zijn, vragen wij? Deskundigen zijn anders niet dan personen, wederzijds, of *casu quo*, *ex officio*, benoemd, om de waarde te bepalen van een onroerend goed, dat *aan het Bestuur toeschijnt* niet op deszelfs wezenlijke koopwaarde gebragt of aangegeven te zijn, en die behoorlijk in regten beëedigd zijn. Aan wien anders nu dan aan het Bestuur zelf kan het te beoordeelen staan, of het *aan hetzelve* al dan niet *toeschijnt*, dat er eene ongenoegzaamheid in den aangegeven prijs of de waarde is; en wat wordt door die beoordeling beslist? Bijaldien uit het rapport van de deskundigen blijkt, dat de waarde wezenlijk een achtste, den prijs of de waarde in de akte uitgedrukt, te boven gaat, moeten partijen het regt en het dubbelregt op die meerdere waarde en nog bovendien de kosten betalen; wanneer er eene meerdere waarde is, maar dat dezelve geen achtste bedraagt, betalen partijen alleen het enkel regt op dat meerdere, en de kosten komen voor rekening van het Bestuur en bijaldien eindelijk blijkt dat het goed geene hoogere waarde had, is er geen suppletoir regt te vorderen en de kosten komen ten laste van het Bestuur. Partijen worden derhalve geenszins benadeeld, indien het Bestuur met ligtvaardigheid of op verkeerde gronden eene waardering waagt. Het draagt integendeel zelf den last, en heeft alzoo niet in deszelfs eigen belang uitspraak gedaan, maar die uitspraak veeleer opgedragen, aan vrijwillig benoemde regters, de des-

---

Het hof te Luik heeft, wel is waar, eene andere leer aangenomen, bij het arrest van den 27 Junij 1827 (Art. 1703 dezer Verzameling), en het Bestuur de waardering ontzegd van onroerende goederen, bij eene geregtelijke verkooping toegewezen; doch niet uit hoofde dat het niet aan *des Bestuurs* beoordeeling zou staan, of er eene ongenoegzaamheid al dan niet schijnt te bestaan, maar om dat, volgens het gevoelen van dat Hof, bij art. 17 der wet van 22 Frimaire, aan het Bestuur alleen het vermogen zou zijn toegestaan, om de waardering te vragen, wanneer de koopprijs, in een *contract* uitgedrukt, beneden de wezenlijke waarde is, terwijl een *procès verbaal* van toewijzing niet een eigenlijk gezegd *contract* is; men zie nogthans, omtrent dit gevoelen, waarop het arrest van het Hof te Brussel niet rust, de aanmerkingen, Deel XXI, bladz. 182 dezer Verzameling.

d'un immeuble qui *paraît à l'administration* n'avoir pas été porté ou déclaré à sa valeur vénale, et qui sont dûment assermentées en justice ; et qui, sinon l'administration elle-même, peut juger, s'il *lui paraît* ou non qu'il y ait insuffisance dans le prix ou la valeur énoncée. Et à quoi tend cette décision? S'il résulte du rapport des experts que la valeur excède réellement d'un huitième le prix ou la valeur énoncée dans l'acte, les parties payent le droit et le double droit sur l'excédant de la valeur, plus les frais de l'expertise ; s'il y a un excédant, mais qui ne s'élève pas à un huitième, les parties ne payent que le droit simple sur l'excédant, et les frais tombent à charge de l'administration; enfin si le résultat n'offre aucun excédant, il n'y a pas de supplément à percevoir, et les frais sont supportés par l'administration. Or, si l'administration s'expose légèrement, ou sur de fausses apparences, à une expertise, les parties ne sont nullement lésées. Elle en supporte au contraire la peine elle-même, et ce n'est donc pas dans son intérêt qu'elle a jugé ; c'est plutôt à des juges volontairement choisis, les experts, qu'elle a laissé la décision, et la loi lui en confère le droit, chaque fois qu'il lui paraît qu'il y ait lieu d'en agir ainsi.

---

dans l'art. 1703 de ce Recueil, en refusant l'expertise d'immeubles adjugés publiquement par vente judiciaire; mais cet arrêt n'était pas fondé sur le motif qu'il n'appartiendrait pas *à l'administration* de juger s'il paraît ou non y avoir insuffisance ; mais attendu que, d'après l'opinion de cette Cour, l'art. 17 de la loi du 22 frimaire ne conférerait à l'administration le droit de faire procéder à l'expertise que lorsque le prix énoncé dans *un contrat* paraît inférieur à la valeur vénale, tandis qu'un *procès-verbal* d'adjudication publique n'est pas un contrat proprement dit. Voir toutefois pour cette opinion, qui n'a pas été adoptée par la Cour de Bruxelles, les observations Tome XXI, page 103 de ce Recueil.

kundigen, en hier toe wordt aan hetzelve het regt bij de wet toegekend, telkens wanneer het vermeent tot dat middel te moeten overgaan.

Art. 1949.

HYPOTHEKEN.—HYPOTHEEK BEWAARDERS.—RECEPISSEN.—VERVOLGINGEN.—INSTANTIEN.—ZEGEL.

Is degene die, ten kantore van den hypotheek bewaarder, overbrengt een borderel om ingeschreven, of eene akte om overgeschreven te worden, gehouden, om de recepis aan te nemen, waaruit die overlegging blijkt en de daarop verschuldigde zegelregten te voldoen?

In geval de belanghebbende, die het zegelregt betaald heeft, den hypotheekbewaarder voor den vrederegter dagvaardt, om zich tot de teruggave te zien veroordeelen, en de vrederegter hem daartoe veroordeelt, zonder er acht op te slaan, dat het Bestuur zich partij in de zaak gesteld heeft, en eene exceptie van onbevoegdheid heeft voorgedragen, moet alsdan zijn vonnis bij wijze van appel, dan wel bij wijze van cassatie bestreden worden?

Is het bestuur bevoegd om van het vonnis te appelleren, zelfs dan, wanneer, zonder dat op de omstandigheid gelet is dat hetzelve zich partij heeft gesteld, de hypotheekbewaarder persoonlijk tot de teruggave veroordeeld is, en aan het vonnis heeft voldaan?

De eerste der hierbovengestelde vragen is in Frankrijk bevestigenderwijze beslist, bij een vonnis van de regtbank te Poitiers van den 19 Augustus 1829 (*).

(*) Zie hier de wijze waarop dit vonnis medegedeeld is, in art. 9410 van het *Journal de l'enregistrement et des domaines*:

Art. 1949.

HYPOTHÈQUES.—CONSERVATEUR DES HYPOTHÈQUES.—BULLETINS DE DÉPOT.—POURSUITES.—INSTANCES.—TIMBRE.

La personne qui dépose au bureau d'un conservateur des hypothèques un bordereau d'inscription, ou un acte à transcrire, est-elle tenue de prendre le bulletin qui constate le dépôt et d'acquitter les frais de timbre de ce bulletin?

Si la partie qui a acquitté le droit de timbre, assigne le conservateur en restitution, devant le juge de paix de son canton, et que ce juge de paix statue sur la demande sans avoir égard à l'intervention de l'administration de l'enregistrement ni à la fin d'incompétence par elle proposée, son jugement doit-il être attaqué par la voie d'appel ou par la voie de cassation?

L'administration est-elle fondée à interjeter appel, lors même que, sans avoir égard à son intervention, le conservateur a été condamné personnellement à la restitution, et a satisfait à ce jugement?

La première des questions que nous venons de poser a été décidée affirmativement, en France, par jugement du tribunal de Poitiers, du 19 août 1829 (*).

(*) Voici la manière dont ce jugement est rapporté dans l'art. 9410 du *Journal de l'enregistrement et des domaines* :

Wij weten niet dat dezelve tot dusverre door de regtbanken van dit Rijk is uitgemaakt, hoezeer die vraag voorgekomen is in de zaak, die alhier medegedeeld wordt, en aanleiding gegeven heeft tot de beslissing der tweede en derde, hier bovengestelde, vragen.

De heer F. bragt ten kantore van den hypotheekbewaarder te Namen een borderel van hypothecaire inschrijving en verklaarde dat hij geene recepis daarvan begeerde. Dit borderel werd in de registers van den bewaarder geboekt en aan den heer F. terug gegeven, met vermelding van de daarop gevorderde regten, waaronder begrepen waren 19 cents, voor zegelregt van de recepis.

De hypotheekbewaarder werd, persoonlijk, door den heer F., bij exploict van den 4 Januarij 1828, voor den vrederegter gedagvaard om zich te zien veroordeelen tot het teruggeven van de som van 19 cents.

Het Bestuur stelde zich partij, bij exploict van den 9 dier-

« De Heer Orillard die eene inschrijving tegen zijnen debiteur te nemen had, bragt ten kantore van den hypotheekbewaarder te Poitiers twee borderellen, opgemaakt overeenkomstig de bepalingen vervat in art. 2148 van het Burgerlijk Wetboek;

« De hypotheekbewaarder boekte de overlegging van deze twee borderellen, in het daartoe bestemde register, overeenkomstig het voorschrift van art. 2200 van gemeld wetboek, en bood den heer Orillard eene erkentenis aan, welke deze niet wilde aannemen, weigerende het zegelregt te voldoen.

« De hypotheekbewaarder nogtans aangehouden hebbende, zoo betaalde de heer Orillard, als daartoe verpligt zijnde geworden, doch dagvaardde daarna de Generale Directie, om de teruggave daarvan te zien gelasten.

« De zaak werd gebragt voor de Regtbank te Poitiers, die de Generale Directie, bij vonnis van den 29 Augustus 1829, van de vordering tegen dezelve, door den Heer Orillard ingesteld, vrijsprak, en dezen laatsten tot de kosten veroordeelde.

« Het vonnis luidde als volgt :

« Overwegende dat de beschikkingen van art. 2200 van het Burgerlijk « Wetboek gebiedend zijn, et dat, zoo de hypotheekbewaarder daarbij « gelast wordt, om erkentenissen af te geven, van de stukken, te zijnen

Nous ne croyons pas qu'elle ait encore été résolue par les tribunaux de notre Royaume, bien qu'elle se soit présentée dans la cause que nous allons communiquer, et qui a donné lieu à la décision de la seconde et de la troisième question.

Le sieur F. déposa au bureau de la conservation des hypothèques, à Namur, un bordereau d'inscription hypothécaire, déclarant qu'il ne voulait pas prendre de récépissé de ce dépôt. Ce bordereau fut transcrit sur les registres de la conservation et ensuite rendu au sieur F. avec la relation des droits perçus, parmi lesquels figurait un article de 19 cents pour le timbre du récépissé.

Par exploit du 4 janvier 1828, le sieur F. fit assigner le conservateur, en son nom personnel, devant le juge de paix, pour se voir condamner à la restitution de la somme de 19 cents.

L'administration intervint, par exploit du 9 du même mois;

« Le sieur Orillard, ayant à prendre une inscription contre son débiteur, avait déposé, au bureau de la conservation des hypothèques, à Poitiers, deux bordereaux, rédigés conformément à l'art. 2148 du Code civil.

« Le conservateur a inscrit sur le registre à ce destiné, conformément à l'art. 2200 de ce Code, la remise des deux bordereaux, et a présenté au sieur Orillard une reconnaissance que celui-ci n'a pas voulu prendre, en se refusant d'acquitter le timbre.

« Cependant, sur l'instance de la part du conservateur, le sieur Orillard a payé comme forcé et contraint, et par suite il a attaqué la direction générale pour en voir ordonner la restitution.

« La cause a été portée devant le tribunal de Poitiers, qui, par jugement du 19 août 1829, a renvoyé la direction générale des fins de la demande formée contre elle, par le sieur Orillard, et a condamné ce dernier aux dépens.

« Voici les motifs de ce jugement :

« Considérant que les dispositions de l'art. 2200 du Code civil sont « impératives, et qu'en obligeant le conservateur des hypothèques à « donner reconnaissance des pièces déposées à son bureau, elle ne

zelfde maand ; het beweerde dat het hier de vordering betrof van een zegelregt, waarvan de heffing aan den hypotheekbewaarder was toevertrouwd ; dat de verpligtende afgifte van de recepissen, tot de geregelde behandeling van de hypotheekbewaringen behoort ; dat de hypotheekbewaarder overeenkomstig de voorschriften van art. 2200 van het Burgerlijk Wetboek ; gehandeld had, en dat geene veroordeeling tegen hem persoonlijk kon worden uitgesproken. Het Bestuur voerde, dien ten gevolge, aan, dat de vrederegter niet bevoegd was om in deze zaak uitspraak te doen, en grondde deze declinatoire exceptie, op art. 2 van de wet van den 11 September 1790, art. 32 van de wet van 13 Brumaire 7 jaar, art. 65 van die van 22 Frimaire 7 jaar, en art. 17 van de wet van 27 Ventose 9 jaar.

De vrederegter, zonder acht te slaan op de exceptie door het Bestuur voorgedragen, noch op deszelfs interventie, veroordeelde, bij vonnis van den 16 Januarij 1828, den hypotheekbewaarder tot teruggave der 19 cents en de kosten ; dit

---

« kantore overgelegd, aan de belanghebbenden het vermogen niet « wordt gegeven om die erkentenis gelijk mede de betaling van het « zegelregt te weigeren ;

« Overwegende dat de bedoelde erkentenis, het nommer van het « register moetende behelzen, in hetwelk het stuk geboekt is, tot waar-« borg strekt dat die inschrijvingen, door den hypotheekbewaarder, « op den dag zelven der aanbieding zal geschieden, en dat alzoo de « hypothecaire formaliteiten vervuld zullen worden in de volgorde « waarin zulks, volgens de wet, geschieden moet ;

« Overwegende dat, bijaldien gemelde erkentenis noodig is voor de « zekerheid van de belanghebbenden, dezelve niet minder noodig is « in het belang van de hypotheekbewaarders, hetzij om de nazoeking « der stukken wanneer dezelve terug worden gevraagd gemakkelijker te « maken, hetzij om hunne verantwoordelijkheid te dekken, wanneer « zij insgelijks al de op hen rustende verpligtingen vervuld hebben ;

« Overwegende dat bij art. 2200 van het Burgerlijk Wetboek alzoo « een algemeene maatregel van orde is voorgeschreven, verbindende « zoowel voor de belanghebbenden als voor de hypotheekbewaarders, « en dat derhalve het zegelregt van 35 centimes, wel en te regt gevor-« derd is, van den Heer Orillard, die in zijnen eisch niet is gegrond. »

elle prétendit qu'il s'agissait de la perception d'un droit de timbre, dont la recette était confiée au conservateur; que la délivrance forcée des bulletins tient à la manutention des hypothèques; que le conservateur s'était conformé à l'art. 2200 du Code civil, et qu'aucune condamnation ne pouvait être prononcée contre lui, en son nom personnel. L'administration soutenait, par suite, que le juge de paix était incompétent pour connaître de la cause, et fonda ce déclinatoire sur l'art. 2 de la loi du 11 septembre 1790, l'art. 32 de la loi du 13 brumaire an 7, l'art. 65 de celle du 22 frimaire an 7, et l'art. 17 de la loi du 27 ventôse an 9.

Le juge de paix, sans avoir égard au déclinatoire proposé, ni à l'intervention de l'administration, condamna, par jugement du 16 janvier 1828, le conservateur des hypothèques à la restitution des 19 cents, et aux dépens; et ce jugement ayant

---

« laisse point aux particuliers la faculté de refuser cette reconnaissan-« ce, ainsi que le payement du timbre;

« Considérant que la reconnaissance dont il s'agit, devant rappeler le « numéro du registre sur lequel la pièce a été inscrite, garantit que « cette inscription sera faite par le conservateur, à la date même de la « remise, et que, par suite, les formalités hypothécaires seront accom-« plies dans l'ordre où la loi veut qu'elles le soient;

« Considérant que si ladite reconnaissance est nécessaire pour la sû-« reté des particuliers, elle ne l'est pas moins dans l'intérêt des con-« servateurs, soit pour faciliter la recherche des pièces, lorsqu'elles leur « sont redemandées, soit pour mettre leur responsabilité à couvert, « quand ils ont également rempli toutes les obligations qui leur sont im-« posées;

« Considérant que l'art. 2200 du Code civil prescrit par conséquent « une mesure d'ordre, générale, obligatoire pour les particuliers comme « pour les conservateurs, et qu'ainsi le droit de timbre de 35 centimes a « été justement exigé du sieur Orillard, qui n'est pas fondé dans sa « demande. »

vonnis werd aan dezen beteekend, en hij deed de teruggave en betaalde de kosten.

Het Bestuur vroeg nogtans de cassatie van dit vonnis, voor het Hoog Geregtshof te Luik, hetwelk den 18 October 1828, het volgende arrest uitsprak :

« Gezien art. 454 van het Wetboek van Burgerlijke regtspleging ;

« Overwegende dat de vrederegter van het kanton Namen, noordelijk gedeelte, bij het aangeklaagde vonnis uitspraak gedaan heeft op eene vraag van incompetentie, voorgedragen door het Bestuur der registratie, die zich partij had gesteld in de zaak; dat de uitspraak van gemelden vrederegter op die questie van onbevoegdheid, vatbaar is, om in appel te worden bestreden, hoewel het vonnis, wat de zaak ten principale betreft, niet op dezelfde wijze kan bestreden worden ;

« Overwegende dat, met opzigt tot het Bestuur van registratie, de termijn tot appel niet verstreken is, aangezien, het aangeklaagde vonnis niet aan hetzelve blijkt te zijn beteekend; dat daaruit volgt dat gemeld Bestuur, voor als nog, niet ontvankelijk is in deszelfs beroep in cassatie ; want het gewone middel van appel nog, ten behoeve van hetzelve, open gebleven zijnde, zoo heeft het Bestuur de instantie in appel niet kunnen overslaan, om in eens tot het buitengewone middel van cassatie over te gaan (*) :

« Het Hof,

(*) Het Hof schijnt geene aandacht geslagen te hebben op art. 65 der wet van 22 Frimaire 7 jaar en andere gelijksoortige wetten, bepaaldelijk de zaken van indirecte belastingen betreffende, vermits *alle vragen hoegenaamd* in deze zaken, in het laatste ressort beslist worden, noch vooral op het advijs van den Staats Raad van den 12 Mei 1807, den 1 Junij daaraanvolgende goedgekeurd, in het 147e *Bulletin des lois*, no 2452 geplaatst en alzoo kracht van wet hebbende, naar luid van welke, de afschaffing bij art. 1041 van het Wetboek van Burgerlijke regtspleging bepaald, van alle vroegere wetten, usantien en reglementen, betrekkelijk de wijze van procederen, niet toepasselijk is op de wetten en reglementen, betrekkelijk de wijze van procederen voor het Bestuur van de Registratie en Domeinen.

été signifié au conservateur, il effectua ce remboursement et le payement des frais.

Cependant l'administration se pourvut en cassation de ce jugement, devant la Cour supérieure de justice à Liége qui rendit, le 18 octobre 1828, l'arrêt suivant :

« Vu l'art. 454 du Code de procédure civile.

« Considérant que par le jugement attaqué, le juge de paix du canton de Namur, nord, a statué sur une question d'incompétence, proposée par l'administration de l'enregistrement, intervenante dans la cause ; que la décision dudit juge de paix, sur cette question d'incompétence, est sujette à l'appel, encore que le jugement sur le fond ne puisse être attaqué par la même voie ;

« Considérant qu'à l'égard de l'administration de l'enregistrement, le délai de l'appel n'est pas expiré, puisqu'il ne conste pas que le jugement attaqué lui ait été signifié ; qu'il s'ensuit que ladite administration n'est pas, quant à présent, recevable dans son recours en cassation, car la voie ordinaire de l'appel restant ouverte en sa faveur, elle n'a pu écarter l'instance d'appel et recourir, de plein saut, à la voie extraordinaire de cassation (*) :

« La Cour,

(*) Il parait que la Cour n'a pas fait attention à l'art. 65 de la loi du 22 frimaire an 7 et autres lois analogues et spéciales à la matière des impositions indirectes, *toutes questions quelconques*, en ces causes, se jugeant en dernier ressort, ni surtout à l'avis du conseil d'état du 12 mai 1807, approuvé le 1er juin suivant, inséré dans le 147e bulletin des lois, no 2452, et ayant par conséquent force de loi, qui porte que l'abrogation prononcée par l'art. 1041 du Code de procédure civile, de toutes lois, usages et réglemens antérieurs, relatifs à la procédure, ne s'applique point aux lois et réglemens concernant la forme de procéder relativement à la régie des domaines et de l'enregistrement.

» Verwerpt het beroep en verroordeelt het Bestuur van de registratie in de kosten.

In dezen stand van zaken, kwam het Bestuur, bij exploict van den 29 Januarij 1829, in appel van het vonnis van den vrederegter, en vroeg de vernietiging daarvan, uit hoofde van de zakelijke onbevoegdheid des vrederegters.

Vonnis van den 7 Mei 1829, dus luidende:

» In regten,

« Behooren de conclusien van het Bestuur in appel te worden aangenomen?

« Gehoord enz.,

« Overwegende dat, bij het vonnis van den vrederegter, het geding ten einde is gebragt, vermits D., persoonlijk betrokken en veroordeeld, ten eenemale daaraan heeft voldaan, in plaats van mede te werken tot de middelen, bevoegd, om deze wijze van procederen en de daaruit gevolgde beslissing te doen herstellen;

« Overwegende dat, bijaldien de eerste regter geen acht geslagen heeft op de middelen van conclusie door het Bestuur, dat zich partij had gesteld, voorgedragen, nogtans geene veroordeeling tegen hetzelve is uitgesproken, terwijl de voldoening aan dat vonnis, door D., hetzelve ontheven heeft van allen waarborg, zoo dat dit Bestuur geen nadeel daar bij hebbende, ook geen belang heeft om in appel van het vonnis te komen:

» Op deze gronden:

» De regtbank regt doende,

» Verklaart het Bestuur niet ontvankelijk in deszelfs eisch; verwijst hetzelve enz.

Uit de voorgaande ontwikkeling blijkt, dat eensdeels de wijze van procederen in Frankrijk gevolgd, waar de teruggave, van het Bestuur zelf en niet van den hypotheekbewaarder in zijn eigen naam, is gevorderd, meer regelmatig is, aangezien het zegelregt niet te zijnen behoeve, persoonlijk, is geheven, maar gestort is in 's Rijks kas, zoo dat het Bestuur alléén in

« Rejette le pourvoi et condamne l'administration de l'enregistrement aux dépens. »

En cet état de choses, l'administration interjeta, devant le tribunal de première instance à Namur, par exploit du 29 janvier 1829, appel du jugement de la justice de paix, et conclut à son annullation, du chef de l'incompétence matérielle du juge de paix.

Jugement du 7 mai 1829, conçu comme suit :

« En droit,

« Y a-t-il lieu d'accueillir les conclusions de l'administration en instance d'appel?

« Ouï, etc.,

« Attendu que le jugement de la justice de paix a terminé l'instance, puisque D., actionné et condamné en son nom personnel, s'y est entièrement conformé, au lieu de concourir aux moyens propres à faire réformer cette marche de procédures et la décision intervenue ;

« Attendu que si le premier juge n'a pris aucun égard aux moyens de conclusion de l'administration intervenante, néanmoins, aucune condamnation n'a été prononcée contre elle ; que l'exécution donnée au jugement par D., l'a libérée de toute garantie, et qu'ainsi, n'éprouvant aucun tort, elle est sans intérêt pour appeler de la sentence :

« Par ces motifs,

« Le tribunal faisant droit,

« Déclare l'administration non-recevable ; la condamne, etc. »

Il résulte de l'exposé qui précède, que d'un côté la marche suivie en France, où la restitution a été demandée de l'administration elle-même et non du conservateur en son nom personnel, est plus régulière, puisque le droit de timbre n'avait pas été perçu à son profit personnellement, mais qu'il avait été versé dans la caisse de l'état ; en sorte que l'adminis-

regten had moeten betrokken worden, zonder dat hetzelve eens had behooren zich partij te behoeven te stellen, en dat anderdeels de vraag ten principale zelve, die namelijk, of de belanghebbenden, welke borderellen ter inschrijving of akten ter overschrijving aanbieden, naar luid van art. 2200 van het Burgerlijk Wetboek, gehouden zijn deswege eene recepis of erkentenis aan te nemen, en de daarop verschuldigde kosten te betalen, die in Frankrijk toestemmenderwijze is beslist, bij onze regtbanken onopgelost is gebleven.

De vraag heeft zich, overigens, elders weder voorgedaan, en het Bestuur heeft, bij decisie van den 30 December 1829, te kennen gegeven, dat hoezeer hetzelve ten volle in het gevoelen deelde, dat degenen, die de in-of overschrijving vragen, verpligt zijn de recepissen aan te nemen en de daarop verschuldigde zegelregten te voldoen; de zaak nogtans van een al te gering belang is, wat de opbrengsten betreft, dan dat het noodig zou zijn de belanghebbenden daartoe te noodzaken, bijaldien zij verklaren de recepissen niet te willen aannemen; doch dat de hypotheekbewaarders, in dat geval, en om hunne verantwoordelijkheid te dekken, niet nalaten kunnen door de *belanghebbenden zelve, die de formaliteiten vragen*, onder de inteschrijvene borderellen of overteschrijvene akten te doen verklaren, dat zij geene recepissen hebben willen.

Het is inderdaad blijkbaar dat die zwarigheid zich zeer zelden zal voordoen. Het bulletin of recepis is het eenigste stuk, dat degene, die de akte aanbiedt, in handen bekomt, om verzekerd te zijn, dat de inschrijving gedaan, of de overschrijving bewerkstelligd zal worden, op de dagteekening en in de volgorde van de overbrenging der borderellen en akten, en om den hypotheekbewaarder, die deze verrigtingen verzuimen of eerst later volbrengen zou, te kunnen vervolgen en hoe weinige lieden zouden zich liever aan deze vertraging blootstellen, die zoo nadeelig voor hunne belangen zijn kan, bijaldien andere akten vóór de door hen aangebodene, mogten in-of overgeschreven zijn, dan de recepis aan te nemen? Zelden

tration seule aurait dû être mise en cause, sans qu'elle dût même avoir besoin d'intervenir, et que d'un autre côté la question principale, celle de savoir si les parties qui déposent un bordereau d'inscription ou un acte à transcrire sont tenues, aux termes de l'art. 2200 du Code civil, d'accepter un bulletin ou reconnaissance et d'en payer les frais, qui a été décidée affirmativement en France, est restée sans décision de la part de nos tribunaux.

Du reste la question s'étant représentée ailleurs, l'administration a fait connaître, par décision du 30 décembre 1829, que, quoiqu'elle partageât tout-à-fait l'opinion que les parties qui requièrent l'inscription ou la transcription, sont obligées d'accepter les bulletins et d'acquitter les droits de timbre auxquels ils donnent lieu, l'objet est cependant d'une trop faible importance, sous le rapport des produits, pour qu'il soit nécessaire d'y contraindre les parties, si elles déclarent ne pas vouloir accepter ces bulletins; mais que les conservateurs des hypothèques ne peuvent pas se dispenser, dans ce cas, pour mettre leur responsabilité à couvert, de faire déclarer, par les *parties requérantes elles-mêmes*, au pied des bordereaux à inscrire ou des actes à transcrire, qu'elles ne veulent pas de bulletins.

Il est évident, en effet, que la difficulté ne peut se présenter que très-rarement; le bulletin est la seule pièce que le requérant a en mains, pour s'assurer que l'inscription sera prise ou la transcription effectuée à la date et dans l'ordre de la remise des bordereaux et des actes, et pour poursuivre le conservateur qui omettrait ces formalités, ou ne les remplirait que plus tard; et combien de personnes y a-t-il qui s'exposeraient plutôt à éprouver un délai, qui peut être si fatal à leurs intérêts, dans le cas où d'autres actes seraient inscrits ou transcrits avant ceux qu'ils ont remis, qu'à accepter le bulletin? Il est rare, du reste, que les créanciers et les parties intéressées déposent elles-mêmes les bordereaux et les actes; ceci a pres-

worden buitendien de borderellen of akten door de schuldeischers of belanghebbenden zelven overgebragt; dit geschiedt meestal door notarissen, openbare beambten of gelastigden, en hoe vele hunner zouden er eenigen roem op stellen, om de belangen hunner clienten of mandatarissen zoodanig in de waagschaal te stellen, met het eenig oogmerk, om aan de schatkist 19 cents te onthouden, bijaldien zelfs dit in regten bestaanbaar ware.

Art. 1950.

SCHEIDING. — EIGENDOMS OVERGANG. — RETROCESSIE. — VERVOLGINGEN.

Kan, wanneer aan eenen erfgenaam, die zijn aandeel in eene nalatenschap aan eenen zijner medeërfgenamen had verkocht, later, bij de scheiding het beloop daarvan wordt toebedeeld, die scheiding beschouwd worden als den wederafstand van dat erfdeel te weeg te brengen, en kan het, deswege verschuldigde, regt en dubbelregt gevorderd worden van dengenen, die, bij afwezenheid van den verkocht hebbende erfgenaam, denzelven, bij de scheiaing, vertegenwoordigde, en zich voor hem sterk maakte?

De gezusters O, erfgenamen van den heer V. K., hadden, bij twee notariële akten, van den 18 November 1819 en 13 Maart 1820 hare aandeelen in zijne nalatenschap verkocht, aan den heer P., medeërfgenaam.

In den jare 1826 werd eene scheiding van den boedel van den heer V. K. opgemaakt, en onder anderen, aan den heer R. een der erfgenamen, als vertegenwoordigende en zich sterk makende voor de jufvrouwen O, die buiten 's lands waren, al

que toujours lieu par l'entremise de notaires, d'officiers publics ou de mandataires, et il en est certainement bien peu qui voudraient se vanter de compromettre à un tel point les intérêts de leurs cliens ou de leurs mandataires, dans l'unique but de frustrer le trésor de 19 cents, lors même que la loi ne s'y opposerait pas.

Art. 1950.

PARTAGE. — MUTATION. — RÉTROCESSION. — POURSUITES.

S'il est attribué, lors du partage d'une succession à un héritier, la part qu'il avait vendue précédemment à un de ses cohéritiers, cet acte de partage doit-il être considéré comme opérant une rétrocession de cette part, et les droit et double droit peuvent-ils être réclamés d'un autre héritier qui, dans l'absence de l'héritier vendeur, l'avait représenté dans le partage, se faisant fort pour lui?

Les sœurs V, héritières du sieur R., avaient vendu, par deux actes notariés, des 18 novembre 1819 et 13 mars 1820, leurs parts dans sa succession, au sieur P. cohéritier.

En 1826, on procéda au partage des biens délaissés par le sieur V. R., et on attribua entr'autres, au sieur R., un des cohéritiers, représentant les demoiselles V. absentes du Royaume et se faisant fort pour elles, l'intégralité de ce

datgene toebedeeld, waar op zij, volgens het *testament* van den heere V. K., aanspraak hadden, terwijl de heer P. niet meer bekwam dan hem, bij datzelfde testament, was gemaakt, en alzoo in alles als of er geene akten van verkoop van erfregt tusschen de jufvrouwen O. en den heer P. bestaan hadden.

Men meende hieruit af te moeten leiden dat de jufvrouwen O. weder aangekocht hadden de erfregten, die zij te voren, aan den heer P., hadden afgestaan, en geene geregistreerde akte wegens die wederaankoop bekend zijnde geweest, zoo werden de, vermoedelijk, daarop verschuldigde regten en dubbeleregten, behoudens vermeerdering of vermindering, bij dwangschrift gevorderd van den heer R., die de jufvrouwen O. vertegenwoordigd en zich, voor haar, bij de scheiding sterk gemaakt had.

Oppositie onder anderen daarop gegrond, dat, bijaldien al het gevorderde regt en dubbelregt verschuldigd ware, dezelve dan nog niet gevraagd konden worden van hem, die de jufvrouwen O. alleen ter zake van de scheiding had vertegenwoordigd, en zich, wat *die scheiding* betrof, voor haar had sterk gemaakt, terwijl het thans gevorderde betrekkelijk zou zijn tot eene overeenkomst welke verondersteld werd vroeger dan die scheiding te hebben plaats gehad.

Deze middelen zijn aangenomen bij vonnis van de regtbank te Zwolle, van den 27 Mei 1829, luidende als volgt :

« Overwegende dat de opposant, bij zijne memorie, onder meerdere gronden van oppositie, ook die heeft ontwikkeld, dat hij nimmer en in geen geval voor de gevorderde regten, ofschoon dan ook regtmatig geheven wordende, personeel aansprakelijk kan zijn;

« Overwegende dat dit middel van oppositie, of reden van niet ontvankelijkheid, volgens het gevoelen der voornaamste autheurs moet worden gerangschikt onder de *exceptions péremptoires du fond*, welke in elken stand der zaak kunnen worden voorgedragen;

« Overwegende dat de voorgestelde rede van niet ontvankelijkheid, in het onderhavig geval bijzonder en afgescheiden

qu'elles avaient à répéter d'après le testament du sieur V. R., tandis qu'il n'avait été attribué au sieur P., que la part qui lui revenait d'après ce même testament, le tout, par conséquent, comme s'il n'eût jamais existé de vente de droits successifs, entre les demoiselles O. et le sieur P.

On conclut de cette circonstance, que les demoiselles O., avaient racheté du sieur P., les droits successifs qu'elles lui avaient précédemment cédés, et attendu qu'on n'avait connaissance de l'existence d'aucun acte enregistré de cette rétrocession, une contrainte fut décernée, à charge du sieur R., qui avait représenté les demoiselles O., et s'était porté fort pour elles, en payement de la somme présumée due pour droit et double droit de cette rétrocession ; sauf augmentation ou diminution.

Opposition fondée entr'autres sur le motif que lors même que le droit et le double droit réclamés seraient dus, encore ne pourraient-ils pas être exigés à sa charge, puisqu'il n'avait représenté les demoiselles O., et ne s'était porté fort pour elles, qu'en ce qui concernait le partage, tandis que les droits réclamés maintenant se rattachaient à une convention qu'on présumait avoir eu lieu antérieurement à ce partage ;

Ces moyens furent accueillis par jugement du tribunal à Zwolle, du 27 mai 1829, motivé comme suit :

« Considérant que l'opposant a développé, dans son mémoire, entr'autres motifs d'opposition, celui qu'il ne pouvait jamais être personnellement responsable des droits réclamés, lors même que la perception en serait régulière ;

« Considérant que ce moyen d'opposition, ou cette fin de non-recevoir, doit être rangée, d'après l'opinion des principaux auteurs, parmi les exceptions péremptoires du fond, qui peuvent être invoquées en tout état de cause ;

« Considérant que la fin de non-recevoir invoquée doit être examinée isolément dans l'espèce, et indépendamment

van de overige middelen van defensie behoort te worden beoordeeld, bij admissie derzelve, de verdere kennisneming dezer zaak overbodig of voorbarig zou zijn, en aan derden, welke, tot betaling der, thans van den opposant gevorderde, regten, *casu quo*, mogten worden aangesproken, in hunne defensie zou kunnen prejudicieren;

« Overwegende voorts, omtrent de gegrondheid der voorgedragene redenen van niet ontvankelijkheid, dat de opposant zich, bij de akte van scheiding en verdeeling des boedels van V. R.. van den 16 December 1826, boven vermeld, heeft sterk gemaakt, voor de jufvrouwen O., of voor derzelver regthebbenden, en de mede contractanten heeft gecaveerd voor alle schade, indien, door genoemde dames of derzelver regthebbenden, in het voor haar door hem verrigte, geen genoegen mogt worden genomen;

« Overwegende dat deze cautie zich bepaalt en slechts betrekking hebben kan, tot die daden en bemoeijingen, welke in die akte zijn uitgedrukt, en voor de gevolgen waarvoor de opposant, persooplijk, verantwoordelijk bleef, bij aldien dezelve door de dames O. of hare regthebbenden niet werden geratificeerd; doch dat de gegeven waarborg, hem wegens vroegere handelingen, van genoemde dames, niet aansprakelijk kon maken.

« Overwegende dat de gepretendeerde retrocessie van aandeelen in de nalatenschappen van den heer V. R., aan de dames O., voor voldoende bewezen wordende, vooronderstelD, de gevorderde regten en boeten, naar aanleiding van art. 31 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, niet van den opposant maar van de nieuwe bezitters zouden behooren te worden gevorderd, hetgene in deze te minder twijfelachtig is, uithoofde meergemelde deelingsakte. zoo dezelve al zou kunnen strekken, om den overgang van onroerende goederen te constateren, of te doen vermoeden, geen bewijs oplevert dat de opposant, als lasthebbende of zaakwaarnemer, die goederen, van de vorige eigenaren, heeft overgenomen, maar veeleer vroegere handelingen zou doen vooronderstellen. aan welke

des autres moyens de défense, attendu que si elle est admise, l'examen ultérieur de cette cause devient superflu et prématuré, et qu'il pourrait porter préjudice à des tiers, dans leur défense, s'ils étaient éventuellement attaqués pour le payement des droits réclamés actuellement de l'opposant ;

« Considérant par suite, quant au mérite de la fin de non-recevoir proposée, que dans l'acte de partage précité, des biens délaissés par V. R., du 16 décembre 1826, l'opposant s'est porté fort pour les demoiselles O., ou leurs ayant-droit, et a garanti les autres parties contractantes, pour le cas où lesdites dames ou leurs ayant-droit n'approuveraient pas ses opérations ;

« Considérant que cette garantie se borne et est simplement relative aux faits et opérations exprimés dans cet acte, pour les conséquences duquel l'opposant demeurait personnellement responsable, pour le cas où les dames O., ou leurs ayant-droit, refuseraient de les ratifier ; mais que la garantie par lui promise, ne pouvait le rendre responsable pour des transactions passées antérieurement par ces dames ;

« Considérant qu'en supposant même que la prétendue rétrocession, des parts dans la succession du sieur V. R., en faveur des dames O., pût être envisagée comme étant suffisamment justifiée, les droits et amendes réclamés n'auraient pas dû l'être de l'opposant, aux termes de l'art. 31 de la loi du 22 frimaire an 7, mais qu'ils devraient être exigés du nouveau possesseur ; ce qui peut d'autant moins faire l'objet d'un doute, dans l'espèce, que l'acte de partage, dans le cas même où il pourrait servir à établir ou à faire présumer une mutation de biens immeubles, ne prouverait encore, en aucune façon, que ce serait l'opposant qui, en qualité de mandataire, aurait repris ces biens des propriétaires précédens, mais qu'il porterait plutôt à faire présumer l'existence d'autres

het niet blijkt dat de opposant eenig deel hebbe genomen:

« De regtbank, enz. verklaart dat er, door het Bestuur der registratie, tegen den opposant, verkeerdelijk dwangschrift is uitgevaardigd, vernietigt enz. »

Het Bestuur heeft in dit vonnis berust, bij decisie van den 31 Julij 1829.

Art. 1951.

WAARDERINGEN.

Kan de regtbank, ten einde de wezenlijke hoegrootheid te kennen van een stuk lands dat het Bestuur heeft doen waarderen, de meting daarvan bevelen, indien de koopers beweren dat hetzelve abusivelijk, in het koopcontract, is opgegeven grooter te zijn dan hetzelve inderdaad was?

Uit het volgende vonnis, van de regtbank van eersten aanleg te Bergen, van den 14 November 1829, zijn de omstandigheden, die tot hetzelve aanleiding hebben gegeven genoegzaam uit een gezet, om het onnoodig te maken, dat wij dezelve nader toelichten:

« Aangezien uit het proces verbaal van waardering blijkt, dat de ledige grond, die op den 21 Julij 1827 verkocht is geworden, niet is gewaardeerd geworden zoodanig als dezelve is liggende, maar bij gedeelten en tegen *f* 4.04887 de 32 ellen 42 palmen;

« Aangezien J. en zijne echtgenoot hebben beweerd en alnog beweren, dat de aldus verkochte grond slechts bevat 64 roeden 81 ellen, terwijl in de koopakte de hoegrootheid gesteld is op 1 bunder 29 roeden 62 ellen:

« Gehoord in de openbare te regtzitting van den 5 dezer

conventions antérieures, auxquelles l'opposant n'a peut-être pris aucune part :

« Le tribunal, etc., déclare que c'est à tort que l'administration de l'enregistrement a décerné contrainte à charge de l'opposant, annulle ladite contrainte, etc. »

L'administration a acquiescé à ce jugement, par décision du 31 juillet 1829.

ART. 1951.

EXPERTISES.

Le tribunal peut-il ordonner un arpentage pour s'assurer de la contenance réelle d'une pièce de terre dont l'administration avait fait procéder à l'expertise, mais que les acquéreurs prétendent avoir été portée, par erreur, dans l'acte de vente, à une contenance supérieure à celle qu'elle avait réellement?

Le jugement suivant, du tribunal de première instance à Mons, du 14 novembre 1829, fait assez connaître les circonstances qui y ont donné lieu, pour que nous puissions nous dispenser de les analyser :

« Attendu qu'il résulte du procès-verbal d'expertise que le terrain nu, objet de la vente du 21 juillet 1827, n'avait pas été estimé tel qu'il existait dans ses limites, mais partiellement et à raison de fl. 4.04887 par 32 aunes 42 palmes ;

« Attendu que les époux S. ont soutenu et soutiennent encore, que ce terrain vendu ne contient que 64 perches, 81 aunes, tandis que l'acte de vente en porte la consistance à 1 bonnier 29 perches 62 aunes :

« Ouï, en l'audience publique du 5 de ce mois, Mr le juge

maand, het rapport van den heer regter V. D. S., waarnemend voorzitter, en de conclusiën van den heer V. substituut officier;

« De regtbank, alvorens regt te doen,

« Gelast dat de bovengemelde grond, op aanvrage van eene der beide partijen zal worden nagemeten, door eene door haar, vrijwillig, binnen acht dagen na de beteekening van het tegenwoordige vonnis, over een te komen, landmeter, en, bij gebreke van hieraan, binnen dezen termijn, te voldoen, wordt, reeds nu voor als dan, daartoe *ex officio* benoemd, de heer J. B. M., landmeter, wonende te A., en de vrederegter van het canton C. gecommitteerd, om hem den eed af te nemen; wordende de kosten gereserveerd. »

Het Bestuur heeft in dit vonnis bij decisie van den 9 December 1829 berust. De zwarigheid zou nogtans niet eens hebben bestaan, indien de deskundigen het goed hadden gewaardeerd in deszelfs geheel, en zoodanig als hetzelve was liggende.

Art. 1952.

SUCCESSIEN. — VACANTE NALATENSCHAPPEN.

Moet, sedert de wet van den 27 December 1817, wegens eene onbeheerde nalatenschap aangifte gedaan en het regt van successie betaald worden?

Deze vraag welke ontkennenderwijze is beslist, bij de decisie van den 21 October 1828, in art. 1807 dezer Verzameling medegedeeld, heeft zich insgelijks in eene andere provincie voorgedaan, alvorens het nommer van de Verzameling hetwelk dat artikel inhield, aldaar was aangekomen, en het Bestuur heeft derhalve, weder eene beslissing in denzelfden geest en om dezelfde redenen, op den 1 December 1829 gegeven.

V. D. S., faisant fonctions de président, en son rapport, et Mr V., substitut du procureur du roi, en ses conclusions ;

« Le tribunal, avant faire droit,

« Ordonne qu'à la diligence de l'une ou de l'autre des parties le terrain sus-énoncé sera mesuré par un arpenteur à choisir par elles, de gré-à-gré, dans les huit jours de la signification du présent jugement, et, pour leur défaut de ce faire, dans le prédit terme, nomme d'office, dès à présent pour lors, le sieur J. B. M. géomètre, domicilié à A. ; délègue, pour recevoir son serment, le juge de paix du canton de C. ; dépens réservés. »

L'administration s'est conformée à ce jugement par décision du 9 décembre 1829. La difficulté ne se serait toutefois pas présentée, si les experts avaient estimé le bien en son entier, et tel qu'il existait dans ses limites.

Art. 1952.

SUCCESSIONS. — SUCCESSIONS EN DESHÉRENCE.

Doit-il être passé déclaration, et le droit de succession est-il exigible, à raison d'une succession en deshérence ouverte sous l'empire de la loi du 27 Décembre 1817 ?

Cette question, qui a été résolue négativement par la décision du 21 octobre 1828, faisant l'objet de l'art. 1807 de ce Recueil, s'étant reproduite dans une autre province, avant que le cahier qui contient cet article n'y fût parvenu, l'administration l'a encore décidée dans le même sens et d'après les mêmes motifs, par une nouvelle décision du 1er décembre 1829.

Art. 1953.

OVERGANG VAN EIGENDOM. — PARTIJEN.

In hoe verre moeten de koopers, tegen wie de invordering wordt vervolgd, van de regten en dubbele regten, verschuldigd wegens den verzwegen eigendoms overgang van onroerende goederen, beschouwd worden als in solidum *tot die betaling te zijn gehouden?*

De heeren A. B. en C. verkochten, bij notariële akte van den 28 julij 1828, gezamenlijk met den heer D. een onroerend goed, hetwelk te voren aan den heer E. had toebehoord, en waarvan zij verklaarden den gezamenlijken eigendom te bezitten; namelijk A. B. en C. voor de eene helft, onverdeeld, en de heer D. voor de wederhelft.

Dien ten gevolge werd een dwangschrift uitgevaardigd, tot betaling van de regten en dubbele regten verschuldigd, op den eigendoms overgang, welke, te hunnen behoeve, vroeger moest hebben plaats gehad, en, op de oppositie, werd de zaak gebragt voor de regtbank.

De heer A. bood alstoen de betaling aan van zijn aandeel, namelijk van een derde in de gevorderde regten en dubbele regten, berekend over de helft van het goed, en deze omstandigheid deed de vraag onstaan: of dat aanbod kon worden aangenomen, dan wel of de heer A. beschouwd moest worden, als *in solidum*, voor het gansche bedrag van de gevorderde som te zijn verbonden?

Het Bestuur heeft te kennen gegeven dat hetzelve volkomen in het gevoelen deelde, dat, geene wetsbepaling, bij ontstentenis van alle bewijs, dat de eigendoms overgang bij geschrift was overeengekomen, den heer A. tot de betaling

Art. 1953.

MUTATION. — PARTIES.

Jusqu'à quel point les acquéreurs contre lesquels on poursuit le payement des droits et doubles droits d'enregistrement, à raison d'une mutation clandestine d'immeubles, doivent-ils être considérés comme débiteurs solidaires ?

Les sieurs A. B. et C. vendirent, par acte notarié du 28 juillet 1828, conjointement avec le sieur D., un immeuble qui avait précédemment appartenu au sieur E., et dont ils déclarèrent être co-propriétaires, savoir, les sieurs A. B. et C. pour une moitié indivise, et le sieur D. pour l'autre moitié.

Une contrainte fut en conséquence décernée en payement du droit et double droit, dus sur la mutation qui a dû s'être opérée en leur faveur, et sur l'opposition la cause fut portée devant le tribunal.

Le sieur A. offrit alors de payer sa quote-part, savoir, un tiers dans le montant du droit et du double droit réclamés, à raison de la moitié des biens dont il s'agissait; et cette circonstance fit naître la question de savoir : si l'offre pouvait être acceptée, ou si le sieur A. devait être considéré comme débiteur solidaire, de l'intégralité de la somme réclamée ?

L'administration a fait connaître qu'elle partageait tout-à-fait l'opinion que, dans l'absence de toute preuve que la mutation avait été consentie par écrit, aucune loi n'obligeait le sieur A. à payer également la part des droits dus par B. et C.

verpligtte, ook van het aandeel der regten en dubbele regten door B. en C. verschuldigd; doch hetzelve deed tevens opmerken dat het er anders mede gelegen zou geweest zijn, bijaldien de overgang bleek uit eene geschrevene overeenkomst, dus A., B. en C. gezamenlijk aangegaan, vermits in dat geval de aktie strekken zou, om de akte te doen registreren, welke registratie, volgens art. 22 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, binnen drie maanden na de dagteekening geschieden moet, en onverdeelbaar uit derzelver aard is, terwijl ieder en alle der koopers gehouden zijn om die formaliteit te doen vervullen, welke niet anders kan worden verrigt, dan tegen betaling van het *geheele bedrag* der regten, op de akte verschuldigd.

Het bestuur heeft, op deze beginselen, bij decisie van den 15 December 1829, in de aanvaarding bewilligt van de gelden door A. aangeboden, onder voorbehoud nogtans van al deszelfs regten, ten aanzien van de solidariteit, voor het geval dat hetzelve later zou kunnen bewijzen, dat de heer A. de helft van het bewuste goed *gezamenlijk* met B. en C., en bij eene en dezelfde akte had verkregen.

Art. 1954.

SUCCESSIE. — LEGATEN.

Moet het regt van successie gevorderd worden wegens eene uitdeeling van rogge, volgens het testament van den overledenen, aan de armen gedaan, die bij zijne begrafenis tegenwoordig zijn geweest?

In hoe verre kan dat regt gevorderd worden voor eene instelling van periodieke missen?

In het onderwerpelijk geval had de testateur voorgeschreven, dat aan de armen, die bij zijne begrafenis zouden tegenwoordig zijn, negen maten rogge zouden worden uitgedeeld, terwijl hij wijders bepaald had, dat vier jaarlijksche missen ten eeuwigedagen, in de kerk te B. zouden gevierd worden.

Elle a toutefois fait observer qu'il en serait autrement si la mutation résultait d'une convention écrite, au profit de A., B. et C. conjointement, puisqu'alors l'action aurait pour objet l'enregistrement de l'acte, qui, aux termes de l'art. 22 de la loi du 22 frimaire an 7, doit avoir lieu dans les trois mois de sa date, et que cet enregistrement est, par sa nature, indivisible, et que tous et chacun des acquéreurs sont obligés de le faire effectuer, ce qui ne peut avoir lieu que moyennant le payement de la *totalité* des droits dont l'acte est passible.

D'après ces principes, l'administration a autorisé, par décision du 15 décembre 1829, l'acceptation de la somme offerte par A., sous réserve toutefois de tous les droits de l'administration, à la solidarité, si elle parvenait à établir plus tard, que le sieur A. avait acquis la moitié de l'immeuble dont il s'agissait, *conjointement* avec B. et C., et par un seul et même acte.

Art. 1954.

SUCCESSION. — LEGS.

Y a-t-il lieu d'exiger un droit de succession pour une distribution de seigle faite, d'après le testament du défunt, aux pauvres qui ont assisté à ses funérailles ?

Jusqu'à quel point peut-on exiger ce droit pour une fondation de messes périodiques ?

Dans l'espèce, le testateur avait voulu que neuf mesures de seigle fussent distribuées aux pauvres qui assisteraient à ses funérailles, et il avait établi une fondation annuelle et perpétuelle de quatre messes à célébrer dans l'église de B.

Men deed opmerken, wat het eerste punt betrof, dat uit de decisie van den 2 November 1819 (art. 308 deze Verzameling) blijkt, dat de uitdeeling die een testateur gelast heeft, dat aan de armen zou gedaan worden, beschouwd moet worden gelijk te staan met eenvoudige legaten, en aan dezelfde bepalingen als deze, voor de toepassing van de wet van den 27 December 1817, te zijn onderworpen en, ten aanzien van het tweede punt, dat in art. 1610 dezer Verzameling gezegd wordt, dat er geene termen bestaan, om het regt van successie te vorderen op eene som, die, door de erfgenamen, moet worden betaald, voor het vieren van jaarlijksche missen, wanneer niet blijkt aan welke kerk of aan welken pastoor de gelden daartoe moeten worden betaald, vermits het alsdan eerst is bij de overeenkomst, die later door de erfgenamen wordt aangegaan, dat bepaald wordt, wie eenig geldelijk voordeel uit die beschikking ontleenen kan, doch dat het regt verschuldigd is, wanneer, in het testament, uitdrukkelijk is opgenoemd de kerk te wier behoeve de uitkeering moet plaats hebben; en hoezeer nu die kerk hier wel was opgenoemd, vermeende men nógtans, dat het regt van successie niet kon worden gevorderd, vermits geene som of uitkeering, voor het vieren der missen, was besproken.

Het Bestuur heeft te kennen gegeven, op de eerste vraag, dat de decisie van den 2 November 1819 eerder uitdeelingen ten onderwerp had, die aan de armen, na de begrafenis moesten geschieden, dan dezulke, welke, ter gelegenheid dier begrafenis zelve, plaats hadden, en, op de tweede vraag, dat den erfgenamen inderdaad wel hier de verpligting was opgelegd om de bedoelde missen in de kerk te B. te doen vieren, maar dat geene som aangewezen was, welke, jaarlijks, daarvoor, uit den boedel zou worden betaald. Er is, dien ten gevolge, beslist dat, wegens deze beschikkingen, geene successie regten zouden worden gevorderd.

(Decisie van den 8 Januarij 1830.)

On faisait observer, quant au premier objet, qu'il résulte de la décision du 2 novembre 1819 (art 308 de ce Recueil), que les distributions qu'un testateur a ordonnées au profit des pauvres, rentrent dans la catégorie des legs simples, et sont soumises aux mêmes règles que ceux-ci, pour l'application de la loi du 27 décembre 1817, et, quant au second objet, que l'on trouve dans l'art. 1610 de ce Recueil, qu'il n'y a pas lieu d'exiger le droit de succession, sur une somme à payer, par les héritiers, pour la célébration de messes annuelles, lorsque rien n'indique à quelle église ou à quels curés la somme doit être payée, parce qu'alors ce n'est que la convention à passer plus tard, par les héritiers, qui peut déterminer quel est celui qui doit tirer un avantage pécuniaire d'une telle disposition, mais que le droit est dû lorsque l'église, en faveur de laquelle la rétribution est ordonnée, se trouve nommément désignée dans le testament: or, quoique l'église fût dénommée ici, on croyait que le droit de succession ne pouvait pas être exigé, puisqu'aucune somme ou rétribution n'avait été fixée pour ces messes.

L'administration a fait connaître, sur la première question, que la décision du 2 novembre 1829, se rapportait plutôt à des distributions à faire aux pauvres, après les funérailles, qu'à l'époque même de ces funérailles, et, quant à la seconde question, que les héritiers étaient, il est vrai, chargés de faire célébrer ces messes dans l'église de B., mais qu'aucune somme n'avait été fixée pour rétribution annuelle à payer par la succession. Elle a décidé en conséquence qu'il n'y avait pas lieu d'exiger de droit de succession pour ces dispositions.

(Décision du 8 janvier 1830.)

Art. 1955.

AANSTELLINGEN.—DIRECTE BELASTINGEN.—SCHATTERS.—ZEGEL.

Zijn de aanstellingen van de schatters en bijschatters, volgens art. 58 *van de wet van den* 28 *Junij* 1822, *door de daarbij gemelde commissie benoemd, vrij van de zegelregten?*

Het Bestuur heeft te kennen gegeven, bij decisie van den 30 December 1829, dat de onderwerpelijke commissien in de algemeene beschikking vallen van alle andere, die aan het zegel zijn onderworpen, zoo als de ambtenaren van de registratie dan ook nader daar op zijn oplettend gemaakt, bij de circulaire van den 13 Junij 1828 (*).

Art. 1956.

VERVOLGINGEN.—BOETEN.— LIJFDWANG.

In hoe verre kan de invordering der boeten, bij regterlijke gewijsden, krachtens het Wetboek van Burgerlijke regtspleging, opgelegd, bij middel van lijfdwang worden vervolgd?

Het Bestuur heeft, naar aanleiding van de grondbeginselen vervat in de *Instruction générale* van den 30 December 1808, te kennen gegeven, dat het middel van lijfdwang niet kan worden aangewend, tot de invordering van boeten, krachtens het Wetboek van Burgerlijke regtspleging opgelegd, anders dan in de bijzondere gevallen, voorzien bij art. 213 en 264 van dat Wetboek.

(Decisie van den 20 Februarij 1830).

(*) Men zie Art. 1812, (n° 41) dezer Verzameling.

Art. 1955.

COMMISSIONS. — CONTRIBUTIONS DIRECTES. — EXPERTS. — TIMBRE.

Les commissions des experts et contre-experts nommés conformément à l'art. 58 *de la loi du* 28 *juin* 1822, *sur la contribution personnelle, par la commission y désignée, sont-elles exemptes des droits de timbre?*

L'administration a fait connaître, par décision du 30 décembre 1829, que les commissions dont il s'agit rentrent dans la classe générale de celles qui sont assujéties au timbre, ainsi que cela a été rappelé aux employés de l'enregistrement, par la circulaire du 13 juin 1828(*).

Art. 1956.

POURSUITES. — AMENDES. — CONTRAINTE PAR CORPS.

Jusqu'à quel point le recouvrement des amendes de condamnation, résultantes du Code de procédure civile, peut-il être poursuivi par la voie de la contrainte par corps?

D'après les principes développés dans l'instruction générale du 3 décembre 1808, l'administration a fait connaître, qu'il ne pouvait y avoir lieu de recourir à la voie de la contrainte par corps, pour le recouvrement des amendes prononcées en vertu du Code de procédure civile, que dans les seuls cas spéciaux prévus par les art. 213 et 264 de ce même Code.

(Décision du 20 février 1830.)

(*) Voir l'art. 1812, (nº 41) de ce Recueil

ART. 1957.

BENOEMINGEN.

Bij Zijner Majesteits besluiten van den 29 Januarij, 5, 9 en 23 Februarij 1830, zijn benoemd :

1° De Heer I. Bossuyt, tot Surnumerair der Registratie, in de provincie Westvlaanderen, met bepaling, dat de eerste openvallende plaats van dien rang, in die provincie, niet zal worden vervuld.

2° De Heer E.C.J. Debrier, tot Surnumerair der Registratie in de provincie Henegouwen, ter vervanging van den Heer J. T. Delbecque, op deszelfs verzoek eervol ontslagen.

3° De Heer A. Marbaux Du Graty, tot Controleur magazijn meester van het zegel te Bergen (Henegouwen), ter vervulling van de vacature ontstaan door het overlijden van den Heer Melsnyder.

4° De Heer C. E. Delbruyère, thans hypotheekbewaarder te Charleroi (Henegouwen), tot hypotheekbewaarder te Doornik (zelfde provincie).

Bij resolutie van den 27 Januarij 1830 heeft de Heer Staats-Raad, Administrateur van de Registratie, het Kadaster en de Loterijen toegestemd, dat de Heer Surnumerair S.P. F. Meyer, tot het personeel der provincie Namen behoorende, voorloopig, in gemelde hoedanigheid, in de provincie Gelderland zou overgaan.

NOMINATIONS.

Sa Majesté a, par arrêtés des 29 janvier, 5, 9 et 23 février 1830, nommé :

1° Monsieur I. Bossuyt, Surnuméraire de l'enregistrement dans la province de la Flandre occidentale, avec stipulation que la première place de Surnuméraire qui sera ouverte dans cette province ne sera pas remplie.

2° Monsieur E. C. J. Debrier, Surnuméraire de l'enregistrement dans la province du Hainaut, en remplacement de Monsieur J. T. Delbecque, qui a obtenu, sur sa demande, une démission honorable.

3° Monsieur A. Marbaux Du Graty, Contrôleur garde-masin du timbre à Mons (Hainaut), en remplacement de Monsieur Melsnyder, décédé.

4° Monsieur C. E. Delbruyère, actuellement Conservateur des hypothèques à Charleroi (Hainaut), Conservateur des hypothèques à Tournai (même province.)

Par résolution du 27 janvier 1830, Monsieur le Conseiller d'Etat, Administrateur de l'enregistrement, du cadastre et des loteries, a permis à Monsieur S. P. F. Meyer, Surnuméraire attaché à la province de Namur, de passer, provisoirement, en cette qualité dans la province de Gueldre.

MAART.

1830.

MARS.

1830.

VERZAMELING

VAN

DECISIEN, ARRESTEN EN VONNISSEN,

DE ZEGEL-, REGISTRATIE-, GRIFFIE-

HYPOTHEEK- EN SUCCESSIEREGTEN,

MITSGADERS DE DOMEINZAKEN

BETREFFENDE.

ART. 1958.

SCHEIDING. — QUITANTIE. — DWANGSCHRIFTEN.

Kan het regt van quitantie verschuldigd zijn wegens de lasten van den boedel, welke de deelgenoten, bij de scheiding, verklaren reeds te zijn afbetaald, voor zoo ver de sommen aan hen zelven, en aan den notaris, die de akte heeft opgemaakt, verschuldigd waren?

Is een dwangschrift vatbaar voor vernietiging, wanneer hetzelve niet genoegzaam is gemotiveerd, en voor eene te hooge som is uitgevaardigd, zoo dat de eisch, daarna, bij des Bestuurs memorie, is beperkt geworden?

De heer S. is den 13 Januarij 1824, overleden; zijne nalatenschap verviel aan zijne acht kinderen, ieder voor een gelijk aandeel.

RECUEIL

DE

DÉCISIONS, ARRÊTS ET JUGEMENS,

EN MATIÈRE

DE TIMBRE, D'ENREGISTREMENT, DE GREFFE,

D'HYPOTHÈQUE, DE SUCCESSION

ET DE DOMAINES.

Art. 1958.

PARTAGE. — QUITTANCE. — CONTRAINTES.

Le droit de quittance peut-il être exigé sur les charges de la succession, que les co-partageans déclarent, lors du partage, avoir été déjà acquittées, pour autant que les sommes étaient dues à eux-mêmes et au notaire rédacteur de l'acte?

Une contrainte peut-elle être annulée si elle n'est pas suffisamment motivée, et qu'elle a été décernée pour une somme trop forte, de sorte que la demande a été restreinte plus tard, par le mémoire de l'administration?

Le sieur S. mourut le 13 janvier 1824, sa succession échut à ses huit enfans, par portions égales.

Den 25 Februarij 1825, werd eene notariële akte van scheiding opgemaakt, die op den 1 Maart daaraanvolgende geregistreerd is, tegen betaling zoo van het vaste regt, als van de regten wegens de overbedeelingen verschuldigd.

Men kwam later op deze heffing terug; aangezien de akte, na het afloopen van de verdeelingen, de verklaring inhield van de partijen, dat zij de lasten des boedels reeds, onder elkander, geliquideerd hadden, en zich onderling daarvoor dechargeerden, terwijl wijders in die akte gezegd werd, dat een der deelgenooten, van den boedel, te vorderen had gehad,

eene som van.	*f.*	1721.70.
een tweede, die van.	»	1579.50.
een derde, die van	»	7081.40.
een vierde, die van.	»	15406.80.
en een vijfde, die van.	»	596.83.

en eindelijk verklaard werd, dat aan den notaris, die de akte had opgemaakt, betaald was, in verschillende termijnen, *f.* 3078.78, zoo meende men het regt van 1/2 percent wegens quitantie te moeten vragen, op de zoo evengemelde posten, na aftrek nogtans van het achtste, hetwelk ieder der deelgenooten zelve, in de vijf eerstgemelde te dragen hadden, en daartoe werd een dwangschrift den 16 December 1825, uitgevaardigd, tegen P. G. en verdere deelgenooten, ter betaling, krachtens art. 69 §. 2, n° 11 van de wet van 22 Frimaire 7e jaar: 1°. van eene som van 131 gulden, voor regt, en 2°. van eene som van *f.* 34.06, voor de 26 opcenten, en alzoo, te zamen, van eene som van *f.* 165.06, voor bijbetaling, op de akte van scheiding, deeling en liquidatie van den boedel en de nalatenschap van wijlen A. G.

De gegrondheid van deze vordering werd nogtans in twijfel getrokken en men haalde, van eene andere zijde, onder anderen, de decisien, vermeld in art. 23, 187, 491, 758, 1058 en 1249 dezer Verzameling aan, ten betooge dat dit regt niet verschuldigd was.

Het Bestuur deed opmerken, ten aanzien der aangehaalde decisien: 1°. dat die vermeld in art. 23 der Verzameling

Le 25 février 1825, partage notarié, enregistré le 1er mars suivant, moyennant payement tant du droit fixe que des droits auxquels les soultes donnaient ouverture.

On revint plus tard sur cette perception; attendu que l'acte contenait, après les opérations du partage, l'énonciation des parties, qu'elles avaient déjà liquidé précédemment, entre elles, les charges de la succession, et qu'elles déclaraient se décharger réciproquement de toutes prétentions de ce chef, tandis que cet acte énonçait en outre qu'un des co-partageans avait eu à réclamer la somme de. . . . . . . fl. 1721.70.
un autre celle de. . . . . » 1579.50.
un troisième celle de. . . . . » 7081.40.
un quatrième celle de. . . . . » 15406.80.
et un cinquième celle de. . . . . » 596.83.
et enfin qu'il avait été payé au notaire rédacteur, à différentes époques, la somme de fl. 3,078.78, on crut qu'il y avait lieu de réclamer le droit de 1/2 pour 100, pour la quittance, sur les articles précités, déduction faite toutefois du huitième, pour la part que chacun des cohéritiers avait à supporter lui-même dans les cinq premiers articles. Une contrainte fut décernée, en conséquence, le 16 décembre 1825, à charge du sieur P. G. et autres co-partageans, afin d'obtenir, aux termes de l'art. 69, §. 2, n°. 11 de la loi du 22 frimaire an 7, payement : 1°. de la somme de 131 florins pour droits, et 2°. de celle de fl. 34.06, pour les 26 cents additionnels, ensemble de fl. 165.06 pour supplément sur l'acte de division, partage et liquidation de la succession de feu le sieur A. G.

Des doutes furent cependant élevés sur le mérite de cette réclamation, et on invoquait, entr'autres, les décisions rapportées dans les art. 23, 187, 491, 758, 1058 et 1249 de ce Recueil, pour la combattre et pour démontrer que le droit n'était pas dû.

L'administration fit observer, quant aux décisions invoquées : 1°. que celle qui se trouve rapportée dans l'art. 23 de ce

gegrond is op de omstandigheid, dat men zich zelven niet quiteren kan; welke omstandigheid in het onderwerpelijke geval niet bestond, daar men het regt niet vorderen wilde over het achtste gedeelte, waarvoor de schuldeischers zich zelven als medeërfgenamen quiteren zouden, maar dat achtste, integendeel, voor de berekening van het regt, van het geheele bedrag der schuldvordering, aftrekken wilde;

2°. Ten aanzien van art. 187, dat daarbij van geene andere uitgaven zaak was geweest, dan van die welke derden betroffen, die bij de akten niet tegenwoordig waren geweest, en alzoo een geval, geheel verschillend van het onderwerpelijke;

3°. Ten aanzien van art. 491 en 758, dat de daarin vermelde decisie de quitantien betrof verleend *aan* medeërfgenamen, wegens gelden, die zij aan den boedel schuldig waren en die hun, in mindering hunner erfportien waren aangerekend, terwijl het hier integendeel de quitantien gold *door* de erfgenamen verstrekt, voor hetgene de boedel aan hen verschuldig was geweest;

Eindelijk 4°. dat art. 1058 en 1249 van geene toepassing hoegenaamd, waren, als geheel andere gevallen betreffende.

Dien ten gevolge is, bij decisie van den 7 April 1826 goedgekeurd de heffing van het regt van 1/2 per cent, over de sommen waarvoor de erfgenamen kwijting verleenden, doch tevens opgemerkt, ten aanzien van de *f.* 3078.78, aan den notaris betaald, dat hij niet had gehandeld, noch had kunnen handelen, als contracterende partij, maar dat hij slechts als opsteller der akte, de verklaring voor partijen in geschrift had gebragt, en zijne onderteekening van de akte, als notaris, niet beschouwd kon worden, als een bewijs dat hij, in de verklaringen der partijen, daar bij gedaan, instemde; weshalve het regt van quitantie, over deze laatste som, niet verschuldigd werd geacht.

Naar aanleiding van het bovenstaande, werd, bij des Be-

Recueil est fondée sur la circonstance qu'on ne peut se donner quittance à soi-même; circonstance qui ne se rencontrait pas dans l'espèce, puisque le droit n'était pas réclamé sur le huitième dont les créanciers se donnaient quittance à eux-mêmes, en leur qualité de cohéritiers; mais qu'on voulait au contraire déduire ce huitième, pour la liquidation du droit, du montant total de la créance;

2°. Quant à l'art. 187, qu'il ne s'y était agi d'autre dépenses, que de celles concernant des tiers, qui n'étaient pas intervenus à l'acte, et que l'espèce était par conséquent tout-à-fait différente de celle dont il s'agissait ici;

3°. Quant aux art. 491 et 758, que la décision qui en faisait l'objet, était relative à des quittances accordées *à* des cohéritiers, pour des sommes dont ils avaient été débiteurs envers la succession, et qui leur avaient été attribuées en à compte de leurs portions héréditaires, tandis qu'il s'agissait au contraire, dans l'espèce, des quittances consenties *par* les héritiers, pour les sommes qui leur avaient été dues par la succession;

Enfin 4°. Que les art. 1058 et 1249 n'étaient d'aucune application quelconque, puisqu'ils concernaient des espèces d'une toute autre nature.

En conséquence, la réclamation du droit de 1/2 pour 100 fut approuvée, par décision du 7 avril 1826, sur les sommes dont les héritiers avaient donné quittance; mais l'administration fit observer, quant à celle de fl. 3078.78, payée au notaire, qu'il n'était pas intervenu, et qu'il n'avait même pas pu intervenir comme partie contractante; qu'il avait seulement, en qualité de rédacteur de l'acte, consigné par écrit les déclarations des parties; tandis que sa signature, en qualité de notaire, ne peut être considérée comme une preuve qu'il acquiesçait aux déclarations que les parties y avaient insérées; de sorte que le droit de quittance ne pouvait pas être dû sur cette dernière somme.

D'après les principes qui précèdent, la demande fut res-

tuurs memorie, de vordering verminderd op f 145.65, met opgave der posten die gezegd werden aan de medeërfgenamen, K. M., J. F. en A. G. te zijn betaald, en waarvoor, luidens de memorie, *zij een volkomen bewijs van betaling erlangden;* bewijs dat zij te voren niet gehad hadden, en dat hun ten titel verstrekte, om, voor altijd, van alle verdere betaling ten deze bevrijd te blijven, over welke posten de regten berekend waren, terwijl de memorie conclusie inhield, tot handhaving van het dwangschrift, ten beloope van de zoo evengemelde som.

De erfgenamen waren intusschen in oppositie gekomen, op grond dat zij, na herhaalde overweging der akte van scheiding, zich geenszins hadden kunnen overtuigen dat daarop, krachtens het aangehaalde art. der wet van 22 frimaire 7 jaar, eenig suppletoir regt verschuldigd zou zijn; met welke verklaring, zonder meerdere beweegredenen der oppositie, zij vermeenden te kunnen volstaan, aangezien het gebrek van vermelding, in het dwangschrift, van de posten, waarover het supplement regt gevorderd werd, hen buiten staat stelde, hunne oppositie meer bijzonder te motiveren.

Zij voerden wijders, onder anderen, aan, dat de oppositie reeds daarom gegrond moest zijn, wijl het Bestuur, in deszelfs memorie, erkende, dat het dwangschrift voor eene te hooge som was uitgevaardigd. Zij beriepen zich, deswegens, op het arrest van het Hoog-Geregtshof te 's Gravenhage, van den 29 Junij 1825, aangehaald in art. 1350 dezer Verzameling, en beweerden voorts, dat het Bestuur, bovendien: 1°. niet had aangetoond, dat de akte van scheiding eene quitantie hoegenaamd bevatte van schulden des boedels, waarop het regt van 1/2 per cent zou verschuldigd geweest zijn; 2°. dat de verschillende opgenoemde erfgenamen gelden, van de nalatenschap, *te vorderen hadden gehad*, en hoezeer alzoo geen bewijs van betaling behoevende, door het Bestuur als *debiteuren* waren beschouwd, en de handhaving van het dwangschrift, uit dien hoofde, was gevraagd.

treinte, à la somme de fl. 145.65, dans le mémoire qui a été signifié au nom de l'administration. On y indique les sommes qui avaient été payés, d'après l'acte, aux cohéritiers, K. M., J. F et A. G, et pour lesquelles *ils avaient obtenu*, à ce qu'on alléguait dans ce mémoire, *une preuve complète de la libération*, preuve qu'ils n'avaient pas eue précédemment et qui leur servait de titre, pour justifier en tout temps du payement; c'était sur ces sommes que les droits avaient été liquidés, et les conclusions du mémoire tendaient au maintien de la contrainte jusqu'à concurrence de ladite somme.

Dans l'intervalle les héritiers avaient formé opposition, se fondant sur ce qu'après un examen réitéré de l'acte de partage, ils n'avaient pu se convaincre que cet acte donnait lieu, aux termes de l'article de la loi du 22 frimaire an 7, qu'on invoquait, à un supplément de droit quelconque. Ils ajoutaient qu'ils croyaient pouvoir se borner à ces motifs, le défaut d'énonciation, dans la contrainte, des objets à raison desquels on réclamait les droits, les mettant dans l'impossibilité de développer plus amplement les motifs de leur opposition.

Les héritiers prétendaient, en outre, que leur opposition devait être valable, entr'autres, parce que l'administration avait reconnu dans son mémoire, que la contrainte avait été décernée pour une somme excédant celle qui était réellement due. Ils invoquaient, à l'appui de ce système, l'arrêt de la Cour supérieure de justice à La Haye, du 29 juin 1825, rapporté dans l'art. 1350 de ce Recueil. Ils prétendaient encore : 1°. que l'administration était restée en défaut de prouver que l'acte de partage contint une quittance quelconque, de charges de la succession, qui donnerait ouverture à la perception d'un droit de 1/2 pour 100 ; 2°. que les divers héritiers, par elle dénommés, avaient eu des sommes à *réclamer* de la succession, et que quoiqu'ils n'eussent par conséquent besoin d'aucune preuve de libération, ils avaient été considérés par l'administration comme les *debiteurs*, et que c'était sur ce motif qu'elle avait demandé que la contrainte fût maintenue.

De regtbank van eersten aanleg te Zierikzee, voor welke de zaak getrokken werd*, sprak, den 27 Junij 1825, het volgende vonnis uit :

« In regten wordt gevraagd :

« 1° Of op de boedelschulden in de akte van scheiding gerelateerd, zoodanig als die daar zijn opgegeven, een regt van quitantie kan gevorderd worden?

« 2° Of K. G. *cum suis*, in het bijzonder, door deze opgaaf, nopens de liquidatie der schulden, een' titel bekomen hebben, op welken een regt van quitantie verschuldigd is?

« Gehoord enz.

« Overwegende dat het Bestuur der registratie, in het, door hetzelve uitgevaardigde dwangbevel, niet bepaaldelijk heeft uitgedrukt, voor welke posten in de bedoelde scheiding het gevorderde supplement regt verschuldigd was, en de opposanten alzoo te regt hebben kunnen volstaan, met dit dwangbevel, waarvan het montant, primitivelijk van *f.* 165.09, naderhand, door de administratie zelve, is gebragt op *f.* 115.60, bij de akte van oppositie, op algemeene gronden tegen te spreken;

« Overwegende, wijders, dat, tijdens het verlijden der bedoelde akte van scheiding, en naar den inhoud derzelve, de schulden des boedels bereids waren *geliquideerd* en mitsdien de insertie en specifique opgave van die schulden, immers zoodanig als die in gemelde akte voorkomen, niet kan beschouwd worden als dadelijk tot de akte te behooren, of, ten deze, een onderwerp der handelingen van partijen te hebben uitgemaakt, en, daarom dan ook, het slot der akte, inhoudende goedkeuring en decharge, alléén moet geacht worden te doelen op de scheiding der baten;

« Overwegende, dat ook de eerste uitdrukking van *liquideren*, evenmin kan aanduiden, dat de schulden, ten behoeve van sommige erfgenamen individueel bestaan hebbende, waren afgelost, maar alleen dat zij dezelve, onderling, hadden *vereffend*, welke laatste, in cas subject, waar, gemerkt

Le tribunal de première instance à Zierikzée devant lequel la cause fut portée, rendit, le 27 juin 1825, le jugement suivant :

« Les questions de droit, sont celles de savoir :

« 1°. Si un droit de quittance peut être exigé, à raison des dettes de la succession, de la manière dont elles sont énoncées dans l'acte de partage ?

« 2°. Si K. G. et consorts, spécialement, ont obtenu, par le fait de cette énonciation, concernant la liquidation des dettes, un titre qui puisse donner ouverture à la perception d'un droit de quittance ?

« Ouï, etc.,

« Considérant que l'administration de l'enregistrement n'a pas positivement énoncé dans la contrainte par elle décernée, pour quels articles dudit partage le droit supplémentaire était dû, et que les opposans ont pu, en conséquence, se borner à réfuter en termes généraux, par leur exploit d'opposition, la contrainte, qui avait été décernée originairement pour la somme de fl. 165.09, et que l'administration avait restreinte depuis à celle de fl. 115.60 ;

« Considérant en outre qu'à l'époque de la passation dudit acte de partage, et d'après son contenu, les dettes de la succession étaient déjà liquidées, et que par suite, la reprise et l'indication détaillée de ces dettes, de la manière du moins dont elles se trouvent énoncées dans cet acte, ne pouvaient être envisagées comme faisant immédiatement partie de cet acte, ou comme ayant formé, dans l'espèce, l'objet de la convention des parties ; que par suite, le dernier passage de cet acte contenant approbation et décharge, ne doit être censé se rapporter qu'au partage de l'actif ;

« Considérant aussi que la première expression de *liquider*, peut tout aussi peu signifier que les dettes, qui avaient existé au profit de quelques-uns des héritiers individuellement, avaient été acquittées, mais seulement qu'ils les avaient compensées entr'eux, ce qui, dans l'espèce où, vu leur

de betrekking van erfgenamen, dus ook van de schulden des boedels, de hoedanigheid van debiteuren en crediteuren, zich in een persoon vereenigende, als het onmidellijk gevolg der wetsbepaling, nopens de confusie of schuldvermenging, noodwendig alle decharge doet ophouden en daarmede dan ook alle regt van quitantie vervalt;

« Overwegende dat zoo zeer als op deze gronden, de gedane oppositie als wettig moet beschouwd worden, zoo zeer ook de opmerking, dat de betaling van het supplement regt in het bijzonder gevorderd wordt, voor een bewijs of titel van kwijting, ten behoeve van K. M., F., J. en A. G. de regtmatigheid dezer oppositie bevestigt; daar deze personen in alle gevallen niet zijn geweest *debiteuren*, maar *crediteuren* van den boedel, en dus nimmer eenig bewijs van betaling, te hunnen aanzien, te pas kan komen;

« Overwegende dat alzoo, noch op de door het Bestuur aangevoerde gronden, noch uit andere hoofden, naar aanleiding der wet van 22 Frimaire 7 jaar, art. 69 § 2 n° 11, ter zake voorschreven, eenig regt van quitantie kunnende geacht worden verschuldigd te zijn, dan ook, op de vordering daartoe gedaan, niet favorabel kan worden gestatueerd:

« De regtbank, na, deswegens, alvorens, conform de wet, te hebben gedelibereerd, verklaart P., G., *cum suis*, te ontvangen als opposanten tegen het dwangschrift, namens het Bestuur der registratie aan hen beteekend, bij exploict van den deurwaarder A., van den 16 December 1825, behoorlijk geregistreerd; dechargerende dezelven van de vordering daarbij vermeld, en, regt doende ten principale, verklaart het Bestuur, ten deze, niet ontvankelijk; met condemnatie, in de kosten van het proces, geliquideerd op. . . »

Het Bestuur voerde in appel *loco* cassatie, voor het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage, aan, dat hetzelve de, bij het dwangschrift gevorderde, som, later, bij deszelfs memorie, beperkt hebbende, de regtbank dat dwangschrift, voor de

relation d'héritiers, et comme étant tenus, par conséquent, également des dettes de la succession, les qualités de débiteur et de créancier se trouvaient réunies en une seule et même personne, toute idée de décharge s'évanouissait évidemment devant les dispositions de la loi, sur la confusion et la compensation des dettes, et fait tomber également la perception de tout droit de quittance;

« Considérant que de même que l'opposition doit être envisagée comme étant valable, d'après les principes qui viennent d'être développés, de même aussi la circonstance que le payement du droit supplémentaire est réclamé, dans le cas spécial, pour une preuve ou titre de libération qui aurait été consentie en faveur de K. M., F., J. et A. G., confirme la validité de l'opposition; ces personnes n'ayant, en tout cas, pas été *débiteurs*, mais au contraire *créanciers* de la succession, de sorte qu'il ne saurait jamais être question d'une preuve de libération en leur faveur;

« Considérant que par suite aucun droit ne pouvant être dû, aux termes de l'art. 69, §. 2, n°. 11 de la loi du 22 frimaire an 7, du chef précité, ni d'après les motifs invoqués par l'administration, ni pour d'autres causes, il ne peut y avoir lieu de statuer favorablement sur la demande de ce droit:

« Le tribunal, après avoir préalablement délibéré, conformément à la loi, admet l'opposition de P. G. et consorts, à la contrainte à eux signifiée, à la réquisition de l'administration de l'enregistrement, par exploit de l'huissier A. du 16 décembre 1825, dûment enregistré; les décharge de la demande formée contre eux, de ce chef, et, faisant droit au fond, déclare l'administration non-fondée dans la présente cause; la condamne aux dépens liquidés à..... »

L'administration a fait valoir en appel au lieu de cassation, devant la Cour supérieure de justice à La Haye, que, puisqu'elle avait restreint, dans son mémoire postérieur, la demande formée précédemment par la contrainte, le tribunal

aldus verminderde som, had behooren goed te keuren, en niet voor het geheele bedrag te vernietigen, zoo als reeds het Hof beslist heeft, bij arrest van den 19 Maart 1824 (*). Het voegde hierbij, dat, wel is waar, in de memorie, namens hetzelve ingediend, bij vergissing was gezegd, dat de daarbij opgenoemde erfgenamen G., een volkomen bewijs van betaling erlangden, doch dat het blijkbaar was dat de bedoeling was geweest, in tegendeel, te zeggen, dat de boedel, van deze erfgenamen, het bewijs van betaling erlangd had, gelijk dan ook geen twijfel kon bestaan, of de akte van scheiding genoegzaam tot bewijs van kwijting strekte, om de, daarop gevorderde, regten, verschuldigd te doen achten.

Het Hof, zonder nogtans in eenig onderzoek wegens deze punten te treden, noch zich alzoo te vereenigen met de gronden, waarop rustte het vonnis van de regtbank van eersten aanleg te Zierikzee, heeft, bij arrest van den 15 julij 1829, dat vonnis bevestigd, uithoofde alléén van de onvolledige wijze, waarop het dwangschrift was opgesteld en uitgevaardigd.

Het arrest luidt als volgt:

« Overwegende dat uit het dwangschrift door het Bestuur der registratie, op den 16 December 1825, tegen de geïntimeerden afgegeven, niet blijkt, welke der, daarbij opgenoemde personen voor crediteuren, welke voor debiteuren der nalatenschap van wijlen A. G. waren gehouden, evenmin als dat, bij hetzelve, worden uitgedrukt gevonden de posten, over welke, in de akte van boedelscheiding, het gevorderd supplement regt zoude zijn verschuldigd, en dat alzoo het gemelde dwangschrift, hetwelk daar te boven voor eene te hooge som is afgegeven, is onvolledig en vicieus;

» Overwegende dat, dien tengevolge, wat er overigens van de zaak ten principale ook zijn moge, de geïntimeerden zich

---

(*) Men zie art. 1306 dezer Verzameling. Ook te vergelijken met het arrest van den 29 junij 1825, vermeld in art. 1350, waarbij eene tegenovergestelde leer schijnt te zijn aangenomen.

aurait dû accueillir cette contrainte pour la somme à laquelle elle se trouvait réduite, mais non la rejeter pour l'intégralité de la somme, la Cour ayant déjà décidé la question dans ce sens, par arrêt du 19 mars 1824 (*). Elle ajoutait qu'on avait en effet énoncé par erreur, dans le mémoire qui avait été signifié en son nom, que lesdits héritiers G. avaient obtenu une preuve parfaite du payement, mais qu'il était évident que l'intention avait été de dire, au contraire, que c'était la succession qui avait obtenu cette preuve de libération des héritiers, et qu'on ne pouvait d'ailleurs mettre en doute que l'acte de partage ne démontrât suffisamment la libération, pour faire décider qu'il était passible du droit exigé.

La Cour, sans entrer toutefois dans aucun examen, quant à ces points, et sans adopter par conséquent les motifs qui avaient dicté le jugement du tribunal de première instance à Zierikzée, a confirmé ce jugement, par arrêt du 15 juillet 1829, uniquement pour les vices que contenait la contrainte, telle qu'elle avait été rédigée et décernée.

Cet arrêt est conçu comme suit :

« Considérant qu'il ne conste pas de la contrainte décernée le 16 décembre 1825, par l'administration de l'enregistrement, à charge des intimés, quelles étaient les personnes y désignées, qu'elle envisageait comme créanciers, quelles étaient celles qu'elle considérait comme débiteurs de la succession de feu A. G.; que cette contrainte n'énonce pas davantage quels sont les articles, dans le partage, à raison desquels le droit réclamé serait dû; de tout quoi il résulte que ladite contrainte, qui a d'ailleurs été décernée pour une somme trop forte, est incomplète et vicieuse;

« Considérant que par suite, quel que puisse être du reste le mérite de la cause au fond, les intimés se sont bien et

(*) Voir l'art. 1306 de ce Recueil. A rapprocher également de l'arrêt du 29 juin 1825, rapporté dans l'art. 1350, qui semble avoir adopté une doctrine opposée.

tegen de executie van het questieuse dwangschrift te regt hebben gesteld tot opposanten, en de eerste regter door dezelven als zoodanig te ontvangen, hen van de vordering daarbij gedaan, te dechargeren, en het Bestuur te verklaren niet ontvankelijk, geene wet verkeerdelijk heeft toegepast:

« Het Hof, doet te niet het appel *loco* cassatie, gelast dat het vonnis van de regtbank van eersten aanleg te Zierikzee, van den 27 Junij 1825, waarvan *loco* cassatie is geappeleerd, geheel en volkomen effect sortere;

« Condemneert de appellanten in de kosten. »

Moge de mededeeling van dit arrest, op nieuw aan de ambtenaren de noodzakelijkheid doen gevoelen, om met de meeste naauwkeurigheid en oplettenheid, in het opstellen van dwangschriften en in alle geregtelijke vervolgingen, te werk te gaan, en zich, door onophoudelijke studie en oefening, meer en meer te bekwamen, in een vak, dat zoo veel oplettendheid en kennis vereischt, als noodzakelijk zijn voor een kundigen ambtenaar van de registratie.

Art. 1959.

ZEGEL. — WISSEL. — PROTEST. — AKTEN BUITEN 'S LANDS VERLEDEN. — AKTEN TEN GEVOLGE VAN ANDEREN OPGEMAAKT.

Kan de toestemming tot provisionele in gijzelingstelling van eenen vreemdeling, verleend worden, uit krachte van een' wissel uit eene buitenlandsche stad op eene andere getrokken, en buiten 's lands geprotesteerd, zonder dat, wegens dien wissel en het protest, alvorens, binnen dit Rijk, het zegelregt voldaan zij, en zonder dat het protest, te voren aan de registratie onderworpen geweest zij?

Art. 13 van de Wet van 13 Brumaire 7 Jaar houdt de stellige bepaling in, dat alle akten opgemaakt en verleden buiten 's lands of in de kolonien van den staat, alwaar het

dûment constitués opposans à la contrainte en question, et que le premier juge, en les admettant comme tels, en les déchargeant de la demande qu'elle contenait, et en déclarant l'administration non-recevable, n'a faussement interprété aucune loi :

« La Cour annulle l'appel en lieu de cassation ; ordonne que le jugement du tribunal de première instance à Ziericzée, du 27 juin 1825, dont appel en lieu de cassation, sortira ses pleins et entiers effets ;

« Condamne les appelans aux dépens. »

Puisse la communication de cet arrêt faire de nouveau sentir, aux préposés, la nécessité de mettre la plus grande attention et exactitude dans la rédaction des contraintes et dans toutes les poursuites judiciaires, et de tacher, par des études et une application continuelles, de se perfectionner de plus en plus dans une partie qui exige autant de connaissances et de soins qu'il en faut pour constituer un bon employé de l'enregistrement.

Art. 1959.

TIMBRE. — LETTRES DE CHANGE. — PROTÊTS. — ACTES PASSÉS EN PAYS ÉTRANGERS. — ACTES PASSÉS EN CONSÉQUENCE D'UN AUTRE.

La permission d'emprisonnement provisoire d'un étranger peut-elle être accordée en vertu d'une lettre de change tirée d'une place étrangère sur une autre et protestée en pays étranger, sans que cette lettre de change ni le protêt ayent acquitté précédemment le droit de timbre dans ce royaume, et sans enregistrement préalable du protêt?

L'art. 13 de la loi du 13 brumaire an 7, veut expressément que tout acte fait et passé en pays étranger ou dans les colonies de l'État, où le timbre n'aurait pas encore été

zegelregt niet is ingevoerd (*), aan dat regt zullen zijn onderworpen, alvorens daarvan, binnen dit Rijk, in eenige openbare akte of verklaring hoegenaamd, of voor eenige autoriteit, hetzij *geregtelijke*, hetzij admistrative, gebruik moge worden gemaakt.

Bij art. 24 dier wet wordt, onder anderen, aan alle *regters* verboden eenig vonnis uittespreken, en aan alle openbare besturen om eenig besluit te nemen, krachtens eene akte, een register of een verhandelbaar briefje, dat niet gesteld is op het volgens de wet voorgeschreven zegel, of niet voor zegel is geviseerd.

Bij art. 23 der wet van 22 Frimaire 7 Jaar, wordt gezegd, dat er geen bepaald termijn is, binnen welken, over het algemeen, behooren geregistreerd te worden de onderhandsche akten, of die, welke buiten 'slands of in de kolonien van den staat, waar de registratie nog niet is ingevoerd, zijn opgemaakt, maar dat daarvan geen gebruik, hetzij in openbare akten, *hetzij in regten*, noch voor eenige *andere geconstitueerde* magt, mag worden gemaakt, alvorens dezelve geregistreerd zijn, terwijl eindelijk, bij art. 47 dezer wet, onder anderen, aan alle regters verboden is, om eenig vonnis uit te spreken op ongeregistreede akten, op verbeurte van persoonlijk, voor die regten, aansprakelijk te zijn.

Niettegenstaande deze duidelijke en stellige bepalingen, had de president van de regtbank van eersten aanleg te Brussel, aan den heer Z., die ontvangen en weder geëndosseerd had eenen buitenlandschen wissel, getrokken op den heer G. te Londen en door dezen geaccepteerd, doch welke aldaar van wanbetaling geprotesteerd zijnde, in handen van den heer Z. was terug gekomen, en gezegd werd den 3 Augustus te zijn verschenen, vergund, om den acceptant, die

(*) Wat de wissels betreft in 's Rijks kolonien opgemaakt, die zijn, sedert, van het zegelregt binnen dit Rijk vrijgesteld, bijaldien dezelve van het koloniaal zegel zijn voorzien (art. 9, nº 8, der wet van den 31 Mei 1824)

établi (*), soit soumis au timbre, avant qu'il puisse en être fait aucun usage dans ce royaume, soit dans un acte public, ou dans une déclaration quelconque, soit devant une autorité *judiciaire* ou administrative.

L'art. 24 de la même loi porte, entr'autres, défense, à tous *juges* de prononcer aucun jugement, et aux administrations publiques de rendre aucun arrêté sur un acte, registre, ou effet de commerce non écrit sur papier du timbre prescrit, ou non visé pour timbre.

L'art. 23 de la loi du 22 frimaire an 7 dit, qu'il n'y a point de délai de rigueur pour l'enregistrement des actes sous signature privée en général, ou de ceux passés en pays étranger, ou dans les colonies de l'État, où l'enregistrement ne serait pas encore établi; mais qu'il ne peut en être fait aucun usage, soit par acte public, *soit en justice*, ou devant *toute autre autorité* constituée, qu'ils n'ayent été préalablement enregistrés, tandis que l'art. 47 de cette même loi défend, entr'autres, aux juges de rendre aucun jugement sur des actes non enregistrés, à peine d'être personnellement responsables des droits.

Malgré ces dispositions claires et précises, le président du tribunal de première instance à Bruxelles, avait permis au sieur Z., qui avait reçu et transmis de nouveau par la voie de l'endossement une lettre de change émise en pays étranger, tirée sur le sieur G., à Londres, et acceptée par celui-ci, mais laquelle lettre de change ayant été protestée faute de payement, était revenue au sieur Z., et qu'il disait être échue le 3 août, de faire emprisonner provisoirement l'acceptant, qui se trouvait

(*) Les lettres de change tirées des colonies ont eté exemptées depuis du timbre dans ce royaume, si elles sont munies du timbre des colonies. (art. 9, nº 8, de la loi du 31 mai 1824).

zich toevallig te Brussel bevond, voorloopig in gijzeling te stellen. Tot staving van zijn verzoek had de heer Z., bij zijn rekwest, het, te Londen opgemaakte, protest en den wissel overgelegd, zonder dat deze stukken, te voren, voor zegel geviseerd waren, noch het protest geregistreerd. De president had gemeend, zoo het schijnt, de overlegging dezer stukken te mogen beschouwen als een extra-judicieel bewijs opleverende.

De heer G. vroeg de vernietiging van zijne in gijzeling stelling. Hij voerde verscheidene redenen aan, onder anderen, dat dezelve toegestaan was voor eene schuld die niet bestond; aangezien, in het verzoek, van eene schuld gewaagd werd, die den 3 Augustus vorderbaar zou zijn geweest, terwijl de bedoelde wissel, den 3 Junij, op drie maanden, getrokken zijnde, eerst den 3 September verviel. De in gijzeling stelling werd nogtans bevestigd, bij vonnis van de regtbank van eersten aanleg te Brussel, op grond, wat dit aangevoerde betrof, dat er geen twijfel ten aanzien van den titel bestaan kon, daar de wissel op den 3 Junij was gedagteekend en den 3 September daaraanvolgende verviel.

De heer G. kwam in appel. Zijne partij beproefde ook weder, doch *te vergeefs*, voor het Hoog Geregtshof te Brussel de stukken zonder voorloopig visa voor zegel, en zonder dat het protest geregistreerd ware, te doen aannemen, en, hoezeer de heer G. weder al de redenen aanvoerde, welke hij in eersten aanleg met vrucht had doen gelden, heeft het Hof zich hoofdzakelijk gehouden aan het gebrek van bewijs der schuld, door bescheiden in *behoorlijken vorm*.

Het Hof heeft zelfs de zaak wel willen beschouwen als of de in overtreding zijnde stukken niet eens door den president en de regtbank waren ingezien. Het heeft het vonnis en de gijzeling vernietigd, bij arrest van den 23 October 1828, luidende, nagenoeg als volgt:

« Overwegende dat de geappelleerde, tot staving van zijn verzoek, aan den voorzitter van de regtbank te Brussel ingediend, tot provisionele in gijzelingstelling van den appellant,

pour le moment à Bruxelles. Le sieur Z. avait joint à l'appui de sa requête, le protêt qui avait été fait à Londres et la lettre de change, sans que ces pièces fussent préalablement visées pour timbre, et sans que le protêt fût enregistré. Le président a cru, à ce qu'il paraît, qu'il pouvait considérer la représentation de ces pièces comme formant une preuve extra-judiciaire.

Le sieur G. demanda l'annulation de son emprisonnement. Il fit valoir plusieurs motifs, entr'autres qu'il avait été arrêté à raison d'une dette qui n'existait pas, puisque la requête parlait d'une créance qui aurait été exigible le 3 août, tandis que la lettre de change dont il s'agissait avait été tirée le 3 juin, à trois mois de date, et n'avait dû échoir, par conséquent, que le 3 septembre. L'emprisonnement fut toutefois maintenu, par jugement du tribunal de première instance à Bruxelles, sur le considérant, quant au motif qui vient d'être indiqué, qu'il ne pouvait exister de doute sur l'identité du titre, la lettre de change étant datée du 3 juin et devant échoir le 3 septembre suivant.

Le sieur G. interjeta appel. Z. essaya de nouveau, mais *en vain*, devant la Cour supérieure de justice à Bruxelles, de faire admettre les pièces sans qu'elles fussent soumises au visa pour valoir timbre, et sans enregistrement préalable de l'acte de protêt, et quoique le sieur G. reproduisît tous les moyens qui l'avaient fait triompher en première instance, la Cour s'est principalement attachée au défaut de la justification de la dette, par des titres *en due forme*.

La Cour a même bien voulu envisager la cause, comme si le président et le tribunal n'avaient pas examiné les pièces en contravention. Elle a annulé le jugement et l'emprisonnement, par arrêt du 23 octobre 1828, motivé en substance comme suit :

« Considérant que l'appelé n'a produit aucun titre, à l'appui de la requête qu'il a présentée au président du tribunal à Bruxelles, pour obtenir l'autorisation d'emprisonner provisoire-

geenen titel, volgens art. 2 der wet van den 10 September 1807, heeft bijgebragt, noch, door daartoe betrekkelijke bescheiden, of op eenige andere wijze, hoegenaamd, heeft doen blijken, zoo van de wezenlijkheid der door hem ingeroepene schuldvordering, als van derzelver vorderbaarheid, en dat het eenvoudige gezegde van eenen ingezetenen, dat hij, van een' vreemdeling eene, door hem opgenoemde, som te goed heeft, en dat die schuld vervallen en vorderbaar is, zeker als onvoldoende moet worden beschouwd, om zulk eenen strengen, het zij dan slechts voorloopigen, maatregel van voorzorg te wettigen;

« Overwegende, bovendien, dat de appellant, noch in eersten aanleg, noch zelfs voor dit Hof, geene zoodanige, tot bewijs strekkende, bescheiden, in *behoorlijken vorm en in orde zijnde*, te voorschijn gebragt heeft, zoo zelfs dat het, in dien stand van zaken, tot nu toe, nog onzeker voorkomt of in de daad de appellant wel iets aan den geappelleerden, al of niet, verschuldigd is;

« Waaruit voortvloeit, dat art. 2 der wet van den 10 September 1807, ten deze niet toepasselijk was, dat alzoo de president vornoemd, het bevel van provisionele in gevangenis neming, in zulke omstandigheden, niet *mogt* toestaan, en, bij verdere gevolgtrekking, dat de eerste regter, zonder voldoende redenen, de conclusien van den appellant van de hand heeft gewezen:

« En, nopens de vraag tot schade en interessen,

« Gezien art. 799, 523, 524, en 525, van het Wetboek van Burgerlijke Regtspleging:

« Overwegende dat de appellant de hoeveelheid dier schade en interessen tot nu toe niet genoegzaam heeft bewezen:

« Om deze beweegredenen en zonder dat het noodig zij te treden in al de andere middelen, door den appellant voorgedragen,

« Het Hof, den Heer Advocaat generaal Spruyt gehoord, doet het vonnis, waarvan beroep, te niet, en de uitspraak verbeterende, verklaart de in gijzeling stelling nietig en van onwaarde. »

ment l'appelant, conformément à l'art. 2 de la loi du 10 septembre 1807, qu'il n'a justifié par aucune pièce ni d'aucune autre manière quelconque de l'existence de la dette qu'il réclamait, ni de son exigibilité, et que la simple allégation, d'un habitant de ce royaume, qu'il a à réclamer une somme d'un étranger, et que cette dette est échue et exigible, doit certainement être envisagée comme insuffisante, pour autoriser une mesure de précaution aussi sévère, considérée même comme mesure purement provisoire;

« Considérant en outre que l'appelé n'a représenté, ni en première instance, ni même devant cette Cour, aucune pièce *régularisée, et en due forme* qui pût servir de preuve de la dette, en sorte qu'il paraît incertain même, dans cet état de choses et jusqu'à présent, si l'appelant doit réellement quelque chose, ou s'il ne doit rien à l'appelé;

» De tout quoi il résulte que l'art. 2 de la loi du 10 septembre 1807 n'était pas applicable à l'espèce; que par suite, il n'était pas *permis* au président précité, d'autoriser, dans ces circonstances, l'emprisonnement provisoire, et par une conséquence ultérieure, que le premier juge a écarté sans motifs suffisans les conclusions de l'appelant :

« Et quant à la demande en dommages-intérêts,

« Vu les art. 799, 523, 524 et 525 du Code de procédure civile :

« Considérant que l'appelant n'a pas suffisamment justifié, jusqu'à présent, le montant de ces dommages-intérêts :

« Pour ces motifs, et sans qu'il soit besoin d'entrer dans l'examen de tous les autres moyens invoqués par l'appelant,

« La Cour, ouï Monsieur l'avocat-général Spruyt, annulle le jugement dont appel, et, émendant, déclare l'emprisonnement nul et d'aucune valeur. »

ART. 1960.

NOTARISSEN. — NOTARIËLE AKTEN. — PROCURATIE. — AANHECHTING.

Zijn de notarissen, krachtens art. 13 *der wet van* 25 *Ventose* 11 *jaar, gehouden de procuratien te hechten, bij de, door hen* in brevet *afgegeven wordende akten van substitutie, ten gevolge van die procuratien verleend?*

Bij art. 13 der wet van 25 Ventose 11 jaar wordt, onder anderen, den notarissen, onder verbeurte eener boete van 100 franken, de verpligting opgelegd, om de procuratien der contracterende partijen, aan de minuten van hunne akten te hechten.

Men meende dat een notaris die eene akte van subsistutie had opgemaakt en *in brevet* had afgegeven, krachtens eene vroegere, te zijnen overstaan opgemaakte, doch insgelijks *in brevet* afgegevene procuratie, zonder deze laatste aan de akte van substitutie te hechten, het zoo even aangehaalde artikel overtreden had.

De regtbank van eersten aanleg te Brielle, voor welke de zaak gebragt werd, heeft den notaris nogtans van de boete vrij geproken, bij vonnis van den 15 Februarij 1828, luidende als volgt:

« Gezien de wet van 25 Ventose 11 jaar op de organisatie van het notarisambt:

« Overwegende, dat bij art. 13 derzelve wet bevolen wordt, de annexe van de volmagten *van de contractanten, aan de minuut*, met die blijkbare bedoeling, dat men steeds zeker zou kunnen zijn, aangaande de qualiteiten welke de comparanten zich adscriberen, en, om zulks te bewijzen, niet noodig zou hebben elders te zoeken, maar die bij de akten zelve, als onder den notaris blijvende berusten, zou kunnen vinden;

Art. 1960.

NOTAIRES. — ACTES NOTARIÉS. — PROCURATION — ANNEXE.

Les notaires doivent-ils, d'après l'art. 13 *de la loi du* 25 *ventôse an* 11, *annexer les procurations aux actes de substitutions qu'ils en délivrent* en brevet ?

L'art. 13 de la loi du 25 ventôse an 11 enjoint, entr'autres, aux notaires, à peine de 100 francs d'amende, d'annexer les procurations des contractans à la minute de leurs actes.

On croyait qu'un notaire, qui avait rédigé et délivré en *brevet* un acte de substitution, en vertu d'une procuration qu'il avait passée précédemment, et qui avait été également délivrée en brevet, sans que cette procuration fût annexée à l'acte de substitution, avait contrevenu à l'article précité.

Cependant le tribunal de première instance à Brielle, devant lequel la cause fut portée, a renvoyé le notaire de l'amende réclamée à sa charge, par jugement du 15 février 1828, motivé comme suit :

« Vu la loi organique du notariat, du 25 ventôse an 11 :

« Considérant que l'art. 13 de ladite loi veut que les procurations *des contractans*, soyent annexées *à la munite*, dans le but évident qu'on puisse toujours vérifier les qualités que les parties prennent, et qu'il ne soit pas nécessaire de faire, pour s'en convaincre, de longues recherches, mais qu'on puisse s'en assurer à la vue des actes mêmes qui restent chez les notaires ;

« Overwegende dat de akte van substitutie, door G., ten overstaan van den gedaagde, als notaris, gepasseerd, *in brevet* is uitgegeven, waaraan het annexeren van eene akte van volmagt niet alleen nergens wordt bevolen, maar hetwelk ook geenzins, bij gevolgtrekking, de bedoeling van opgemeld art. 13 kan zijn; dewijl het origineel, te gelijk met het geannexeerde, uitgegeven wordende, in het ongereede kan geraken;

« Overwegende, bovendien, dat alle pœnale wetten strict moeten worden geïnterpreteerd, en niet van het eene tot het andere geval uitgestrekt:

« De regtbank voornoemd, na daarover, in gevolge de wet, te hebben gedelibereerd, regt doende in het eerste ressort, ontzegt aan den eischer zijnen eisch, met condemnatie in de kosten. »

Het openbaar ministerie heeft gemeend van dit vonnis te moeten appelleren, wijl, hoezeer in art. 13 der wet van 25 Ventose 11 jaar alléén gesproken wordt van *contractanten* en van aanhechting aan de *minute*, de bepaling blijkbaar is algemeen, en ten doel heeft, om altijd door de akten zelve te doen blijken, dat degene, die als gemagtigde van eenen anderen handelt, de bevoegdheid daartoe bezit, gelijk ook hier, de gesubstitueerde nimmer krachtens de substitutie zou kunnen handelen, zonder tevens het bewijs bij te brengen, dat zijn committent, door eene behoorlijke procuratie, van den belanghebbende zelven, bevoegd geweest was die substitutie te verstrekken; dat het woord *contractanten* alzoo niet in eenen letterlijken zin kan worden opgevat, en dat het woord *minute*, in gemeld art. 13 gebezigd, niet slechts beteekent het oorspronkelijke eener akte, dat onder den notaris blijft *berusten*, maar, in het algemeen, het oorspronkelijke van iedere akte, waaruit volgt, dat het, bij de toepassing van het aangehaald art. 3, onverschillig is, of de oorspronkelijke akte wordt uitgegeven, dan wel onder den notaris berusten blijft, gelijk Merlin, in het *Répertoire universel de Jurisprudence*, zegt, *voce : Minute*. « *C'est l'original d'un acte.* »

Arrest van het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage van den 9 Januarij 1829.

« Considérant que l'acte de substitution passé par G., devant le défendeur, en sa qualité de notaire, a été délivré *en brevet*, et que l'annexe à un acte de cette espèce, d'un acte de procuration, n'est non seulement prescrit nulle part, mais que ceci ne peut même être, par induction, le vœu dudit art. 13; puisque l'original se délivrant avec la pièce annexée, l'un et l'autre peuvent être adirés ;

« Considérant, d'ailleurs, que toutes les dispositions pénales sont d'une stricte interprétation, et ne peuvent être étendues d'un cas à un autre :

« Le tribunal précité, après en avoir délibéré conformément à la loi, faisant droit en premier ressort, déboute le demandeur de sa demande et le condamne aux dépens. »

Le ministère public a cru devoir interjeter appel de ce jugement, attendu, que quoique l'art. 13 de la loi du 25 ventôse an 11, parle en effet des *contractans* et de l'annexe à la *minute*, il est évident : 1°. que la disposition est générale et a pour objet de justifier, en tout temps, par les actes mêmes, que les personnes qui agissent comme mandataires d'autrui, ont vraiment qualité à cet effet, et que le substitué, dans l'espèce, ne pourrait, non plus, jamais agir, en vertu de la substitution, sans prouver en même temps que son commettant avait reçu le pouvoir de le substituer, par une procuration en due forme, consentie par la partie intéressée elle-même, de sorte que le mot *contractans* ne peut pas être pris dans une acception littérale; 2°. que le mot *minute*, tel qu'il est employé dans ledit art. 13, ne signifie pas seulement l'original d'un acte que le notaire *conserve*, mais en général l'original de tout acte quelconque; qu'il est par conséquent indifférent, pour l'application de l'art. 13, que l'acte original soit remis à la partie qu'il concerne, ou qu'il reste dans l'étude du notaire, et que MERLIN explique aussi, dans son *Répertoire universel de jurisprudence*, au mot : *Minute*. « C'est *l'original* d'un acte. »

Arrêt de la Cour supérieure de justice à La Haye, du 9 janvier 1829.

« Overwegende dat art. 13 der wet van 25 Ventose 11 jaar gelast, dat de procuratien der contractanten aan de minuten der notariële akten zullen worden geannexeerd, op eene boete van 100 franken, te encurreren door den Notaris, die daarin verzuim zal hebben gepleegd;

« Overwegende dat dit artikel bepaaldelijk spreekt van *contractanten*, en de aanhechting aan de *minuten* der akten beveelt;

« Overwegende dat ten deze questie is: 1° van eene volmagt bij substitutie, die, zoo lang dezelve niet is aangenomen, geen *contract* daarstelt, en 2°. van eene akte, waarvan geene *minute* is gehouden, maar die, in het oorspronkelijke, *en brevet* is uitgegeven, en dat dienvolgens, de pœnaliteiten, bij art. 13 vastgesteld, niet toepasselijk zijn, op het niet annexeren van eene akte van volmagt *en brevet* uitgegeven, aan eene akte van substitutie insgelijks *en brevet* uitgegeven;

« Overwegende dat pœnale wetten geene extensive uitlegging toelaten:

« Het Hof doet te niet het appel; gelast dat het vonnis van de regtbank van eersten aanleg te Brielle, van den 15 Februarij 1828, waarvan ten deze is geappelleerd, geheel en volkomen effect zal sorteren, enz ».

Art. 1961.

NOTARISSEN.—NOTARIËLE AKTEN.—RENVOIJEN.

Moeten de renvoijen, die aan het einde der akten, doch voor de teekeningen, gesteld zijn, uitdrukkelijk door den notaris en de partijen goedgekeurd en onderteekend worden?

Wij hebben in art. 1614 dezer Verzameling een arrest medegedeeld, van het Hof van cassatie te Parijs, van den 6 Junij 1826, en, in art. 1694, een vonnis van de regtbank van

« Considérant que l'art. 13 de la loi du 25 ventôse an 11 prescrit d'annexer les procurations des contractans, aux minutes des actes notariés, à peine d'une amende de 100 francs, à encourir par le notaire en défaut ;

« Considérant que cet article parle expressément des *contractans*, et qu'il prescrit l'annexe à la *minute* des actes ;

« Considérant qu'il s'agit dans l'espèce : 1°. d'une substitution de procuration, qui, aussi long-temps qu'elle n'a pas été acceptée, ne forme pas un *contrat*, et 2°. d'un acte dont il n'est pas gardé *minute*, mais dont l'original a été délivré en brevet, et que par conséquent les peines prononcées par l'art. 13 ne sont pas applicables au défaut d'annexe d'une procuration délivrée en brevet, à un acte de substitution délivré également en brevet ;

« Considérant que les lois pénales sont de stricte interprétation ;

« La Cour, annulle l'appel, ordonne que le jugement du tribunal de première instance à Brielle, du 15 février 1828, dont appel, sortira son plein et entier effet, etc. »

Art. 1961.

NOTAIRES. — ACTES NOTARIÉS. — RENVOIS.

Les renvois placés à la fin de l'acte, avant les signatures, doivent-ils être approuvés expressément et signés par le notaire et les parties ?

Nous avons rapporté dans l'art. 1614 de ce Recueil un arrêt de la Cour de cassation de Paris, du 6 juin 1826, et dans l'art. 1695 un jugement du tribunal de première instance, à

eersten aanleg te Nijmegen, van den 12 Junij 1827, waarbij de in het hoofd van dit artikel gestelde vraag, bevestigender wijze is beslist.

Het koninklijk Hof van Angers (in Frankrijk) had in tegendeel, bij twee arresten, van den 20 Mei en 18 Junij 1825, beslist, dat de goedkeuring en de waarteekening slechts gebiedend gevorderd worden voor de renvoijen aan het einde der akte, *na* de onderteekeningen gesteld, doch het Hof van cassatie te Parijs heeft den 23 Maart 1829 eveneens deze twee arresten vernietigd, op grond dat art. 15 der wet van 25 Ventose 11 Jaar, in algemeene en stellige bewoordingen is vervat; dat daarbij geene onderscheiding is gemaakt tusschen de renvoijen, in den text zelven, welke aan het eind der akte, vóór de gewone handteekeningen, en die welke na deze handteekeningen komen; dat dezelve derhalve alle onder de toepassing van dat art. vallen, en dat bijaldien er geen ander middel was dan de vervolging van het *falsum*, om de verkeerdelijk ingelaschte, niet goedgekeurde noch waargemerkte, renvoijen te doen vernietigen, het meermalen gebeuren zou, dat, zoo de beweerde falsiteit, uit gebrek aan bewijzen, afgewezen werd, de overtreding, als het ware, daadzakelijk zou zijn gewettigd en het oogmerk van de wet niet zou zijn bereikt

De Redacteurs van het *Journal de l'Enregistrement et des Domaines* doen opmerken, bij de mededeeling dezer arresten, in art. 9500, dat de jurisprudentie alzoo, door twee arresten van het Hof van cassatie, bepaald is, en dat uit dezelve voortvloeit dat *alle* renvoijen, hetzij aan den kant, hetzij aan het einde der akten, voor of na de handteekening van partijen, altijd onderteekend en gewaarteekend moeten worden, terwijl de renvoijen aan het einde der akte, nog bovendien, uitdrukkelijk goedgekeurd moeten worden (*).

(*) Het Bestuur heeft dezelfde beginselen aangekleefd bij de circulaire van den 8 October 1828, vermeld in art. 1812 (nº 69) dezer Verzameling. Men zie ook het arrest van het Hoog Geregtshof te Brussel, vermeld in art. 1755, en de aanmerking in art. 1880, Deel XXIV, bladz. 70 dezer Verzameling.

Nymègue, du 12 juin 1827, qui ont décidé affirmativement la question qui vient d'être posée.

La Cour royale d'Angers (en France) avait jugé au contraire, par deux arrêts des 20 mai et 18 juin 1825, que l'approbation et le paraphe n'étaient de rigueur, que pour les renvois mis à la fin de l'acte, *après* l'apposition des signatures ; mais le 23 mars 1829 la Cour de cassation à Paris, a également annulé ces deux arrêts, par le motif que l'art. 15 de la loi du 25 ventôse an 11 est conçu en termes généraux et absolus ; qu'il ne distingue point entre les renvois mis en un contexte, à la fin de l'acte, avant les signatures ordinaires, et les renvois mis à la suite de ces signatures ; qu'il les comprend par conséquent tous dans sa disposition, et que s'il n'y avait d'autre voie que l'inscription de faux, pour faire annuler les renvois faussement intercallés, sans approbation ni signature ou paraphe, il arriverait que si l'inscription de faux était rejetée, faute de preuves, la fraude se trouverait matériellement consacrée, et le vœu de la loi ne serait pas rempli.

Les rédacteurs du Journal de l'Enregistrement et des Domaines, en communiquant ces arrêts, dans l'art. 9500, font observer que la jurisprudence se trouve ainsi fixée par deux arrêts de la Cour de cassation, et qu'il en résulte, que *tout* renvoi, soit en marge, soit à la fin de l'acte, avant ou après la signature des parties, doit toujours être signé et paraphé, et que pour les renvois à la fin de l'acte ils doivent, en outre, être expressément approuvés (*).

(*) L'administration a consacré les mêmes principes par sa circulaire du 8 octobre 1828, mentionnée dans l'art. 1812 (nº 69) de ce Recueil. Voir aussi l'arrêt de la Cour supérieure de justice à Bruxelles, communiqué dans l'art. 1755, et l'observation dans l'art. 1880, Tom. XXIV, pag. 71 de ce Recueil.

Art. 1962.

VERKOOP. — GOEDEREN.

In hoe ver kan de verkooping, door den uitgaanden pachter aan den intredenden pachter gedaan, van gebouwen door eerstgemelden op het door hem gehuurde goed opgerigt, als eene overdragt van onroerende goederen beschouwd worden?

S. huurde, bij akte van den 29 Januarij 1827, van burgemeester en wethouderen der stad K., een aan die stad toebehoorend erf, onder dezelfde voorwaarden, waarop de stads gronden in den jare 1822 waren verpacht, als wanneer dit erf aan P. was toegewezen. Hij nam tevens van dezen, die mede bij de akte verscheen, het door hem daarop geplaatste gebouw, voor de som van 2970 gulden, over. Op deze beschikking werd, bij de registratie der akte, het regt van 2 per cent gevorderd.

Men vroeg later eene bijbetaling van 2 per cent, daar men beweerde dat er een overgang van onroerend, en niet van roerend goed, van P. ten behoeve van S. had plaats gehad; doch deze vordering is aan het Bestuur ontzegd, bij vonnis van de regtbank van eersten aanleg te Zwolle, van den 20 Mei 1829, luidende als volgt:

« Overwegende dat bij art. 69, §. 5, nº 1, en §. 7, nº 1, der wet van 22 Frimaire 7 jaar, is bepaald, dat van alle akten van eigendoms overgang van roerende goederen 2, en van die van onroerende goederen 4 percent, zijn verschuldigd;

« Overwegende, dat huizen en gebouwen, over het algemeen, uit hunnen aard, onder de onroerende goederen behooren, voor zoo verre dezelve met den ondergrond zijn vereenigd

ART. 1962.

VENTE. — BIENS.

Jusqu'à quel point la vente par le fermier sortant, au nouveau fermier, des bâtimens que le premier a fait construire sur les terrains par lui affermés, peut-elle être considérée comme opérant une mutation d'immeubles?

Le bourgmestre et les échevins de la ville de K., louèrent, le 29 janvier 1827, une pièce de terre communale, au sieur S. aux mêmes clauses et conditions auxquelles les terrains communaux appartenans à ladite ville avaient été affermés dans l'année 1822, à quelle époque la pièce de terre en question avait été adjugée à P. Celui-ci intervint à l'acte et déclara céder les bâtimens qu'il avait fait construire sur cet emplacement, pour le prix de 2,970 florins; somme sur laquelle on perçut le droit de 2 pour 100, lors de l'enregistrement de l'acte.

On réclama plus tard un supplément de 2 pour 100, prétendant que cet acte opérait une mutation d'immeubles, et non une transmission de meubles de P. en faveur de S.; mais le tribunal de première instance à Zwolle rejeta la demande de l'administration, par jugement du 20 mai 1829, motivé comme suit:

« Considérant que l'art. 69, §. 5, n°. 1, et §. 7, n°. 1 de la loi du 22 frimaire an 7 assujétit à un droit de 2 pour 100 tous les actes portant transmission de biens meubles, et à celui de 4 pour 100 ceux portant transmission de biens immeubles;

« Considérant que les maisons et les bâtimens sont en général immeubles, d'après leur nature, pour autant qu'ils sont réunis au fonds et en forment un accessoire, mais qu'ils

en daarvan een *accessorium* uitmaken, doch dat dezelve, daarvan afgescheiden, niet als zoodanig kunnen worden beschouwd, in betrekking tot den eigenaar, welke niet tevens den eigendom bezit van den ondergrond, waarop de gebouwen zijn geplaatst, of daarop geen zakelijk regt vermag uit te oefenen;

« Overwegende dat een huurder geen reëel regt op den gehuurden grond bezittende, de door hem, bij het ingaan der huur, overgenomene, of staande dezelve geplaatste, gebouwen, te zijnen opzigte, noodwendig als roerende goederen behooren te worden beschouwd; dewijl het regt van den huurder zich eigenlijk bepaalt, om de materialen te kunnen wegvoeren, of, voor de overdoening der gebouwen, bij expiratie van den huurtijd, schadeloosstelling te vorderen, welk regt of vordering, blijkbaar, bij art. 529 van het Burgerlijk Wetboek, onder de roerende goederen wordt gerangschikt;

« Overwegende dat de opposant, volgens de huurvoorwaarden, verpligt zijnde geweest de, op het gehuurde erf, staande gebouwen, van den vorigen pachter, tegen eenen door deskundigen geschatten prijs over te nemen, en dezelve, na het verstrijken van den huurtijd, niet kunnende behouden, de eigendom dier gebouwen moet worden beschouwd onder de roerende goederen te behooren:

« De regtbank regtdoende......, verklaart dat er, door het Bestuur der registratie, tegen den opposant, verkeerdelijk dwangschrift is uitgevaardigd, en eene goede oppositie daar tegen is gedaan; ontzegt, mitsdien; aan het Bestuur der registratie, deszelfs gedane vordering; condemneert hetzelve in de kosten dezer procedures. »

Men had voorgesteld, om zich tegen dit vonnis in appel *loco* cassatie te voorzien, doch het Bestuur heeft, bij decisie van den 25 Julij 1829, daarin berust, uit aanmerking, dat, volgens art. 555 van het Burgerlijk Wetboek, de onderwerpelijke gebouwen in der daad beschouwd moesten worden den eigendom te zijn van de stad, die dezelve, tegen eene

ne peuvent, dès qu'ils en sont séparés, être considérés comme tels, relativement au propriétaire qui n'a pas en même temps la propriété du fonds, sur lequel sont construits les bâtimens, ou qui ne peut exercer une action réelle sur ces fonds;

« Considérant qu'un preneur n'ayant pas d'action réelle sur le terrain qu'il a pris à loyer, les bâtimens qui lui ont été cédés, lors de son entrée en jouissance, ou qu'il a fait construire depuis, ne peuvent évidemment être considérés, par rapport à lui, que comme des biens meubles; puisque le droit du preneur se borne proprement, à pouvoir enlever les matériaux, ou bien à réclamer, lors de l'expiration de son bail, une indemnité, pour l'abandon des bâtimens; droit ou prétention qui doivent bien certainement être rangés parmi les meubles, aux termes de l'art. 529 du Code civil;

« Considérant que l'opposant s'étant engagé, par les conditions de la location, à rembourser au fermier sortant le prix des bâtimens érigés sur le terrain qu'il avait loué, d'après la somme à fixer par experts, et ne pouvant en conserver la propriété après l'expiration de son bail, ces bâtimens doivent être considérés comme meubles, à son égard :

« Le tribunal faisant droit....., déclare que c'est à tort que l'administration de l'enregistrement a fait décerner contrainte contre l'opposant; admet l'opposition à ladite contrainte; déboute par suite l'administration de sa demande; la condamne aux frais de l'instance. »

On avait proposé de se pourvoir en appel au lieu de cassation de ce jugement, mais l'administration y a acquiescé par décision du 25 juillet 1829, d'après le motif que, dans l'espèce, les bâtimens devaient réellement, aux termes de l'art. 555 du Code civil, être considérés comme appartenans à la commune, qui pouvait les conserver, en payant une

eenvoudige schadeloostelling, aan de huurders, kon behouden, of deze verpligten kon de gebouwen te sloopen en de bouwstoffen weg te ruimen, zoodat de huurder eigenlijk niets dan zijn regt op die bouwstoffen, of op de schadeloostelling, verkoopen kon (*).

Art. 1963.

EIGENDOMS OVERGANG. — VERKOOP VAN ONROERENDE GOEDEREN. — DUBBELREGT.

In hoe ver kan de verklaring, vervat in eene akte van aankoop van onroerende goederen, dat de kooper reeds voor meer dan drie maanden het genot en het gebruik derzelve gehad heeft en den koopprijs betaald had, aanleiding geven tot de heffing van het dubbelregt, wanneer het verkochte aan den verkooper en kooper gezamenlijk, in onverdeelden eigendom, heeft toebehoord, en in de akte gezegd is, dat deze eerst van nu af, den vollen eigendom bekomt?

In het onderwerpelijk geval kocht de Heer M., bij notariële koopakte van den 7 April 1827, van zijnen behuwd vader, den Heer B., eenige onroerende goederen, uit de nalatenschap zijner moeder, en alzoo gedeeltelijk toebehoorende aan hem, gedeeltelijk aan den Heer B., op wiens naam alleen de goederen, in de leggers der grondbelastingen, waren ingeschreven. In de akte werd gezegd, « dat, het verkochte *daarbij* werd afgestaan, om, van *nu af en voortaan*, aan den kooper, in vollen eigendom, te zullen toebehooren, gelijk hem daarvan de bewijzen, bij het teeke-

---

(*) Te vergelijken met art. 40, 856, 1051, 1055, 1201 1265, en 1883 dezer Verzameling.

simple indemnité aux fermiers, ou bien obliger ceux-ci à les démolir et à enlever les matériaux, en sorte que le bailleur ne pouvait céder proprement que son droit aux matériaux ou à l'indemnité (*).

Art. 1963.

MUTATION. — VENTE D'IMMEUBLES. — DOUBLE DROIT.

Jusqu'à quel point la déclaration contenue dans un acte d'acquisition d'immeubles, que l'acquereur en a eu la jouissance et l'usage depuis plus de trois mois, et qu'il en avait acquitté le prix, peut-elle autoriser la perception du double droit, dans le cas spécial où l'objet vendu avait appartenu précédemment, par indivis, au vendeur et à l'acquéreur, et qu'il est dit dans l'acte, que c'est à compter de sa passation, que ce dernier en obtient la pleine et entière propriété?

Dans l'espèce, le sieur M. avait acquis, par acte notarié du 7 avril 1827, de son beau-père, le sieur B., certains immeubles dépendans de la succession de sa mère, et appartenans, par conséquent, en partie à lui-même, en partie au sieur B, au seul nom duquel les biens se trouvaient inscrits dans les registres de la contribution foncière. L'acte énonçait « que les biens étaient cédés, *par ce même acte*, à l'acquéreur, pour lui appartenir, *à compter de ce jour*, en pleine propriété, à quel effet les titres de propriété lui ont été remis, à la signature de l'acte. » Cependant cet acte portait également, que l'acquéreur

(*) A rapprocher des art. 40, 856, 1031, 1055, 1201, 1265 et 1883 de ce Recueil.

nen der akte, werden overhandigd.» Doch men trof er wijders in, dat de kooper de goederen reeds aanvaard had, en daarvan, sedert den 1 Mei 1826, het gebruik en het genot had gehad.

Deze akte werd tegen het regt van 4 per cent geregistreerd, doch men vorderde, later, uit hoofde van de laatstgemelde bepaling, ook het dubbele regt.

De zaak werd, op de oppositie, getrokken voor de regtbank van eersten aanleg te Arnhem, die, den 29 Julij 1829, het volgende vonnis uitsprak:

« Overwegende dat de geopposeerde het bewijs, dat de eigendoms overgang, waarvan hier het dubbelregt, wegens te late aangifte, gevorderd wordt, meer dan drie maanden voor de registratie der, daaromtrent, op den 7 April 1827, opgemaakte een behoorlijk geregistreerde notariële akte, heeft plaats gehad, alléén ontleent uit eene zinsnede in de akte voorkomende, welke inhoudt, dat de kooper de hem verkochte goederen reeds aanvaard, en daarvan het genot en gebruik gehad heeft met en sedert den 1 Mei 1826;

« Overwegende, dat de opposant niet alleen stellig ontkent, dat de beteekenis der woorden van die zinsnede, deze zou zijn, dat daardoor eenen vroegeren eigendoms overgang of een vroeger bezit en genot, van den kooper, *als eigenaar*, zou zijn aangeduid; maar in tegendeel sustineert dat dezelve dit zal beteekenen, dat de kooper, die reeds vroeger, door erfopvolging, gedeeltelijke eigenaar der, in die akte omschrevene, goederen, was geworden, en dezelve, met den verkooper, in onverdeelden eigendom, bezat, deze goederen reeds van den 1 Mei 1826, *als pachter*, in bewoning en gebruik had gehad; terwijl hij, tot bewijs van deze zijne uitlegging, meerdere zinsneden uit dezelfde akte bijbrengt;

« Overwegende dat indien al, in den algemeenen regel, een ieder, te regt, voor den besten uitlegger van zijne eigene woorden moet worden gehouden, en aan zijne uitlegging, dan wanneer dezelve, op zich zelve aannemelijk, en met den zamen-

était déjà en possession des biens, et qu'il en avait eu l'usage et la jouissance depuis le 1 mai 1826.

Cet acte fut enregistré au droit de 4 pour 100, mais on exigea plus tard également le double droit, en se fondant sur cette dernière disposition.

Sur l'opposition la cause fut portée devant le tribunal de première instance à Arnhem, qui rendit, le 29 juillet 1829, le jugement suivant :

« Attendu que l'administration ne fonde la preuve que la mutation, à raison de laquelle elle réclame le double droit, se serait opérée plus de trois mois avant la passation de l'acte, qui en a été rédigé devant notaire, le 7 avril 1827, et qui a été dûment enregistré, que, sur un passage de cet acte même, qui énonce que l'acquéreur se trouvait déjà en possession des objets à lui vendus, et qu'il en avait eu la jouissance et l'usage dès et depuis le 1 mai 1826;

« Attendu que non seulement l'opposant nie formellement que la signification des mots dans lesquels est conçu ce passage, tendrait à indiquer une mutation antérieure, ou à exprimer que l'acquéreur aurait eu précédemment la possession ou la jouissance, *en qualité de propriétaire*; mais qu'il soutient, au contraire, que le sens de cette phrase est que l'acquéreur, qui avait été déjà antérieurement, co-propriétaire des objets vendus, tels qu'ils étaient repris dans cet acte, à titre de succession, et qui les possédait par indivis, avec le vendeur, les occupait et en avait eu la jouissance *à titre de ferme*, depuis le 1 mai 1826, tandis qu'il invoque à l'appui de cette interprétation plusieurs autres passages de ce même acte;

« Attendu que si dans la règle générale ce n'est pas sans fondement, que chacun est considéré comme le meilleur interprète de ses propres expressions, et que c'est son interprétation, lorsqu'elle est admissible et qu'elle ne se trouve pas

hang en de blijkbare bedoeling van het geheele geschrift niet in strijd is, de voorkeur, boven die van eenen anderen, moet worden gegeven, zoodanige bevoegdheid, tot uitlegging zijner eigene woorden, vooral dan in eene ruime mate moet worden toegekend, wanneer, gelijk alhier het geval is, deze woorden, zonder een bijkomend bewijs, door een' ander' aangevoerd worden, om het bestaan daar te doen, van een verzuim waardoor de wet overtreden en boetpligtigheid daargesteld is, en waaromtrent men, ook buiten dien, niet dan hoogstbezwaarlijk zal kunnen aannemen, dat bijaldien hetzelve al, in der daad had plaats gegrepen, de persoon zelf, ten wiens nadeele, het wierd aangevoerd, hetzelve, zonder eenige noodzakelijkeid, in eene openbare akte geconstateerd, en alzoo aan het Bestuur der registratie kenbaar zou gemaakt hebben;

« Overwegende dat deze regel, in dit geval, te meer moet geacht worden van toepassing te zijn, wanneer men in aanmerking neemt, dat wel verre dat de geopposeerde zoodanigen vroegeren eigendoms overgang, door de eenige, daartoe, bij de wet zelve aangewezene, bewijsmiddelen, heeft trachten te staven, in tegendeel de opposant, door overgelegde extracten uit de registers der gebouwde en ongebouwde eigendommen, bewijst, dat, gedurende de jaren 1826, 1827 en zelfs 1828 de questieuse goederen, ten name van den verkooper, op die registers ingeschreven geweest, en niet voor het jaar 1829 op naam van den kooper overgebragt zijn;

« Overwegende eindelijk dat de, in de meergemelde akte voorkomende, vermelding, dat de betaling der kooppenningen reeds voor den datum dier akte geschied was, in dit geval, alwaar kooper en verkooper het verkochte vroeger in gemeenschap hebben bezeten, in betrekking van aanverwantschap tot elkander stonden, en alwaar, bovendien, in het verkochte goed een kapitaal gevestigd was, tot welks aflossing de koopprijs heeft moeten worden aangewend, tot het bewijs, hetwelk de geopposeerde zich ten deze voorgesteld heeft, en hetgene aan hem, als in de daad eischer zijnde, is opgelegd, niet kan bijdragen:

en opposition avec l'ensemble et l'intention manifeste de tout le contexte de l'acte, qu'il faut accueillir de préférence à celle d'un autre ; ce pouvoir, d'interpréter ses propres expressions, doit être surtout accordé de la manière la plus étendue, lorsque, comme dans l'espèce actuelle, ces expressions sont invoquées par un tiers, sans aucune autre preuve à l'appui de son allégation, pour établir une omission que la loi frappe d'une amende, et à l'égard de laquelle il est même difficile d'admettre, indépendamment de tout ce raisonnement et dans la supposition qu'elle aurait réellement eu lieu, que la personne elle-même, à charge de laquelle elle est invoquée, l'aurait constatée de son propre mouvement, dans un acte public, et l'aurait portée ainsi à la connaissance de l'administration;

« Attendu que cette règle doit être considérée comme étant d'autant plus applicable dans l'espèce actuelle, si l'on réfléchit, que loin que l'administration ait tâché de justifier de la mutation antérieure, par les seules preuves que la loi indique à cet effet, l'opposant a, au contraire, démontré, de son côté, par la production d'extraits des registres aux propriétés bâties et non bâties, que les biens dont il s'agit se trouvaient inscrits dans ces registres, au nom du vendeur, pour les années 1826, 1827 et même pour l'année 1828, et que ce n'est que dans l'année 1829 qu'ils ont été reportés au nom de l'acquéreur ;

« Attendu enfin que dans le cas spécial de l'espèce, où l'acquéreur et le vendeur avaient possédé précédemment l'objet vendu en commun, où ils étaient liés par des liens de parenté, et où en outre cet objet se trouvait grevé d'une hypothèque, à l'extinction de laquelle le prix d'acquisition devait tendre en partie, la déclaration, contenue dans l'acte en question, que le prix de l'acquisition a été payé avant la passation de l'acte, ne peut contribuer à établir la circonstance que l'administration a voulu prouver, et dont la preuve doit en effet être produite par elle, puisqu'elle est réellement la partie demanderesse :

De regtbank, op voorschreven gronden oordeelende, adjudiceert den eisch, zoo als dezelve door den opposant is genomen; dien ten gevolge verklaart de gedane oppositie goed en van waarde; verklaart wijders van onwaarde het dwangschrift, enz. »

Het Bestuur heeft des te eer gemeend in het bovenstaande vonnis te kunnen berusten, daar de akte, in de daad de vermelding inhield, dat de goederen *daarbij* werden afgestaan, en later, *om door den kooper van nu af en voortaan in vollen eigendom toe te behooren*, terwijl, volgens art. 1161 van het Burgerlijk Wetboek, al de beschikkingen der overeenkomsten, de eene door de andere moeten worden uitgelegd, door aan ieder de beteekenis toe te kennen, welke de geheele zamenhang der akte medebrengt (*).

(Decisie vanden 4 September 1829.)

ART. 1964.

QUITANTIE — AKTEN VERSCHILLENDE BESCHIKKINGEN INHOUDENDE.

Welk regt moet men heffen op de akte waarbij een schuldeischer verklaart goed te keuren de aankoopen van onroerende goederen door zijnen debiteur gedaan, en door dezen betaald, en het overige zijner vordering van hem ontvangen te hebben?

De Heer H. H. had, bij zijn testament, in den jare 1815 opgemaakt, zijnen neef, den Heer F. H., tot zijnen universelen erfgenaam aangesteld, onder den last, op dezen, om, binnen den termijn van twintig jaren, aan zijne eigene kinderen, eene som van *f* 51,428.40 uit te keeren.

(*) Te vergelijken met art. 1, 112, 271, 730, 837, 1169, 1541 en 1545 dezer Verzameling.

« Le tribunal, jugeant d'après ces motifs, adjuge la demande, telle qu'elle a été formée par l'opposant ; déclare en conséquence son opposition bonne et valable ; annulle la contrainte, etc. »

L'administration a d'autant moins hésité à se conformer à ce jugement, que l'acte de vente contenait en effet les mots *déclare céder, par les présentes*, et plus loin, *pour appartenir, à compter de ce jour, à l'acquéreur en pleine propriété,* tandis que l'art. 1161 du Code civil porte, que toutes les clauses des conventions s'interprètent les unes par les autres, en donnant à chacun le sens qui résulte de l'acte entier (*).

(Décision du 4 septembre 1829.)

Art. 1964.

QUITTANCE. — ACTES CONTENANT PLUSIEURS DISPOSITIONS.

Quel droit faut-il percevoir sur un acte par lequel un créancier déclare approuver une acquisition d'immeubles, que son débiteur a faite et payée pour lui, et avoir reçu le restant de la somme qu'il lui devait ?

Le sieur H. H., avait institué, dans un testament qu'il avait fait dans l'année 1815, son neveu, le sieur F. H., son héritier universel, à charge, par celui-ci, de payer dans l'espace de vingt ans, la somme de fl. 51,428.40 à ses propres enfans.

(*) A rapprocher des art. 1, 112, 271, 730, 837, 1169, 1541 et 1545 de ce Recueil.

Ter voldoening aan deze beschikking, kocht de Heer F. H., op verschillende tijdstippen, voor zijne kinderen, onroerende goederen aan, voor eene som van ƒ 39,735.57, en, bij notariële akte, van den 22 Julij 1825, erkende de Heer N. in wiens handen, volgens het opgemelde testament, de gelden, voor de kinderen van F. H., moesten worden betaald, van dezen ontvangen te hebben, de som van ƒ 11,692.83; makende, met het bedrag der gedane en door den Heer N. thans goedgekeurde inkoopen, de som van ƒ 51,428.40, waarvoor hij hem quiteerde.

De akte werd geregistreerd tegen betaling van het regt van 1/2 per cent over de som van ƒ 11,692.83; doch men meende dat dit regt, over de ƒ 51,428.40 had moeten geheven worden en men vroeg, dien ten gevolge, de bijbetaling van het verschil.

De Heer F. H. kwam in oppositie. Hij beweerde, dat de belegging der ƒ 39,735.57, uit geregistreerde akten blijkende, het regt van quitantie niet over die som verschuldigd kon zijn, en de regtbank van eersten aanleg te Brussel, voor welke de zaak gebragt werd, nam die oppositie aan, bij vonnis van den 1 December 1829, luidende hoofdzakelijk als volgt:

« Overwegende dat bij akte, voor den notaris G., den 22 Julij 1825, aangegaan, en den volgenden dag geregistreerd, de Heer H., de vader, rekening gedaan heeft, van eene som van ƒ 51,428.40, aan zijne kinderen, in den persoon van den Heer N., in hoedanigheid van executeur testamentair; welke som hij hun, als erfgenaam en krachtens het testament van wijlen H. H., schuldig was;

« Dat deze akte inhoudt decharge, voor de som van ƒ 39,735.57, gestrekt hebbende tot betaling van de onroerende goederen, die de bedoelde kinderen thans in eigendom bezitten, en quitantie van de som van ƒ 11,692.83, in contanten betaald, en het saldo uitmakende van de gemelde ƒ 51,428.40;

« Dat slechts op de som in contanten uitbetaald, het regt van quitantie is ontvangen, en dat het Bestuur der registra-

Le sieur F. H. fit, en exécution de cette disposition, de temps à autres, des acquisitions d'immeubles pour ses enfans, ensemble pour une somme de fl. 39,735.57, et par acte notarié du 22 juillet 1825, le sieur N., entre les mains duquel devaient se payer les sommes pour les enfans de F. H., reconnut avoir reçu de celui-ci la somme de fl. 11,692.83, faisant, avec celle qui avait été employée pour les acquisitions, que le sieur N. approuvait spécialement par cet acte, la somme de fl. 51,428.40, dont quittance.

L'acte avait été enregistré au droit de 1/2 pour 100, sur la somme de fl. 11,692.83, on crut toutefois que ce droit aurait dû être acquitté sur celle de fl. 51,428.40, et l'on réclama en conséquence le payement de ce qui avait été perçu de moins.

Le sieur F. H. forma opposition. Il prétendait que l'emploi des fl. 39,735.57, étant constaté par des actes enregistrés, le droit de quittance ne pouvait frapper sur cette somme, et le tribunal de première instance à Bruxelles, devant lequel la cause fut portée, accueillit l'opposition, par jugement du 1 décembre 1829, motivé en substance comme suit :

« Attendu que par acte passé devant le notaire G., le 22 juillet 1825, enregistré le lendemain, le sieur H. père, a rendu compte à ses enfans, représentés par le sieur N., comme exécuteur testamentaire, de la somme de fl. 51,428.40 ; somme qu'il leur devait, d'après le testament et en sa qualité d'héritier de feu H. H.

» Que cet acte contient décharge de la somme de fl. 39,735.57, qui a été employée au payement des immeubles appartenans maintenant en propriété aux enfans précités, et quittance de la somme de fl. 11,692.83, payée en numéraire, et formant le reliquat de la somme primitive de fl. 51,428.40 ;

« Que le droit de quittance n'a été perçu que sur la somme payée en espèces, et que ce n'est que plus tard que l'admi-

tie eerst later het regt van quitantie, op de geheele som van *f* 51,428.40 heeft willen ontvangen;

« Dat het Bestuur, ten aanzien van dit laatste punt, des te minder gegrond is, daar de onderwerpelijke akte, als de sluiting van eene rekening beschouwd, tusschen den vader en zijne kinderen, slechts kwijting behelst voor eene som, van *f* 11,692.83, en de reeds vroeger, in naam van deze kinderen aangegane akten van aankoop, den vader van den koopprijs bevrijdden;

« Dat het een algemeen regtsbeginsel is, dat het regt van quitantie alleen kan verschuldigd zijn op de akten, die wezenlijk tot kwijting strekken, zoodanig dat men het regt van quitantie, op de vorige akten van aankoop, zou ontvangen hebben, bijaldien dezelve niet, van zelve, de kwijting uitmaakten, of, voor zoo veel de prijs niet dadelijk mogt zijn betaald geweest, op de akten, die men, alsdan, noodig zou geoordeeld hebben later te moeten opmaken, om, van de betaling, tusschen kooper en verkooper, te doen blijken:

« Op deze gronden,

« De regtbank verklaart het bestuur der registratie te zijn ongegrond in deszelfs eisch, tot aanvulling van het regt van quitantie, gedaan bij dwangschrift van den 29 april 1826. »

Het is reeds een sedert lang, bij de vorige administratie zelfs, aangenomen beginsel, dat, bijaldien de uitgaven die een rekenpligtige gehad heeft, verantwoord worden door openbare akten in behoorlijken vorm, of geregistreerde onderhandsche quitantien, aan hem uitgereikt, door degenen aan wien hij betalingen gedaan heeft, voor rekening van den gerendeerden, op de latere rekening slechts het vaste regt is verschuldigd, en het Bestuur heeft dan ook, bij decisie van den 1 Februarij 1830, te kennen gegeven, dat in het bovengemelde vonnis behoort te worden berust.

nistration de l'enregistrement a voulu réclamer le droit de quittance sur la somme intégrale de fl. 51,428.40 ;

« Que l'administration est d'autant moins fondée dans cette demande, que l'acte dont il s'agit, considéré comme un arrêté de compte, entre le père et ses enfans, ne contient quittance que pour la somme de fl. 11,692.83 ; tandis que les acquisitions qui avaient été faites déjà précédemment, au nom desdits enfans, libéraient le père du prix de l'acquisition ;

« Qu'il est de principe, en droit, que le droit de quittance ne peut être dû que sur les actes qui constatent réellement la libération, de façon que l'on aurait perçu le droit de quittance, sur les actes antérieurs d'acquisition, s'ils n'eussent pas opéré la libération de plein droit, ou bien, si le prix des acquisitions n'eût pas été payé comptant, sur les actes qu'on aurait cru devoir, dans ce cas, passer plus tard, pour faire conster du payement, entre l'acquéreur et le vendeur :

« Sur ces motifs,

« Le tribunal déclare l'administration de l'enregistrement nonfondée en sa demande, pour supplément de droit de quittance, formée par la contrainte du 29 avril 1826. »

Il a été admis depuis long-temps en principe, déjà même par l'administration précédente, que si un comptable justifie de ses dépenses, par des actes authentiques en due forme, ou même par des quittances sous signature privée enregistrées, à lui délivrées par les parties auxquelles les payemens ont été faits pour l'oyant, il n'est dû que le droit fixe pour le compte qu'il rend plus tard, et l'administration a fait connaître, en conséquence, par décision du 11 février 1830, qu'il fallait se conformer au jugement précité.

Art. 1965.

SUCCESSIE. — DOMICILIUM.

Iemand, die op de wijze bij het Burgerlijk Wetboek voorgeschreven, de verklaring van verandering van domicilium heeft gedaan, is, des niet te min, in zijne vorige verblijfplaats blijven wonen, en aldaar overleden; — aan welk kantoor moet de aangifte van de door hem nagelatene goederen, gedaan en de deswege verschuldigde regten betaald worden?

De Heer D. had in den aanvang van de fransche staatsomwenteling zijn vaderland verlaten, en zich, met zijn gezin, te M., in Henegouwen, neder gezet. Zijn zoon, die hem vergezelde, bleef er vele jaren wonen, en bekleedde er zelfs openbare posten; hij deed, op den 20 Junij 1814, zijn' naam op de registers van domicilium, gehouden bij de regering van M. doorhalen, met het oogmerk, werd daarin verklaard, om te gaan wonen te Quiévrain, dat alstoen een gedeelte van Frankrijk uitmaakte, en verleed, dien ten gevolge, den 30 Januarij 1815, in deze laatste plaats, de, bij art. 104 van het Burgerlijk Wetboek voorgeschrevene verklaring, dat hij van meening was zijn domicilium aldaar te vestigen, terwijl hij, op den 23 December van dat zelfde jaar, in het register van verklaringen betrekkelijk de domicilium te Quiévrain gehouden, verklaarde dat, hoezeer die gemeente, sedert, met het Koningrijk der Nederlanden was vereenigd geworden, hij, desniettemin, voornemens was zijn domicilium aldaar te blijven behouden; daar hij zich in het Koningrijk der Nederlanden gevestigd had, zonder het denkbeeld te behouden van in Frankrijk terug te keeren.

Hoezeer in derdaad de Heer D., de zoon, Parijs, sedert dien

Art. 1965

SUCCESSION. — DOMICILE.

Lorsqu'une personne, après avoir fait une déclaration de changement de domicile dans les formes prescrites par le Code civil, a conservé sa demeure dans le lieu de son ancienne résidence et y est décédée, dans quel bureau doit être déposée la déclaration de sa succession, et doivent être payés les droits auxquels elle donne lieu ?

Le sieur D. avait émigré au commencement de la révolution française et s'était établi avec sa famille à M., en Hainaut ; son fils, qui l'accompagnait, y séjourna longtemps et y occupa des fonctions publiques ; le 20 juin 1814 il se fit rayer des registres au domicile de la régence de M., pour aller se fixer, à ce qu'il disait, à Quiévrain, faisant alors partie de la France. Il fit en conséquence, le 30 janvier 1815, dans ce dernier endroit, la déclaration voulue par l'art. 104 du Code civil, qu'il avait l'intention d'y fixer son domicile, et le 23 décembre de la même année, il déclara, dans le registre aux déclarations relatives au domicile de Quiévrain, que quoique cette commune se trouvât réunie depuis au royaume des Pays-Bas, il n'entendait pas moins y continuer son domicile, s'étant établi dans le royaume des Pays-Bas, sans esprit de retour en France.

En effet, quoique depuis cette époque le sieur D. fils

tijd meermalen bezocht had, hetzij voor vermaak, hetzij voor zaken, zoo had hij nogtans eene kamer te Quiévrain behouden, enin verscheidene, door hem sedert aangegane, akten verklaard, dat hij aldaar gedomicilieerd was, terwijl hij zelfs den post van plaatsvervangend vrederegter bekleedde, te D. hoofdplaats van het kanton waarin Quiévrain gelegen is. Doch hij had, van eenen anderen kant, insgelijks zijne woning te M. behouden, waar hij zelfs gewoonlijk, meesttijds, zijn verblijf hield en waar hij, den 17 December 1828, is overleden; terwijl het ook aan het kantoor te M. gevestigd, geweest is, dat, door zijne efgenamen, de aangifte is ingediend van de door hem nagelatene goederen, en dat zij de deswege verschuldigde regten betaald hebben.

Men droeg de vraag voor, of het niet was ten kantore van D., waaronder Quiévrain behoorde, dat die aangifte ingediend zou hebben moeten worden, en dat de regten hadden behooren te worden betaald.

De aangifte moet, volgens art. 4 der wet van den 27 December 1817, worden ingediend, en de regten moeten derhalve betaald worden, ten kantore van het regt van successie, in welks ressort de overledene, binnen dit Koningrijk, zijn laatst domicilium gehad heeft, en uit de arrest en der onderscheidene geregtshoven blijkt, dat het niet tot het overbrengen van een domicilium toereikend is, dat men het voornemen daartoe kenbaar gemaakt hebbe, maar dat dat vornemen ook moet zijn tot stand gebragt, door de wezenlijke verplaatsing des domiciliums.

Het Bestuur is, op deze gronden, en op die welke ontwikkeld zijn in de solutie, het onderwerp uitmakende van art. 1155 dezer Verzameling, van oordeel geweest, dat de onderwerpelijke aangifte wel en te regt aan het kantoor te M. was gedaan.

(Decisie van den 30 December 1829.)

se fût souvent rendu à Paris, soit pour son plaisir, soit pour ses affaires, il avait conservé toujours une chambre à Quiévrain, il avait déclaré dans plusieurs actes qu'il avait passés depuis, qu'il y était domicilié, et il remplissait même les fonctions de suppléant du juge de paix, à D., chef-lieu du canton dans lequel est situé Quiévrain ; mais d'un autre côté il avait également conservé son habitation à M., où il séjournait ordinairement le plus souvent, et il y est décédé le 17 décembre 1828, tandis que ce fut également au bureau établi à M., que ses héritiers déposèrent la déclaration de sa succession, et acquittèrent les droits dont elle était passible.

On a élevé la question de savoir si ce n'était pas au bureau, à D., dont ressortissait Quiévrain, que cette déclaration aurait dû être déposée et que les droits auraient dû être payés.

La déclaration doit être déposée, aux termes de l'art. 4 de la loi du 27 décembre 1817, et les droits doivent par conséquent être acquittés, au bureau des droits de succession, dans le ressort duquel le défunt a eu, dans ce royaume, son dernier domicile, et il résulte des arrêts des diverses Cours, qu'il ne suffit pas, pour transférer un domicile, que l'intention en soit manifestée, mais que cette intention doit encore, à cet effet, avoir été réalisée par le fait même du changement de domicile.

D'après ces motifs et ceux développés dans la solution faisant l'objet de l'art. 1155 de ce Recueil, l'administration a jugé que la déclaration dont il s'agit avait été faite régulièrement au bureau de M.

(Décision du 30 décembre 1829.)

Art. 1966.

TRANSACTIE. — VERKOOP VAN ERFREGT. — VRUCHTGEBRUIK.

Aan welk regt is de akte onderworpen, waarbij een legataris van de aan hem besproken legaten afziet, tegen het vruchtgebruik van eenige renten in den boedel aanwezig?

P. L., aan wien de Heer N., bij zijn testament, eenige, daarin omschrevene, roerende goederen, penningen, kleederen, zilverwerk en het vruchtgebruik van twee onroerende goederen besproken had, ging, na het overlijden van gemelden Heer N, eene overeenkomst, met deszelfs erfgenamen aan, waarbij hij, tegen het vruchtgebruik van twee in den boedel aanwezige renten, groot in kapitaal te zamen *f* 857.14, en eene som in contanten, van *f* 111.42, van al de zoo evengemelde voordeelen afzag.

Het Bestuur, geadieerd over de regten op deze akte geheven, heeft, bij solutie van den 20 Februarij 1830, opgemerkt, dat de overeenkomst eenen wezenlijken afstand te weeg bragt, van de voordeelen aan P. L. bij het testament besproken, en bestaande zoowel uit het vruchtgebruik van de onroerende als uit den eigendom van de roerende goederen, zonder dat deze laatste stuksgewijze omschreven en gewaardeerd waren, tegen het vruchtgebruik van renten die, wel is waar, in den boedel aanwezig waren, doch waarop hij, als legataris, geene de minste aanspraak had. Dien ten gevolge heeft hetzelve goedgekeurde de heffing van het regt van 4 per cent, over de helft der renten, of . . . . *f* 428. 57.
met bijvoeging van de som in contanten betaald, zijnde . . . . « 111. 42.
en alzoo over *f* 539. 99,
als de prijs van het vruchtgebruik beschouwd, zoo als die door den ontvanger geregeld was.

Art. 1966.

TRANSACTION. — VENTE DE DROITS SUCCESSIFS. — USUFRUIT.

Quel est le droit dont est passible un acte par lequel un légataire renonce au bénéfice des objets à lui légués, moyennant l'usufruit de rentes existantes dans la succession?

P. L., auquel le sieur N. avait légué, par son testament, des objets mobiliers, des espèces monnoyées, des vêtemens et de l'argenterie y désignés, ainsi que l'usufruit de deux immeubles, déclara, par transaction passée après le décès du sieur N., avec ses héritiers, renoncer à ces avantages, moyennant l'usufruit de deux rentes existantes dans la succession, et s'élevant ensemble, en capital, à la somme de fl. 857.14, plus une somme de fl. 111.42 en numéraire.

L'administration, consultée sur les droits qui avaient été perçus sur cet acte, a fait connaître, par solution du 20 février 1830, que cette transaction, opérant réellement une cession des avantages conférés à P. L., par le testament, et qui consistaient tant dans l'usufruit des biens immeubles que dans la pleine propriété des biens meubles, sans que ces derniers eussent été désignés et estimés article par article, moyennant l'usufruit des rentes existantes dans la masse, mais à laquelle, en sa qualité de légataire particulier, il n'avait aucun droit quelconque, il y avait lieu de maintenir la perception, telle qu'elle avait été établie par le receveur, savoir du droit de 4 pour 100, sur la moitié du capital des rentes représentant l'usufruit et s'élevant à . . . . fl. 428.57.
et sur la somme payée comptant ci. . . . « 111.42.
en tout sur fl. 539.99,
considéré comme le prix de la cession, tel qu'il avait été réglé par le receveur.

Art. 1967.

SUCCESSIE. — BUITENLANDSCHE EFFECTEN.

Hoedanig moet de waarde der aandeelen in vreemde fondsen effecten en renten, voor de toepassing van art. 28 der wet van den 31 Mei 1824 berekend worden, wanneer die aandeelen niet zijn vermeld op de prijscourant, die namens het gouvernement uitgegeven wordt?

Wij hebben in art. 1477 dezer Verzameling eene solutie medegedeeld, van den 21 Maart 1826, waarbij is te kennen gegeven, dat, in het hier boven voorgestelde geval, de waarde aangegeven moest worden, overeenkomstig de bepalingen, voorkomende in § *c* van art. 11 der wet van den 27 December 1817.

Het zoo evengemeld §. der wet van den 27 December 1817, handelt nogtans van eene geheel andere soort van renten, namelijk: van erfpachten grondrenten, beklemmingen, chijnsen, thijnsen, grondhuren en dergelijke prestatiën, terwijl §. *d* spreekt van effecten, actien en renten.

Deze omstandigheid eenigen twijfel hebbende doen ontstaan, heeft het Bestuur, bij eene nadere solutie, van den 3 Maart 1830, doen opmerken, dat in die van den 21 Maart 1826 eene schrijffout was ingeslopen, abusivelijk gesproken was van §. *c*, in plaats van §. *d*, van art. 11 der wet, en dat het naar dit laatste §. is, dat, in het bedoelde geval, de waarde moet worden aangegeven (*).

(*) Aan te teekenen bij art. 1477 dezer Verzameling.

Art. 1967.

SUCCESSION. — EFFETS A L'ÉTRANGER.

D'après quelle base faut-il établir la valeur des actions dans les fonds, effets et intérêts étrangers, mentionnés dans l'art. 28 de la loi du 31 mai 1824, si cette valeur n'est pas indiquée dans le prix courant publié par ordre du gouvernement ?

Nous avons communiqué, dans l'article 1477 de ce Recueil, une solution du 21 mars 1826, qui a fait connaître que dans le cas qui vient d'être posé, la valeur doit être déclarée conformément à ce qui est prescrit par le §. *c* de l'art. 11 de la loi du 27 décembre 1817.

Cependant ce §. de la loi du 27 décembre 1817 traite d'une tout autre espèce de rentes, notamment des rentes emphytéotiques, rentes foncières perpétuelles, de celles connues sous les noms de *Beklemmingen, chijnsen, thijnsen*, et autres prestations semblables, tandis que les effets publics, les actions et les intérêts, sont dénommés dans le §. *d*.

Cette circonstance ayant fait naître des doutes, l'administration a fait observer, par une solution du 3 mars 1830, que c'était par erreur qu'il avait été parlé dans la solution du 21 mars 1826, du §. *c*, au lieu du §. *d*, de l'art. 11 de la loi, et que c'est d'après ce dernier §. que la valeur doit être déclarée dans le cas dont il s'agit (*).

(*) A annoter à l'art. 1477 de ce Recueil.

Art. 1968.

VERKOOP VAN ONROERENDE GOEDEREN. — VRUCHTGEBRUIK.

Hoedanig en over welke som moet het regt van registratie worden berekend, wegens den verkoop van onroerende goederen, onder voorbehoud van het vruchtgebruik, wanneer slechts een gedeelte van den prijs dadelijk, en het overige eerst na het overlijden van den vruchtgebruiker wordt betaald, ten deele ter kwijting eener schuld, en ten deele in eene lijfrente aan eenen derden?

Verkoop, bij notariële akte, van den 8 April 1829, van eene boerderij, onder voorbehoud van het vruchtgebruik, gedurende het leven van den verkooper, voor den prijs van 780 gulden, die contant is betaald, en onder verpligting, daarenboven, op den kooper, om, op het overlijden van den verkooper, te betalen: 1°. aan eenen van deszelfs schuldeischers, bij de akte tegenwoordig, 100 gulden, en 2°., van dat overlijden af, aan deszelfs dienstmeid, eene jaarlijksche lijfrente van 41 gulden.

Voor de berekening der regten, heeft de ontvanger, tijdens de registratie, gezegd: de koopprijs bedraagt. *f* 780.00
Hierbij de som aan den schuldeischer te betalen. « 100.00
Het tienvoudig bedrag der jaarlijksche rente van 41 gulden . . . . « 410.00

Hij heeft dus over de som van . . . . *f* 1290.00
het regt van 4 per cent gevorderd, behalve de overige regten waartoe deze akte aanleiding gaf.

Daar het verkochte nogtans eene hoogere waarde scheen te hebben, wilde het Bestuur tot de waardering doen overgaan; doch de kooper kwam hier tegen op. Hij beweerde dat het goed, met voorbehoud van het regt van vruchtgebruik zijnde

Art. 1968.

VENTE D'IMMEUBLES. — USUFRUIT.

Comment et sur quelle somme doit être établi le droit d'enregistrement d'une vente d'immeubles, faite sous réserve d'usufruit, si une partie seulement du prix est payee comptant, et si l'excédant ne doit être payé qu'après la mort de l'usufruitier, partieen extinction d'une dette, et partie en une rente viagère?

Vente, par acte notarié du 8 avril 1829, d'une ferme, dont le vendeur se réserve l'usufruit sa vie durant, pour la somme de 780 florins, payée comptant, et obligation, en outre, par l'acquéreur de payer : 1°. après le décès de l'usufruitier, à un de ses créanciers, intervenant à l'acte, la somme de 100 florins, et 2°., à compter de ce même décès, une rente annuelle et viagère de 41 florins, à la servante du vendeur.

Lors de l'enregistrement de l'acte, le receveur a établi la liquidation suivante : le prix de vente s'élève à . . . fl. 780.00
plus la somme à payer au créancier. . . . . . « 100.00
dix fois le montant de la rente annuelle de 41 florins, ci. . . . . « 410.00
Il perçut en conséquence, sur la somme de . . . fl. 1290.00
le droit de 4 pour 100, outre les autres droits auxquels cet acte donnait lieu.

Cependant, comme la ferme vendue semblait avoir une valeur supérieure à cette somme, l'administration voulait faire procéder à l'expertise; mais l'acquéreur s'y opposa.

verkocht, de ontvanger de waarde van dat vruchtgebruik bij den verkoopprijs had moeten voegen, en daarover het regt heffen, zoo dat het hier eerder eene ongenoegzame heffing was, door het toedoen van den ontvanger veroorzaakt, dan eene ongenoegzaamheid van de waarde in de akte uitgedrukt, waarvoor de kooper zou moeten boeten.

Deze omstandigheid gaf aanleiding tot eene herziening der heffing, en het Bestuur gaf, in overeenstemming met de vroegere te dezen aanzien aangenomene beginselen, te kennen: 1°. dat de koopprijs, uithoofde van het voorbehouden vruchtgebruik, alléén in zoo verre met de helft moest worden vermeerderd, als dezelve contant voldaan werd, maar niet ten aanzien van dat gedeelte, hetwelk eerst na het overlijden van den vruchtgebruiker, en alzoo als het vruchtgebruik ophield, zonder bijvoeging van eenigen interest, moest worden betaald; 2°. dat de verbindtenis betreffende de lijfrente, waarvan de betaling eerst aanvangen moest na het overlijden van den verkooper, slechts tot de heffing van het vaste regt van *f* 2.40, als eene beschikking van mildadigheid, die van het overlijden afhing, kon aanleiding geven, maar van geenen invloed zijn kon, op de regeling van den koopprijs, aangezien het geheel onzeker was, of degene, te wier behoeve die bepaling was gemaakt, den verkooper wel overleven zou, en alzoo of zij van die beschikking ooit eenig voordeel zou trekken, en of dezelve immer ten laste van den kooper zou komen.

Naar deze beginselen, bestond de prijs uit de contant betaalde som van . . . . *f* 780.00
Met bijvoeging van de helft, wegens het voorbehouden vruchtgebruik. . . . . « 390.00
en uit de bij het overlijden des verkoopers te betalen . . . . « 100.00

Totaal *f* 1270.00

Zoo dat de ontvanger, uit een ander beginsel te werk zijnde gegaan, den koopprijs, naar de beschikkingen der akte, eerder te hoog gesteld had, dan te laag, zoo als de koo-

Il prétendit que la ferme ayant été vendue sous réserve de l'usufruit, le receveur aurait dû ajouter, pour la liquidation des droits, la valeur de cet usufruit au prix de la vente, de sorte qu'il s'agissait plutôt, dans l'espèce, d'une insuffisance de perception, provenant du fait du receveur, que d'une insuffisance dans l'évaluation énoncée dans l'acte, qui pût rendre l'acquéreur passible d'une amende.

Cette question donna lieu à une révision de la perception, et l'administration fit connaître, conformément aux principes qui avaient été consacrés déjà précédemment sur la matière : 1°. qu'il n'y avait lieu d'ajouter la moitié pour la réserve de l'usufruit, qu'à cette partie du prix de vente qui avait été payée comptant, mais non à celle qui devait se payer, sans aucun intérêt, après le décès de l'usufruitier, et par conséquent à l'époque de la cessation de l'usufruit ; 2°. que l'engagement relatif à la rente viagère, qui ne devait prendre cours qu'au décès du vendeur, ne pouvait donner lieu qu'à la perception d'un droit fixe de fl. 2.40, comme disposition de libéralité soumise à l'événement du décès, mais qu'il ne pouvait être rien ajouté de ce chef au prix de la vente, puisqu'il était tout-à-fait incertain, si la personne, en faveur de laquelle cette disposition avait été faite survivrait ou non au vendeur, et par suite, si elle en profiterait et si le vendeur aurait jamais à servir la rente.

D'après ces principes le prix se composait de la somme payée comptant, ci . . . . fl. 780.00
En y ajoutant la moitié, pour la réserve de l'usufruit. « 390.00
Plus la somme à payer au décès du vendeur. . . . « 100.00

Total fl. 1270.00

Le receveur avait établi, par conséquent, en suivant un autre mode de liquidation, le prix de vente à une somme trop élevée, et non à une somme insuffisante, ainsi que le

per beweerde, en het regt en dubbel regt (van welk laatste nogtans, uit hoofde der bijzondere omstandigheden, kwijtscheldîng is verleend) over de vooronderstelde meerdere waarde, die een achtste van de zoo evengemelde som te boven ging, verschuldigd was.

(Decisie van den 19 Februarij 1830)

Art. 1969.

TRANSACTIE.

Aan welk regt is eene overeenkomst onderworpen, waarbij eene der litigerende partijen afziet van een gedeelte der voordeelen, welke haar toegewezen zijn, bij een vonnis hetwelk nog niet in kracht van gewijsde is gegaan?

De heeren B. vorderden, van den heer D., een vijfde gedeelte van de nalatenschap van deszelfs vrouw, bestaan hebbende, volgens hun beweren, in de helft der roerende goederen, die in de gemeenschap tusschen de echtgenooten begrepen waren geweest, en hoezeer de gegrondheid van hunnen eisch erkend was, bij een vonnis, op den 16 April 1829, uitgesproken, door de regtbank voor welke de zaak was gebragt, gingen zij, op den 1 Junij daaraanvolgende, en alzoo voor het verstrijken van den tijd voor het appel toegestaan, eene overeenkomst met den heer D. aan, waarbij zij goedvonden hun regt op de helft te verminderen, en zich alzoo met een tiende der nalatenschap te vrede te stellen.

Deze akte werd, bij derzelver registratie beschouwd als eenen afstand door de heeren B., van de helft van derzelver regten; doch het Bestuur, aan hetwelk de zaak is onderworpen geworden, heeft in het gevoelen gedeeld, dat die

prétendait l'acquéreur, et l'insuffisance présumée de l'objet vendu excédant de plus d'un huitième la somme mentionnée, il en résultait que cet excédant était passible du droit et du double droit. Il a toutefois été accordé remise du double droit, vu les circonstances particulières de l'espèce.

(Décision du 19 février 1830.)

Art. 1969.

TRANSACTION.

Quel est le droit dû sur une transaction par laquelle une des parties litigeantes renonce à quelques-uns des avantages qui lui ont été conférés par un jugement qui n'est pas encore passé en force de chose jugée?

Les sieurs B. réclamaient du sieur D. un cinquième de la succession de son épouse, consistant, à ce qu'ils prétendaient, dans la moitié des meubles qui composaient la communauté conjugale, et quoiqu'un jugement du tribunal devant lequel la cause fut portée, du 16 avril 1829, les eût reconnus fondés en droit, ils passèrent le 1er juin suivant, par conséquent avant l'expiration du délai accordé pour l'appel, une transaction avec le sieur D., par laquelle ils consentirent à restreindre leur droit à moitié, se contentant notamment d'un dixième dans ladite succession.

Cet acte fut considéré lors de son enregistrement comme une cession, par les sieurs B., de la moitié de leurs droits ; mais l'administration, à laquelle il en a été référé, a partagé l'opinion que la convention dont il s'agissait n'était qu'une tran-

overeenkomst slechts eene transactie of dading, wegens een aanhangig regtsgeding was; dat dezelve alleen eene wederzijdsche beperking inhield, van de regten, welke partijen, van beide kanten, beweerden, op eene en dezelfde zaak te hebben; dat geene derzelve eigenlijk iets van de andere verkreeg, maar dat zij integendeel elk een gedeelte behielden van het betwiste goed.

Bij solutie van den 9 Januarij 1830, is, dien ten gevolge, de teruggave bevolen, van hetgene meer was gevorderd dan het vaste regt van 80 cents.

Art. 1970.

EEDSPRESTATIE. — ZEGEL.

Zijn de processen verbaal van eedsaflegging van de personen door Zijne Majesteit, tot Hoogstdeszelfs consuls en vice-consuls in vreemde landen benoemd, aan het zegel en de registratie onderworpen?

Het Bestuur heeft zich vereenigd met het gevoelen, dat de hier bovengenoemde ambtenaren moesten beschouwd worden als slechts eenen politieken eed af te leggen, die vrij is van de zegel en registratie regten, terwijl, zoo de registratie door de belanghebbenden gevorderd wordt, die formaliteit tegen betaling van het vaste regt van 80 cents, onverminderd het zegelregt, moet worden gegeven.

(Decisie van den 27 Januarij 1830.)

saction sur procès; qu'elle ne renfermait qu'une restriction mutuelle des droits que les parties soutenaient de part et d'autre avoir à la même chose ; qu'aucune d'elles n'acquérait proprement rien de l'autre, mais que chacune conservait au contraire une part de ce qui formait l'objet en litige.

Une solution du 9 janvier 1830 a ordonné en conséquence la restitution de ce qui avait été perçu de plus que le droit fixe de 80 cents.

Art. 1970.

PRESTATION DE SERMENT. – TIMBRE.

Les procès-verbaux de prestation de serment des personnes que Sa Majesté a nommées consuls et vice-consuls en pays étrangers, sont-ils assujétis au timbre et à l'enregistrement?

L'administration a partagé l'opinion que les fonctionnaires qui viennent d'être indiqués, doivent être censés ne prêter qu'un serment politique, qui est exempt du timbre et de l'enregistrement, et que si les parties en requièrent l'enregistrement, il n'y a lieu de percevoir que le droit fixe de 80 cents, indépendamment du droit de timbre.

(Décision du 27 janvier 1830.)

ART. 1971.

BENOEMINGEN.

Het heeft Zijne Majesteit behaagd, bij besluiten van den 27 en 28 Februarij, te doen de volgende benoemingen:

1°. *a*, de Heer Lucien Édouard Joseph Renson, tot Surnumerair van de registratie in de provincie Namen.

b, de Heer Gerhardus Masman, tot Surnumerair van de registratie in de provincie Noordbraband.

2°. De Heer Augustus Franciscus Brochoven, tot Surnumerair der registratie in de provincie Antwerpen.

Bij besluit van den 5 Maart 1830 is de Heer Pieter Jacob Denis, Surnumerair der registratie in de provincie Limburg benoemd, tot ontvanger der registratie te Heerlen (Limburg), ter vervanging van den Heer Willem Joseph Giesen, uit 's Rijks dienst ontslagen.

En bij besluit van den 23 Maart 1830 is de Heer R. A. Gevers, werkzaam bij het Departement van Financien, benoemd tot Magazijnmeester controleur van het Buitengewoon zegel, in de provincie Holland (zuidelijk gedeelte).

De Heer Staatsraad, Administrateur van de Registratie, het Kadaster en de Loterijen, heeft, bij resolutie van den 10 Maart 1830, den Heer B. Van Berkel, Ontvanger van de registratie te Lochristy (Oost-Vlaanderen), benoemd, tot Interimair controleur van het kadaster, in die zelfde provincie.

N. B. In art. 1945, dezer Verzameling is, abusivelijk, op bladz. 102, tusschen den 7 en 8 regel, uitgelaten,

R. T. de Cock, Ontvanger te Winschoten.

In art. 1946, bladz. 104, staat: benoemd: « tot Surnumerair in de « provincie *Namen*, de Heer Fran« çois Romsée, ter vervanging van « den Heer Armandus Urbain, als « zoodanig in de provincie *Noord-* « *Braband* overgeplaatst »; *men leze:*

Tot Surnumerair in de provincie *Noord-Braband*, de Heer François Romsee, ter vervanging van den Heer Armandus Urbain, als zoodanig in de provincie *Namen* overgeplaatst.

NOMINATIONS.

Il a plu à Sa Majesté de faire, par arrêtés des 27 et 28 février, les nominations suivantes:

1°. *a*, Monsieur Lucien Édouard Joseph Renson, Surnuméraire de l'enregistrement dans la province de Namur.

b, Monsieur Gerhardus Masman, Surnuméraire de l'enregistrement dans la province du Brabant septentrional.

2° Monsieur Auguste François Brochoven, Surnuméraire de l'enregistrement dans la province d'Anvers.

Par arrêté du 5 mars 1830, Monsieur Pieter Jacob Denis, Surnuméraire dans la province de Limbourg, a été nommé receveur de l'enregistrement au bureau de Heerlen (Limbourg), en remplacement de Monsieur Willem Joseph Giesen démissionnaire.

Et par arrêté du 23 mars 1830, Monsieur R. A. Gevers, employé au ministère des finances, a été nommé Garde-magasin contrôleur du timbre, dans la province de la Hollande (partie méridionale).

Monsieur le Conseiller d'état, Administrateur de l'enregistrement, du cadastre et des loteries, a nommé, par sa résolution du 10 mars 1830, Monsieur B. Van Berkel, Receveur de l'enregistrement au bureau de Lochristy (Flandre-orientale), Contrôleur intérimaire du cadastre, dans la même province.

N. B. Dans l'art. 1945 de ce Recueil, page 102, entre les 7e et 8e lignes a été omis, par erreur,

R. T. de Cock, Receveur à Winschoten.

Dans l'art. 1946, page 104, se trouve la nomination « de Monsieur « François Romsée comme Surnu« méraire dans la province de *Na-* « *mur*, en remplacement de Mon« sieur Armandus Urbain, qui passe « en cette qualité dans la province « du *Brabant septentrional;* » *lisez:*

Monsieur François Romsée Surnuméraire dans la province du *Brabant septentrional*, en remplacement de Monsieur Armandus Urbain, qui passe en cette qualité dans la province de *Namur*.

APRIL.

1830.

AVRIL.

1830.

VERZAMELING

VAN

DECISIEN, ARRESTEN EN VONNISSEN,

DE ZEGEL-, REGISTRATIE-, GRIFFIE-

HYPOTHEEK- EN SUCCESSIEREGTEN,

MITSGADERS DE DOMEINZAKEN

BETREFFENDE.

ART. 1972.

VERKOOP VAN ERFREGT. — INSTANTIEN. — VERVOLGINGEN. — OPPOSITIE. — CASSATIE.

Aan welk regt van registratie is eene akte onderhevig waarbij kinderen aan hunne moeder verkoopen al hunne regten op de nalatenschappen van hunnen vader en van hunne grootmoeder?

Is eene oppositie genoegzaam uiteengezet, wanner dezelve alleen daarop gegrond is, dat de gevorderde suppletoire regten, volgens de wet, niet verschuldigd zijn?

Zoo deze laatstgemelde vraag, door de regtbank, bevestigenderwijze, wordt beslist, is dan haar vonnis vatbaar om in cassatie te worden bestreden?

De weduwe C. kocht, bij notariële akte, van den 15 December 1825, al de regten welke hare kinderen toekwamen, op de nalatenschappen van hunnen vader, wijlen den

RECUEIL

DE

DÉCISIONS, ARRÊTS ET JUGEMENS,

EN MATIÈRE

DE TIMBRE, D'ENREGISTREMENT, DE GREFFE,

D'HYPOTHÈQUE, DE SUCCESSION

ET DE DOMAINES.

Art. 1972.

VENTE DE DROITS SUCCESSIFS. — INSTANCES. — POURSUITES. — OPPOSITION. — CASSATION.

Quel est le droit d'enregistrement dont est passible un acte par lequel des enfans déclarent vendre à leur mère, tous leurs droits mobiliers et immobiliers sur les successions de leurs père et grand'mère?

Une opposition est-elle suffisamment motivée, si elle énonce seulement que le supplément de droit réclamé n'est pas dû, aux termes de la loi?

Si le tribunal a décidé affirmativement cette dernière question, son jugement peut-il être attaqué par la voie de la cassation?

La veuve C. acheta de ses enfans, par acte notarié du 15 décembre 1825, moyennant le prix de 40,000 florins, tous les droits qui leur revenaient tant dans la succession du

heer C., en van hunne grootmoeder van vaderszijde, voor de gezamenlijke som van 40,000 gulden.

Op deze akte is, bij derzelver registratie, op den 19 December 1825, gevorderd eene som van *f* 571.80, onder voorbehoud van hetgene blijken mogt meerder te zijn verschuldigd.

Bij dwangschrift, op den 25 November 1826 beteekend, is gevorderd eene bijbetaling van *f* 1,296.54, de verhoogingen daaronder begrepen, wijl de akte aanleiding gaf, tot de heffing van het regt van 4 per cent, over den uitgeloofden prijs.

Oppositie van den 5 December 1826, daarop gegrond, dat de gevorderde suppletoire regten, *volgens de wet niet verschuldigd waren.*

Het bestuur vroeg, bij de regtbank van eersten aanleg te Almelo, voor welke de zaak getrokken werd, de te niet doening van de oppositie, vermits dezelve niet bevatte de bij de wet gevorderde motiven of ontwikkelde opgave der middelen.

De weduwe C. beweerde dat hare oppositie genoegzaam volgens de wet was ontwikkeld.

De regtbank sprak, den 18 Julij 1827, het volgende vonnis uit.

« Overwegende dat de woorden door de opposante, bij het exploict van oppositie gebezigd, dat namelijk, de gevorderde suppletoire regten, *volgens de wet niet verschuldigd zijn*, wanneer dezelve in hunne eenvoudige en letterlijke beteekenis worden opgevat, wel degelijk bevonden worden te behelzen de reden of het motief, waarom de opposante zich tegen het dwangschrift in questie verzet:

« De regtbank rejecteert de, ten deze geobjecteerde, exceptien van nulliteit en niet ontvankelijkheid; met condemnatie van het bestuur in de kosten, geliquideerd op......., en met last aan partijen, om, ten principale voort te procederen.»

Het Bestuur kwam van dit vonnis in appel *loco* cassatie, voor het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage, wegens overtreding van art. 64 der wet van 22 Frimaire 7 jaar.

sieur C., leur père, que dans celle de leur grand'mère paternelle.

Cet acte fut enregistré le 19 décembre 1825. Le receveur perçut la somme de fl. 571.80, sous réserve de ce qui se trouverait être dû de plus.

Contrainte du 25 novembre 1826, en payement d'un supplément de droit de fl. 1,296.54, subventions comprises, attendu que l'acte donnait ouverture à la perception d'un droit de 4 pour 100, sur le prix convenu.

Opposition du 5 décembre 1826, motivée sur ce que les droits supplémentaires réclamés, *n'étaient pas dus aux termes de la loi*.

L'administration demanda devant le tribunal de première instance à Almelo, où la cause fut portée, que l'opposition fût annulée, puisqu'elle n'était pas motivée au vœu de la loi, par le développement des moyens sur lesquels elle était fondée.

La veuve C., prétendit que son opposition était suffisamment motivée d'après la loi.

Le tribunal rendit le 18 juillet 1827, le jugement suivant :

« Considérant qu'en interprétant, d'après leur signification simple et littérale, les expressions dont l'opposante s'est servie dans son exploit d'opposition, savoir, que le supplément de droit réclamé *n'était pas dû aux termes de la loi*, on reconnaît évidemment qu'il contient bien réellement la cause ou le motif pour lequel l'opposante s'oppose à l'exécution de ladite contrainte :

« Le tribunal rejette l'exception de nullité et la fin de non-recevoir proposées dans l'espèce ; condamne l'administration aux dépens liquidés, et ordonne aux parties d'instruire la cause quant au fond. »

L'administration a interjété appel en lieu de cassation de ce jugement, devant la Cour supérieure de justice à La Haye, pour violation de l'art. 64 de la loi du 22 frimaire an 7.

De weduwe C. beweerde dat de eerste regter als daadzaak aangenomen hebbende, dat de oppositie genoegzaam was uiteen gezet, alle nader onderzoek, wegens die daadzaak, bij het Hof was komen te vervallen.

Het Hof heeft, bij het volgende arrest, van den 24 Julij 1829, deze laatste exceptie verworpen, doch, overigens, het vonnis van de regtbank te Almelo, gehandhaafd.

« Het Hof enz.

« Overwegende, met betrekking tot de door de geïntimeerde voorgestelde exceptie van niet ontvankelijkheid, in appel *loco* cassatie, dat de vraag, of, door de geïntimeerde, bij het formeren van derzelver oppositie, al of niet aan de vereischten der wet is voldaan, niet is eene *quæstio facti*, maar eene *quæstio juris*, en alzoo wel degelijk vatbaar, om in cassatie te worden onderzocht;

« Rejecteert dezelve exceptie, en admitteert de appellant *loco* cassatie in deszelfs appel *loco* cassatie;

« En met betrekking tot de, door den appellant *loco* cassatie gemoveerde, exceptie van nulliteit, tegen de akte van oppositie,

« Overwegende dat op het, door het bestuur uitgevaardigde, dwangschrift, tot supplement van registratie regten, in gevolge art. 15 n°. 6 en art. 69, § 7. n°. 1 der wet van 22 frimaire 7 jaar, door de geïntimeerde, bij derzelver akte van oppositie, zijnde verklaard, dat zij zich stelde opposante, tegen hetzelve dwangschrift, op grond dat de gevorderde suppletoire regten, volgens de wet niet verschuldigd waren; daardoor, duidelijk, door haar werd te verstaan gegeven, dat zij de toepassing der door den appellant *loco* cassatie aangehaalde artikelen der wet betwistte;

« Overwegende dat alzoo der geïntimeerde oppositie wel degelijk was gemotiveerd, en dat alzoo art. 64 der wet van 22 frimaire 7 jaar, geenszins is gevioleerd:

« Rejecteert de exceptie van nulliteit tegen de akte van oppositie, door den appellant, *loco* cassatie, aangevoerd gelast dat het vonnis, van de regtbank van eersten aanleg te Al-

Le veuve a soutenu, que le premier juge ayant décidé, en fait, que l'opposition était suffisamment motivée, il ne pouvait plus y avoir lieu à aucune recherche ultérieure, par la Cour, quant à ce point de fait.

La Cour a rejeté cette exception, par l'arrêt suivant, du 24 juillet 1829, qui maintient du reste le jugement du tribunal à Almelo :

» La Cour, etc.,

« Considérant, quant à la fin de non-recevoir, en appel au lieu de cassation, proposée par l'intimée, que la question de savoir si l'intimée a, ou si elle n'a pas rempli le vœu de la loi, dans l'opposition par elle formée, n'est pas une question de fait, mais une question de droit, et qu'il est donc hors de doute qu'elle peut être examinée en degré de cassation ;

« Rejette ce moyen d'exception et admet l'appelant en lieu de cassation, en son appel au lieu de cassation ;

« Et quant au moyen de nullité, proposé par l'appelant en lieu de cassation contre l'acte d'opposition ;

« Considérant que l'intimée ayant déclaré, dans son opposition à la contrainte en payement d'un droit supplémentaire d'enregistrement, dû d'après les art. 15, n°. 6, et 69, § 7, n°. 1, de la loi du 22 frimaire an 7, qu'elle s'opposait à l'exécution de ladite contrainte, attendu que les droits supplémentaires réclamés n'étaient pas dus, aux termes de la loi ; elle a fait clairement connaître qu'elle contestait l'application que voulait faire l'appelant des articles par lui cités.

« Considérant par suite, que l'opposition de l'intimée était bien réellement motivée, et que par suite l'art. 64 de la loi du 22 frimaire an 7 n'a nullement été violé :

« Rejette l'exception de nullité proposée par l'opposant à l'acte d'opposition ; ordonne que le jugement du tribunal de première instance à Almelo, du 18 juillet 1827, sortira ses

melo, van den 18 Julij 1827, geheel en volkomen effect zal sorteren, en condemneert den appellant, *loco* cassatie, in de kosten van het appel *loco* cassatie. »

Bij resolutie van den 25 September 1829, is alzoo voorgeschreven, om de zaak ten principale, de eerste der hierbovengestelde vragen uitmakende, te vervolgen. Wij zullen de verdere toedragt nader mededeelen.

Art. 1973.

SUCCESSIE.—LEGATEN.—EXECUTEURS TESTAMENTAIR.—VERVOLGINGEN.—INSTANTIEN.

Is het regt van successie verschuldigd op hetgene aan de executeurs, tot vergelding der door hen te nemen moeite, bij het testament, besproken is?

Kunnen, bij aldien het regt van successie, wegens de zoo evengemelde beschikking, van de erfgenamen gevorderd wordt, de executeuren zich partij stellen en daardoor die erfgenamen van de verdere vervolgingen ontheffen?

Wij hebben in art. 1550 dezer Verzameling eene decisie, van den 6 October 1826, medegedeeld, waarbij de eerste der hierboven gestelde vragen bevestigenderwijze is beslist, naar aanleiding van het arrest van het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage van den 23 Januarij 1824 (in art. 1192 vermeld), dat tot deze leer scheen over te hellen.

Dit zelfde Hof heeft, sedert, die leer ten volle bevestigd, in de volgende zaak, welke tevens aanleiding heeft gegeven tot het onderzoek van de tweede vraag.

Vrouwe C. had, bij haar testament, tot executeurs en raadgevers in haren boedel benoemd de Heeren T. en B., met bepa-

pleins et entiers effets, et condamne l'appelant en lieu de cassation, aux frais de l'appel en lieu de cassation. »

En conséquence de cet arrêt, l'administration a ordonné, par décision du 25 septembre 1829, de poursuivre au fond la cause, ayant pour objet la première des questions posées en tête de cet article. Nous en communiquerons le résultat par la suite.

Art. 1973.

SUCCESSION. — LEGS. — EXÉCUTEURS TESTAMENTAIRES. — POURSUITES. — INSTANCES.

Le droit de succession est-il dû pour les sommes promises par le testament aux exécuteurs, pour les indemniser de leur peine?

Si le droit de succession est réclamé, du chef de cette disposition, des héritiers, les exécuteurs peuvent-ils, en intervenant au procès, décharger les héritiers de toutes poursuites ultérieures à leur charge?

Nous avons communiqué, dans l'art. 1550 de ce Recueil, une décision du 6 octobre 1826, qui avait résolu affirmativement la première des questions posées en tête du présent article, en s'étayant sur l'arrêt de la Cour supérieure de justice à La Haye, du 23 janvier 1824 (art. 1192 de ce Recueil), qui semblait accueillir cette doctrine.

Cette même Cour vient de consacrer formellement ce principe, dans l'espèce suivante, qui a donné également lieu à l'examen de la seconde question.

La dame C. avait institué, par son testament, les sieurs T. et B. exécuteurs et conseillers de sa mortuaire; elle avait

ling dat ieder hunner, voor de moeite en waarneming dezer beide posten, zou genieten, eene som van 300 gulden.

Van de erfgenamen werd, bij dwangschrift, het regt en dubbel regt van successie, onder anderen, gevorderd, wegens de zoo evengemelde making, die niet door hen was aangegeven.

De heeren T. en B. kwamen in oppositie, interveniërende voor de erfgenamen, tegen dat dwangschrift, en beweerden, voor de regtbank van eersten aanleg te Zwolle, dat wegens de hun toegelegde bezoldiging van 300 gulden ieder, als executeuren en raadgevers, door het bestuur verkeerdelijk dwangschrift, voor betaling van het regt van successie, was uitgevaardigd.

Vonnis, van den 5 September 1827, luidende als volgt:

« Overwegende dat bij de wet van den 27 december 1827 eene belasting, onder de benaming van regt van successie, is ingevoerd, welke, blijkens art. 1, zal worden geheven, van de waarde van al wat door overlijden in den boedel van eenen ingezetenen dezes Rijks wordt geërfd of verkregen;

« Overwegende dat uit het 1ste en de volgende artikelen dier wet, duidelijk blijkt, dat de wetgever, onder de algemeene bewoordingen: van *geërfd* of *verkregen*, aan de belasting heeft willen onderwerpen al datgene, hetwelk, door donatien, legaten, of andere makingen, eene liberaliteit bevattende, wordt geacquireerd;

» Dat echter daar onder, uit den aard der zaak, niet kan zijn begrepen datgene, wat niet als eene eigenlijke *liberaliteit* behoord te worden beschouwd, en waarbij de verkrijger niet kan worden gecenseerd te zijn bevoordeeld;

« Overwegende dat de opposanten, bij gemeld testament, tot executeurs en tevens tot raadgevers der erfgenamen, in het beheer des boedels, benoemd zijnde, en, het matige salaris of *honorarium* hun voor hunne moeite, in de waarneming van beide die posten, toegelegd, in aanmerking genomen, niet kunnen gerekend worden, bij deze dispositie, te zijn bevoordeeld,

statué qu'ils toucheraient la somme de 300 florins, chacun, pour leurs peines et soins en ces qualités.

On réclama, par contrainte, des héritiers, entr'autres, le droit et le double droit pour cette disposition, qui n'avait pas été déclarée par eux.

Les sieurs T. et B. intervinrent pour les héritiers. Ils s'opposèrent à l'exécution de la contrainte et soutinrent, devant le tribunal de première instance à Zwolle, que c'était à tort que l'administration avait décerné contrainte en payement du droit de succession, à raison de la rétribution de 300 florins, qui leur avait été promise à chacun d'eux, pour leurs peines.

Jugement du 5 septembre 1827 motivé comme suit :

« Considérant que la loi du 27 décembre 1817 a établi, sous la dénomination de droit de succession, un impôt, qui, d'après l'art. 1er, doit être perçu sur tout ce qui est acquis ou recueilli dans la succession d'un habitant de ce royaume ;

« Considérant qu'il conste évidemment des expressions dans lequelles sont conçus les art. 1er et suivans, que le législateur a entendu soumettre à l'impôt, par ces termes généraux : « tout ce qui est *recueilli* ou *acquis*, » tout ce qu'on acquiert à titre de donation, de legs, ou d'autres dispositions de libéralité ;

« Qu'il résulte cependant de la nature même de la chose, qu'on ne peut ranger dans cette catégorie, ce qui ne peut proprement pas être envisagé comme étant recueilli à titre *de libéralité*, ou ce qui n'est pas censé conférer un avantage à celui qui le recueille ;

« Considérant que les opposans ayant été nommés exécuteurs, par le testament en question, et en même temps conseils des héritiers, dans l'administration de la succession, et que ne pouvant, vu la modicité du salaire ou de l'honoraire qui leur a été assuré, pour l'accomplissement de ces deux commissions, être envisagés comme ayant été avantagés

zoo dat er geene termen aanwezig zijn, om deswegens eenig regt van successie te vorderen :

« Gehoord het rapport van den heer regter H., uitgebragt ter te regtzitting van den 4 Julij laatstleden ;

« Gehoord de conclusien van het openbaar ministerie, daartoe tenderende, dat de, bij memorie van oppositie genomen, eisch en conclusie dienen te worden geadjudiceerd, uitgebragt ter te regt zitting van den 11 Julij laatstleden :

De regtbank, regt doende enz., verstaat, dat, voor zoo verre betreft de aan de interveniënten en opposanten, bij testament van wijlen mejuffrouw C., toegelegde bezolding van 300 gulden ieder, als executeuren en raadgevers, door het bestuur der registratie verkeerdelijk dwangschrift is uitgevaardigd, en, daar tegen, eene goede oppositie is ondernomen, mitsdien aan gezegd bestuur deszelfs vordering ontzeggende bij dezen, met condemnatie in de kosten. »

Dit vonnis is nogtans vernietigd, bij het volgende arrest van het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage, van den 21 April 1830, tot beter verstand waarvan op te merken valt, dat hoezeer de heeren T. en B., bij hunne interventie, verklaard hadden, dat het verzwijgen der beide beschikkingen, in de aangifte der nalatenschap van vrouwe C., geschied was, op hunne bepaalde, daartoe aan de erfgenamen gegevene, voorschriften, en zij alzoo al de gevolgen van het dwangschrift op zich namen, het bestuur vroeg, dat 'sHofs arrest mogt worden verklaard gemeen aan, en des noods executabel tegen de erfgenamen :

« Overwegende dat de geïntimeerden, door, nu wijlen C, bij notarieel testament, zijn benoemd tot executeurs van hare nalatenschap en raadgevers harer kinderen in de beheering des boedels, met bijvoeging, dat voor de moeite en de waarneming dier beide posten, ieder hunner zou genieten eene som van 300 gulden in eens ;

« Overwegende, dat deze making, ofschoon welligt geschied met het oogmerk, om daardoor de geïntimeerden tot

par cette disposition, il n'y a pas lieu de réclamer un droit de succession de ce chef :

« Ouï le rapport de monsieur le juge H., fait à l'audience du 4 juillet dernier ;

« Ouï les conclusions du ministère public, prises à l'audience du 11 juillet dernier, tendantes à ce que la demande et les conclusions, formées dans le mémoire d'opposition, soient adjugées :

« Le tribunal faisant droit, etc., statue que c'est à tort que l'administration de l'enregistrement a décerné contrainte au sujet de la rénumération de 300 florins, allouée par le testament de la dame C., à chacun des opposans intervenans, en leur qualité d'exécuteurs et conseils, et que l'opposition à ladite contrainte est bonne et valable ; par suite déboute l'administration de sa demande, et la condamne aux dépens. »

Ce jugement a toutefois été annulé par l'arrêt suivant de la Cour supérieure de justice à La Haye, du 21 avril 1830. Il importe d'observer, pour plus d'intelligence de cet arrêt, que quoique les sieurs T. et B. eussent déclaré, dans leur intervention, que l'omission des deux dispositions, dans la déclaration de la succession de la dame C., avait eu lieu d'après les instructions positives qu'ils avaient données à cet effet aux héritiers, et qu'ils prenaient par conséquent à leurs risques et périls toutes les suites de la contrainte, l'administration n'en demandait pas moins que la Cour, en prononçant, déclarât son arrêt commun aux héritiers, et au besoin exécutoire contre ceux-ci :

« Considérant que par le testament notarié de feue C., les intimés ont été nommés exécuteurs de son testament et conseils de ses enfans, relativement à l'administration de la succession, et qu'elle a ajouté qu'ils auraient une somme de 300 florins chacun, une fois payée, pour leurs peines et soins dans l'exécution de ces deux commissions ;

« Considérant que cette disposition, quoiqu'elle ait peut-être été faite dans l'intention d'engager, par là, les intimés à

het aanvaarden dier beide posten over te halen, echter, in den geest der wet, niet anders dan als eene vrijwillige daad, waartoe de testatrice *nullo jure* werd genoodzaakt, en dus als eene schenking kan worden beschouwd ; vermits het executeurschap, evenzeer als de post van raadgever, is een geheel *gratuite* last, waarvoor de geïntimeerden wel de bevoegdheid hadden te bedanken, doch waarvoor zij, dezelve posten aannemende, geen regt hadden, ten laste van den boedel, voor belooning, iets in rekening te brengen. en dat alzoo de geïntimeerden de aan hun gemaakte sommen niet anders dan *titulo honorario* hebben verkregen ;

« Overwegende dat al ware het ook, dat deze making, als *sub conditione* gedaan, moest worden beschouwd, zulks echter, in de zaak zelve, geene verandering zou te weeg brengen, dewijl art. 1 der wet van den 27 December 1827, zonder te letten op de bijoogmerken of beweegredenen van den testateur, of op het wezenlijk voordeel, 't welk door den executeur wordt genoten, noch ook op de werkzaamheden of moeite aan het te verkrijgene verbonden, in het algemeen en zonder eenige distinctie, bepaalt, dat het regt van successie zal worden betaald, van de waarde van al wat door overlijden wordt geërfd of verkregen ;

«Overwegende dat alzoo, door den eersten regter, art. 1 der wet van den 27 December 1817, en dien ten gevolge ook art. 4, 15, 17 en 18 der gemelde wet zijn gevioleerd ;

«Overwegende met betrekking tot het bij des appellants conclusien gedaan verzoek, dat het door dit Hof te nemen arrest zou worden verklaard gemeen, en ook des noods executabel tegen de mede geïntimeerden, originele opposanten, dat de sommen, waarvan het regt van successie wordt gevorderd, niet als legaten of schenkingen zijn aangegeven, op den stelligen raad van deze geïntimeerden, die, voor de originele opposanten, wat dit gedeelte der oppositie betreft, zijn geïntervenieerd en al de gevolgen daarvan op zich hebben genomen, en dat er alzoo geene termen aanwezig zijn, om dat gedeelte van des appellants conclusien toetestaan:

accepter ces deux commissions, n'en est pas moins, dans l'esprit de la loi, un acte volontaire, auquel la testatrice n'était nullement obligée, et qu'elle doit par conséquent être envisagée comme une donation; puisque la charge d'exécuteur et celle de conseil sont des mandats tout-à-fait gratuits, auxquels les intimés avaient eu la faculté de renoncer, mais à raison desquels ils n'avaient pas le droit, en acceptant ces mandats, de porter aucune somme en compte, pour salaire, à charge de la succession, et que par conséquent les intimés n'ont obtenu les sommes dont il s'agit qu'à titre d'honoraires;

« Considérant que lors même qu'il faudrait envisager cette disposition comme conditionnelle, ceci ne porterait encore aucun changement dans la chose elle-même, vu que l'art. 1er de la loi du 27 décembre 1817, sans s'arrêter à l'intention et aux motifs qui ont dicté la disposition du testateur, ni à l'avantage plus ou moins grand que recueille l'exécuteur, ni aux peines et soins qui se rattachent à son acquisition, statue en termes généraux et sans établir aucune distinction, que le droit de succession sera perçu sur la valeur de tout ce qui est recueilli ou acquis par décès;

« Considérant que le premier juge a par conséquent violé l'art. 1er de la loi du 27 décembre 1817, et par suite également les art. 4, 15, 17 et 18 de la même loi;

« Considérant, quant à la demande contenue dans les conclusions de l'appelant, que l'arrêt à prononcer par cette Cour soit déclaré commun à, et au besoin exécutoire à charge des co-intimés, opposans primitifs, que c'est d'après l'avis formel des intimés, qui sont intervenus pour les opposans primitifs, pour cette partie de l'opposition, en prenant pour eux tous les périls et risques, que les sommes à raison desquelles les droits de succession sont réclamés n'ont pas été déclarées comme legs et donations, et qu'il n'y a par suite pas lieu d'allouer cette partie des conclusions de l'appelant:

« Doet te niet het appel *loco* cassatie ; casseert het vonnis, op den 5 September 1827, door de regtbank te Zwolle, tusschen partijen gewezen, en, op nieuw regt doende, verklaart de geïntimeerden niet gefundeerd in hunne gedane oppositie ; condemneert de twee eerste geïntimeerden, als in het geding geïntervenieerd zijnde, en zich partij hebbende gesteld, voor en in plaats van de mede geïntimeerden, tegen wie het ten processe vermelde dwangschrift was uitgevaardigd, om, in handen van den ontvanger der registratie te Zwolle, te betalen, de som van 120 gulden, voor enkel en dubbel successieregt, ter zake der, bij de twee eerste geïntimeerden, door het overlijden van A. C., verkregen wordende sommen, als mede tot de betaling der verhoogingen, aan het Rijk en het Amortisatie syndicaat, wegens voornoemde regten verschuldigd ; condemneert de twee eerste geïntimeerden in de kosten der beide instantien ; ontzegt aan den appellant deszelfs verderen eisch en conclusien. »

Wij kunnen niet gelooven dat 's Hofs bedoeling, bij dit laatste punt, geweest zij, om als een *algemeen beginsel* aan te nemen, dat het bestuur, telkens van deszelfs aktie, tegen de erfgenamen, zou zijn verstoken, wanneer een legataris particulier, of wie het ook zij, zich partij in het geding stelt en verklaart aansprakelijk te zijn. Hier door zouden het geheele verband der wet, en de voorzorgen door den wetgever, voor de zekerheid der schatkist, genomen, om ver geworpen worden, en eene dusdanig stelling is, zoo het ons voorkomt, evenmin denkbaar, als dat men, in gewone burgerlijke zaken, waar een debiteur vervolgd wordt, een, ander, zou kunnen zien optreden, die welligt minder zekerheid voor den schuldeischer zou aanbieden en die, door zich partij te stellen, nogthans den wezenlijken debiteur zou bevrijden en van allen vervolgingen ontheffen, en de geheele aktie van den schuldeischer zou verijdelen.

« La Cour...., annulle l'appel en lieu de cassation ; casse le jugement rendu entre les parties, le 5 septembre 1827, par le tribunal à Zwolle, et, faisant droit de nouveau, déclare les intimés non fondés dans leur opposition ; condamne les deux premiers intimés, comme étant intervenus au procès en lieu et place des co-intimés, à charge desquels avait été décernée la contrainte mentionnée au procès, à payer au receveur de l'enregistrement à Zwolle, la somme de 120 florins, pour droit simple et double droit de succession, sur les sommes acquises aux deux premiers intimés, par le décès de A. C., et en outre au payement des subventions, dues tant au trésor qu'à la caisse du syndicat; condamne les deux premiers intimés aux frais des deux instances; déboute l'appelant du surplus de sa demande et de ses conclusions. »

Nous ne pouvons pas croire que l'intention de la Cour, quant à ce dernier point, puisse avoir été d'admettre comme *principe général*, que l'administration doive être privée de son action contre les héritiers, chaque fois que le légataire particulier, ou tout autre, trouve convenable d'intervenir au procès et de se constituer partie responsable dans la cause : ce serait détruire d'un trait toute l'économie de la loi et toutes les précautions prises par le législateur pour la sûreté du trésor; cette doctrine ne nous paraît pas plus admissible que de voir, en matière civile ordinaire, lorsqu'une action a été intentée contre un débiteur, un autre, qui offre moins de sûreté, intervenir, et en se constituant partie, libérer le débiteur réel, le dégager de toutes poursuites et rendre peut-être entièrement illusoire l'action du créancier.

Art. 1974

PROCEDURES VAN ONVERMOGENDEN. — FAILLISSEMENT.

Kunnen de regtbanken de vergunning weigeren, om gratis *te procederen, wanneer de conclusien, van degenen die deze gunst vragen, niet genoegzaan zijn uiteengezet, om de regtbank van hun goed regt te overtuigen?*

Kan de vergunning, om gratis *te procederen, worden verleend aan iemand, die in staat van faillissement is verklaard?*

De heer P., die bij eene regterlijke uitspraak in staat van faillissement was verklaard, vroeg, voor de regtbank te Brugge, vergunning om *gratis* eene aktie, tot schade en interessen, tegen de sindicii van zijnen boedel in te stellen, aangezien hij, zoo hij beweerde, ten onregte in staat van faillissement was verklaard, en de sindicii ook steeds verzuimd hadden rekening, zoo aan hem, als aan de schuldeischers, te doen; doch de regtbank verklaarde dat tot het verleenen der toestemming geene termen bestonden; wijl de verzoeker te regt in staat van faillissement was verklaard, de sindicii de rekening hadden afgelegd, ten overstaan van den commissaris, daartoe door de regtbank aangesteld, en eindelijk, om dat, aan den gefailleerden volgens art. 442 van het Wetboek van Koophandel, het beheer zijner goederen ontzegd zijnde, hij geene aktie, deswegens, voor de regtbank kon instellen.

De heer P. is van dit vonnis in appel gekomen, en het Hoog Geregtshof te Brussel heeft, den 25 Julij 1829, een arrest uitgesproken, luidende hoofdzakelijk als volgt.

ART. 1974.

PROCÉDURES DE PERSONNES INDIGENTES. — FAILLITE.

Les tribunaux peuvent-ils refuser l'autorisation de plaider gratis*, si les conclusions de la partie qui désire être admise à cette faveur, ne sont pas suffisamment développées pour convaincre le tribunal du mérite de sa demande?*

La permission de plaider gratis *peut-elle être accordée à une personne déclarée en état de faillite?*

Le sieur P., qui avait été déclaré en état de faillite, par jugement du tribunal à Bruges, demanda la permission d'intenter *gratis* une action en dommages-intérêts contre les syndics de sa masse, attendu qu'il prétendait avoir été à tort constitué en état de faillite, et que les syndics avaient, du reste, constamment négligé de rendre leurs comptes, tant à lui qu'à ses créanciers. Le tribunal déclara toutefois qu'il n'y avait pas lieu d'acquiescer à sa supplique, attendu que le sieur P. avait été bien et dûment constitué en état de faillite; que les syndics avaient rendu leurs comptes devant le commissaire, délégué par le tribunal pour les recevoir, et enfin que l'art. 442 du Code de commerce déclarant le failli dessaisi de l'administration de ses biens, il ne pouvait instituer une action, de ce chef, devant le tribunal.

Le sieur P. interjeta appel de ce jugement, devant la Cour supérieure de justice à Bruxelles, qui rendit, le 25 juillet 1829, l'arrêt motivé en substance comme suit :

« Overwegende dat eene vraag, om *gratis* te mogen pleiten, niet aangenomen kan worden, bijaldien de ontworpene conclusien van allen grond ontbloot zijn; waaruit volgt, dat een eischer, die *Pro Deo* of *gratis* wil pleiten, moet beginnen met zijne conclusien op te stellen en wel te bepalen, ten einde door de regtbanken en hoven onderzocht moge worden, of dezelve niet van alle waarschijnlijkheid van gegrondheid ontbloot zijn;

« Overwegende dat de in te stellen vraag te onbepaald, aan den eersten regter, onderworpen was, en, dien ten gevolge, dat die eerste regter, in de omstandigheden der zaak, wel gedaan heeft, met de vraag, om *gratis*, op deze conclusien, te mogen pleiten, van de hand te wijzen;

« Overwegende dat ofschoon, bij art. 442 van het Wetboek van Koophandel, bepaald is, dat de gefailleerde, van den dag van het faillisement af, van het beheer zijner goederen verstoken wordt, daaruit nogtans niet voortvloeit, dat de gefailleerde vreemd zou moeten zijn aan eene rekening die nog niet afgedaan zou zijn; ja zelfs, wat de ontwerpen zou aangaan, welke na de eerste rekening zouden plaats hebben, dat de gefailleerde in een zoodanig geval het regt zou kunnen hebben, om tusschen beiden te komen, aldaar, waar de nog te doene rekening, volgens de wet, zou moeten gedaan worden;

« Waaruit volgt, dat de eerste regter te ver gegaan is, in de derde beweegreden, welke hij uit art. 442 van het Wetboek van Koophandel getrokken heeft;

« Maar overwegende dat de vraag, door den verzoeker, aan den eersten regter onderworpen, en op welke hij gevraagd heeft, om *gratis* te mogen pleiten, zoodanig een doel niet heeft, waaruit volgt dat het dispositief van het vonnis, waarvan beroep, moet bekrachtigd worden:

« Om deze beweegredenen en die van den eersten regter, uitgenomen de derde,

« Het Hof,

« Gehoord den heer Advocaat-generaal Baumhauer, in zijn overeenkomstig gevoelen, doet het beroep te niet, met vrij-

« Considérant qu'une demande en admission de plaider *gratis* ne peut être accueillie, si les conclusions formées sont dénuées de tout fondement ; d'où il suit qu'un demandeur, qui veut plaider *Pro Deo* ou *gratis*, doit commencer par rédiger et par bien préciser ses conclusions, afin que les tribunaux et les cours puissent examiner si elles ne sont pas en effet dénuées de toute apparence de fondement ;

« Considérant que l'action à intenter a été trop peu précisée dans la demande adressée au premier juge, et que, par suite, ce premier juge a bien fait d'écarter, dans cet état de choses, la demande de plaider *gratis*, sur les conclusions telles qu'elles avaient été prises ;

« Considérant que quoique l'art. 442 du Code de commerce déclare le failli dessaisi de l'administration de ses biens, à compter du jour de sa faillite, il ne résulte toutefois pas de cette disposition que le failli doive demeurer étranger au compte à rendre ; qu'au contraire s'il s'agit de pièces qui doivent suivre le premier compte ; le failli peut, dans ce cas, avoir le droit d'intervenir là où le compte doit être rendu d'après la loi ;

« D'où il suit que le premier juge a été trop loin, dans le troisième considérant, qu'il a déduit de l'art. 442 du Code de commerce ;

« Considérant cependant que la demande du requérant, soumise au premier juge, pour obtenir la permission de plaider *gratis*, n'avait pas le but qui vient d'être indiqué ; d'où il suit que le dispositif du jugement dont appel doit être maintenu :

« Par ces motifs et ceux développés par le premier juge, à l'exception du troisième,

« La Cour,

« Ouï Monsieur l'avocat-général Baumhauer, en son avis conforme, annulle l'appel ; libre à l'appelant, s'il y a encore

lating aan den appellant, bijaldien er nog eene rekening nopens de verdere administratie van zijn faillissement te doen mogt zijn, dien aangaande, bepaalde conclusien, als naar regten, op te stellen, en zich bij den bevoegden regter te begeven, ten einde, met in achtneming der formaliteiten, door de wet vereischt, de vergunning te bekomen; verwijst den appellant in de kosten. »

Art. 1975.

VERHURING. — NOTARIËLE AKTEN. — INSTANTIEN. — PARTIJEN. — TERUGGAVE VAN REGTEN.

Hoedanig moet het regt van registratie berekend worden op eene verhuring, bij openbare akte, van landerijen, waarvan de huurprijs bestaat, in de waarde van een gedeelte der opbrengsten, naar de marktprijzen geregeld, wanneer tevens een maximum *en een* minimum *zijn bepaald, boven en onder welke de marktprijzen niet in aanmerking zullen komen?*

Kan de verhuurder teruggave vragen van de, op eene notariële akte van verhuring te veel betaalde, regten, vooral wanneer in de akte van verhuring gezegd is, dat de huurder de regten van registratie zal betalen?

Kan degene, dien geene aktie, tot het terugvragen van indebité *betaalde regten, toekomt, evenwel vorderen, dat de heffing verklaard worde overdreven te zijn geweest, wanneer hij beweert belang te hebben bij de bepaling der regten, die op eene dusdanige overeenkomst verschuldigd zijn?*

De heer L. had aan verschillende landbouwers, en, onder anderen, bij eene notariële akte van den 30 December 1826,

un compte à rendre, relativement à l'administration ultérieure de sa faillite, de former, de ce chef, des conclusions de droit précisées, et de se présenter devant le juge compétent, afin d'obtenir, en observant les formalités prescrites par la loi, la permission qu'il réclame; condamne l'appelant aux dépens. »

Art. 1975.

BAIL.—ACTES NOTARIÉS. — INSTANCES. — PARTIES. — RESTITUTION DE DROITS.

Comment faut-il établir la liquidation des droits d'enregistrement sur un bail, par acte public, de terrains, dont le prix consiste dans la valeur d'une partie des produits d'après les mercuriales, s'il est stipulé en même temps un maximum *et un* minimum, *au-delà et en-dessous desquels ces mercuriales ne seront pas prises pour base?*

Le bailleur peut-il demander la restitution des droits trop payés sur un acte de bail, surtout si les droits d'enregistrement ont été mis à charge du preneur par ce même acte?

Celui qui est sans action pour demander la restitution de droits indûment perçus, peut-il toutefois demander que la perception soit déclarée excessive, lorsqu'il prétend être intéressé à faire préciser la quotité des droits dont est passible un acte de l'espèce?

Le sieur L. avait affermé des pièces de terres labourables à différens cultivateurs, entr'autres à R. par acte notarié du 30

denzelfden dag geregistreerd, aan R. een stuk land verhuurd, waarvan de jaarlijksche huurprijs bepaald werd op 5 mudden, 96 koppen spelt, wegens iedere 87 vierkante roeden en 19 ellen lands, berekend naar de marktprijzen van de Stad L., onder voorwaarde nogtans, dat hoe hoog of laag de marktprijzen ook zouden mogen loopen, de huurprijs evenwel nooit hooger dan *f* 19.60 noch lager dan 14 gulden, voor iedere 87 roeden 19 ellen, zou kunnen zijn.

Bij de registratie werden de regten berekend over de som van *f* 19,60 vermenigvuldigd met het getal van 87 roeden en 19 ellen dat in het verhuurde land vervat was.

De heer L. achtte zich bezwaard door deze wijze van berekening der regten. Hij wendde zich tot het bestuur, bewerende dat de som van *f* 19.60 als een *maximum* was aangewezen, dat waarschijnlijk nimmer zou worden betaald, en dat men alzoo, tot regeling der regten, nemen moest den middenprijs, namelijk de helft van de gestelde *maximum* en *minimum*, bijeengetrokken.

Het bestuur gaf, bij resolutie van den 8 April 1828, te kennen, dat men zich niet bepaaldelijk houden kon aan de gemiddelde som, van de door de contractanten bepaalde *maximum* en *minimum*; maar dat men, tot vinding der som, waarover de regten moesten worden berekend, den middelbaren prijs, volgens de wezenlijke marktprijzen der drie laatste jaren nemen moest, met dien verstande nogtans, dat bijaldien die middelbare prijs meer bedragen mogt, dan het *maximum* in het huurcontract bepaald, of minder dan het daarin aangewezen *minimum*, men de regten, naar gelang der uitkomst, of slechts over dat *maximum*, of wel over het bepaalde *minimum* zou moeten berekenen.

Ten gevolgde hiervan werd aan de verschillende huurders kennis gegeven, dat zij, de door hen te veel betaalde regten, konden terug ontvangen; deze bedroegen, met de verhoogingen, voor R. *f* 1.71.

R. kwam hiertoe niet op; doch de heer L., verhuurder,

décembre 1826, enregistré le même jour, une pièce dont le prix de bail annuel a été fixé sur le pied de 5 muids 96 litrons d'épeautre, par 87 perches 19 aunes de terre, à réduire en numéraire d'après les mercuriale de la ville de L., et sous la condition que quel que pût être le taux moyen de ces mercuriales, le prix de bail ne pourrait jamais excéder fl. 19.60, ni être inférieur à 14 florins, par 87 perches 19 aunes de terre.

Lors de l'enregistrement, les droits furent liquidés sur le nombre de 87 perches 19 aunes, que renfermait la pièce de terre, multiplié par la somme de fl. 19.60.

Le sieur L. se crut grevé par ce mode de liquidation des droits. Il s'adressa à l'administration, en alléguant que la somme de fl. 19.60, avait été indiquée comme un *maximum*, qui ne serait vraisemblablement jamais payé, et qu'il fallait donc, pour la liquidation des droits, prendre le prix moyen, savoir : la moitié de la somme produite par l'addition du *maximum* et du *minimum*.

L'administration fit connaître, par résolution du 8 avril 1828, qu'on ne pouvait pas s'en tenir précisément au terme moyen, entre le *maximum* et le *minimum* qui avaient été fixés par les parties, mais que pour trouver la somme sur laquelle la perception devait être liquidée, il fallait s'en tenir au prix moyen que présentaient réellement les mercuriales des trois dernières années, sauf toutefois, pour le cas où ce terme moyen excéderait le *maximum* ou serait inférieur au *minimum* déterminés par les parties, à s'en tenir alors, pour la liquidation du droit, soit à ce *maximum* soit à ce *minimum*, selon l'occurrence.

En conséquence de cette décision, on fit avertir les fermiers, qu'ils pouvaient obtenir la restitution de ce qu'ils avaient trop payé, ce qui s'élevait pour R., à fl. 1.71, subventions comprises.

R. ne se présenta pas pour obtenir la restitution ; mais le

vroeg, bij exploict van den 17 November 1828, dat het bestuur veroordeeld mogt worden tot de teruggave, aan hem, van ƒ 1,02, volgens hem, te veel, op de zoo evengemelde verhuring, gevorderd. Hij beweerde bij deze uitspraak het grootste belang te hebben, daar hij altijd gewoon was al zijne landerijen, op die zelfde voorwaarden te verhuren, en de heffing, zoo als dezelve geschied was, van een nadeeligen invloed op de door hem in het vervolg te bedingene huurprijzen zijn moest.

Het bestuur erkende, bij deszelfs memorie, dat in der daad de regten verkeerdelijk berekend waren; dat R. ƒ 1.71, dus zelfs meer dan de gevorderde ƒ 1.02, ten kantore waar de registratie geschied was, kon weder bekomen; mits zich, daartoe in persoon, of bij behoorlijken gemagtigden en voor den tijd der verjaring, aldaar aanmeldende; doch het beweerde dat de heer L. te minder bevoegd was, om, op zijnen naam, de teruggave te vragen, daar niet alleen volgens het algemeen en steeds in acht genomen beginsel de huurder als de debiteur der regten van registratie, op de huurcontracten verschuldigd, wordt beschouwd; maar in het onderwerpelijk geval nog uitdrukkelijk, bij art. 4 van de conditien der verhuring, bepaald was, dat de regten van registratie voor rekening van den huurder zouden zijn.

De heer L voerde bij eene nadere memorie aan, dat het onjuist is dat degene, die, op den voorgrond, als debiteur van het regt geplaatst is, alléén de bevoegdheid zou hebben, teruggave te vragen van de te veel betaalde regten; doch dat, wat ook daarvan zij, het genoeg is, dat men er belang bij hebbe, om geregtigd te zijn, zoo niet, om de teruggave te vragen, ten minste om te doen verklaren, dat de heffing overdreven en onwettig geweest is, en dat het buiten dien, hier, eene notariële akte gold, waarvan alzoo de regten eigenlijk door den notaris betaald waren, zoo dat al de contracterende partijen een gelijk regt hadden om de terruggave te vragen.

De zaak werd gebragt voor de regtbank van eersten aanleg

sieur L., bailleur, demanda, par exploit du 17 novembre 1828, que l'administration fût condamnée à lui restituer la somme de fl. 1.02, qui avait été trop perçue, selon lui, sur le bail. Il prétendait avoir le plus grand intérêt à voir la question décidée en ce sens, attendu qu'il était dans l'usage habituel d'affermer ses propriétés à ces mêmes conditions, et que la perception des droits, telle qu'elle avait été faite, porterait un préjudice sensible aux prix de bail qu'il pourrait obtenir par la suite.

L'administration reconnut dans son mémoire de défense, qu'il y avait eu en effet erreur dans la liquidation des droits; que R. pouvait obtenir au bureau où l'acte avait été enregistré, la restitution de fl. 1.71, par conséquent même au-delà des fl. 1.02 réclamés; pourvu toutefois qu'il s'y présentât en personne, ou par son fondé de procuration en due forme et avant le délai de la prescription; mais elle soutenait que le sieur L. était d'autant moins fondé à demander cette restitution en son nom personnel, que non-seulement, d'après le principe généralement et constamment suivi, le bailleur est considéré comme le débiteur des droits d'enregistrement dont sont passibles les baux; mais que dans l'espèce, il avait encore été expressément stipulé, dans l'art. 4 des clauses et conditions du fermage, que les droits d'enregistrement seraient à charge du fermier.

Le sieur L. allégua, dans un second mémoire, qu'il n'est pas exact que celui qui est considéré en premier aspect comme le débiteur du droit, soit le seul qui puisse demander la restitution de ce qui a été trop payé, mais que, quelle que soit la manière dont cette question doive être décidée, il suffit qu'on y ait intérêt, pour être en droit de demander, sinon la restitution, au moins que la perception soit déclarée excessive et illégale; il ajoutait, qu'il s'agissait d'ailleurs ici d'un acte passé devant notaire, et dont les droits avaient en conséquence été payés par ce notaire, en sorte que toutes les parties contractantes pouvaient indistinctement en demander la restitution.

La cause fut portée devant le tribunal de première ins-

te Hasselt, die den 10 Junij 1829 een vonnis uitsprak, luidende hoofdzakelijk, als volgt:

« Aangezien bij akte verleden voor den notaris M., te S., den 30 December 1826, denzelfden dag geregistreerd, de eischer bedongen heeft, dat de huurder gehouden zou zijn te betalen de kosten van registratie enz;

« Aangezien die kosten in der daad door den huurder zijn betaald geworden;

« Overwegende dat hieruit voortvloeit, dat zoodra, krachtens de bovengemelde akte, de kosten van registratie ten laste van den huurder zijn gesteld en door dezen betaald zijn, de eischer, als verhuurder, met die betaling niets meer gemeens had, vermits hij niet meer, uit dien hoofde, kon ontrust worden, in dien geest dat de huurder, van hetgene hij te veel mogt hebben betaald, nimmer iets van den eischer, den verhuurder, zou kunnen terugvragen; waaruit dan ook voortvloeit, dat de eischer geen belang en dus ook geen regt heeft, om, van wien het ook zij, iets terug te vorderen, van hetgene de huurder te veel voor kosten van registratie mogt hebben betaald;

« Overwegende dat, de aktie welke men instelt, gemeten wordt naar het belang, hetwelk men daarbij heeft, en dat het niet genoeg is, tot het aanleggen eener aktie, dat men een *eventuëel* en onzeker belang daar bij voorwende, maar dat integendeel dat belang *wezenlijk* bestaan moet en reeds aanwezig moet zijn, of, zoo als de fransche regtsgeleerden zeggen; *que l'interêt soit né et actuel*, en dat men, zonder deze omstandigheid, in de aktie niet kan worden toegelaten;

« Overwegende dat de huurder, R., die te veel aan registratie regten, voor de bovengemelde akte, heeft betaald, niet in dit geding is opgekomen, en van het bestuur niets, uit dien hoofde, heeft terug geëischt:

« Om deze beweegredenen, gehoord het rapport van den heer regter N., als regter commissaris, gedaan in de openbare te regt zitting van den 3e dezer maand, gelijk mede de conclusien, in die teregtzitting door den heer procureur des konings genomen,

tance à Hasselt, qui prononça, le 10 juin 1829, un jugement motivé en substance comme suit :

« Attendu que par acte passé devant le notaire M., à S., le 30 décembre 1826, enregistré le même jour, le demandeur a stipulé que les frais d'enregistrement etc., seraient à charge du preneur ;

« Attendu que ces frais ont été payés en effet par le preneur ;

« Considérant qu'il résulte de ce qui précède, que dès que les frais de l'enregistrement ont été mis par l'acte précité à charge du fermier, et qu'ils ont été payés par lui, le demandeur n'avait, en sa qualité de bailleur, plus rien de commun avec ce payement, puisqu'il ne pouvait plus être inquiété de ce chef, en ce sens que le preneur ne pourrait jamais rien redemander, de ce qu'il pourrait avoir payé de trop, au demandeur, comme bailleur, et qu'il s'ensuit que le demandeur est sans intérêt et par suite sans droit, pour redemander, de qui que ce soit, aucune partie de ce que le preneur peut avoir payé de trop, pour les frais de l'enregistrement ;

« Considérant que l'action qu'on intente se mesure d'après l'intérêt qu'on y a, et qu'il ne suffit pas, pour intenter une action, qu'on prétende avoir un intérêt éventuel et incertain ; mais que cet intérêt doit au contraire être réel et exister déjà, ou qu'il faut, ainsi que le disent les jurisconsultes français, *que l'intérêt soit né et actuel,* et que, sans cette circonstance, l'action ne peut être recevable ;

« Considérant que le preneur, R., qui a trop payé pour droits d'enregistrement sur l'acte précité, n'est pas intervenu dans ce procès, et ne demande à l'administration aucune restitution de ce chef :

« Par ces motifs ; ouï le rapport fait par monsieur le juge N., à ce commis, à l'audience publique du 3 de ce mois, ainsi que les conclusions prises dans ladite séance par monsieur le procureur du roi,

« De regtbank verklaart den eischer niet ontvankelijk. »

De heer L. kwam, van dit vonnis, in beroep voor het Hoog-Geregtshof te Luik, wegens overtreding van art. 29 en 31 van de wet van 22 Frimaire 7 jaar en van art. 1235 van het Burgerlijk Wetboek, doch hetzelve is bevestigd, bij arrest van den 3 Maart 1830, luidende als volgt:

« Overwegende dat de burgerlijke regtbank te Hasselt, door, bij het aangeklaagde vonnis, te beslissen, dat de eischer in cassatie niet ontvankelijk was, om, teruggave te vragen, als te veel betaald zijnde, van gelden, welke niet door hem zelven, noch door iemand anders van zijnentwege, waren betaald, de door den eischer aangehaalde wetten niet heeft verkracht noch verkeerdelijk toegepast, maar dat, integendeel, gezegde regtbank eene juiste toepassing der onderwerpelijke wetten, in deze zaak gemaakt heeft:

« Het Hof vewerpt het beroep; veroordeelt den eischer tot de boete en de kosten. »

Art. 1976.

VERJARING. — VERVOLGINGEN. — INSTANTIEN. — CASSATIE.

Kan een rekwest aan Zijne Majesteit, door eenen tolpachter ingediend, waarbij hij verzoekt ontheven te worden, van de betaling der gelden, welke hij bekent wegens zijne pacht verschuldigd te zijn, beschouwd worden als de erkentenis door den schuldenaar of den bezitter gedaan, van het regt van dengenen, tegen wien de verjaring, te zijnen behoeve, liep, krachtens welke, volgens art. 2248 van het Burgerlijk Wetboek, die verjaring gestuit wordt?

Indien de zoo evengestelde vraag, door den regter in eersten aanleg, ontkennenderwijze is beslist, is dan het vonnis vatbaar om in cassatie te worden bestreden?

Bij proces verbaal van den 29 Februarij 1816, werd aan den heer D. de ontvangst verpacht van de opbrengst der

« Le tribunal déclare le demandeur non-recevable. »

Le sieur L. s'est pourvu contre ce jugement, devant la Cour supérieure de justice à Liége, pour violation des art. 29 et 31 de la loi du 22 frimaire an 7, et de l'art. 1235 du Code civil, mais il a été confirmé, par arrêt du 3 mars 1830, conçu comme suit :

« Considérant que le tribunal civil de Hasselt ayant décidé, par le jugement attaqué, que le demandeur en cassation n'était pas recevable à demander, comme trop payée, la restitution d'une somme qu'il n'avait pas payée lui-même ni un autre pour lui, n'a pas violé ni faussement appliqué les lois invoquées par ledit demandeur ; mais qu'au contraire, ledit tribunal a fait à l'espèce une juste application des lois de la matière :

« La Cour rejette le pourvoi ; condamne le demandeur à l'amende et aux dépens. »

Art. 1976.

PRESCRIPTION. — POURSUITES. — INSTANCES. — CASSATION.

Une pétition présentée à Sa Majesté, en remise de la somme qu'un fermier de barrières reconnaît devoir pour prix de fermage arriéré, peut-elle être considérée comme une reconnaissance, par le débiteur ou le possesseur du droit de celui contre lequel il prescrivait, suffisante pour interrompre la prescription, aux termes de l'art. 2248 du Code civil?

Si cette question a été décidée négativement par le juge en première instance, ce jugement est-il susceptible d'être attaqué en cassation?

Par procès-verbal du 27 février 1816, le sieur D. se rendit adjudicataire de la perception des droits de la barrière de S.

tolgelden te S., over de jaren 1816, 1817 en 1818, tegen eenen jaarlijkschen pachtprijs van *f* 1591.10, welke door hem betaald is geworden.

Bij eene koninklijke vergunning werd aan den heer D. de ontvangst dezer tolgelden gedurende de drie eerste maanden van 1819 gelaten, onder dezelfde voorwaarden en bepalingen, waarop hij dezelve te voren, voor de jaren 1816 tot 1818, in pacht had gehad, en alzoo voor den prijs van *f* 397.77, voor deze drie maanden. Hij betaalde, op den 7 Maart 1819 en 21 December 1820, te zamen, de som van 233 gulden, en vroeg, bij een rekwest, 't welk hij, den 7 Mei 1823, aan Zijne Majesteit indiende, kwijtschelding van de *f* 164.77, welke hij erkende voor saldo verschuldigd te zijn.

Deze kwijtschelding werd niet verleend en de ontvanger van de registratie deed, bij exploict van den 4 December 1827, den heer D. dagvaarden, tot betaling van de zoo evengemelde som, van *f* 164.77.

Oppositie, gegrond op dat de vijfjarige verjaring, bij art. 2277 van het Burgerlijk Wetboek bepaald, te zijnen behoeve, was ingevallen.

Het bestuur beweerde dat die verjaring, overeenkomstig de bepalingen van art. 2248 van het Wetboek, gestuit was geworden, door het, aan Zijne Majesteit, op den 7 Mei 1823, ingediende rekwest, 't welk de erkentenis van de schuld bevatte. De heer D. voerde, van zijne zijde, aan, dat dat rekwest de verjaring niet had gestuit (*).

(*) Men dacht dat insgelijks, uit de beginselen waarop gegrond zijn de decisien, vermeld in de *Instructions générales* van 11 ventôse 12 jaar en van den 21 Februarij 1811, voortvloeide, dat de verjaring niet door ingediende rekwesten gestuit wordt, doch er valt eensdeels op te merken, dat de vraag daârbij niet bepaaldelijk is beslist, maar alleen de wijze *aangeduid*, die gevolgd moet worden om alle zwarigheden, te dien aanzien voor te komen, en anderdeels dat het daar alleen de verjaringen gold in zaken van registratie regten, waarvoor, bij art. 61, n° 3 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, afgeweken is van den gewonen regel, door de stelligen vermelding als middel van stuiting der verjaring van de, *voor het verstrijken der termijnen beteekende en geregistreerde aanvragen.*

pour les années 1816, 1817 et 1818, moyennant un fermage annuel de fl. 1591.10, dont il s'est libéré.

Le sieur D. conserva, en vertu d'une autorisation royale, la perception de ces droits, pour les trois premiers mois de 1819, aux mêmes clauses et conditions qu'il l'avait eue pour les années 1816 à 1818, par conséquent moyennant le prix de fl. 397.77, pour ces trois mois. Il acquitta, les 7 mars 1819 et 21 décembre 1820, la somme de 233 florins, et par une pétition présentée à Sa Majesté, le 7 mai 1823, il demanda la remise des fl. 164.77, qu'il reconnaissait devoir pour solde.

Cette remise ne fut pas accordée, et par exploit du 4 décembre 1827, le receveur de l'enregistrement fit sommer le sieur D. de payer ladite somme de fl. 164.77.

Opposition motivée sur ce que la prescription quinquennale, établie par l'art. 2277 du Code civil, était acquise en sa faveur.

L'administration prétendit que cette prescription avait été interrompue, aux termes de l'art. 2248, par la pétition présentée à Sa Majesté, le 7 mai 1823, contenant la reconnaissance de la dette. Le sieur D. soutenait, de son côté, que cette pétition n'avait pas interrompu la prescription (*).

(*) On croyait qu'il résultait également des principes sur lesquels sont fondées les décisions faisant l'objet des instructions générales des 11 ventôse an 12, et 21 février 1811, que les pétitions n'interrompent point la prescription; mais il est à observer, en premier lieu, que la question n'y est pas décidée positivement, et qu'elles ont seulement indiqué le mode à suivre, pour prévenir toute contestation à cet égard, et en second lieu, qu'il s'agissait là spécialement de prescriptions en matière de droits d'enregistrement, pour lesquelles l'art. 61, nº. 3 de la loi du 22 frimaire an 7, s'écarte de la règle ordinaire, en indiquant expressément, comme seul mode de suspension de cette prescription: *les demandes signifiées et enregistrées avant l'expiration des délais*.

De zaak werd gebragt voor de regtbank van eersten aanleg te Luik, die de middelen van den Heer D. aannam, bij vonnis van den 28 April 1828, luidende als volgt:

« In regten:

« Is de verjaring gestuit?

« Overwegende dat het rekwest, uit 't welk men de stuiting der verjaring wil afleiden, eene daad geweest zijnde buiten den eischer, (het bestuur der registratie) hij zich daarop niet kan beroepen;

« Overwegende dat het oogmerk van dat rekwest niet geweest is om de verjaring te stuiten;

« Dat hetzelve het bestuur niet belet heeft om deszelfs vordering binnen den bij de wet bepaalden termijn in te stellen; dat bijaldien hetzelve beschouwd zou kunnen worden, als de erkentenis eener schuld te bevatten, die erkentenis dan nog het bestuur geen voordeel zou kunnen aanbrengen, vermits hetzelve de erkentenis eerst aangenomen heeft, na dat dezelve herroepen was, door D., die de exceptie van verjaring aangevoerd had, voor dat men hem het rekwest had tegengesteld;

« Overwegende dat de verjaring, waarop men zich ten deze beroept, niet rust op de vooronderstelling, dat de schuld voldaan zou zijn, maar dat dezelve is daargesteld om de nalatigheid des schuldeischers te straffen, en gunstig dient te worden opgenomen;

« Overwegende, eindelijk, dat het rekwest aan den Koning ingediend, door D, vóór de, te zijnen laste ingestelde, vervolgingen, de bij art. 2277 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde verjaring, waarop men zich beroept, niet heeft kunnen stuiten; gelijk zulks ook voortvloeit uit een arrest van het Hoog Geregtshof te Luik, van den 6 Maart laatstleden, in zake tusschen de Nederlansche en Pruissische commissarissen en Mosselman.

« Gezien art. 2277 van het Burgerlijk Wetboek, dus luidende:

« Verschenen renten, hetzij van eeuwigdurende, hetzij van lijfrenten;

La cause fut portée devant le tribunal de première instance à Liége, qui accueillit les moyens du sieur D., par jugement du 28 avril 1828 motivé comme suit :

« Dans le droit :

« La prescription a-t-elle été interrompue ?

« Considérant que la requête dont on a fait résulter l'interruption de la prescription étant un fait tiers de la demanderesse, elle ne peut s'en prévaloir ;

« Considérant que cette requête n'a point eu pour objet d'interrompre la prescription ;

« Qu'elle n'a pas empêché l'exercice de l'action dans le délai légal ; que si elle pouvait être considérée comme contenant un aveu de la dette, il ne pouvait profiter à la demanderesse, puisqu'elle ne l'a accepté que postérieurement à sa rétractation par D., qui avait fait valoir l'exception de prescription, avant que la requête lui fût opposée ;

« Considérant que la prescription invoquée n'est pas fondée sur une présomption de payement ; qu'elle a été établie pour punir la négligence du créancier, et qu'elle doit être favorablement accueillie ;

« Considérant finalement que la requête adressée au Roi, par D., avant la poursuite dirigée contre lui, n'a pas interrompu la prescription, fondée sur l'art. 2277 du Code civil, qui est invoqué dans l'espèce, principes consacrés par l'arrêt de la Cour supérieure de justice à Liége, du 6 mars dernier, en cause, les commissaires belges et prussiens contre Mosselman.

« Vu l'art. 2277 du Code civil ainsi conçu :

« Les arrérages de rentes perpétuelles et viagères ;

« Verschenen kostgelden;

« Huishuur en de huurprijs van landgoederen;

« De interessen van ter leen verstrekte gelden, en, over het « algemeen, alles wat bij het jaar of bij korteren termijn be- « taalbaar is gesteld, verjaren in vijf jaren : »

« De regtbank de oppositie van J. J. D., aannemende, tegen de, aan denzelven, op den 4 December laatstleden beteekende sommatie, verklaart het Bestuur te zijn niet ontvankelijk in deszelfs eisch, met verwijzing van hetzelve in de kosten. »

Er is voorgesteld de vernietiging van dit vonnis, bij het Hoog Geregtshof te Luik aan te vragen. Tot staving hiervan is opgemerkt :

1°. Dat tot daarstelling van de eerste overweging, dat het rekest, uit hetwelk men de stuiting der verjaring wilde afleiden, eene daad geweest zijnde, buiten het bestuur der registratie, dat bestuur zich daarop niet kon beroepen, de regtbank den Koning en het bestuur der registratie heeft moeten beschouwen als twee afzonderlijke en vreemd aan elkander zijnde magten, terwijl, volgens de grondwettige instelling dezes rijks, de uitvoerende magt *alléén en bij uitsluiting* op den Koning rust, en Zijne Majesteit, volgens art. 61 der grondwet, het opperbestuur van de algemeene geldmiddelen heeft, zoodat het bestuur der registratie geen deel zijn kan van de uitvoerende magt, dat afzonderlijke attributen zou hebben; maar integendeel een der takken van die magt is, door het opperhoofd, den Koning, tot de invordering van de indirecte belastingen en van de inkomsten van de groote wegen des rijks gedelegeerd (*), die alleen handelt overeenkomstig de bevelen van Zijne Majesteit, aan wie dezelve rekening van haar beheer verschuldigd is, gelijk ieder mandataris aan zijnen commitent, zonder dat de Koning, bij het doen dezer delegatie, vreemd geworden zij aan de verrigtingen van het gedelegeerd bestuur; dat het integendeel voor en in naam van Zijne Majesteit is, dat dit bestuur steeds handelde,

(*) Destijds was het bestuur van de registratie nog met de latstgemelde invorderingen belast.

« Ceux des pensions alimentaires ;

« Les loyers des maisons et le prix de fermes de biens ruraux ;

« Les intérêts des sommes prêtées, et généralement tout ce « qui est payable par année ou à des termes périodiques plus « courts, se prescrivent par cinq ans : »

« Le tribunal reçoit J. J. D. opposant à la sommation à lui signifiée le 4 décembre dernier ; déclare l'administration non-recevable dans sa demande, et la condamne aux dépens. »

On a proposé de demander la cassation de ce jugement, devant la Cour supérieure de justice à Liége, en faisant observer :

1°. Que pour baser le premier considérant, que la requête dont on voulait faire résulter l'interruption de la prescription, étant un fait tiers à l'administration, elle ne pouvait s'en prévaloir, le tribunal a dû admettre que le Roi et l'administration de l'enregistrement formaient deux autorités distinctes et étrangères l'une à l'autre, tandis que d'après la constitution de ce royaume, le Roi est *seul et unique* dépositaire du pouvoir exécutif, et que Sa Majesté, d'après l'art. 61 de la loi fondamentale, a la direction suprême des finances, en sorte que l'administration de l'enregistrement ne peut être une partie du pouvoir exécutif ayant des attributions étrangères, mais qu'elle forme une des branches de ce pouvoir, déléguée par le chef suprême, le Roi, pour la recette des impôts indirects et des revenus des grandes communications du royaume (*), et n'agissant que selon les ordres de Sa Majesté, à qui elle doit compte de sa gestion, comme tout mandataire le doit à son mandant, sans que le Roi, en faisant cette délégation, soit demeuré étranger aux opérations de l'administration déléguée ; que c'était au contraire pour et au nom de Sa Majesté que l'administration agissait toujours, et qu'elle poursuivait le sieur D. ; de sorte que si l'administration s'étayait sur la supplique présentée à Sa Majesté, et se prévalait de la

(*) A cette époque l'administration de l'enregistrement était encore chargée de la recette de ces revenus.

en dat de heer D. vervolgd werd, en dat derhalve, zoo dat bestuur zich op het aan Zijne Majesteit ingediende rekwest beriep, en zich de daarin voorkomende erkentenis ten nutte maakte, het rekwest eigenlijk door de magt zelve aan wie het was ingediend, aan den rekestrant werd tegengesteld, en de regtbank, door de verklaring dat hetzelve eene daad was vreemd aan het bestuur, dat zich daarop beriep, art. 1165 van het Burgerlijk Wetboek, verkeerdelijk had toegepast:

2°. Wat het eerste punt der tweede overweging betreft, dat de regtbank, door de beslissing dat het rekwest de verjaring niet kon stuiten, aangezien hetzelve niet uitdrukkelijk met dat oogmerk was opgesteld, aan art. 1322 en 1319 van het Burgerlijk Wetboek eene uitbreiding had gegeven, welke daarin niet opgesloten lag, vermits het toch een algemeen, en met den geest van het Burgerlijk Wetboek, bovendien, overeenkomend regtsbeginsel is, dat alle geschriften, de erkentenis eener daadzaak of eene schuld bevattende, volle geloof verdienen, tegen dengenen die dezelve onderteekend heeft, al is de akte niet bepaaldelijk opgesteld, om te strekken tot bewijs van de erkende daad, (Toullier, in zijn werk, *sur le Droit civil.*) Deel 10, n° 307.

3°. Dat, door te beslissen, in het tweede lid van diezelfde overweging, dat de erkentenis van D. geen voordeel aan het bestuur kon aanbrengen, wijl hij dezelve herroepen had, alvorens die, door dat bestuur was aangenomen, de regtbank eene verkeerde toepassing gemaakt had, van de, in zake van geregtelijke erkentenissen, aangenomene beginselen, en art. 1322 en 1108 van het Burgerlijk Wetboek overtreden had, vermits, indien het al waar zij, dat de geregtelijke erkentenis, waarvan in art. 1356 gewaagd wordt, door eene der partijen, hetzij mondeling bij de openbare teregtzitting, hetzij in de middelen van verdediging gedaan, herroepen kan worden, zoo lang de tegen partij dezelve niet heeft aangenomen, hetgene nogtans nog zoo zeker niet is uitgemaakt, dan nog deze stelling niet gelden zou voor de erkentenissen, die niet in regten zijn gedaan, en waarover bij het wetboek niet

reconnaissance qu'elle renfermait, c'était l'autorité même à laquelle elle avait été présentée qui l'opposait à son auteur, et qu'en déclarant que cette requête était un fait tiers à la partie qui l'invoquait, le tribunal avait faussement appliqué l'art. 1165 du Code civil ;

2°. Quant au premier point du second considérant, que le tribunal en disposant que la requête n'était pas capable d'interrompre la prescription, parce qu'elle n'avait pas été faite spécialement dans cet objet, avait donné aux art. 1322 et 1319 du Code civil une extension qu'ils ne comportent pas ; puisqu'un point de jurisprudence généralement reconnu, et résultant d'ailleurs de l'esprit du Code civil, est, que tout écrit qui contient l'aveu d'un fait ou d'une dette, fait foi contre celui qui l'a souscrit, malgré que l'acte n'ait pas été passé exprès pour former une preuve du fait avoué, (Toullier, dans son ouvrage sur le Droit civil, Tome 10, n°. 307.)

3°. Qu'en décidant, par le second point de ce même considérant, que l'aveu de D. ne pouvait profiter à l'administration, puisqu'il l'avait rétracté avant qu'elle ne l'eût accepté, le tribunal avait fait une fausse application des principes reçus en matière d'aveux judiciaires, et avait violé les art. 1352 et 1108 du Code civil : car s'il est vrai que l'aveu judiciaire, dont traite l'art. 1356 de ce Code, fait par une des parties, soit à l'audience, de vive voix, soit dans les défenses, puisse être rétracté aussi long-temps que la partie adverse ne l'a pas accepté, ce qui est toutefois loin d'être démontré, au moins n'en est-il pas de même de l'aveu extrajudiciaire, dont le Code ne s'est pas occupé spécialement ; tandis que cet aveu se prouve, ainsi qu'il résulte de l'art. 1355 du même Code, de la manière prescrite dans les première et seconde sections, du 6e chapitre du livre 3, tit. 3 : c. à. d.

afzonderlijk is gehandeld; aangezien die erkentenis, gelijk uit art. 1355 van datzelfde Wetboek blijkt, bewezen wordt op de wijze in de 1e en 2e afdeeling van het 6e hoofdstuk des 3den boeks, titel 3, opgenoemd, namelijk, door bewijs bij geschriften of wel bij getuigen, waarvan aan het eerste altijd vol en volkomen geloof is toegekend, tegen dengenen die hetzelve heeft onderteekend, ja, krachtens art. 1320 en 1322, zelfs van datgene wat daarin slechts verhalenderwijze is gezegd, en het tweede tegen dengenen ten aanzien van wien hetzelve is daargesteld, in die gevallen, waarin dit middel van bewijs wordt toegelaten, hetgene dan ook aan Toullier, *loco citato*, heeft doen zeggen, dat, « volgens het Wetboek, al de geschriften, die de erkentenis van eene daadzaak of schuld bevatten, ten volledige bewijs strekken, tegen de genen die dezelve onderteekend hebben, zelfs dan wanneer de akte niet opgemaakt is met het bepaalde oogmerk, om tot bewijs te strekken van de daarin vermelde daadzaak, zoo dat, bij voorbeeld, een brief, aan den schuldeischer gerigt, en waarbij de schuldenaar een uitstel vraagt voor de betaling der som van 300 franken, welke hij hem schuldig is, een volledig bewijs oplevert tegen den schuldenaar, die den brief onderteekend heeft, om dat dezelve de erkentenis van de schuld bevat. »

Eindelijk 4°, wat betrof de vierde overweging, dat het daarbij aangehaalde arrest van het Hoog Geregtshof te Luik, van den 6 Maart 1828, daarop rustte, dat men niet uit de bewoordingen waarin was gesteld het rekwest, van hetwelk het aldaar zaak was, eene stellige erkentenis opmaken kon, van het regt ten aanzien van 't welk de verjaring liep, zoodat aan hetzelve ontbrak, een der voornaamste vereischten, volgens art. 1108 van het Burgerlijk Wetboek, tot de bestaanbaarheid der overeenkomsten benoodigd.

Men kan inderdaad met geene mogelijkheid aannemen dat een rekwest aan Zijne Majesteit, het opperhoofd van den Staat, ingediend, en de daarbij gedane erkentenis van eene schuld, waarvan de invordering aan een' afzonderlijken tak

par preuve littérale et testimoniale, dont la première fait toujours foi pleine et entière, contre celui qui l'a souscrite, même, d'après les art. 1320 et 1322, de ce qui n'y est exprimé qu'en termes énonciatifs, et la seconde contre celui à charge de qui elle est établie, dans le cas où elle est admissible, ce qui fait dire encore à Toullier, dans le passage déjà cité, « que suivant le Code, tout écrit qui contient l'aveu d'un fait ou d'une dette, fait foi contre celui qui l'a souscrit, même quoique l'acte n'ait pas été passé exprès pour former une preuve du fait avancé. Ainsi, par exemple, une lettre missive, adressée au créancier, et par laquelle le débiteur lui demande un délai pour payer la somme de 300 francs, qu'il lui doit, fait une preuve complète contre le débiteur qui l'a souscrite, parce qu'elle contient l'aveu de la dette. »

Enfin 4°, quant au quatrième considérant, que l'arrêt de la Cour supérieure de justice à Liége, du 6 mars 1828, cité dans ce considérant, était fondé sur ce qu'on ne pouvait induire des termes dans lesquels était conçue la pétition, dont il s'agissait dans la cause dudit arrêt, la reconnaissance *positive* du droit qui prescrivait, de sorte qu'il manquait une des principales conditions exigées par l'art. 1108 du Code civil, pour la validité des conventions.

En effet, il est impossible d'admettre qu'une pétition présentée à Sa Majesté, le chef suprême de l'État, et que la reconnaissance qu'elle contient d'une somme due, et dont le recouvrement est confié à une branche spéciale d'ad-

van het algemeen bestuur is toevertrouwd, beschouwd zou kunnen worden als vreemd te zijn aan dien tak van het algemeen bestuur, zoodanig zelfs dat het niet door dezelve ingeroepen zou kunnen worden. De Koning is, als Souverein, het middenpunt, waarvan al de afdeelingen van het algemeen bestuur uitgaan, en hieruit volgt, dat al wat erkend wordt in een rekwest, aan Zijne Majesteit ingediend, aan eenen dezer takken van algemeen bestuur verschuldigd te zijn, door alle takken zonder onderscheid, en vooral door dien, welke met het beheer van die bijzondere afdeeling van het algemeen bestuur is belast, kan worden ingeroepen.

De regtbank scheen eveneens te hebben overtreden art. 1322 van het Burgerlijk Wetboek, volgens welk, eene onderhandsche akte, die niet ontkend wordt, dezelfde uitwerking heeft als eene openbare, daar het bestuur toch slechts het rekwest, hetwelk de erkentenis of belijdenis der schuld inhield, te vertoonen had, om te bewijzen dat de verjaring was gestuit, wijl nergens in de wet gezegd wordt dat eene dusdanige erkentenis aanvaard moet worden, noch dat dezelve kan worden herroepen, na dat zij eens gedaan is.

Het beroep is op deze gronden ingesteld, doch het Hof heeft het nogtans afgewezen, bij het volgende arrest, van den 3 Maart 1830:

« Overwegende dat bij het aangeklaagde vonnis beslist is, dat de vijfjarige verjaring, bij art. 2277 van het Burgerlijk Wetboek bepaald, niet was gestuit geworden, door het rekwest, dat, door den verweerder, aan Zijne Majesteit was ingediend;

« Dat bij deze beslissing geene wet hoegenaamd is overtreden of verkeerdelijk toegepast, vermits daarbij alleen een der processale stukken is uitgelegd en deszelfs uitwerking bepaald, zoo dat er, dien ten gevolge, geene termen van cassatie bestaan :

Het Hof,

Verwerpt het beroep ; veroordeelt den eischer in de kosten. »

ministration générale, puissent être considérées comme étrangères à cette branche générale d'administration, de manière à ne pas pouvoir être invoquées par elle. Le Roi est, comme souverain, le point central d'où émanent toutes les différentes ramifications de l'administration générale : Or tout ce que dans une pétition présentée à Sa Majesté, on reconnaît et avoue devoir à une des branches de l'administration générale, peut être invoqué par toutes ces branches indistinctement, et surtout par la branche spéciale chargée de cette partie de l'administration générale.

Le tribunal semblait également avoir violé l'art. 1322 du Code civil, d'après lequel un acte sous signature privée, non contesté, a les mêmes effets qu'un acte authentique, puisque l'administration n'avait qu'à représenter la pétition, contenant l'aveu ou la reconnaissance de la dette, pour prouver que la prescription a été interrompue, la loi ne disant nulle-part, qu'une reconnaissance de l'espèce doive être acceptée, ni qu'elle puisse être rétractée une fois qu'elle a été faite.

Le pourvoi a été autorisé sur ces motifs, mais la Cour l'a toutefois rejeté, par l'arrêt suivant du 3 mars 1830 :

« Considérant qu'il a été décidé, par le jugement attaqué, que la prescription de cinq années, établie par l'art. 2277 du Code civil, n'avait pas été interrompue, par la supplique que le défenseur avait présentée au roi;

« Que cette décision n'a violé ni faussement appliqué aucune loi quelconque, parce qu'elle se borne à interpréter une pièce du procès et à en déterminer les effets, et que, dès-lors, elle échappe à la cassation :

La Cour,

« Rejette le pourvoi; condamne la partie demanderesse aux dépens. »

Men deed opmerken dat de beginselen, welke het Hof bij dit arrest had aangenomen, de allernadeeligste gevolgen, in de toepassing, voor de belastingschuldigen, zou moeten hebben, vermits het bestuur zich, door dit stelsel, in de noodzakelijkheid gebragt vond, om hen, voor den termijn der verjaring, te vervolgen, zonder eenig acht te slaan op de verzoeken aan hooger hand ingediend.

Wij weten toch niet of men dat arrest juist in dien zin op moet vatten. Wij gelooven dat de wezenlijke uitlegging die daaraan gegeven moet worden, die is, dat het Hof het vonnis alleen heeft willen beschouwen, als de daadzaak beslist hebbende, dat het aan Zijne Majesteit ingediende rekwest, de verjaring niet stuitte, en dat hetzelve heeft willen zeggen, dat dit het geval zijnde, namelijk deze daadzaak, die geene stof tot een nieuw onderzoek in cassatie aanleiding kan geven, eens aangenomen zijnde, de wet niet verkeerdelijk zou zijn toegepast; zoo dat het Hof eigenlijk niet zou hebben onderzocht, of de regtbank dit wel of kwalijk beslist had, maar alleen zou hebben verklaard, dat de regtbank de wet niet verkeerdelijk had toegepast, op het door haar besliste punt; doch het komt ons in de eerste plaats voor, dat er, na de lezing van het rekwest aan Zijne Majesteit, geen twijfel meer bestaan kon, wegens de verkeerde toepassing van art. 1322 en 2248 van het Burgerlijk Wetboek, en wij begrijpen in de tweede plaats niet, hoe het Hof heeft kunnen zeggen, dat de regtbank, bij derzelver beslissing geene wet overtreden of verkeerdelijk toegepast heeft, *omdat* zij slechts eene der processale stukken *heeft uitgelegd, en deszelfs uitwerking bepaald.* Het schijnt immers dat, bijaldien deze laatste bepaling verkeerd is geweest, zij wel eene wet kan hebben overtreden of verkeerdelijk toegepast; vermits die uitlegging eerder de toepassing van eene regtsleer, dan de bloote aanwijzing van eene daadzaak is.

On a fait observer que le système qu'a adopté la Cour, dans cet arrêt, devait avoir, dans son application, des suites fort onéreuses pour les redevables ; puisque l'administration se trouverait forcée, par ce système, de les faire poursuivre, avant le délai de la prescription, sans avoir aucun égard aux réclamations adressées à l'autorité souveraine.

Nous ne savons toutefois pas si c'est en ce sens qu'il faut entendre l'arrêt. Nous croyons plutôt que la véritable interprétation à y donner, est que la Cour a seulement voulu considérer ce jugement comme ayant admis, en point de fait, que la pétition au Roi n'interrompait pas la prescription, et qu'elle a voulu dire, que, dans ce cas : c'est-à-dire ce point de fait, qui ne pouvait être l'objet d'un nouvel examen, une fois admis, la loi n'avait pas été mal appliquée, de sorte que la Cour ne se serait pas occupée de l'examen du bien ou mal jugé par le tribunal, mais qu'elle aurait seulement décidé que le tribunal n'aurait faussement appliqué aucune loi, au point par lui jugé ; mais nous pensons, en premier lieu, qu'après la lecture de la supplique au Roi, il ne peut guères y avoir de doute sur la fausse application des art. 1322 et 2248 du Code civil, et nous ne concevons pas, en second lieu, comment la Cour a pu dire, que la décision n'a violé ni faussement appliqué aucune loi, *parce qu'elle* se borne à interpréter une pièce du procès et *à en déterminer les effets*. Il paraît évident que, si le jugement en a mal déterminé les effets, il peut avoir violé la loi, puisqu'il s'agit plutôt de l'application d'un point de droit, que de la simple décision d'un point de fait.

Art. 1977.

RENTEN. — EFFECTEN.

Hoedanig moeten de regten van registratie berekend worden, op den verkoop van renten en schuldvorderingen, ten laste van de gewezene Staten van Braband?

Bij de wet van den 9 Februarij 1818, betrekkelijk de wijze van verevening en voldoening van de achterstallige vorderingen in de zuidelijke provincien des rijks, is bepaald, dat de oude gevestigde staatsschulden, naar mate van de hoegrootheid der jaarlijksche renten, daarvan het laatst betaald, zullen worden gereduceerd op een derde, en vervolgens op het grootboek der nationale schuld ingeschreven.

De vraag deed zich voor, of bij verkoopingen van dusdanige nog niet verevende vorderingen, het regt zou moeten gevorderd worden over het kapitaal der oorspronkelijke vordering, en hier op is, ten gevolge eener gunstige dispositie van Zijne Majesteit, bij resolutie van den 19 Januarij 1825, te kennen gegeven, dat het regt van registratie, wegens de verkoopingen te heffen, berekend moest worden over het bedrag, zoo in werkelijke, - als in uitgestelde schuld, waarop de schuldeischers, voor de getiërceerde kapitalen, met bijvoeging van de verschuldigde interessen, sedert den jare 1815, naar anleiding der aangehaalde wet, van den 9 Februarij 1818 aanspraak kunnen maken: welk bedrag, zoo van werkelijke als van uitgestelde schuld, uitgetrokken moet worden, op de waarde van deze effecten, volgens de laatste prijscourant, tijdens de registratie der akte van cessie bekend.

Drie akten van verkoopingen van de hierboven bedoelde renten werden nogtans verkeerdelijk, op den 26 Mei 1826,

Art. 1977.

RENTES. — EFFETS PUBLICS.

Comment doivent être établis les droits d'enregistrement, sur la vente de rentes et créances à charge des ci-devant États du Brabant?

La loi du 9 février 1818 statue, quant à la liquidation et au payement des dettes arriérées dans les provinces méridionales du royaume, que les anciennes dettes constituées qui ont été contractées dans ces provinces, seront réduites au tiers, en prenant pour base les intérêts annuels qui avaient été payés en dernier lieu, et qu'elles seront ensuite inscrites au grand-livre de la dette nationale.

La question s'est présentée de savoir, si, pour une vente d'une prétention de l'espèce, non encore liquidée, le droit devait être établi sur le capital primitif de la dette; mais il a été fait connaître, en conséquence d'une disposition favorable de Sa Majesté, par résolution du 19 janvier 1825, que le droit d'enregistrement à percevoir sur des ventes de l'espèce, doit être établi sur le montant de la somme, tant en dette active, qu'en dette différée, que les créanciers ont à prétendre, pour le tiers de leurs créances primitives, ensemble sur les arrérages, depuis l'année 1815, aux termes de la loi précitée du 9 février 1818; laquelle somme, tant en dette active, qu'en dette différée, doit être réduite en numéraire, d'après la valeur de ces effets, selon le dernier prix courant connu à l'époque de l'enregistrement de l'acte de cession.

Trois actes de vente de rentes de l'espèce furent cependant enregistrés par erreur *gratis*, le 26 mai 1826. On réclama plus

gratis geregistreerd. De betaling van het regt werd later, op grond van de zoo evengemelde beginselen gevorderd, doch de kooper kwam in oppositie, voornamelijk bewerende dat de renten, tijdens derzelver verkoop, op het punt waren van geliquideerd en in het grootboek der nationale schuld ingeschreven te worden; dat dezelve dus beschouwd moesten worden als werkelijk deel te maken van de nationale schuld, welker inschrijvingen en overdragten niet aan het regt van registratie onderhevig zijn.

De zaak voor de regtbank te Leuven gebragt zijnde, heeft het bestuur doen opmerken: dat bij art. 70, § 3, n° 3, waarop partij zich had beroepen, alleen van de registratie zijn vrijgesteld, « de inschrijvingen op het grootboek der nationale schuld, *derzelver overdragten en overgangen*; de quitantien voor daarop vervallene interessen, en alle andere effecten van de openbare reeds ingeschrevene of nog in te schrijven schuld. » Waaruit volgt dat de meermalen genoemde renten, tijdens derzelver overdragt, niet werkelijk in het grootboek der nationale schuld ingeschreven geweest zijnde, het er niets toe deed, tot beslissing van het punt in geschil, of die inschrijving vroeger of later zou plaast hebben, vermits, indien dezelve al, ofschoon niet ingeschreven zijnde, het toch later moesten worden, en alzoo als reeds een deel uitmakende der nationale schuld moesten worden beschouwd, dan nog, uit de bepalingen van het zoo even aangehaalde art. der wet, alleen zou voortvloeijen, dat de daarvan afgegevene bewijsstukken (*effets*) van de registratie zijn vrijgeseld, maar geenszins, *derzelver overgangen*; daar de vrijdom van de registratie, wat de overgangen en overdragten betrof, bij het zoo evengemelde artikel alleen wordt toegekend, ten aanzien van schuldvorderingen, ten laste van den staat, welke *werkelijk reeds zijn ingeschreven.*

Deze middelen zijn aangenomen bij het volgende vonnis, van den 27 Februarij 1830.

« Gehoord het verslag in de openbare zitting van den 7 Januarij laastleden door den heer regter V. B. uitgebragt.

« Gehoord de gevoelens, door den regter plaatsvervan-

tard le payement du droit, en se fondant sur les principes qui viennent d'être développés ; mais l'acheteur forma opposition. Il soutint principalement, que les rentes étaient à la veille d'être inscrites au grand-livre de la dette nationale, à l'époque où la vente avait eu lieu ; qu'elles devaient par conséquent être envisagées, comme formant une partie intégrante de la dette publique, dont les inscriptions et leurs transferts sont exemptés des droits d'enregistrement.

La cause fut portée devant le tribunal à Louvain. L'administration fit observer que l'art. 70, § 3, n°. 3, de la loi du 22 frimaire an 7, qui était invoqué par la partie, n'exemptait de l'enregistrement, « que les inscriptions sur le grand-livre de la dette publique, *leurs transferts et mutations*, les quittances des intérêts qui en sont payés, et tous les effets de la dette publique, inscrits ou à inscrire définitivement. » D'où il résulte, que les rentes dont il s'agissait n'ayant pas été inscrites encore au grand-livre de la dette nationale, à l'époque de la mutation, il importait peu, pour la question à décider, qu'elles dussent ou qu'elles ne dussent pas l'être plus tard, puisque, dans le cas même où il faudrait considérer ces rentes, quoique n'étant pas encore inscrites, comme devant l'être plus tard, et formant déjà partie de la dette nationale, encore en résulterait-il seulement, d'après l'article qui vient d'être cité, que les effets mêmes seraient exempts de l'enregistrement, mais nullement *leur transfert ;* car l'exemption de l'enregistrement ne s'étend, pour les transferts et mutations, d'après ledit article, qu'à ceux des dettes à charge de l'État, qui sont *réellement inscrites.*

Ces moyens ont été accueillis par le jugement suivant du 27 février 1830 :

« Ouï le rapport fait à l'audience publique du 7 janvier dernier, par Monsieur le juge V. B.

« Ouï l'opinion de Monsieur le juge suppléant D., faisant les

ger, den heer D., fungerende als procureur des konings, in de openbare zitting van den 10 Februarij daaraanvolgenden uitgebragt;

« Angezien de uitzondering van art. 70, § 3, n°. 3, der wet van 22 Frimaire 7 jaar, ten aanzien van de *inschrijvingen* op het grootboek, zich tot derzelver *overdragten* uitstrekt; maar dat deze uitzondering, in het zelfde artikel, ten aanzien van *de nog in te schrijvene* effecten, voorkomende, niet tot de *overdragten* derzelve wordt uitgestrekt;

« Angezien gemelde uitzondering, als strijdig met den algemeenen regel, niet verder kan uitgebreid worden, dan uitdrukkelijk bij de wet is bepaald, en, buiten die uitzondering, de algemeene regel moet worden toegepast:

« Om deze redenen en overeenkomstig het gevoelen van het openbaar ministerie,

« De regtbank..,

« Verklaart den opposant ongegrond in zijne oppositie en verwijst hem in de kosten. »

Art. 1978.

LICITATIE. — OPENBARE VERKOOP VAN ROERENDE GOEDEREN.

Hoedanig moet het regt berekend worden, wanneer een winkelfonds, na het overlijden van den eigenaar, in het openbaar, ten verzoeke zijner erfgenamen, verkocht, en aan eenen derzelve toegewezen wordt?

Ten verzoeke van D. A. en zijne zuster L. A. is, op den 25 Junij 1828, ten overstaan van den notaris C. te Amsterdam, in het openbaar verkocht, het fonds van negotie en de voor-

fonctions de procureur du roi, développée dans l'audience du 10 février suivant;

« Attendu que l'exemption établie par l'art. 70, § 3, n°. 3, de la loi du 22 frimaire an 7, pour les *inscriptions* au grand-livre de la dette nationale, s'étend également à leurs *transferts* et *mutations*; mais que l'exemption, établie par le même article, pour les effets de la dette publique *encore à inscrire*, ne s'étend pas aux *transferts* et *mutations* de ces effets;

« Attendu que cette exemption, qui est en opposition avec la règle générale, ne peut être étendue au-delà des cas nommément prévus par la loi, et que, hors ces cas d'exemption, la règle générale conserve son application;

« Par ces motifs, et de l'avis du ministère public,

Le tribunal..,

« Déclare l'opposant non-fondé en son opposition; le condamne aux dépens. »

Art. 1978.

LICITATION. — VENTE PUBLIQUE DE MEUBLES.

Quel est le droit d'enregistrement à percevoir sur une vente publique, faite après le décès du propriétaire, et à la réquisition de ses héritiers, d'un fonds de boutique, qui est adjugé à l'un des co-héritiers?

Le notaire C., à Amsterdam, procéda le 25 juin 1828, à la réquisition de D. A, et de sa sœur L. A.. à la vente publique du fonds de commerce et des objets de boutique délaissés par

handen winkelgoederen, nagelaten door hunnen vader, C. A..
Deze goederen zijn, in massa, toegewezen aan den Heer D. A.
zelven.

Die verkoop is, met betrekking tot het regt van registratie, beschouwd als eene verkooping bij licitatie, en het proportioneel regt is, dien ten gevolge, geheven alleen over hetgeen de kooper, medeëigenaar, boven zijn aandeel verkregen had.

Het bestuur vermeende nogtans dat eene verkooping bij licitatie alleen ten aanzien van onroerende goederen kon plaats hebben, en dat alzoo het regt verschuldigd was over het geheele bedrag van den koopprijs. Het beriep zich, te dien aanzien, op de decisie, vermeld in art. 1384 dezer Verzameling, en dien te gevolge is, krachtens decisie van den 8 Mei 1829, tegen den kooper, een dwangschrift uitgevaardigd:

Op de oppositie is de zaak gebragt voor de regtbank van eersten aanleg te Amsterdam, die, den 22 October 1829, het volgende vonnis heeft uitgesproken:

« Overwegende dat het tusschen partijen in *confesso* is, dat de opposant, op den 25 Junij 1828, bij licitatie, heeft gekocht, den ten processe breeder vermelden stand, en roerende goederen, welke, tot dien tijd toe, door hem, met zijne zuster, in het gemeen zijn bezeten geweest, ten gevolge waarvan het bestuur van oordeel is, dat, overeenkomstig art. 6 der wet van 22 Pluviose 7 jaar, het regt van registratie zou verschuldigd zijn, over het geheele bedrag van den koopprijs, zoo als dezelve, in het proces verbaal der openbare verkooping, is uitgetrokken, en zulks op grond, dat eene verkooping bij licitatie alleen ten aanzien van onroerende goederen zou te pas komen;

« Overwegende dat wanneer men al aannemen mogt, dat roerende goederen niet bij wijze van licitatie kunnen, noch mogen verkocht worden, hoezeer het tegendeel blijkt, onder anderen uit art. 69, § 5, n°. 6, der wet van 22 Frimaire 7 jaar, dan nog, in allen geval, en den aard der zaak, en de uitdrukkelijke bepalingen der wet medebrengen, dat niemand registratie regt verschuldigd zijn kan, voor den aankoop van

le sieur C. A., leur père, le tout fut adjugé, en masse, au sieur D. A. lui-même.

Cette vente fut considérée, pour l'application des droits d'enregistrement, comme une vente par licitation, et le droit proportionnel n'a été perçu, en conséquence, que sur la part que l'acquéreur co-propriétaire avait acquise, au-delà de celle qui lui revenait.

L'administration crut cependant qu'il ne pouvait y avoir de vente par licitation que pour des immeubles, et que par suite le droit d'enregistrement était dû, dans l'espèce, sur le montant total du produit de la vente. Elle étaya cette opinion sur la décision mentionnée dans l'art. 1384 de ce Recueil, et une contrainte fut décernée contre l'acquéreur, par suite d'une décision du 8 mai 1829.

Sur l'opposition, la cause fut portée devant le tribunal de première instance à Amsterdam, qui prononça, le 22 octobre 1829, le jugement suivant :

« Considérant qu'il est d'aveu entre les parties, que l'opposant a acquis, le 25 juin 1828, par licitation, l'achalandage et les objets mobiliers décrits plus amplement aux procès, qu'il avait possédés jusqu'alors, par indivis, conjointement avec sa sœur, et que l'administration a jugé, en conséquence, que le droit d'enregistrement était dû aux termes de l'art. 6 de la loi du 22 pluviôse an 7, sur le produit total de la vente, tel qu'il avait été énoncé dans le procès-verbal de la vente publique, en fondant cette opinion sur ce qu'une licitation ne peut avoir lieu que pour des objets immobiliers;

« Considérant que, lors même qu'on pourrait admettre que des biens meubles ne peuvent et ne doivent pas être vendus par licitation, quoique le contraire soit démontré, entr'autres, par l'art. 69, § 5, n°. 6, de la loi du 22 frimaire an 7, il n'en résulterait pas moins et de la nature même de la chose et des dispositions expresses de la loi, que personne ne peut devoir un droit d'enregistrement pour un achat

goederen, die hij, met anderen in het gemeen, bezit, ten zij alleen voor dat gedeelte, hetwelk hij, door dien koop, van dezen verkrijgt;

« Overwegende dat met dit regtsbeginsel geenszins strijdig is, art. 6 der wet van 22 Pluviose 7 jaar; nademaal dit artikel blootelijk regelt de wijze, waarop de verschuldigde registratie-regten zullen moeten berekend worden, maar geenszins bepaalt, wat, naar gelange der omstandigheden, al dan niet, als verschuldigd zou moeten aangemerkt worden;

« Overwegeude dat derhalve de vordering van het bestuur is ongegrond;

« Gezien art. 69, § 5, n°. 6 en § 7, n°. 4 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, art. 6 der wet van 22 Pluviose van hetzelfde jaar, en art. 130 van het Wetboek van Burgerlijke Regtsvordering:

« De Regtbank verklaart den opposant te zijn goede opposant tegen het dwangschrift te zijnen laste, in deze, uitgevaardigd; vernietigt en stelt mitsdien buiten effect dat dwangschrift en condemneert den geopposeerden in de kosten. »

Het bestuur heeft in dit vonnis berust, bij resolutie van den 17 November 1829 (*).

(*) Ook in Frankrijk is de zaak, ten aanzien van de openbare verkooping van een winkelfonds, voor het geheel aan een der erfgenamen toegewezen, uithetzelfde oogpunt beschouwd.

In art. 6785 van het *Journal de l'Enregistrement et des domaines* vindt men de volgende mededeeling eener ministeriële decisie, van den 10 December 1829,

« Men heeft eene onderscheiding gemaakt tusschen de verkoopingen der roerende goederen afzonderlijk en bij kavelingen, waarbij aan een' der belanghebbenden eene of meerdere kavelingen worden toegewezen, en de verkoopingen bij wijze van licitatie van een geheel winkelfonds, dat door een' der medelicitanten aangekocht wordt. Men heeft gemeend dat er, in het eerste geval, geene redenen waren, om van de opbrengst der verkooping, dat gedeelte van den prijs te korten, hetwelk aan den kooper als medeërfgenaam of medeëigenaar toekwam, en dat het proportioneel regt over de geheele opbrengst verschuldigd was; maar dat, wanneer in eens, bij wijze van licitatie, den stand en al de roerende goederen en koopwaren worden toegewezen, het aandeel dat aan den kooper mede-licitant toekwam, voor de berekening van het proportioneel regt, van de opbrengst moest worden afgetrokken. »

d'objets qu'il possède en commun avec autrui, que sur la part qu'il acquiert par suite de cet achat;

« Considérant que l'art. 6 de la loi du 22 pluviôse an 7, n'est nullement en opposition avec ce principe de droit, puisque cet article détermine tout simplement le mode de liquidation des droits d'enregistrement dus, mais qu'il ne décide nullement la question de savoir ce qui d'après les circonstances doit ou ne doit pas être envisagé comme étant dû;

« Considérant que l'administration n'est par suite pas fondée dans sa prétention;

« Vu l'art. 69, § 5, n°. 6 et § 7, n°. 4 de la loi du 22 frimaire an 7, l'art. 6 de la loi du 22 pluviôse de la même année, et l'art. 130 du Code de procédure civile :

« Le tribunal déclare l'opposant fondé en son opposition à la contrainte décernée à sa charge; annulle par suite et met au néant ladite contrainte, et condamne l'administration aux dépens. »

L'administration a acquiescé à ce jugement, par résolution du 17 novembre 1829 (*).

(*) En France la question a été décidée dans le même sens, pour la vente d'un fonds de boutique, adjugé pour la totalité à l'un des héritiers.

L'art. 6785 du *Journal de l'enregistrement et des domaines*, communique, dans les termes suivans, une décision ministérielle du 10 décembre 1829.

« On a distingué entre les ventes en détail des objets mobiliers, par lots, dans lesquelles l'une des parties intéressées se rend adjudicataire d'un ou de plusieurs lots, et les adjudications de la totalité d'un fonds de commerce par forme de licitation, dont l'un des colicitans se rend adjudicataire. On a pensé que dans le premier cas, il n'y avait pas lieu de déduire, sur le montant de la vente, la portion du prix qui pouvait revenir à l'acquéreur, à raison de ses droits dans la succession ou dans la communauté, et que la totalité du prix était assujétie au droit proportionnel, mais que lorsque l'adjudication avait lieu à titre de licitation, cumulativement, de l'achalandage et de tous les objets mobiliers et marchandises, il y avait lieu, pour la liquidation des droits proportionnels, de déduire sur ce prix, la portion qui devait revenir au colicitant, qui se rendait adjudicataire. »

T 4

Art. 1979.

WAARDERING. — SUBMISSIEN. — SUCCESSIEN.

Hoedanig moet men handelen, wanneer, ter voorkoming van eene waardering, de belanghebbenden aanbieden te betalen het regt en dubbelregt over de meerdere waarde in het exploict van aanvrage uitgedrukt, benevens de kosten?

Volgens art. 22 der wet van den 31 Mei 1824, moet de aanvrage van waardering in zake van registratie, geschieden bij exploict, door eenen deurwaarder aan partij te beteekenen, met vermelding, zoo van de som, waarop 's rijks ambtenaar het goed waardeert, als van den deskundigen door het bestuur der registratie gekozen, en met sommatie, om, binnen acht dagen, eenen deskundigen te benoemen; terwijl vervolgens, bij dat artikel, bepaald is, dat, wanneer aan de sommatie niet wordt voldaan, de regtbank van eersten aanleg, in welker ressort het goed gelegen is, eenen deskundigen *ex officio,* voor partij, binnen acht dagen, na de aanvrage van 's rijks ambtenaar, aanstellen zal.

Hieruit is de vraag ontstaan, op welke wijze men te werk moest gaan, wanneer aan de sommatie wel wordt voldaan, in dier voege, dat partij dadelijk de voldoening aanbiedt van het regt en dubbelregt, berekend naar de som, waarop de ongenoegzaamheid in dat exploict is gesteld, gelijk mede van de reeds gemaakte kosten.

Het bestuur heeft, bij decisien van den 11 Februarij en 30 December 1829, te kennen gegeven, dat, in het voorgestelde geval, het aanbod moet worden aangenomen, zonder dat het eens noodig zij daartoe eene submissie aan te nemen of de

Art. 1979.

EXPERTISE. — SOUMISSION. — SUCCESSION.

Comment faut-il opérer lorsque, pour prévenir une expertise, les parties offrent de payer le droit et le double droit sur la plus-value mentionnée dans l'exploit, ainsi que les frais encourus?

La demande en expertise doit être faite, aux termes de l'art. 22 de la loi du 31 mai 1824, par un exploit d'huissier à signifier à la partie, avec indication, tant de la somme à laquelle le préposé évalue le bien, que de l'expert choisi par l'administration, et avec sommation de nommer un expert dans la huitaine; tandis que cet article ajoute, que faute par la partie de satisfaire à cette sommation, le tribunal de première instance dans le ressort duquel le bien est situé, nommera d'office un expert, pour la partie, dans les huit jours qui suivront la demande du préposé.

Cette disposition a donné lieu à la question de savoir quelle est la marche à suivre lorsqu'il est satisfait à la sommation, en ce sens que les parties offrent immédiatement le payement tant du droit que du double droit sur la plus-value à laquelle le bien a été évalué dans l'exploit, que des frais encourus.

L'administration a fait connaître, par décisions des 11 février et 30 décembre 1829, que, dans l'espèce proposée, l'offre devait être acceptée, sans même qu'il fût nécessaire de rédiger une soumission ou d'en référer préalablement à l'ad-

magtiging van het Hoofd-bestuur te vragen; doch dat hieruit de noodzakelijkheid voortvloiet, voor de ontvangers en andere ambtenaren, om steeds, bij de bepaling der zoo evengemelde ongenoegzaamheid, met de meeste omzigtigheid te werk te gaan.

Daar de zoo evengemelde bepalingen, van art. 22 der wet van den 31 Mei 1824, letterlijk is overgenomen uit art. 16 der wet van den 27 December 1817, op het regt van successie, zoo volgt daaruit, dat de beginselen, bij de medegedeelde decisien aangenomen, ook, in gelijke gevallen, van toepassing moeten zijn, wanneer de aanvrage van waardering, goederen betreft, bij versterf overgegaan.

Art. 1980.

VERKOOP VAN ONROERENDE GOEDEREN. — GOEDEREN.

Hoedanig moet het regt geregeld worden op de verkooping van een' grond, aan een' derden in erfpacht afgestaan, en waarop deze gebouwen heeft doen plaatsen?

M. en N. verkochten, bij notariële akte, van den 29 Augustus 1829, aan B., voor den prijs van 540 gulden, eenige stukken lands hun in onverdeelden eigendom toebehoorende, met uitzondering van de daarop staande huizen, waar van het eene behoorde aan C., pachter, die hetzelve, op den aan hem verpachten grond, gebouwd had, en het andere aan M., den verkooper zelven. Bij eene andere akte, van die zelfde dagteekening, verklaarde B., aan M., te verhuren, het stuk lands waar op gebouwd was het hem toebehoorende huis.

Men vroeg of voor de regeling van het regt, op de eerste akte verschuldigd, niet, bij den bedongen koopprijs, waarover het regt van 4 percent was gevorderd, de waarde moest

ministration centrale ; mais qu'il est indispensable en conséquence, que les receveurs et les autres employés de l'enregistrement mettent la plus grande circonspection dans l'indication de la valeur présumée.

Les dispositions de l'art. 22 de la loi du 31 mai 1824 étant reprises littéralement de l'art. 16 de la loi du 27 décembre 1817, sur le droit de succession, il en résulte que les principes consacrés par les décisions que nous venons de rapporter, doivent être appliqués également, dans les mêmes cas, si l'expertise proposée concerne des biens recueillis par décès.

Art. 1980.

VENTE D'IMMEUBLES. — BIENS.

Comment faut-il établir le droit sur la vente d'un terrain dont un tiers a la jouissance à titre d'emphytéose, et sur lequel celui-ci a fait construire des bâtimens?

M. et N. vendirent, par acte notarié du 29 août 1829, à B., pour le prix de 540 florins, quelques pièces de terre leur appartenant par indivis, non compris deux maisons, construites sur ces terrains, dont l'une appartenait à C., fermier, qui l'avait fait construire, et l'autre à M. vendeur. Par un autre acte du même jour, B. déclara louer à M. la pièce de terre sur laquelle était construite sa maison.

On demanda si pour la liquidation du droit dont était passible le premier acte, il n'y avait pas lieu d'ajouter au prix sur lequel le droit de 4 pour 100 avait été perçu, la va-

worden gevoegd van de op die erven staande gebouwen, en over het gezamenlijke bedrag het regt van 4 per cent gevorderd; te meer wijl het voorbehoud, door den verkooper, van een gebouw op den aan eenen anderen verkochten grond staande, zich bezwaarlijk denken laat, vooral wanneer het niet met het oogmerk is, om dat gebouw weg te ruimen, waarvan hier niet bleek.

Het bestuur heeft zich nogtans met dit gevoelen niet vereenigd. Het is waar, dat, volgens art. 555 van het Burgerlijk Wetboek, de eigenaar van den grond, waarop een ander een gebouw geplaatst heeft, het regt heeft om hem te noodzaken hetzelve weg te ruimen, of wel hetzelve tegen betaling van de waarde der bouwstoffen en de arbeidslonen behouden kan; doch zoo lang hij dit niet doet, blijft het gebouw nogtans aan dezen toebehooren; en de verkooper heeft zich alzoo zeer wel den eigendom daarvan kunnen voorbehouden.

(Solutie van den 20 Februarij 1830)

Art. 1981.

AKTEN TEN GEVOLGE VAN ANDERE OPGEMAAKT.—DEURWAARDERS.—EXPLOICTEN.—BEVELSCHRIFT.

Kan een deurwaarder, zonder overtreding van art. 41 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, een exploict van in beslagneming opmaken, alvorens het daartoe strekkend bevelschrift van den vrederegter geregistreerd zij?

Het bestuur heeft, bij decisie van den 22 Julij 1829 te kennen gegeven, dat in het voorgestelde geval geene boete moest gevorderd worden, bijaldien de beide bedoelde stukken gelijktijdig ter registratie waren aangeboden, daar in eene

leur des bâtimens construits sur ces terrains, et de percevoir ainsi le droit de 4 pour 100 sur l'intégralité de cette somme, d'autant plus qu'on ne peut guères se figurer qu'un vendeur se réserve la propriété d'un bâtiment construit sur le terrain qu'il vend à un autre, à moins surtout que ce ne soit dans l'intention de le démolir, ce dont il ne constait pas dans l'espèce.

L'administration n'a toutefois pas partagé cette opinion. Il est vrai que d'après l'art. 555 du Code civil le propriétaire du fond sur lequel un tiers a fait des constructions, a le droit d'obliger ce tiers à les enlever ou de les retenir, en payant la valeur des matériaux et de la main-d'œuvre; mais, aussi longtemps qu'il ne l'a pas fait, les bâtimens appartiennent à celui qui les a fait construire, et rien n'empêchait par conséquent le vendeur de s'en réserver la propriété.

(Solution du 20 février 1830.)

Art. 1981.

ACTES PASSÉS EN CONSÉQUENCE D'UN AUTRE. — HUISSIERS.— EXPLOITS.—ORDONNANCES.

Un huissier peut-il, sans contrevenir à l'art. 41 de la loi du 22 frimaire an 7, faire un exploit de saisie, avant que l'ordonnance du juge de paix qui autorise cette saisie, soit enregistrée?

L'administration a fait connaître, par décision du 22 juillet 1829, qu'il n'y avait pas lieu d'exiger une amende, dans l'espèce proposée, si les pièces dont il s'agissait avaient été présentées simultanément à l'enregistrement, puisque, dans un

zaak van zoo dringenden aard, het doel van des regters bevelschrift zou kunnen gemist worden, indien dat stuk, zou moeten worden geregistreerd, alvorens tot de in beslagneming kon worden overgegaan.

Wij zullen hier nog bijvoegen dat het een vrij algemeen gebruik is, dat in zoodanige gevallen, in het bevel des regters, uitdrukkelijk vermeld worde, dat uit hoofde van den spoed die de zaak vereischt, het bevel zonder voorloopige registratie ten uitvoer zal vermogen te worden gelegd, en, gelijktijdig met het daarvan op te maken exploict, ter registratie zal kunnen worden aangeboden. Hetwelk ons ook het meest regelmatig voorkomt; daar het eerder aan den Regter is, die het bevelschrift afgeeft, dan wel aan den deurwaarder, om de omstandigheden te beoordeelen, die meerderen of minderen spoed zouden kunnen vereischen.

Art. 1982.

DELEGATIE. — RENTEN.

Behoort het regt wegens delegatien van renten, die in het afzijn van den rentheffer plaats hebben, gevorderd te worden, eveneens als wanneer de delegatie eene vervallene of aflosbare schulvordering betrof?

Het bestuur heeft, bij decisie van den 11 Julij 1829, te kennen gegeven dat er geene redenen waren, om bij dergelijke delegatien, aftewijken van de leer welke voor die der zoo evengemelde vervallene of aflosbare schuldvorderingen wordt gevolgd.

cas aussi urgent, le but de l'ordonnance du juge pourrait être manqué, s'il fallait la faire enregistrer avant de pouvoir pratiquer la saisie.

Nous ajouterons, qu'il est assez généralement d'usage, en pareils cas, que l'ordonnance du juge mentionne expressément, que, vu l'urgence, elle sera exécutoire sans enregistrement préalable, et que la formalité sera donnée avec celle de l'exploit; ce qui nous paraît plus régulier; car c'est plutôt au juge qui délivre l'ordonnance, qu'à l'huissier, à apprécier le plus ou le moins de motifs d'urgence.

Art. 1982.

DÉLÉGATION. — RENTES.

Le droit sur la délegation d'une rente faite en l'absence du credirentier, est-il dû comme s'il se fût agi de la délégation d'une créance échue ou à terme?

L'administration a fait connaître, par décision du 11 juillet 1829, qu'il n'y avait pas lieu de s'écarter pour ces délégations, des principes suivis, pour les délégations des créances échues uo à terme.

ART. 1983.

BENOEMINGEN.

Het heeft Zijne Majesteit behaagd, bij besluit van den 12 April 1830, met intrekking der vroeger gedane benoeming van den Heer Delbruyère, tot Hypotheekbewaarder te Doornik (Henegouwen) (*), als zoodanig te benoemen, den Heer W. F. Depouille, thans Hypotheek bewaarder en Ontvanger voor de Geregtelijke akten te Mechelen.

Bij besluit van den 23 April 1830, hebben de volgende benoemingen plaats gehad:

a, Tot Ontvanger van het Buitengewoon zegel te Antwerpen, den Heer B. M. A. van Albach, thans adjunct-commies bij het Bestuur vande Registratie, het Kadaster en de Loterijen, ter vervanging van den Heer L. Bouhoulle, overleden;

b, Tot Verificateur van de registratie van de 1ste klasse, in de provincie Zuid-Braband, den Heer A. L. M. des Boussois (thans gewoon Verificateur in die zelfde provincie) en als zoodanig belast met de 3de divisie van inspectie in die provincie, opengevallen door het eervol ontslag, op deszelfs verzoek en onder genot van pensioen, verleend, aan den Heer Inspecteur J. C. S. S. de Cerf.

c, Tot Verificateur van de registratie van de 2de klasse in de provincie Zuid-Braband, den Heer F. L. d'Harving, thans Verificateur der 2de klasse in de provincie Oostvlaanderen, ter vervanging van den Heer A. L. M. des Boussois.

d, Tot Verificateur van de registratie van de 2de klasse in de provincie Oostvlaanderen, den Heer J. Raes, thans Buitengewoon Verificateur voor de provinciën Oost-en Westvlaanderen en Zeeland.

e, Tot Buitengewoon Verificateur voor de provincien Oost-en Westvlaanderen en Zeeland, den Heer J. Stuart, thans Ontvanger van de registratie te Brielle (Zuid-Holland).

f, Tot Ontvanger te Brielle de Heer E. Rédelé, thans Ontvanger, te Dixmude (Westvlaanderen.)

g, Tot Ontvanger te Dixmude, den Heer A. Behr, thans Surnumerair en de provincie Limburg.

(*) Zie art. 1967 dezer Verzameling.

NOMINATIONS.

Sa Majesté a, par arrêté du 12 avril 1830, rapporté la nomination précédente de Monsieur Delbruyère, comme Conservateur des hypothèques à Tournai (Hainaut) (*), et elle a nommé en cette qualité, Monsieur W. F. Depouille, actuellement Conservateur des hypothèques et Receveur pour les actes judiciaires à Malines.

Un arrêté du 23 avril 1830 contient les nominations suivantes:

a, Monsieur B. M. A. van Albach, actuellement commis-adjoint près de l'Administration de l'enregistrement du cadastre et des loteries, Receveur du timbre extraordinaire à Anvers, en remplacement de Monsieur L. Bouhoulle, décédé;

b, Monsieur A. L. M. des Boussois, actuellement Vérificateur ordinaire dans la province du Brabant méridional, Vérificateur de première classe, dans la même province, et chargé en cette qualité de l'inspection de la 3e division, vacante par la démission honorable accordée à sa demande, avec jouissance de la pension de retraite, à Monsieur l'inspecteur J. C. S. S. de Cerf.

c, Monsieur F. L. d'Harving, actuellement Vérificateur de 2e classe dans la province de la Flandre orientale, Vérificateur de l'enregistrement de 2e classe dans la province du Brabant méridional, en remplacement de Monsieur A. L. M. des Boussois.

d, Monsieur J. Raes, actuellement Vérificateur extraordinaire dans les provinces de la Flandre orientale, Flandre occidentale et la Zélande, Vérificateur de l'enregistrement de 2e classe dans la province de la Flandre orientale.

e, Monsieur J. Stuart, actuellement Receveur de l'enregistrement à Brielle, Hollande méridionale, Vérificateur extraordinaire dans les provinces de la Flandre orientale, Flandre occidentale et la Zélande.

f, Monsieur E. Rédelé actuellement Receveur à Dixmude (Flandre occidentale) Receveur à Brielle.

g, Monsieur A. Behr, actuellement Sunuméraire dans la province de Limbourg, Receveur à Dixmude.

(*) Voir l'art. 1967 de ce Recueil.

MEI

1830.

MAI

1830.

VERZAMELING

VAN

DECISIEN, ARRESTEN EN VONNISSEN,

DE ZEGEL-, REGISTRATIE-, GRIFFIE-,

HYPOTHEEK- EN SUCCESSIEREGTEN,

MITSGADERS DE DOMEINZAKEN

BETREFFENDE.

Art. 1984.

VOLMAGT. — SCHULDBEKENTENIS. — PARTIJEN. — ESTIMATIVE OPGAVE. — INSTANTIEN. — VERVOLGINGEN. — DWANGSCHRIFT.

Is eene volmagt waarbij aan den gevolmagtigden eene belooning, voor de door hem te verrigtene diensten, wordt toegezegd, aan een proportioneel regt van registratie onderworpen, zelfs dan wanneer de mandataris er niet bij tegenwoordig is, om de procuratie te aanvaarden?

Zoo ja, kan, wanneer het geldelijk bedrag dier belooning in de volmagt niet bepaaldelijk is aangewezen, eene estimative opgave daarvan, krachtens art. 16 *der wet van* 22 *frimaire* 7 *jaar, gevraagd worden; en bijaldien die aanvrage vóór de registratie verzuimd is, kan de opgave dan later worden gevraagd, en dat wel door de uitvaardiging van een dwangschrift, voor eene bepaalde som, doch behoudens vermeerdering of vermindering afgegeven?*

RECUEIL

DE

DÉCISIONS, ARRÊTS ET JUGEMENS,

EN MATIÈRE

DE TIMBRE, D'ENREGISTREMENT, DE GREFFE,

D'HYPOTHÈQUE, DE SUCCESSION

ET DE DOMAINES.

ART. 1984.

PROCURATION.—OBLIGATION.—PARTIES.—DÉCLARATION ESTIMATIVE.—POURSUITES.—INSTANCES.—CONTRAINTES.

Y a-t-il lieu de percevoir un droit proportionnel d'enregistrement sur une procuration qui alloue une rémunération au mandataire, pour l'exécution du mandat, lors même que le mandataire n'intervient pas à l'acte pour accepter ce mandat?

En cas d'affirmative, si le montant de la rémunération n'est pas indiqué positivement en numéraire, peut-on exiger la déclaration estimative prescrite par l'art. 16 de la loi du 22 frimaire an 7, et si l'on a omis de l'exiger avant l'enregistrement de l'acte, peut-on le faire postérieurement, même au moyen d'une contrainte décernée pour une somme déterminée, mais sauf augmentation ou diminution?

Is de ontstentenis van de vermelding in een dwangschrift, van den juisten persoon aan wien hetzelve is beteekend, eene genoegzame rede om de vernietiging daarvan te vragen, bijaldien vooral de partij die dit doen wil, zich reeds wegens de zaak ten principale heeft uitgelaten?

Op den 15 November 1824, werd, voor den notaris F, te Amsterdam, door het handelhuis C, en P, eene volmagt gepasseerd, op de heeren J., S., T. en B. allen te Suriname, om het belang van dat huis waar te nemen, met betrekking tot verschillende daarin opgenoemde plantaadjen; welke de bepaling wijders inhield, dat J. en S, zouden genieten, ieder, een derde, en F. en B ieder een vierde van de provisie.

Deze volmagt werd, den 25 November 1824, tegen betaling van het vaste regt geregistreerd; doch het bestuur begrepen hebbende, dat dezelve aanleiding gaf tot de heffing van een proportioneel regt, zoo werd, van de heeren C en P., overeenkomstig art. 16 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, eene opgave gevraagd, van het vermoedelijk bedrag der aan de mandatarissen toegelegde provisie of belooning. Deze voldeden niet aan de oproeping, en de som werd, dien ten gevolge, door den ontvanger, op 700 's jaars begroot, en bij dwangschrift, van den 26 September 1826, uit dien hoofde eene bijbetaling gevraagd van *f* 89.95, de opgelden er onder begrepen, behoudens vermeerdering of vermindering.

De heeren C. en P. beweerden, dat deze volmagt tot geen proportioneel regt aanleiding kon geven, en voerden ook, wat den vorm betrof, in hunne memorie, aan: 1°. dat het exploict, hetwelk zij echter erkenden aan hen, ten huize van den heer P, te zijn beteekend, en sprekende met zijne dienstmeid te zijn gedaan, de vermelding niet inhield van de meid van welken van hen beiden, en aan het huis van wien hunner, hetzelve was gedaan; 2°. dat dit dwangschrift was beteekend door eenen deurwaarder bij de

Le défaut d'énonciation exacte, dans une contrainte, de la personne à charge de laquelle elle est signifiée, est-il un motif suffisant pour en demander l'annulation, lors même que la partie qui veut invoquer ce moyen de nullité a déjà discuté la question quant au fond?

La maison de commerce de C. et P. passa, le 15 novembre 1824, devant le notaire F., à Amsterdam, une procuration par laquelle elle chargea les sieurs J., S., T. et B., demeurant tous à Suriname, de soigner ses intérêts concernant plusieurs plantations y indiquées. Cette procuration portait entr'autres qu'il serait alloué à J. et S., chacun un tiers, et à T. et B., chacun un quart de la provision.

Cette procuration fut enregistrée au droit fixe, le 25 novembre 1824; mais l'administration ayant jugé qu'elle donnait ouverture à la perception du droit proportionnel, on réclama des sieurs C. P., en vertu de l'art. 16 de la loi du 22 frimaire an 7, une déclaration estimative du montant, par approximation, de la provision ou rémunération allouée aux mandataires. Ils restèrent en demeure de fournir cette déclaration. Le receveur évalua en conséquence lui-même ce montant à la somme annuelle de 700 florins, et il réclama de ce chef, par contrainte du 26 septembre 1826, la somme de fl. 89.95, subventions comprises, sauf augmentation ou diminution.

Les sieurs C. et P. prétendaient que la procuration dont il s'agissait ne pouvait donner lieu à la perception d'un droit proportionnel. Ils alléguèrent encore dans leur mémoire, quant à la forme: 1°. que l'exploit, qu'ils reconnaissaient toutefois leur avoir été signifié à la demeure du sieur P., et avoir été fait en parlant à la servante de celui-ci, n'énonçait pas positivement à la servante et à la demeure duquel des deux associés cet exploit avait été fait; 2°. que cette contrainte avait été signifiée par un huissier du tribunal et non par un huis-

regtbank, en niet door eenen deurwaarder van het vrede-geregt; en 3°. dat in hetzelve gesproken werd van eene procuratie van den 15 November 1824, welke *den volgenden dag* zou zijn geregistreerd geweest; terwijl zij wel eene procuratie hadden opgemaakt op den 15 November 1824, doch deze eerst den 25 dier maand was geregistreerd, zoo dat er geene procuratie door hen den 15 November was gepasseerd, die *den volgenden dag was geregistreerd.*

De regtbank van eersten aanleg te Amsterdam, voor welke de zaak gebragt werd, verklaarde hen nogtans te zijn kwade opposanten, bij vonnis van den 3 Mei 1827, luidende als volgt:

« Overwegende dat, wat de exceptie van nulliteit, ten deze geproponeerd, aangaat, dezelve niet bij de akte van oppositie, en dus in het begin van dit proces, is geproponeerd, maar wel bij de memorie van *repliek*, na dat men ten principale had geconcludeerd, en dat, dien ten gevolge, deze nulliteiten moeten beschouwd worden, als behoorlijk te zijn gedekt;

« Overwegende dat het wel eene waarheid is, dat het bestuur, in deze, zich met de opgave van den dag, waarop de akte ten deze zou zijn gepasseerd, werkelijk heeft geabuseerd, 'twelk bij eene administratie van den aard, als deze, niet behoorde plaats te hebben (*); dan dat het echter zeker is, dat dit abuis door het bestuur is erkend, en dat dit alzoo als eene tastbare dwaling moet worden beschouwd, die geene schade kan toebrengen;

« Overwegende dat de akte ten deze is een mandaat; doch geenszins *gratuit:* aangezien als dan, in hetzelve mandaat, geen gewag zou gemaakt zijn, ten aanzien van de provisie; maar wel een mandaat, omtrent hetwelke eene overeenkomst en verbindtenis bestaat, die voldoende moet worden beschouwd, tot het heffen van een proportioneel regt, zon-

(*) De regtbank heeft zich insgelijks vergisd: het was in de aanwijzing der dagteekening; waarop de akte was *geregistreerd*, en niet in die van derzelver *opmaking* dat eene *schrijffout* begaan was.

sier de la justice de paix, et 3°. qu'on y avait parlé d'une procuration du 15 novembre 1824, qui aurait été enregistrée *le lendemain*, tandis qu'ils avaient, il est vrai, passé une procuration le 15 novembre 1824, mais que cette procuration n'avait été enregistrée que le 25 du même mois, de sorte qu'il n'y avait pas eu de procuration passée par eux le 15 nobre 1824 et *enregistrée le lendemain*.

Cependant la cause ayant été portée devant le tribunal de première instance à Amsterdam ; il écarta leur opposition par jugement du 3 mai 1827, motivé comme suit :

« Considérant, quant aux moyens de nullité proposés dans l'espèce, qu'ils n'ont pas été invoqués dans l'acte d'opposition, ni par conséquent au commencement de cette instance ; mais dans le mémoire de réplique, après que les conclusions avaient été prises quant au fond, et que par suite ces nullités doivent être considérées comme dûment couvertes ;

« Considérant qu'il est vrai, en effet, que l'administration s'est trompée, dans l'espèce, dans l'indication du jour où l'acte dont il s'agit a été passé, ce qui ne devrait pas avoir lieu dans une administration de cette nature (*); mais qu'il est certain aussi que l'administration a elle-même reconnu cette erreur, et qu'il faut par conséquent la considérer comme une erreur manifeste qui ne peut porter aucun préjudice à la demande ;

« Considérant que l'acte dont il s'agit est un mandat ; mais que ce mandat n'est pas gratuit : car s'il eût été gratuit, il n'aurait pas porté l'énonciation d'une provision rémunératoire ; que c'était au contraire un mandat renfermant un engagement ou une convention suffisante pour le faire envisager comme donnant ouverture à la perception d'un droit pro-

(*) Le tribunal s'est également trompé : c'est dans l'indication du jour où l'acte a été *enregistré*, et non dans celui de sa *passation*, que l'erreur de *plume* avait été commise.

der dat het onbepaalde der som, ten deze, iets kan afdoen; alzoo dit onbepaalde door eene verklaring moet worden begroot enbepaald;

« Overwegende dat het eene waarheid is, dat een mandaat niet bestaat of van eenige kracht kan zijn, vóór dat het mandaat is aangenomen, dan dat, hoezeer het bestuur nimmer in de mogelijkheid zijn zal dit te bewijzen, het echter zeker is, dat het mandaat ten onderwerp heeft eene zaak voor de opposanten van het grootste belang (de directie van negen plantaadjen), en het niet wel te vooronderstellen is, dat, in eene zaak van dit gewigt, twee jaren na het passeren der akte en het uitvaardigen van het dwangschrift, zouden zijn verloopen, zonder dat van de acceptatie van dat mandaat zou zijn gebleken; hetwelk bij den regter eene wettige presumtie doet geboren worden, dat het mandaat is geaccepteerd;

« Overwegende dat dan, wanneer de opposanten, omtrent het aannemen van het mandaat, in het onzekere verkeerden, waarmede de wettelijke presumptie strijdig is, het echter zeker is, dat een contract van lastgeving berust op wederkeerige pligten, en een burgelijk contract uitmaakt, hetwelk stilzwijgend kan aangenomen worden, en, bij den wetgever, door stilzwijgen kan beschouwd worden aangenomen te zijn;

« Overwegende dat het ook overeenkomstig den pligt van den lasthebber moet worden beschouwd, om dan, wanneer hij tot het aannemen van een mandaat ongenegen is daarvan te doen blijken, wil hij zich niet blootstellen, aan eene aktie, tot vergoeding van kosten, schaden en interessen;

« Overwegende dat, immers zoo lang de opposanten niet doen blijken dat het mandaat niet is aangenomen, de volmagt in geschil kan en moet gehouden worden voor aangenomen te zijn;

« Overwegende dat hoezeer het eene waarheid is, dat een volmagt dagelijks kan herroepen worden, en dat het

portionnel, sans qu'on puisse objecter en aucune manière, que la somme est indéterminée, puisque ce qu'il y a d'indéterminé doit précisément être évalué et déterminé par une déclaration à fournir ;

« Considérant qu'il est de fait qu'un mandat n'existe pas ou qu'il ne peut au moins être d'aucune force avant qu'il soit accepté ; mais que, quoique l'administration ne sera jamais dans la possibilité de le prouver, il est toutefois certain que le mandat dont il s'agit ici avait pour objet une affaire de la plus haute importance pour les opposans (la direction de neuf plantations), et qu'on ne peut donc guère supposer que dans une affaire d'une telle importance, deux années se seraient écoulées, depuis la passation de l'acte et la signification de la contrainte, sans qu'il ait consté de l'acceptation de ce mandat ; ce qui fait naître, pour le juge, une présomption légale que le mandat a été accepté ;

« Considérant que lors même que les opposans seraient encore dans l'incertitude sur la question de savoir si leur mandat a été accepté ou non, ce qui serait en opposition avec la présomption légale, il n'en est pas moins vrai que le mandat est un contrat civil, basé sur des obligations réciproques, qui peut être accepté tacitement, et que le législateur a même considéré comme pouvant être accepté tacitement ;

« Considérant, du reste, qu'on doit encore envisager comme du devoir du mandataire, lorsqu'il n'est pas disposé à accepter le mandat, de le déclarer, crainte de s'exposer à une action en restitution des frais et des dommages-intérêts ;

« Considérant donc qu'aussi long-temps que les opposans n'ont pas démontré que le mandat n'a pas été accepté, la procuration dont il s'agit doit être tenue pour acceptée ;

« Considérant que quoiqu'il soit vrai qu'une procuration puisse être révoquée, et que la durée de dix ans, sur laquelle

tijdvak van tien jaren, waarover het regt berekend is, geheel is willekeurig, dit willekeurige echter uit den aard der zaak voortvloeit, alzoo de vordering van het bestuur is *provisioneel*, en alzoo aan de opposanten gereserveerd blijft het regt, om, dan, wanneer de volmagt binnen tien jaren wordt herroepen, het te veel betaalde terug te vorderen (*);

« Overwegende eindelijk, dat deze zaak niet gelijkstaat, met het geval, voorkomende in art. 68, § 1, n°. 37 van de wet van 22 Frimaire 7 jaar, naardien de wet aldaar spreekt van schadeloosstelling, die niet begroot kan worden, zoo lang er geene schade is geleden, maar dat het in deze, zeer mogelijk is, een *maximum* en *minimum* daar te stellen; vooral wanneer men in aanmerking neemt, dat de eerste opposant sedert het jaar 1812, en de tweede opposant sedert het jaar 1816, met de directie der negotiatiën ten laste van voorschreven plantaadjen zijn belast geweest; waardoor zij zich wel niet in staat bevonden *het juiste bedrag* te weten; maar wel (des goedvindende) eene begrooting kunnen maken, onder de clausule, behoudens vermeerdering of vermindering:

« Gezien art. 173 van het Wetboek van Burgerlijke Regtspleging; art. 4, 16, 28, 68, § 1, n°. 36 en art. 69, § 3, n° 3 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, en art. 1984, 1985, 1986 en 1991, in verband met art. 1349, 1350, 1352 en 1353 van het Burgerlijk Wetboek;

« Gezien daar te boven art. 130 van dat van Burgerlijke Regtspleging:

« De regtbank voornoemd....,

« Rejecterende de door de opposanten geproponeerde ex-

(*) Misschien konden partijen het regt hebben, om dadelijk te verklaren, dat de volmagt slechts bestemd was om een bepaald korter tijdvak te duren; doch zoo zij zulks niet doen, en het regt over het tienvoudig bedrag, volgens art. 14 n°. 9 der wet van 22 Frimaire, wordt geheven kunnen zij nooit, uit hoofde van latere gebeurtenissen, zoo als de herroeping van de procuratie, de teruggave vragen (art. 60 van gemelde wet).

le droit a été établi, est tout-à-fait arbitraire ; cet arbitraire cependant résulte de la nature même de l'espèce ; puisque la demande de l'administration n'est que provisoire, et que les opposans conservent par conséquent le droit, pour le cas où la procuration serait révoquée avant les dix années révolues, de demander la restitution du trop perçu (*) ;

« Considérant enfin qu'il n'y a aucune parité entre l'espèce actuelle et le cas prévu par l'art. 68, § 1, n°. 37 de la loi du 22 frimaire an 7, puisqu'il est question dans ce numéro des promesses d'indemnités, qui ne sont pas susceptibles d'estimation, aussi long-temps qu'il n'y a aucun dommage à indemniser, tandis qu'il est au contraire très-possible d'établir, dans l'espèce, un *maximum* et un *minimum*, surtout en réfléchissant que le premier opposant se trouve chargé depuis l'année 1812, et le second depuis l'année 1816, de la direction des emprunts à charge de ces plantations, et que cette circonstance doit les avoir mis à même, si non de connaître le *montant exact* de la rémunération, au moins, d'en fournir, s'ils le veulent, une déclaration, sous la réserve d'augmentation ou de diminution :

« Vu l'art. 173 du Code de procédure civile ; les art. 4, 16, 28, 68, § 1, n°. 36 et l'art. 69, § 3 n°. 3, de la loi du 22 frimaire an 7, et les art. 1984, 1985, 1986 et 1991, rapprochés des art. 1349, 1350, 1352 et 1353 du Code civil ;

Vu encore l'art. 130 du Code de procédure civile ;

« Le tribunal susdit....,

« Rejette la fin de non-recevoir proposée par les oppo-

(*) Peut-être les parties auraient-elles le droit de déclarer, au moment même, que la procuration est destinée à durer un temps déterminé, moins de dix ans ; mais si elles ne le font pas, et si le droit est établi, d'après l'art. 14, n°. 9 de la loi du 22 frimaire an 7, sur dix fois la somme annuelle, des événemens ultérieurs, tels que la révocation de la procuration, ne peuvent certainement jamais leur donner le droit de demander une restitution (art. 60 de la même loi).

ceptie van nulliteit, verklaart de opposanten te zijn kwade opposanten, tegen het dwangschrift ten deze, in verschil, en ontzegt, mitsdien, aan dezelve opposanten, hunnen eisch en conclusien, in cas van oppositie gedaan en genomen; met condemnatie van dezelve in de kosten, berekend op... »

De heeren C. en P. kwamen in appel *loco* cassatie van dat vonnis, bij het Hoog Geregtshof te s'Gravenhage, alwaar zij van hunne middelen, wat den vorm betrof, afzagen, en het vonnis alleen aanklaagden wegens verkeerde toepassing van art. 16 en 69, § 3, n°. 3 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, en wegens overtreding van art. 68, § 1, n°. 36 en 37 dierzelfde wet; terwijl zij, bij de middelen, in eersten aanleg gebezigd, nog aanvoerden: 1°. dat het bedrag der gevorderde regten te hoog was gesteld: en 2°. dat art. 16 alléén kan worden ingeroepen ten aanzien van eene opgave *vóór* de registratie, tot regeling der heffing te doen, maar niet van eene opgave, welke, *na* de heffing, tot verbetering derzelve, zou kunnen worden verlangd.

Het vonnis is nogtans bevestigd, bij arrest van den 17 Julij 1829, van den volgenden inhoud:

« Overwegende dat een mandaat of procuratie wel de verpligting van den lastgever in zich bevat, om den lasthebber zijne voorschotten en kosten te vergoeden, maar dat niettemin het contract is *gratuit*, indien er geen tegenovergesteld beding bestaat;

« Overwegende dat art. 68, § 1, n°. 36 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, een vast regt van een frank heffende van procuratien, welke geene stipulatie of bepaling bevatten, aanleiding gevende tot een proportioneel regt, *gratuite* procuratien op het oog heeft, waarbij geene belooning wordt toegezegd, doch dat art. 69, § 3, n°. 3 dezer wet, de contracten, beloften om te betalen, mandaten of procuratien en in het algemeen alle akten of geschriften, welke eene verbindtenis tot betaling inhouden, aan een proportioneel regt onderwerpt;

« Overwegende, dat de onderwerpelijke procuratie niet is

sans ; déclare non-fondée leur opposition à la contrainte dont il s'agit, et les déboute, par conséquent, de leur demande et conclusions en opposition ; avec condamnation aux dépens liquidés à.... »

Les sieurs C. et P. interjetèrent appel au lieu de cassation de ce jugement, devant la Cour supérieure de justice à La Haye, où ils abandonnèrent leurs moyens, quant à la forme, et où ils se bornèrent à attaquer le jugement pour fausse interprétation des art. 16 et 69, § 3, n°. 3 de la loi du 22 frimaire an 7, et violation de l'art. 68 § 1, n°s. 36 et 37 de cette même loi. Ils ajoutèrent aux motifs qu'ils avaient fait valoir en première instance : 1°. que le montant des droits qu'on réclamait était trop élevé, et 2°. que l'art. 16 ne peut être invoqué, que lorsqu'il s'agit d'une déclaration à faire *avant* l'enregistrement, pour l'assiette des droits, mais non d'une déclaration à fournir *après* la perception, pour en faciliter la rectification.

Ce jugement a toutefois été confirmé par arrêt du 17 juillet 1829, conçu comme suit :

« Considérant que la procuration ou le mandat oblige en effet le mandant à rembourser au mandataire ses avances et ses frais, mais que le contrat n'en est pas moins gratuit, s'il n'y a stipulation contraire ;

« Considérant que l'art. 68, § 1, n°. 36 de la loi du 22 frimaire an 7, en assujétissant au droit fixe les procurations qui ne contiennent aucune stipulation ni clause donnant lieu au droit proportionnel, n'a eu en vue que les procurations gratuites, qui ne contiennent aucune promesse de rémunération ; mais que l'art. 69, § 3, n°. 3 de cette même loi frappe d'un droit proportionnel les contrats, promesses de payer, les mandats ou procurations, et généralement tous actes et écrits contenant obligations de sommes ;

« Considérant que la procuration dont il s'agit n'est pas

gratuit, maar inhoudt eene verbindtenis van betaling van provisie, en dat alzoo art. 68, § 1, n°. 36 dezer wet, op dezelve niet toepasselijk is; terwijl n°. 37 van beloften van schadevergoeding welke zijn onbepaald en niet vatbaar voor waardering, gewagende, insgelijks op deze volmagt, waarbij geene *indemniteit*, maar *provisie* of *salaris* wordt toegezegd, niet kleeft;

« Overwegende dat de beloofde *provisie* wel is onbepaald, maar niet onvatbaar voor waardering, en dat de wet in art. 16 de wijze opgeeft, waarop onbepaalde sommen en waarden moeten worden aangevuld; te weten, door eene estimative declaratie, der partijen;

« Overwegende dat, wel is waar, het aangehaalde artikel de verpligting tot het leveren dezer declaratie oplegt, *vóór* dat het stuk is geregistreerd, maar echter dezelve, *na* de registratie niet uitsluit, te minder, om dat het bestuur, bij eene ongenoegzame perceptie, bevoegd is suppletie te vorderen, en de wet aan het bestuur niet kan hebben ontzegd het middel, om tot deze suppletie te geraken;

« Overwegende dat de appellanten, in gebreke gebleven zijnde, om, op de sommatie van de geïntimeerde, de estimative declaratie te leveren, over de waardering der provisie, door de geïntimeerde, behoudens vermindering, waardoor aan de appellanten nog de gelegenheid werd gegeven, om op de waardering eene offerte te doen, zich niet hebben te beklagen;

« Overwegende dat alzoo art. 69, § 3, n°. 3, en 16 der voorschreven wet niet verkeerd zijn toegepast; noch art. 68, § 1, n° 36 en 37 overtreden:

« Het Hof doet te niet het appel *loco* cassatie; gelast dat het vonnis van de regtbank van eersten aanleg, zitting houdende te Amsterdam, van den 3 Mei 1827, volkomen en geheel effect zal sorteren;

« Condemneert de appellanten in de kosten en in de boete van appel. »

gratuite ; mais qu'elle contient obligation de payer une rémunération, que par suite l'art. 68, § 1, n°. 36 de la loi précitée n'y est pas applicable, et qu'elle ne tombe pas non plus sous l'application du n°. 37 ; puisqu'il ne parle que des promesses d'indemnités indéterminées et non susceptibles d'estimation, tandis que cette procuration ne contient pas promesse *d'indemnité*, mais de *rémunération* ou *salaire ;*

« Considérant que la rémunération promise est indéterminée, mais qu'elle est toutefois susceptible d'estimation, et que la loi indique, dans l'art. 16, le moyen de suppléer aux lacunes lorsque les sommes ou valeurs ne sont pas déterminées, savoir par une déclaration estimative fournie par les parties ;

« Considérant qu'il est vrai en effet que l'article invoqué veut que cette déclaration soit fournie *avant* l'enregistrement de l'acte, mais qu'il ne défend pas de le fournir *après* cet enregistrement ; d'autant moins que si la perception est insuffisante, l'administration peut réclamer un supplément de droit, et la loi ne peut pas lui avoir interdit le moyen de parvenir à se faire payer ce supplément ;

« Considérant que les appelans étant restés en défaut de fournir la déclaration estimative que l'intimée les avait sommés de faire, ils ne peuvent avoir à se plaindre de la fixation par l'intimée de la rémunération, sauf diminution, ce qui a mis les appelans à même de faire une offre sur cette évaluation ;

« Considérant, par suite, que les art. 69, § 3, nos. 3 et 16 de ladite loi n'ont pas été faussement appliqués, ni l'art. 68, § 1, nos 36 et 37 violés.

« La Cour annulle l'appel en lieu de cassation, ordonne que le jugement du tribunal de première instance séant à Amsterdam, du 3 mai 1827, sortira ses pleins et entiers effets ;

« Condamne les appelans aux frais et à l'amende de cet appel. »

ART. 1985.

AFFIRMATIE VAN SCHULDVORDERINGEN. — VERIFICATIE VERSCHULDVORDERINGEN. — AKTEN VERSCHILLENDE BESCHIKKINGEN INHOUDENDE. — PROCES - VERBAAL FAILLISSEMENT.

Zijn de processen-verbaal, wegens de verificatie en affirmatie van schuldvorderingen ten laste van gefailleerden, *aan een afzonderlijk regt van registratie onderhevig, voor elke geverifiëerde en elke geaffirmeerde schuldvordering?*

Is dit ook het geval wanneer een of meer der schuldeischers van den gefailleerden *voor meer dan eene schuldvordering opgekomen?*

Deze vragen zijn bevestigender wijze beantwoord, in de beslissingen, bij art. 760, 1012 en 1527, dezer Verzameling medegedeeld.

De regtbank van eersten aanleg te Zutphen heeft zich daarmede nogtans niet kunnen vereenigen, en, bij vonnis van den 8 Januarij 1828, tegen de conclusien van het openbare ministerie, welke strekten ter toewijzing van de vordering van het bestuur, beslist, dat slechts één regt van *f* 1.60 verschuldigd is, op elk proces-verbaal van affirmatie, en een gelijk regt op dat van verificatie van schuldvordeningen, welke ook het getal de schuldeischers en schuldvorderingen zijn moge.

Dit vonnis is gegrond op de volgende overwegingen:

« Dat volgens art. 7 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, alle processen-verbaal van affirmatie of verificatie van schuldvordeningen, op de minuut moeten worden geregistreerd, en in gevolge art. 68, § 2, n° 7 dierzelfde wet alle voorbereidende akten van de regtbanken van koophandel, waar

Art. 1985.

AFFIRMATION DE CRÉANCES. — VÉRIFICATION DE CRÉANCES. — ACTES CONTENANT PLUSIEURS DISPOSITIONS. — PROCÈS-VERBAL. — FAILLITE.

Les procès-verbaux d'affirmation et de vérification de créances, à charge d'un failli, *sont-ils passibles d'un droit fixe distinct pour chaque créance vérifiée et affirmée ?*

En est-il de même si quelques-uns des créanciers du failli *sont porteurs des titres de diverses créances ?*

Ces questions ont été résolues affirmativement, dans les décisions faisant l'objet des art. 760, 1012 et 1528 de ce Recueil.

Le tribunal de première instance à Zutphen, a adopté un principe opposé, en décidant, par jugement du 8 janvier 1828, quoique les conclusions du ministère public tendissent à l'adjudication de la demande de l'administration, qu'il n'était dû qu'un droit de fl. 1.80, sur chaque procès-verbal d'affirmation, et pareil droit sur chaque procès-verbal de vérification de créances, quel que soit du reste le nombre des créanciers ou celui des créances.

Ce jugement est motivé sur les considérans suivans :

« Que l'art. 7 de la loi du 22 frimaire an 7 assujétit à l'enregistrement sur la minute les procès-verbaux d'affirmation ou de vérification de créances, tandis que l'art. 68, § 2, n°. 7 de cette même loi fixe à 2 francs (fl. 1.60, d'après l'art. 11 de la loi du 31 mai 1824), le droit dont sont passibles tous actes pré-

onder deze processen-verbaal moeten gerangschikt worden, aan een vast regt van 2 franken (*f* 1.60, volgens art. 11 der wet van den 31 Mei 1824) onderworpen zijn;

« Dat de derde zinsnede van art. 68, § 2, n°. 6 der aangehaalde wet, waarin gewag gemaakt wordt van *affirmation et vérification de créance*, in het enkelvoud gesteld, en waarop het bestuur zich voornamelijk fundeert, op het onderwerpelijk geval niet toepasselijk is, zoo al uit deze uitdrukking eenig argument te trekken ware; alzoo die zinsnede alleen op het oog heeft akten, welke alleen ten overstaan van den griffier, buiten de tusschenkomst eens regters verleden worden, en onder anderen die van affirmatie van schuldvorderingen, welke, klaarblijkelijk, in cas van *distribution par contribution*, krachtens art. 671, vergeleken met art. 665 van het Wetboek van Burgerlijke Regtpleging ter griffie worden opgemaakt; terwijl in het hiervoren aangehaald art. 7 wel degelijk in het meervoudig van *créances* gesproken wordt;

« Dat daarentegen de verificatien en affirmatien van schuldvorderingen in eenen failliten boedel, zoo als hier, ingevolge art. 503 en 507, van het Wetboek van koophandel, alleen in het belang van de openbare orde zijn ingesteld, en tot niets anders strekken dan om den financielen toestand van den gefailleerden op eene wettige of regterlijke wijze te doen blijken, zonder aan de titels of bewijzen van de schuldeischers iets toe of af te doen, welke die ook wezen mogten en waaruit almede geene *private actie* kan resulteren, maar waaromtrent alles gereserveerd blijft, tot dat de akte van collocatie of van rejectie der respective schuldvorderingen tusschenbeiden komt; om welke redenen die verificatien en affirmatien kunnen geschieden en aangenomen worden zonder dat het noodig zij, dat de vertoonde titels en bewijzen, waarop die schuldvorderingen gegrond zijn, bevorens zijn geregistreerd, uitwijzens de ministeriële decisie van den 28 Junij 1808;

« Dat derhalve hier geen regt van registratie kan worden gevorderd voor elke afzonderlijke schuldvordering, wanneer meer dan ééne schuldvordering aan denzelfden schuldeischer

paratoires ou d'instruction des tribunaux de commerce, au nombre desquels doivent être rangés les procès-verbaux dont il s'agit ;

« Que le troisième alinéa de l'art. 68, § 2, n°. 6 de la loi précitée, où il est question *d'affirmation et vérification de créance* au singulier, et sur lequel l'administration s'étaye principalement, ne serait pas applicable à l'espèce, lors même qu'on pourrait induire de ce passage un argument quelconque en faveur de ce système ; attendu que cet alinéa ne se rapporte qu'aux actes passés simplement aux greffes, sans l'intervention des juges, et dans ce nombre aux affirmations de créances, qui en matière de distribution par contribution, doivent évidemment être passées au greffe, aux termes de l'art. 671 du Code de procédure civile combiné avec l'art. 665 de ce même Code, tandis que dans l'art. 7 ci-dessus indiqué, il est bien positivement parlé de *créances* au pluriel ;

« Qu'au contraire les vérifications et affirmations de créances, en matière de faillite, et qui sont celles dont il s'agit ici, n'ont lieu, d'après les art. 503 et 507 du Code de commerce, absolument que dans l'intérêt de l'ordre général, et n'ont d'autre résultat que de faire conster d'une manière légale et judiciaire de l'état des finances du failli, sans rien ajouter ni enlever à la valeur des titres, quels qu'ils soient, des créanciers ; qu'ils ne peuvent non plus donner ouverture à aucune action privée, mais qu'ils laissent au contraire tout en suspens, jusqu'à ce que l'acte de collocation ou de rejet des diverses créances vienne établir leurs droits : motifs qui ont fait reconnaître que ces vérifications peuvent être faites et les affirmations être admises, sans qu'il soit nécessaire que les titres représentés, et sur lesquels les créances sont établies aient été préalablement enregistrés, ainsi que l'enseigne la décision ministérielle du 28 juin 1808 ;

« Qu'on ne peut par conséquent exiger, dans l'espèce, un droit d'enregistrement pour chaque créance distinctement, si le même créancier est porteur de plusieurs titres de créan-

competeren; op welk geval de bepaling van het door het bestuur ingeroepen art. 11, evenmin toepasselijk is, aangezien in de onderwerpelijke processen-verbaal, geene onderscheidene beschikkingen gevonden worden, die met elkander in geen verband staan, of waarvan de eene niet noodwendig uit de andere voortvloeit; maar integendeel hier slechts eene eensoortige beschikking of formaliteit, voor elke akte of proces-verbaal bij de wet wordt voorgeschreven, onder de klasse of rubriek van processen-verbaal *van verificatie en affirmatie van schuldvorderingen* gerangschikt, waarop een vast regt wordt geheven; terwijl van de onderscheidene titels of bewijzen, waarop die schuldvorderingen steunen, vóór de verificatie bereids, een proportioneel regt heeft moeten worden betaald, of waarvan, in het vervolg, bij de collocatie, dit regt als nog zal moeten betaald worden;

« Dat de wet op de registratie hier niet uitdrukkelijk gelast, dat van *elke* schuldvordering dit vast regt zal verschuldigd zijn, zoo als zij dit bijvoegelijk naamwoord, in soortgelijke gevallen, doorgaans, bezigt, zoo als bij voorbeeld in art. 68, § 1, nº. 1, 2, 18 en 20, en § 2, nº. 6, maar in het algemeen gewag maakt, van *procès-verbaux de créances;* welke wet, overigens, als eene fiscale wet beschouwd, bijaldien hare uitdrukkingen dubbelzinnig mogten zijn, dan nog in eenen engen zin moet worden geïnterpreteerd, en voor geene extensie vatbaar is, te minder, ten deze, in eenen failliten boedel, waar de schuldeischers, uit den aard der zake, reeds een gedeelte hunner wettige pretensien moeten missen, en de commerciële handelingen, daarenboven, doorgaans, bij die wet, ten gunste van den koophandel, bijzonder zijn gefavoriseerd;

« Dat het bestuur der registratie niet voor elken schuldeischer, bij de processen-verbaal van *verificatie* opgenoemd, maar slechts van iedere akte of proces-verbaal het gemelde vast regt heeft gevorderd (*), en hetzelve even zoo min be-

---

(*) De ontvanger had in der daad, slechts één regt geheven, doch was op die heffing terugkomen, en had meerdere regten gevraagd.

ces ; les dispositions de l'art. 11 indiqué par l'administration, n'étant pas applicables non plus à ce cas, puisque les procès-verbaux dont il s'agit ne contiennent pas plusieurs dispositions, indépendantes ou ne dérivant pas nécessairement les unes des autres ; mais qu'ici, au contraire, la loi elle-même n'a établi qu'une disposition ou formalité uniforme, pour chaque acte ou procès-verbal, qui se trouve rangée dans la nomenclature, sous le titre de procès-verbaux de vérification et affirmation de créances, lesquels sont assujétis à un droit fixe, tandis que les différens titres même, qui servent à établir ces créances, ont déjà acquitté un droit proportionnel d'enregistrement, antérieurement à la vérification, ou le payeront, plus tard, à l'occasion de la collocation ;

« Que la loi sur l'enregistrement ne statue pas expressément ici que le droit fixe sera dû pour *chaque* créance, quoiqu'elle ait eu soin d'ajouter cet adjectif assez généralement, dans les cas semblables, comme, par exemple, dans l'art. 68, § 1, n°., 1, 2, 18 et 20, tandis que le § 2, n°. 6 ne parle en termes généraux que des procès-verbaux de créances ; que cette loi d'ailleurs, considérée comme loi fiscale, est d'une stricte interprétation, là où ses expressions peuvent donner lieu à une double entente, et qu'elle ne peut admettre d'extension en son application, surtout dans l'espèce, où il s'agit d'une faillite, en sorte que les créanciers font déjà, par la force même des circonstances, le sacrifice d'une partie de leurs prétentions légales ; cette loi ayant, du reste, assez généralement favorisé, par ses dispositions, dans l'intérêt du commerce, toutes les opérations commerciales ;

« Que l'administration de l'enregistrement n'a pas exigé le droit fixe dont il s'agit pour chaque créancier dénommé dans le procès-verbal de *vérification*, mais seulement à raison de chaque acte ou procès-verbal (*), et qu'elle est tout aussi peu

(*) Le receveur n'avait en effet perçu qu'un seul droit fixe, mais il était revenu sur sa perception, et avait réclamé la pluralité des droits.

voegd is, om voor iederen schuldeischer, in een en hetzelfde proces-verbaal van *affirmatie* voorkomende, dat regt te vorderen, alzoo die akte van dezelfde soort is er, evenmin als de eerstgenoemde, geene onderscheidene beschikkingen bevat, doch enkel inhoudt dat, ofschoon door onderscheiden personen, slechts *dezelfde* handeling gepleegd, *een en dezelfde* formaliteit vervuld is, hetwelk in één proces-verbaal *kan* en *mag* vervat worden. »

Het bestuur heeft zich met deze redeneringen, noch met de daarop gegronde uitspraak van de regtbank, niet kunnen vereenigen, maar is, op de gronden, welke, bij de bereids aangehaalde beslissingen zijn medegedeeld, tegen die uitspraak in appel *loco* cassatie, voor het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage opgekomen.

Dit beroep is nogtans verworpen bij arrest van den 13 Januarij 1830 van den volgenden inhoud :

« Overwegende dat art. 68, § 2, n°. 6 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, wel aan een vast regt van 2 franken onderhevig maakt akten van verificatie en affirmatie van schuldvorderingen, opgemaakt ter griffie van civile regtbanken, maar die wetsbepaling echter niet kan worden toegepast op soortgelijke akten, opgemaakt, zoo als in het onderhavige geval, ter griffie van de regtbanken van koophandel, doordien de wetgever, bij het omschrijven der akten en dispositien, die aan het registratieregt onderhevig zijn, zich niet alleen bepaald heeft tot het duidelijk opgeven dier akten en dispositien, maar ook tevens aanwijzing gedaan heeft der regtbank zelve alwaar die akten moeten zijn opgemaakt, welke onderscheiding, door den wetgever daargesteld, mede ten duidelijkste doorstraalt, uit de bepaling van n°. 7 van datzelfde § 2, handelende : « *de tous actes et jugemens préparatoires ou d'instruction* « *des tribunaux de* commerce, *et des actes passés aux greffes* « *des* mêmes *tribunaux*. »

« Overwegende dienvolgens, dat dan ook, in dit geschil, van geenen invloed zijn kan, het onderzoek over de beteekenis van het woord *créance*, bij n°. 6, in het enkelvoud voorko-

fondée d'exiger ce droit pour chaque créancier qui comparaît dans le même procès-verbal *d'affirmation* , puisque cet acte est de la même espèce, qu'il ne contient pas plus que l'autre plusieurs dispositions indépendantes les unes des autres, mais qu'il énonce seulement que la *même* opération a eu lieu, et que la *même* formalité a été remplie, quoiqu'elles l'ayent été par plusieurs personnes distinctes, ce qui *peut* être énoncé et ce qu'il est *permis* de relater dans le *même* procès-verbal. »

L'administration n'a cependant pu partager ni les raisonnemens dans lesquels est entré le tribunal, ni le dispositif de son jugement, elle s'est pourvue, au contraire, en appel, en lieu de cassation, devant la Cour supérieure de justice à La Haye, en s'étayant principalement sur les motifs qui avaient dicté ses décisions précédentes.

Ce pourvoi a toutefois été rejeté par arrêt du 13 janvier 1830, motivé comme suit :

« Considérant que l'art. 68, § 2, nº. 6 de la loi du 22 frimaire an 7, assujétit, il est vrai, au droit fixe de 2 francs les actes de vérification et affirmation de créances passés au greffe des tribunaux civils, mais que cette disposition ne peut cependant être étendue aux actes de la même espèce, qui sont passés, comme celui dont il s'agit ici, aux greffes des tribunaux de commerce, puisque le législateur, en indiquant les actes et les dispositions qui sont assujéties au droit d'enregistrement, ne s'est pas uniquement borné à la dénomination claire et précise de ces actes et dispositions, mais qu'il a désigné, en même temps, les tribunaux devant lesquels ces actes seraient passés; et cette distinction, que le législateur a établie, est surtout évidente dans la disposition du nº. 7 de ce même § 2, qui traite de « tous actes et jugemens préparatoires ou d'instruction des « tribunaux de *commerce* et des actes passés aux greffes des « *mêmes* tribunaux. »

« Considérant par suite qu'il ne peut être d'aucune utilité de rechercher quelle peut être la signification du mot *créance* , employé dans le nº. 6, au singulier, dans l'espèce, où il s'agit

mende, op akten vallende in de omschrijving van het daarop volgende n°. (n°. 7);

« Overwegende dat mede art. 11 der meergemelde wet van 22 Frimaire 7 jaar, in deze geen regt geeft, om, voor elke afzonderijke schuldvordering, hetzij van een en dezelfde, of wel van meerdere crediteuren, het vast regt te vorderen, alzoo dat artikel niet *indistinct* kan worden toegepast, op alle akten aan het regt van registratie onderworpen, maar alleen op zoodanige, waarin van elkander onafhankelijke en uit elkander niet noodzakelijk voortvloeijende dispositien voorkomen, en van verschillende soort en geaardheid zijn, die dan ook, ieder afzonderlijk, aan het regt van registratie onderhevig zouden geweest zijn, en niet op dispositien die, hoewel van elkanderen onafhankelijk en uit elkanderen niet noodzakelijk voortvloeijende, zijn van dezelfde soort en geaardheid; omtrent welke de wetgever, in ieder artikel der registratiewet, waarin over dusdanige dispositien gehandeld wordt, stellig bepaalt of dezelve, ieder in het bijzonder, aan een afzonderlijk regt onderhevig zijn.

« Doet het appel *loco* cassatie te niet, en gelast dat het vonnis der regtbank van eersten aanleg te Zutphen van den 8 Januarij 1828, waarvan *loco* cassatie is geappeleerd, geheel en volkomen effect zal sorteren. »

Het bestuur heeft, bij de mededeeling van dit arrest, te kennen gegeven, dat hetzelve niet tot algemeenen regtsleer kan genomen worden, zoo lang dezelfde leer niet bij de andere Hoven wordt aangenomen, en het valt moeijelijk te gelooven dat dit het geval zou kunnen zijn, wijl de in deze zaak aangekleefde beginselen, juist de tegenovergestelde zijn, van die, welke, tot dus verre, steeds, in gelijke gevallen zijn in acht genomen.

(Decisie van den 19 Maart 1830.)

d'actes qui rentrent dans la catégorie du n°. suivant (n°. 7);

« Considérant que l'art. 11 de ladite loi du 22 frimaire an 7 n'autorise pas non plus à exiger, dans l'espèce, le droit fixe, à raison de chaque créance distincte, soit qu'elle profite à un seul et même créancier soit à plusieurs créanciers différens ; vu que cet article ne peut pas s'appliquer indistinctement à tous les actes assujétis au droit d'enregistrement, mais seulement à ces actes qui contiennent des dispositions indépendantes, ne dérivant pas essentiellement les unes des autres, et qui sont de différentes natures et espèces, en sorte que chacune d'elles aurait dû être soumise séparément à un droit d'enregistrement; mais non à des dispositions qui, quoiqu'indépendantes et ne dérivant pas nécessairement les unes des autres, sont d'une même nature et espèce, et à raison desquelles le législateur statue expressément, dans chaque article de la loi sur l'enregistrement qui traite de ces sortes de dispositions, si elles doivent ou si elles ne doivent pas acquitter, chacune séparément, un droit distinct ;

« Annulle l'appel en lieu de cassation; ordonne que le jugement du tribunal de première instance à Zutphen, du 8 janvier 1828, dont appel en lieu de cassation, sortira ses pleins et entiers effets. »

L'administration, en communiqnant cet arrêt a fait observer qu'il n'y avait pas lieu de suivre généralement le principe qu'il a consacré, aussi long-temps que les autres Cours n'auraient pas prononcé dans le même sens, et il est d'autant plus difficile de supposer qu'elles le fassent, que la doctrine adoptée dans cette espèce est diamétralement opposée à tout ce qui s'est pratiqué jusqu'à ce jour dans des cas semblables.

(Décision du 19 mars 1830.)

Art. 1986.

GEMEENTE BESTUREN.—REGISTERS VAN DEN BURGERLIJKEN STAND.— DEPOT.—OPENBARE AKTEN. — PROCESSEN VERBAAL. — VERVOLGINGEN.

Zijn de Burgemeesters, onder verbeurte van boete, verpligt de registers van den burgerlijken stand, ter griffie van de regtbank van eersten aanleg over te brengen, binnen de eerste maand van het jaar volgende op dat waartoe dezelve betrekkelijk zijn?

Zijn de ambtenaren van de registratie bevoegd processen-verbaal, wegehs het zoo evengemeld verzuim op te maken; en kunnen, over het algemeen, hunne processen-verbaal wanneer dezelve opgemaakt zijn, met inachtneming van de formaliteiten bij de wet voorgeschreven, als authentieke akten beschouwd worden?

De regtbank van eersten aanleg te Groningen had, bij vonnis van den 31 Maart 1829, de Burgemeester van de gemeente G. vrijgesproken, van de tegen hem ingestelde vervolgingen, uit hoofde dat hij eerst op de 3 Februarij van dat jaar, ter griffie van de regtbank van eersten aanleg te Gronigen, had overgebragt de registers van den burgerlijken stand van gemelde gemeente; uit overweging dat het niet tot de bemoeijenis van de ambtenaren van de registratie behoorde dusdanige overtredingen na-te gaan.

Dit vonnis is, op het appel van het openbaar ministerie, vernietigd, bij arrest van den 22 November 1829, luidende als volgt.

« Overwegende dat de onderwerpelijke aktie is gegrond op een proces-verbaal, in behoorlijken vorm, door den ontvanger der registratie voor de geregtelijke akten te Groningen, den

Art. 1986.

COMMUNES.—REGISTRES DE L'ÉTAT CIVIL.—DÉPOT.—ACTES PUBLICS. — PROCÈS-VERBAUX.—POURSUITES.

Les Bourgmestres sont-ils tenus, sous peine d'amende, de déposer aux greffes des tribunaux de première instance, les registres de l'État civil, avant l'expiration du premier mois de l'année qui suit, celle à laquelle ces registres se rapportent?

Les préposés de l'enregistrement ont-ils qualité pour rédiger procès-verbaux de l'omission du dépôt dont il s'agit; et, en général, leurs procès-verbaux doivent-ils être considérés comme des actes authentiques, s'ils ont été dressés en observant les formalités prescrites par la loi?

Le tribunal de première instance à Groningue avait renvoyé, par jugement du 31 mars 1829, le bourgmestre de la commune de G., des poursuites dirigées contre lui, pour n'avoir déposé que le 3 février de ladite année, au greffe du tribunal de première instance à Groningue, les registres de l'état civil de ladite commune; sur le motif qu'il ne rentrait pas dans les attributions des préposés de l'enregistrement de surveiller les contraventions de cette nature.

Sur l'appel du ministère public, ce jugement a été cassé, par l'arrêt suivant du 22 novembre 1829 :

« Considérant que l'action dont il s'agit est fondée sur un procès-verbal en due forme, dressé par le receveur pour les actes judiciaires à Groningue, le 4 mars 1829; qu'on ne prétend

4 Maart 1829, aldaar opgemaakt, en dat hetzelve van geene valschheid is gearguëerd, en door den geïntimeerden daartegen ook geen tegenbewijs is ingeleverd;

« Overwegende dat voorschreven proces-verbaal, door een publiek ambtenaar, ter plaats alwaar hij daartoe was bevoegd, opgemaakt, uit kracht van art. 1317 van het Burgerlijk Wetboek is eene authentieke akte, en, mitsdien, voor een 'officier bij eene regtbank van eersten aanleg, een', voldoenden titel oplevert, om daaruit te ageren;

«Overwegende, dat het, zoo wel uit de geregistreerde akte van depot, door den griffier van de regtbank van eersten aanleg te Groningen, op den 3 Februarij 1829, opgemaakt, als uit het mede geregistreerd proces-verbaal, door den ontvanger der registratie voor de geregtelijke akten te Groningen, op den 4 Maart laatstleden gedresseerd, volledig blijkt, dat de registers van den burgerlijken staat, in de gemeente G., over den jare 1828, gehouden, mitsgaders de daartoe behoorende stukken, eerst op den 3 Februarij 1829, ter griffie van bovengemelde regtbank zijn overgebragt en gedeponeerd, en dat de geïntimeerde en defaillant, mitsdien, als Burgemeester, en in qualiteit van ambtenaar van den burgerlijken staat van bovengemelde gemeente, heeft overtreden de bepalingen, voorgeschreven bij art. 43 en 44 van het Burgerlijk Wetboek, en alzoo vervallen is in de geldboete bepaald bij art. 50 van datzelfde wetboek;

« Overwegende dat de geïntimeerde, niettegenstaande behoorlijk gedagvaard, en de, in deze bepaalde, regtsdag aan hem, naar behooren, is beteekend, mitsgaders nader opgeroepen, om, op den 12 dezer, voor dezen hove te verschijnen, nogtans niet is gecompareerd; noch zich eenen procureur heeft geconstitueerd:

« Het Hof,

« Verleent het verzochte default; doet te niet het appel, mitsgaders het vonnis van de regtbank van eersten aanleg te Groningen, in deze zaak gewezen, den 31 Maart 1829, en waarvan is geappellerd; en alzoo, op nieuw, regt doende, verklaart den geintimeerden en defaillant schuldig aan over-

pas que ce procès-verbal soit faux, et que l'intimé n'y a opposé aucune preuve contraire ;

« Considérant que ce procès-verbal, rédigé par un fonctionnaire public, là où il avait capacité de le faire, est, aux termes de l'art. 1317 du Code civil, un acte authentique, et qu'il présente par suite, pour le procureur du roi, près d'un tribunal, un titre suffisant pour qu'il puisse agir en conséquence ;

« Considérant qu'il conste évidemment tant de l'acte de dépôt dressé par le greffier du tribunal de première instance à Groningue, le 3 février 1829, dûment enregistré, que du procès-verbal rédigé par le receveur de l'enregistrement pour les actes judiciaires à Groningue, le 4 mars dernier, également enregistré, que les registres de l'état civil de la commune de G., et les pièces à l'appui de ces mêmes registres, n'ont été remis et déposés que le 3 février 1829 au greffe dudit tribunal, et que l'intimé et défaillant a, par conséquent, contrevenu, comme bourgmestre, et en qualité d'officier de l'état civil de ladite commune, aux dispositions des art. 43 et 44 du Code civil, et qu'il a encouru, de ce chef, l'amende pécuniaire établie par l'art. 50 de ce même Code ;

« Considérant que l'intimé, quoiqu'il ait été dûment ajourné, et que le jour fixé pour la présente cause lui ait été signifié en due forme, et quoiqu'il ait été ensuite appelé de nouveau à comparaître devant cette Cour, le 12 de ce mois, n'a toutefois pas comparu et n'a pas constitué d'avoué :

« La Cour,

« Accorde le défaut ; annulle l'appel, ainsi que le jugement rendu dans cette cause, par le tribunal de première instance à Groningue, le 31 mars 1829, dont appel, et, faisant droit de nouveau, déclare l'intimé et défaillant coupable de contravention aux art. 43 et 44 du Code civil ;

treding van art. 43 en 44 van het Burgerlijk Wetboek;

« Gezien art. 50 van hetzelfde Wetboek, houdende:

« Elke overtreding van de voorgaande artikelen, door de « daarbij vermelde ambtenaren gepleegd, zal voor de regt- « bank van eersten aanleg vervolgd worden en gestrafd met « eene geldboete, die echter geene honderd franken mag te « boven gaan. »

« Condemneert den geïntimeerden en de faillant in eene geldboete van tien Nederlandsche guldens, mitsgaders in de kosten, zoo ter eerste instantie als in appel gevallen, getauxeerd op eene som van *f* 33.75, de kosten van dit arrest en deszelfs significatie daaronder niet begrepen; allen ten behoeve van den staat. »

Het Hof heeft den 30 April 1830, vijf andere arresten in denzelfden geest uitgesproken, in zake van drie burgemeesters van gemeenten gelegen in het arrondissement van de regtbank te Groningen, en van twee burgemeesters van gemeenten in het arrondissement van de regtbank te Hoorn.

ART. 1987.

OPENBARE VERKOOPINGEN VAN ROERENDE GOEDEREN. — RENTEN. — OBLIGATIEN.

Moet het regt van registratie verschuldigd op eene openbare verkooping van lijfrenten of eeuwigdurende renten, naar aanleiding van de bepalingen vervat in art. 16 der wet van den 31 Mei 1824, over den uitgeloofden prijs berekend worden?

De heer M. kocht, bij eene openbare verkooping, eeuwigdurende renten aan.

Hij heeft het regt betaald overeenkomstig de bepalingen voorkomende in art. 16 der wet van den 31 Mei 1824.

« Vu l'art. 50 de ce même Code, ainsi conçu :

« Toute contravention aux articles précédens, de la part « des fonctionnaires y dénommés, sera poursuivie devant le « tribunal de première instance, et punie d'une amende qui « ne pourra excéder cent francs. »

« Condamne l'intimé et défaillant à une amende de dix florins des Pays-Bas, et aux dépens, tant en première instance qu'en appel, liquidés à la somme de fl. 33.75, non compris les frais du présent arrêt et de sa signification ; le tout au profit de l'état. »

La Cour a rendu le 30 avril 1830, cinq autres arrêts, dans le même sens, en cause de trois bourgmestres de communes situées dans l'arrondissement du tribunal de Groningue, et de deux bourgmestres de communes de l'arrondissement de Horn.

Art. 1987.

VENTE PUBLIQUE DE MEUBLES. — RENTES. — OBLIGATIONS.

Le droit d'enregistrement dont est passible une vente publique de rentes viagères ou perpétulles, doit-il être établi confirmément à l'art. 16 *de la loi du* 31 *mai* 1824, *sur le prix de la vente?*

Le sieur M. s'est rendu adjudicataire, sur recours public, de certaines rentes perpétuelles.

Il a payé le droit en conformité de l'art. 16 de la loi du 31 mai 1824.

Het bestuur van de registratie beweerde, dat, bij dat artikel, alleen gehandeld wordende van den verkoop bij openbare veiling van aandeelen in buitenlandsche fondsen, van effecten, schuldbekentenissen, en schuldvorderingen, deszelfs beschikkingen nimmer van eenige toepassing zijn konden, op de verkoopingen van eeuwigdurende-, of lijfrenten, ten laste van particulieren; zoodat deze verkoopingen onder de bepalingen vielen van art. 14, n°. 7 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, en de regten derhalve berekend moesten worden hetzij op het ingestelde en vervreemde kapitaal, hetzij op een kapitaal, bestaande uit het twintig-, of het tienvoud van de te betalene renten, naar mate de verkooping renten betrof, met of zonder vermelding van kapitaal ingesteld, en voor eenen onbepaalden tijd of wel vóór het leven aangegaan.

Op de oppositie van den heer M, tegen het dwangbevel, uitgevaardigd tot betaling van het regt, volgens het gevoelen des bestuurs, te weinig geheven, heeft de regtbank van eersten aanleg te Doornik, voor welke de zaak gebragt werd, den 3 Januarij 1829, het volgende vonnis uitgesproken :

« Overwegende dat bij art. 16 en 17 van de wet van den 31 Mei 1824, aangewezen zijn de akten van verkoop, waarop de daarbij bepaalde regten moeten worden gevorderd; dat deze artikelen niet alleen gewagen van de verkoopingen van de binnen-en buitenlandsche effecten, maar ook van de schuldbekentenissen en schuldvorderingen ten laste van particulieren; dat daarbij bepaald is, dat op den verkoop van deze schuldbekentenissen en schuldvorderingen het regt geheven moet worden, wanneer dezelve bij openbare veiling plaats heeft, over den bedongen koopprijs en wanneer de verkooping anders dan bij openbare veiling geschied, over de verschuldigde som in kapitaal en interessen;

« Overwegende dat de stukken, waarvan hier questie is, wezenlijke schuldbekentenissen of schuldvorderingen zijn, die in het openbaar zijn verkocht;

« Overwegende dat, bij de voorgemelde beschikkingen, bij

L'administration de l'enregistrement prétendit que cet article ne traitant que des ventes publiques d'actions dans les fonds étrangers, d'effets publics, d'obligations et de créances, il n'avait pu avoir en vue les ventes de rentes perpétuelles ou viagères à charge des particuliers, ensorte que ces ventes rentraient sous l'application de l'art. 14, n°. 7 de la loi du 22 frimaire an 7, et que les droits devaient en conséquence être liquidés soit sur le capital constitué et aliéné, soit sur un capital de vingt ou dix fois la rente, selon que la vente aurait eu pour objet des rentes constituées avec ou sans expression de capital, perpétuelles ou viagères.

Sur l'opposition du sieur M., à la contrainte décernée en payement de ce qui aurait été insuffisamment perçu, d'après le système de l'administration, le tribunal de première instance à Tournay, devant lequel la cause fut portée, rendit le 3 janvier 1829 le jugement suivant :

« Attendu que les art. 16 et 17 de la loi du 31 mai 1824, mentionnent les actes de vente sur lesquels on doit percevoir les droits qu'elle a déterminés, que ces articles rappellent non-seulement les ventes des effets publics du royaume et des pays étrangers, mais encore les obligations et créances sur particuliers; qu'il est déclaré que pour la vente de ces obligations ou créances, qui se feront aux enchères publiques, le droit sera perçu d'après le prix de l'adjudication, et pour les ventes faites autrement qu'aux enchères, d'après la somme due en capital et intérêts ;

« Attendu que les objets dont il est ici question sont de véritables obligations ou créances, dont la vente a été faite publiquement ;

« Attendu que par ces dispositions, la nouvelle loi a fait

de nieuwe wet een einde is gemaakt aan de nadeelige gevolgen, welke voortvloeiden uit de beschikkingen van de wet van 22 Frimaire 7 jaar, waarbij bepaald was, dat wegens eene rente of eene schuldvordering, waarvan de wezenlijke waarde der hoofdsom veel minder zou geweest zijn dan de nominale waarde, een regt zou moeten betaald worden, dat meermalen boven alle evenredigheid tot die wezenlijke waarde staan kon, zelfs dan wanneer die rente of schuldvordering in het openbaar ware verkocht geworden.

« Op deze gronden,

« De regtbank,

« Gehoord het rapport van den heer Voorzitter in de openbare te regt zitting gedaan.

« Na den heer Officier bij de regtbank in deszelfs conclusien te hebben gehoord,

« Verklaart het dwangschrift, op den 1 Augustus 1828, tegen den heer M. uitgevaardigd en den volgenden dag beteekend, te zijn nietig en ongegrond; verklaart het bestuur ongegrond in deszelfs vordering, verwijst hetzelve tot de kosten. »

Beroep voor het Hoog Geregtshof te Brussel.

« Arrest van den 8 December 1829 waarbij het vonnis is bevestigd:

« Gezien art. 16 der wet van den 31 Mei 1824, waarbij bepaald is, dat het regt van registratie, voor den verkoop bij openbare veiling, van aandeelen in buitenlandsche fondsen, van effecten, schuldbekentenissen en schuldvorderingen, geheven moet worden over den bedongen prijs en de lasten;

« Aangezien deze beschikking in algemeene bewoording is vervat, en tot wijziging strekt, voor zoo verre de openbare verkoopingen en overdragten betreft, van art. 14 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, volgens welke het regt berekend moest worden op de, in de contracten van instelling der renten vermelde, kapitalen;

« Aangezien uit de beraadslagingen over gemelde wet van den 31 Mei 1824 blijkt, dat de wetgever de ingestelde renten,

cesser les effets fâcheux résultant des dispositions de la loi du 22 frimaire, qui statuait qu'une rente ou créance, dont la valeur vénale du capital aurait été beaucoup au-dessous de la valeur nominale, aurait dû payer un droit quelquefois hors de toute proportion avec cette valeur vénale, lors-même qu'elle aurait été vendue par recours public :

« Par ces motifs,

« Le tribunal,

« Ouï le rapport fait par M. le président, à l'audience publique.

« Après avoir entendu M. le procureur du roi, dans ses conclusions,

« Déclare la contrainte décernée, à charge du sieur M., le 1er août 1828, signifiée le lendemain, nulle et abusive; déclare l'administration non fondée dans sa demande; la condamne aux dépens.

Pourvoi devant la Cour supérieure de justice à Bruxelles. Arrêt du 8 décembre 1829, confirmatif du jugement.

« Vu l'art. 16 de la loi du 31 mai 1824, portant que le droit d'enregistrement des ventes publiques et aux enchères d'actions dans les fonds étrangers, d'effets publics, d'obligations et de créances, sera perçu d'après le prix stipulé et les charges;

« Attendu que cette disposition est conçue en termes généraux, et modifie, en ce qui concerne les aliénations et transports faits publiquement, l'art. 14 de la loi du 22 frimaire an 7, qui voulait que le droit fût liquidé sur les capitaux exprimés dans les contrats de rentes;

« Attendu qu'il résulte des discussions de la loi du 31 mai précitée, que le législateur n'a point voulu excepter les

wanneer dezelve in het openbaar worden verkocht, niet heeft willen uitsluiten, maar dat het, integendeel, juist deze aard van schuldbekentenissen is, die voornamelijk, bij art. 16, zijn bedoeld, vermits het bewezen was, dat derzelver wezenlijke waarde zeer dikwerf beneden derzelver nominale waarde was;

« Aangezien het woord schuldvordering eene algemeene benaming is, die, volgens de beste schrijvers, den eigendom van een kapitaal, van welken aard ook, ten laste van iemand aanduidt, en het blijkbaar is, dat, bij de wet, geene onderscheiding is gemaakt, tusschen de verschillende soorten van schuldvorderingen, maar dezelve allen, in hare beschikkingen, zijn vervat;

« Waruit volgt dat bij het aangeklaagde vonnis art. 14 van de wet van 22 Frimaire 7 jaar niet is overtreden, en eene juiste toepassing is gemaakt van art. 16 der wet van den 31 Mei 1824, door de beslissing, dat, voor de openbare verkoopingen van de onderwerpelijke ingestelde renten, het regt moest gevorderd worden over den bedongen prijs met bijvoeging der lasten:

« Op deze gronden:

« Het Hof, gehoord den Heer Raadsheer, L. en de overeenkomstige conclusien van den heer De Stoop, eersten advocaat-generaal, de functien waarnemende van procureur-generaal;

« Verwerpt des bestuurs beroep en veroordeelt hetzelve in de kosten ».

rentes constituées, vendues aux enchères publiques, et que c'est au contraire ces sortes d'obligations que l'art. 16 a eu principalement en vue, parce qu'il était démontré que leur valeur vénale était très-souvent au-dessous de leur valeur nominale;

« Attendu que l'expression *créances*, dans l'article cité, est un mot générique, qui, d'après les meilleurs auteurs, comprend la propriété d'un capital quelconque à charge d'une personne, et qu'il est évident que la loi n'a fait aucune distinction entre les diverses espèces de créances et les a comprises toutes dans ses dispositions;

« D'où il suit que le jugement attaqué n'a pas violé l'art. 14 de la loi du 22 frimaire an 7, et a fait une juste application de l'art. 16 de la loi du 31 mai 1824, en décidant que dans la vente publique des rentes constituées dont il s'agit, le droit devait être perçu sur le prix stipulé, en y ajoutant les charges :

« Par ces motifs :

« La Cour, ouï le rapport de Monsieur le conseiller L. et Monsieur De Stoop premier avocat-général, faisant les fonctions de procureur-général, en ses conclusions conformes;

« Rejette le pourvoi de l'administration et la condamne aux dépens.

Art. 1988.

NOTARISSEN. — NOTARIËLE AKTEN. — GETUIGEN.

Kan iemand die verklaard is, in staat van faillissement te zijn, getuigen zijn in eene notariële akte, zelfs in eene provincie waar hij, volgens de reglementen voor de provinciale staten, geen lid van die staten zijn kan?

Men leidde uit art. 5 der fransche staatsregeling van het 8 jaar, volgens welke men, in de uitoefening zijner burger-regten geschorst wordt, door den staat van faillissement, in verband gebragt met art. 9 der wet van 25 Ventose 11 jaar op het notariaat, waarin gezegd wordt, dat de akten opgemaakt moeten worden door twee notarissen, of door eenen notaris geadsisteerd van twee getuigen, fransche *burgers*, hunnen naam kunnende teekenen en gedomicilieerd binnen de gemeente waarin de akte verleden wordt, en getoetst aan art. 7 van het Burgerlijk Wetboek, houdende: « de uitoefening der burger-regten is onafhankelijk van de hoedanigheid van *burger*, die alleen volgens de bepalingen van de Grondwet verkregen en behouden wordt. » dat een gefailleerde geen getuigen in eene notariële akte zijn kan, en de regtbank van eersten aanleg te Hoeij heeft dit gevoelen aangenomen, door schuldbekentenissen voor eenen notaris, onder hypothecair verband, aangegaan, te vernietigen, op grond dat een der getuigen staat van faillissement was. Dit vonnis luidt als volgt:

« Overwegende dat de hoedanigheid van gefailleerden, van den persoon M, duidelijk bewezen is, en men zich, in het onderwerpelijke geval, niet kan beroepen, op eene algemeene vergissing, vermits er nimmer eene algemeene vergissing bestaan heeft, ten aanzien van het faillissement van M, hetwelk

Art. 1988

NOTAIRES. — ACTES NOTARIÉS. — TÉMOINS.

Celui qui est déclaré en état de faillite peut-il être témoin dans un acte notarié, même dans une province où il ne peut, d'après le réglement des états provinciaux, être membre de ces états?

On inférait des dispositions de l'art. 5 de la constitution française de l'an 8, portant que l'exercice des droits de citoyen est suspendu par l'état de débiteur failli, rapproché de l'art. 9 de la loi du 25 ventôse an 11 sur le notariat qui dit, que les actes seront reçus par deux notaires, ou par un notaire assisté de deux témoins, *citoyens* Français, sachant signer et domiciliés dans l'arrondissement communal où l'acte sera passé et combiné avec l'art. 7 du Code civil, portant : « l'exercice des droits civils est indépendant de la qualité de *citoyen*, laquelle ne s'acquiert et ne se conserve que conformément à la loi constitutionnelle. » que le failli ne pouvait être témoin dans un acte notarié. Le tribunal de première instance à Huy a adopté ce système, en annulant des obligations notariées avec affectation d'hypothèque, sur le motif qu'un des témoins était en état de faillite : ce jugement est conçu comme suit :

« Attendu que la qualité de failli, dans la personne de M., est clairement prouvée, qu'on ne pourrait, dans l'espèce, argumenter de l'erreur commune, puisqu'il n'a jamais existé d'erreur commune, à l'égard de la faillite de M., qui a fait l'objet de plusieurs annonces dans les feuilles publiques;

aanleiding heeft gegeven tot onderscheidene aankondigingen, in der tijd in de openbare nieuwsbladen geplaatst, dat, bij het 2e additionele artikel van de Grondwet, alle de destijds in werking geweest zijnde wetten, zijn behouden, en daar onder ook die van 25 Ventose 11 jaar, voor zoo verre derzelver beschikkingen niet onbestaanbaar zijn met den nieuwen stand van zaken; dat bij art. 9, der bovengemelde wet, de gefailleerde verstoken zijn verklaard van het regt van getuigen bij notariële akten te zijn; dat het er niets toe doet dat, bij die wet, waar het zaak is om het regt te bepalen van getuige te kunnen zijn, de algemeene bewoording of spraakwijze gebezigd is van *fransche burgers*, als de daartoe vereischte hoedanigheid; dat de wetgever zich alleen van die bewoordingen *demonstrationis causâ* heeft bediend, en dat er zeer wel geene fransche of nederlandsche *burgers* meer bestaan kunnen, zonder dat juist, de uitsluiting, ten aanzien der gefailleerden bepaald, kunne geacht worden te zijn vervallen; dat geene andere notariële akten, dan die welke zijn opgemaakt met inachtneming van al de, noodwendig daarbij vereischte, formaliteite nals eigenlijk gezegde notariële akten kunnen worden beschouwd, en dat bij geene andere dan bij eene notariële akte hypotheek bij overeenkomst kan worden verleend; uit al hetwelk voortvloeit dat A en H. geene houders zijnde van eene eigenlijk gezegde notariële akte, zij ook geen hypothecair regt kunnen inroepen, noch bevoegd zijn dat regt te doen gelden, tegen de genen die geregtigd zijn hun hetzelve te betwisten.»

Het Hoog Geregtshof te Luik heeft dit vonnis bevestigd, bij arrest van den 10 April 1824, luidende als volgt:

« Het Hof, aannemende de gronden van de eerste regters, gelast dat het vonnis, waarvan appel, geheel en volkomen effect zal sorteren. »

Dit Hof heeft nogtans later eene tegenovergestelde leer aangenomen, zoo als blijkt uit het volgende arrest van den 15 februarij 1827:

« Overwegende dat men zich, sedert de invoering van onze Grondwet, niet meer op eene andere staatsregeling beroepen

que l'art. 2 additionnel de la loi fondamentale a maintenu en vigueur les lois existantes, au nombre desquelles se trouve la loi du 25 ventôse an 11, en tant que ses dispositions ne sont pas incompatibles avec le nouvel ordre de choses ; que l'art. 9 de la loi susdite exclut les faillis du droit d'être témoins aux actes notariés ; qu'il n'importe que cette loi ait compris le droit de *témoigner*, dans la locution générale des qualités de *citoyen français*, qu'elle exige dans les témoins ; que la loi ne s'est servie de cette locution que *demonstrationis causâ*, et qu'il peut ne plus exister de *citoyens* français ou belges, sans que pour cela l'exclusion donnée au failli doive être considérée comme tombée au néant ; qu'il n'y a que l'acte notarié revêtu de ses formes essentielles, qui puisse être considéré comme *acte notarié* proprement dit, et qu'il n'y a que l'acte notarié qui confère hypothèque conventionnelle ; qu'il résulte donc de ce qui précède qu'A et H. n'ayant pas par devers eux aucun acte notarié proprement dit, ils n'ont pas de droit hypothécaire à invoquer contre ceux qui le leur contestent, avec qualité pour le suivre. »

La Cour supérieure de justice à Liége a confirmé ce jugement, par arrêt du 10 avril 1824, conçu comme suit :

« La Cour adoptant les motifs des premiers juges, ordonne que le jugement dont est appel sera exécuté selon sa forme et teneur. »

Cette Cour a cependant adopté depuis une doctrine opposée, ainsi qu'il résulte de l'arrêt suivant du 15 février 1827.

« Attendu que, depuis l'établissement de la loi fondamentale, on ne peut recourir à une autre loi constitutionnelle,

kan, om de politieke regten van de ingezetenen der Nederlanden te bepalen; dat derhalve de onderscheidingen, welke, bij de fransche Grondwet van het 8e jaar, gemaakt zijn, tusschen eenen franschman en eenen franscher burger, van geene toepassing meer zijn, wijl dezelve *virtualiter* door de Grondwet zijn afgeschaft, bij de daarstelling der volgende beginselen:

« Al de onderdanen van den Koning genieten dezelfde « burgerlijke en politieke voorregten (art. 192);

« Ieder is, zonder onderscheid van rang en geboorte, tot « alle ambten en bedieningen benoembaar (art. 11);

« De oefenening der burgerlijke regten wordt bij de wet « bepaald (art. 5); »

« Overwegende dat de bevoegdheid om getuigen te zijn bij eene akte, ten overstaan van eenen notaris, door bijzondere personen, wegens burgerlijke belangen, opgemaakt, buiten twijfel een burgerlijk regt is, zoodanig als bij het zoo even gemeld art. 5 wordt bedoeld;

« Dat een gefailleerde bij het Wetboek van koophandel niet van dat regt verstoken wordt;

« Dat bijaldien aan den genen, die, wegens frauduleuse bankbreuk veroordeeld zijn, volgens het Straf Wetboek dit regt ontnomen wordt, dit regt niet bij dat zelfde wetboek, insgelijks wordt ontnomen, aan den eenvoudig gefailleerden, die slechts ongelukkig doch niet schuldig is, en die daar door zelfs van deze beschikking is uitgesloten: *inclusio unius est exclusio alterius;*

« Overwegende dat, bij aldien men desniettegenstaande aannam, dat de bevoegdheid, om bij eene notariële akte getuige te zijn, bij de wet van 25 Ventose 11 Jaar op het notariaat, met een politiek regt werd gelijk gesteld, de zaak zich dan nog zou bepalen tot het onderzoek of een gefailleerde al dan niet van dat regt is verstoken; en vermits nu noch bij de Grondwet, noch bij het reglement van de provinciale staten, iets ten aanzien der gefailleerden is bepaald, zoo vloeit daaruit voort, dat zij die bevoegdheid behouden, zoo lang het tegendeel niet bij eene wet zal zijn bepaald;

pour déterminer les droits politiques des habitans des Pays-Bas ; qu'ainsi la distinction établie par la constitution française de l'an 8, entre un Français et un citoyen français, ne nous est plus applicable, la loi fondamentale l'ayant virtuellement abolie, en proclamant les principes suivans :

« Tous les sujets du roi jouissent des mêmes droits civils et « politiques (art. 192) ;

« Toute personne est également admissible aux emplois, « sans distinction de rang et de naissance (art. 11) ;

« L'exercice des droits civils est déterminé par la loi « (art. 5.) ;

« Attendu que la capacité d'être témoin à un acte passé devant notaire, entre des particuliers, sur des intérêts civils, est essentiellement un droit civil, aux termes dudit art. 5 ;

« Que le Code de commerce ne prive pas un failli de ce droit ;

« Que le Code pénal qui en prive les condamnés pour banqueroute frauduleuse, n'en prive pas le simple failli, qui n'est que malheureux et non coupable, et qui, par là même, est exclu de cette disposition : *inclusio unius est exclusio alterius ;*

« Attendu que si l'on admettait, néanmoins, que la loi du 25 ventôse an 11, sur le notariat, assimile aux droits politiques la capacité d'être témoin à un tel acte, la question se réduit à savoir si un failli en est privé ; or, ni la loi fondamentale, ni le réglement des Etats provinciaux, n'ayant rien statué à l'égard des faillis, il s'ensuit qu'ils conservent cette capacité aussi long-temps qu'une loi n'en aura pas disposé autrement ;

« Overwegende dat, wel is waar, het aangehaalde reglement van de staten dezer provincie hen verklaard onbevoegd te zijn, om leden dier staten te zijn, maar dat dit lidmantschap eene allerbelangrijkste openbare waardigheid is, waarmede niet vergeleken kan worden de waardigheid van getuige te zijn bij eene notariële akte; terwijl dit bovendien eene uitzondering is op den algemeenen, bij het hierboven aangehaalde art. 11 daargestelden, regel, en de uitzondering tot bevestiging van den regel zelven, in de niet uitgezonderde gevallen, strekt;

« Overwegende dat alle politieke regten bij de Grondwet zijn daargesteld, of uit dezelve voortvloeijen, en dat een noodwendig gevolg hiervan is, dat de, in dezelve, bij het 2de additionneel art. vervatte beschikking, houdende dat alle wetten derzelver kracht behouden, tot dat daarin, op eene andere wijze, voorzien zij, op geene andere wetten kan zien, dan op de burgerlijke wetten, en niet op die welke de politieke regten betreffen;

« Op deze gronden,

« Het Hof doet te niet het appel, gelijk mede het vonnis waarvan appel, en de uitspraak verbeterende, verklaart dat de akte van den 12 Mei 1818 geldig is, en hypotheek heeft kunnen te weeg brengen enz. (*) »

(*) Deze laatste leer is overeenkomstig met die van het Hof van cassatie te Parijs, in het volgende arrest:

« Overwegende dat het hier eenen eenvoudig gefailleerden geldt, die als getuige is geroepen bij het opmaken van eene openbare en notariële akte:

« Overwegende dat de regten waarvan den gefailleerden verstoken kan zijn, bij name zijn aangewezen, in de wetten wegens den koophandel, en dat daarbij niet aangetroffen wordt het verbod, aan den gefailleerden, om getuige te zijn, bij het opstellen van notariële akten:

« Het Hof... enz. verwerpt.

(Arrest van den 10 Junij 1824)

« Attendu qu'à la vérité ledit réglement des États de cette province les déclare inhabiles à être membres des États ; mais c'est là une fonction publique très-importante, à laquelle la fonction de témoin à un acte notarié ne peut être comparée ; et d'ailleurs, c'est une exception à la règle générale, établie en l'art. 11 ci-dessus rapporté, et l'exception confirme la règle dans les cas non exceptés ;

« Attendu que tous les droits politiques sont créés par la loi fondamentale ou en dérivent, et, par une conséquence nécessaire, que la disposition qu'elle contient, à l'art. 2 additionnel, portant que toutes les lois demeurent obligatoires, jusqu'à ce qu'il y ait été autrement pourvu, ne peut s'appliquer qu'aux lois civiles, et non à celles qui concernent les droits politiques :

« Par ces motifs,

« La Cour met l'appellation et ce dont est appel au néant ; émendant, déclare valable et propre à conférer hypothèque l'acte du 12 mai 1818, etc. (*) »

(*) Cette dernière doctrine est conforme à celle de la Cour de cassation de Paris dans l'arrêt suivant :

« Attendu que dans l'espèce il s'agit d'un simple failli, appelé comme témoin dans un acte authentique et notarié;

« Attendu que la nomenclature des droits dont le failli peut être privé se trouve explicitement déterminée dans les lois sur le commerce, et qu'elles ne portent pas d'interdiction au failli d'être témoin instrumentaire dans les actes notariés :

« La Cour... etc. rejette.

(Arrêt du 10 juin 1824.)

Art. 1989.

ZEGEL. — ADMINISTRATIVE AKTEN. — GEMEENTE BESTUREN. — QUITANTIEN.

In hoeverre zijn ae quitantien door de gemeente ontvangers, voor de betaling van de belasting op het gemaal afgegeven, vrij van het zegelregt?

Onderscheidene Gemeentebesturen, in verschillende Provincien, hebben de belasting op het gemaal, voorloopig behouden, en vele derzelve hebben de daartoe benoodigde registers, op dezelfde wijze ingerigt, als die welke vroeger voor de invordering van 's Rijks belasting, in gebruik waren; namelijk met strooken, voorzien zoo van oorspronkelijke als van duplicaat quitantien, welke eerste, door den molenaar gescheurd, in den molenbus moeten worden nedergelegd.

Deze handelwijze heeft de vraag doen ontstaan of de originele quitantien, welke niet in handen van de belastingschuldigen blijven, niet van het zegel zouden behooren te worden vrijgesteld, en of de reeds deswegens gevorderde zegelregten zelfs niet zouden kunnen worden teruggegeven, en bij decisie van den 12 Februarij 1830, is, na bekomen magtiging van Zijne Majesteit, te kennen gegeven, dat niet alleen de zoo evengemelde originele quitantien vrij van het zegel zijn, maar dat ook de zegelregten, voor dezelve betaald, behooren te worden teruggegeven, voor zoo verre die quitantien niet reeds van derzelver strooken zijn afgesneden.

Art. 1989.

TIMBRE. — ACTES ADMINISTRATIFS. — COMMUNES. — QUITTANCES.

Jusqu'à quel point les quittances délivrées par les receveurs des communes, pour le payement de l'impôt mouture, sont-elles exemptes du droit de timbre?

Différentes administrations communales, dans diverses provinces.ont maintenu provisoirement l'impôt sur la mouture, et plusieurs d'entr'elles ont formé leurs registres de la même manière que ceux qui avaient servi à la recette de ces droits pour le trésor; notamment à souches et munis de quittances en original et duplicata, dont l'original doit être déposé, par le meunier, après avoir été laceré.

Ce mode d'opérer a fait naître la question de savoir s'il n'y avait pas lieu d'exempter du timbre les quittances originales, que les redevables ne conservent pas, et si les droits de timbre déjà perçus de ce chef ne devaient même pas être restitués, et une décision du 12 février 1830, a fait connaître, d'après l'autorisation accordée à cet effet, par Sa Majesté, que non-seulement les quittances originales sont exemptes du timbre, mais qu'il y a même lieu à la restitution des droits payés, pour autant que les talons ne se trouvent pas encore détachés des souches.

Art. 1990

GRIFFIERS. — EXPETIDIEN.

Kunnen de griffiers onder de benaming van jura *of schrijfloonen meer van de partijen vorderen , dan het bedrag der kosten volgens de bestaande tariven en wettelijke verordeningen verschuldigd ?*

Het Koninklijk besluit , van den 15 junij 1826 (Staatsblad n°. 133) houdt de bepaling in, dat de griffiers, zoo der Hooge geregtshoven en der regtbanken van eersten aanleg , als der vrederegters , *in dorso* van alle akten , kopijen of extracten , welke zij afgeven , zullen moeten aanteekenen het bedrag hunner *jura* of schrijfloonen,en van de verschotten die daarop verschuldigd zijn ; mitsgaders dat zij , voor alle andere betalingen van *jura* of salarissen, welke aan hun worden gedaan, gespecificeerde en gequiteerde declaratien zullen moeten afgeven.

Het is gebleken dat sommige griffiers van regterlijke collegien , uit de zoo evengemelde bepaling, hebben afgeleid, dat zij geregtigd zouden zijn, bij de afgifte van akten en vonnissen, behalve het zegelregt en de ten kantore van de registratie betaalde sommen, nog gelden, onder den titel *jura* of van schrijfloonen, of voor spoedige expeditie , in rekening te mogen brengen.

Deze handelwijze is nogtans door den Minister van Justitie geoordeeld alleszins verkeerd te zijn , vermits bij het aangehaalde besluit geene andere *jura* of schrijfloonen zijn bedoeld geworden , dan dezulke welke vermeld en omschreven zijn in de tariven, of de dienaangaande opgevolgde wettelijke

Art. 1990.

GREFFIERS. — EXPÉDITIONS.

Les greffiers peuvent-ils exiger des parties, à titre de Jura *ou de frais de copie, au-delà des frais dus d'après les tarifs et les lois en vigueur?*

L'arrêté royal du 15 juin 1826 (Journal officiel n°. 13) prescrit aux greffiers des Cours supérieures de justice, des tribunaux de première instance, et à ceux des justices de paix, d'indiquer au revers de tous les actes, copies et extraits qu'ils délivrent, le montant des droits et avances qui leur sont dus (le texte dans la langue nationale dit des : *Jura*, *schrijfloonen en verschotten*), et de donner des mémoires spécifiés et acquittés de tous autres payemens de droits et salaires (*Jura of salarissen*) qui leur sont faits.

On a reconnu que quelques greffiers d'autorités judiciaires avaient inféré des dispositions que nous venons de transcrire, qu'ils auraient le droit, en délivrant des actes et jugemens, d'exiger, outre le remboursement des droits de timbre et des sommes par eux payées au bureau de l'enregistrement, encore d'autres sommes à titre de *Jura*, de frais de copie, ou de prompte expédition.

Son Excellence le ministre de la justice a toutefois jugé que ce mode d'opérer était tout-à-fait erronné, l'arrêté précité n'ayant évidemment eu en vue d'autre *jura* ou frais de copie, que ceux qui sont indiqués et détaillés dans les tarifs ou dans les lois et réglemens émanés depuis, et ces greffiers ne pou-

verordeningen , en geene hoogere *jura* of schrijfloonen door de griffiers in rekening mogen worden gebragt, dan bij de gemelde tariven en verordeningen uitdrukkelijk is bepaald.

Deze beslissing is door de Heeren Procureurs-generaal bij de verschillende geregtshoven ter kennisse gebragt van de griffiers der hoven , regtbanken en vredegeregten, met aanschrijving aan de heeren officieren bij de regtbanken om de naauwkeurige nakoming na te gaan, terwijl de Heer Staatsraad, Administrateur van de registratie, het kadaster en de loterijen, naar aanleiding daarvan, en van de bepalingen vervat in de wetten van 21 Ventose en 22 Prairial 7 jaar, de ambtenaren van die middelen, den 23 April 1830, heeft doen aanschrijven , om, bij aldien zij, niettegenstaande die voorschriften, later nog, eenige ongeregeldheden van dien aard mogten ontdekken , dezelve ter kennis van het bestuur te brengen.

Art. 1991.

HYPOTHEKEN. — HYPOTHEEK BEWAARDER. — RADIATIE.

In hoe verre kan een hypotheek-bewaarder de doorhaling weigeren van eene inschrijving ten behoeve van minderjarigen , op eene toestemming door den voogd verleend , zonder dat van de betaling der daartoe betrekkelijke schuld blijke ?

Wij hebben in art. 1872 dezer Verzameling een arrest medegedeeld, van het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage, van den 11 Maart 1829, waarbij, met bevestiging van een vonnis der regtbank van eersten aanleg te Deventer, als beginsel was aangenomen, dat de hypotheekbewaarder de radiatie der ambtshalve, door hem genomene, inschrijvingen, niet weigeren kon , op

vant exiger de droits ou salaires plus élevés que ceux nommément fixés par ces lois et tarifs.

Messieurs les procureurs-généraux près les diverses Cours supérieures de justice de ce royaume ont porté cette décision à la connaissance des greffiers près de ces Cours, près des tribunaux et des justices de paix, et ont invité les procureurs du roi près des tribunaux, d'en surveiller la stricte exécution ; tandis que Monsieur le conseiller d'état, Administrateur de l'enregistrement, du cadastre et des loteries, a prescrit, en conséquence de cette même décision et des dispositions des lois des 21 ventôse et 22 prairial an 7, aux employés de son administration, de porter à sa connaissance s'ils s'apercevaient qu'on s'écartât encore de ces dispositions par la suite.

Art. 1991.

HYPOTHÈQUES. — CONSERVATEUR DES HYPOTHÈQUES. — RADIATION.

Jusqu'à quel point un conservateur des hypothèques peut-il refuser d'opérer la radiation d'une inscription au profit d'un mineur, sur un consentement donné par le tuteur, sans qu'il conste du payement de la dette que cette inscription avait pour objet ?

Nous avons communiqué dans l'art. 1872 de ce Recueil un arrêt de la Cour supérieure de justice à La Haye, du 11 mars 1829, qui, en confirmant un jugement du tribunal de première instance à Deventer, avait admis que le conservateur des hypothèques n'avait pas eu le droit de refuser la radiation des inscriptions prises par lui d'office, sur un consentement

eene toestemming daartoe, verleend door den voogd, die, bij een vroeger vonnis der regtbank, tot den verkoop der vaste goederen was gemagtigd. Wij deden nogtans, ten slotte van dat art., Deel 24, bladz. 18, opmerken, dat dit arrest alleenlijk op het speciaal geval gegrond zijnde, dat de bevoegdheid, door de regtbank aan den voogd verleend, om de onroerende goederen te verkoopen, stilzwijgend en van zelven de bevoegdheid medebragt, om de radiatie der inschrijving in te willigen; daardoor geene verandering te weeg werd gebragt aan het algemeen beginsel, betrekkelijk de radiatie van *alle andere inschrijvingen* van minderjarige of onder voogdij gestelde personen, zoo door de ministers van justitie en van financien, als door he ttegenwoordig bestuur aangenomen.

Ook heeft het bestuur, over de toepassing van dit arrest geraadpleegd, hetzelve, bij decisie van den 2 Februarij 1830 ter kennis doen brengen van de hypotheekbewaarders onder het regtsgebied van het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage en tevens opgemerkt: 1°. dat hetzelve niet van toepassing schijnt te zijn op *alle gevallen*, in welke, door voogden, toestemming gegeven wordt, tot vernietiging van inschrijvingen ten behoeve van minderjarigen, vermits daarin de bewoordingen voorkomen, dat de hypotheekbewaarder te Deventer, *in het geval in questie*, geene bevoegheid had, om de radiatie te weigeren, aangezien de geïntimeerden, bij vonnis van de regtbank, tot den verkoop der vaste goederen geregtigd zijnde, ook, *daardoor*, bevoegd waren, om al datgene wat, krachtens dien verkoop, moest worden verrigt, uittevoeren en te bewerkstellingen; 2°. dat, hoezeer de vraag of en in hoeverre een hypotheekbewaarder verpligt is, om, in soortgelijke gevallen, op de bloote toestemming van den voogd, en zonder dat hem blijke dat de schuld gekweten zij, de doorhaling der bedoelde inschrijvingen te bewerkstelligen, welligt in eenen anderen zin zou kunnen worden beslist, indien dezelve weder aan dit Hof, of aan een der andere hoven werd onderworpen, het aan de hypotheekbewaarders onder het gebied van het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage over-

donné à cet effet par le tuteur, qui avait été autorisé, par un jugement antérieur du tribunal, à procéder à la vente des immeubles. Nous avons toutefois fait observer, à la fin dudit article, tome 24, pag. 19, que cet arrêt étant uniquement motivé sur le cas spécial que l'autorisation, accordée par le tribunal au tuteur, de procéder à la vente des immeubles, emportait tacitement et de plein droit celle de consentir la radiation de l'inscription, il ne portait aucune atteinte au principe général, relatif à la radiation de *toutes autres inscriptions*, prises au profit des mineurs et d'interdits, et consacré tant par les ministres de la justice et des finances, que par l'administration actuelle.

Aussi l'administration, consultée sur l'application de cet arrêt, l'a-t-elle fait communiquer, par décision du 2 février 1830, aux conservateurs des hypothèques du ressort de la Cour supérieure de justice à La Haye, en faisant observer : 1°. que cet arrêt ne semblait pas s'étendre à *tous les cas*, dans lesquels les tuteurs consentent la radiation d'inscriptions qui profitent à des mineurs, puisqu'il y est expressément dit, que le conservateur des hypothèques à Deventer n'avait pas eu le droit de refuser la radiation, *dans l'espèce dont il s'agissait*, et où les intimés ayant été autorisés, par jugement du tribunal, à procéder à la vente des immeubles, ils avaient, *par-là même*, qualité pour accomplir et opérer tout ce qui devait être effectué en conséquence de cette vente ; 2°. que quoique la question, de savoir si les conservateurs des hypothèques sont, dans pareils cas, obligés d'opérer la radiation des inscriptions, sur le consentement pur et simple du tuteur, et sans qu'il conste que la somme qu'elle a pour objet ait réellement été payée, serait peut-être décidée en sens contraire, si elle était reproduite devant cette Cour ou devant une des autres Cours du royaume, l'administration laissait les conservateurs des hypothèques, dans le ressort de la Cour supérieure de justice à La Haye, libres d'appliquer aux cas qui se présenteraient les principes adoptés par cet arrêt, en autant qu'ils croi-

gelaten werd, om, voor zoo verre zij zulks met hunne verantwoordelijkheid mogten bestaanbaar achten, het beginsel, bij het arrest aangenomen, bij voorkomende gelegenheden op te volgen.

Art. 1992.

AKTEN VERSCHILLENDE BESCHIKKINGEN INHOUDENDE. — VERHURING.

Is de bepaling, in een notariële huurcontract voorkomende, dat de huurder gehouden zal zijn, jaarlijks, ten huize van den verhuurder, boven en behalve den huurprijs, die in geld betaalbaar is, eene bepaalde hoeveelheid graan tegen den marktprijs, te leveren, aan een afzonderlijk regt van 2 percent onderworpen?

Bij de registratie van het huurcontract, waarin de voorschrevene bepaling gemaakt was, heeft de ontvanger gemeend daarop een afzonderlijk regt te moeten heffen, van 2 per cent, over de waarde der gedurende den geheele pacht-termijn te leveren granen, berekend naar den gemiddelden marktprijs der drie laatste jaren.

De belanghebbenden hebben zich nogtans daarmede bezwaard geacht, en beweerd, dat die bepaling moest worden aangemerkt als eene van het pacht-contract geheel onafscheidbare en afhankelijke beschikking.

De vraag is aan de beslissing van het bestuur onderworpen, en hetzelve heeft, bij decisie van den 17 October 1829, aangemerkt: dat de bepaling als onafhankelijk moest worden beschouwd van het tusschen de belanghebbenden aangegaan huurcontract, en dat art. 11 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, derhalve daarop behoorde te worden toegepast.

ront pouvoir le faire sans compromettre leur responsabilité.

ART. 1992.

ACTES CONTENANT PLUSIEURS DISPOSITIONS. — BAIL.

La clause contenue dans un bail à ferme notarié, par laquelle le preneur s'oblige à livrer annuellement au bailleur, à son domicile, en sus du prix du bail, qui est stipulé payable en numéraire, une quantité déterminée de grains, d'après le prix du marché, peut-elle donner lieu à la perception d'un droit distinct de 2 pour 100 ?

Le receveur avait cru, lors de l'enregistrement du contrat qui contenait la disposition précitée, devoir percevoir un droit distinct de 2 pour 100, sur la valeur des grains à livrer pendant tout le temps de la durée du bail, d'après le prix moyen des mercuriales des trois dernières années.

Les parties se sont cru lésées par ce mode de liquidation. Elles ont prétendu que la convention dont il s'agissait, devait être envisagée comme une condition inhérente et dépendante du bail.

La question a été soumise à l'administration qui a fait observer, par décision du 17 octobre 1829, qu'il fallait réellement considérer cette convention comme une disposition indépendante du bail que les parties avaient contracté entr'elles, et qui rentrait par conséquent dans l'application de l'art. 11 de la loi du 22 frimaire an 7. Mais attendu qu'il

Dan, vermits uit de bewoordingen, waarin deze verbindtenis was vervat, wel bleek dat de pachter, van zijne zijde, gehouden was, de bepaalde hoeveelheid granen, tegen den bedongen prijs, te *leveren*, maar minder duidelijk dat de verpachter zich zou verbonden hebben, ook dat graan *aan te nemen*, waaruit volgde, dat, misschien met eenigen schijn van grond, zou kunnen beweerd worden, dat er geen verkoop, zelfs geene wederzijdsche verbindende belofte van verkoop, in den zin van art. 1589 van het Burgerlijk Wetboek, bestonden, zoo is, op deze gronden, de teruggave ingewilligd, van hetgene, wegens de onderwerpelijke beschikking, meer was gevorderd dan het vast regt van 80 cents (*).

Art. 1993.

ZEGEL. — AKTEN VAN OPENBARE INSTELLINGEN. — GEMEENTE ONTVANGERS. — REGISTERS. — QUITANTIEN.

Kan de Gemeente ontvanger het gezamenlijke bedrag van de op eenen dag gedane ontvangsten, in eenen post op het algemeen ontvangregister der gemeente inkomsten brengen?

Kan deze ontvanger, zonder overtreding, op de rollen van den personelen omslag, naast elk artikel, de gedane betalingen aanteekenen?

Men had gemeend dat de hierboven aangewezene gevallen overtredingen daarstelden tegen art. 12 der wet van 13 Brumaire 7 jaar.

Het bestuur heeft nogtans doen opmerken, wat het eerste punt betreft, dat hoezeer op den zoogenaamden rol de beta-

(*) Te vergelijken met art. 94 en 1344 dezer Verzameling.

constait en effet des termes dans lesquels était conçue cette convention, que le fermier s'était obligé, de son côté, de *livrer* les quantités déterminées de grains au prix convenu; mais qu'il en résultait moins clairement, que le bailleur se serait obligé à *accepter* ces grains, et qu'on pourrait par conséquent soutenir, peut-être avec quelque apparence de fondement, qu'il n'y avait pas de vente parfaite dans l'espèce, ni même de promesse de vente, obligatoire pour les contractans, de part et d'autre, dans le sens de l'art. 1589 du Code civil, l'administration a autorisé la restitution de ce qui avait été perçu au-delà du droit fixe de 80 cents, pour la disposition dont il s'agissait (*).

ART. 1993.

TIMBRE.— ACTES DES ÉTABLISSEMENS PUBLICS.— RECEVEUR COMMUNAL. — REGISTRES. — QUITTANCES.

Le receveur communal peut-il porter le montant des sommes reçues le même jour, cumulativement en recette, en un seul article, dans le registre général des revenus communaux?

Ce receveur peut-il, sans contravention, annoter en marge de chaque article, sur les rôles de la cotisation personnelle, les payemens qui ont été faits?

On avait cru que les faits qui viennent d'être indiqués, constituaient des contraventions à l'art. 12 de la loi du 13 brumaire an 7.

L'administration a toutefois fait observer, quant au premier point, que quoique les payemens soient renseignés sur

(*) A rapprocher des art. 94 et 1344 de ce Recueil.

lingen artikelsgewijze worden aangeteekend, die rol niet als een register van ontvangst kan beschouwd worden, en het houden van een afzonderlijk register, voor de ontvangst van den omslag, niet is voorgeschreven, terwijl het ook voor voldoende kan geacht worden dat het bedrag van de dagelijksche ontvangst, op het algemeen register worde geboekt.

Ten aanzien van het tweede punt is te kennen gegeven, dat de daarbij bedoelde aanteekeningen alleen als eenen maatregel van orde en inwendig beheer kunnen beschouwd worden, strekkende, om de reeds betaalde posten van de onbetaalde te onderscheiden, zoo dat noch het eene, noch het andere dezer gevallen, tot het vorderen van eenige boete aanleiding kan geven.

(Decisie van den 30 December 1829.)

Art. 1994.

NOTARIËLE AKTEN. — NOTARISSEN. — TESTAMENTEN.

Is de notaris die verzuimt de dagteekening te stellen op een door hem opgemaakt testament, aansprakelijk voor de uit dit verzuim ontstaande nietigheid?

Eenige regtsgeleerden, onder anderen de heer Merlin, *Répertoire de jurisprudence, voce: Notaire*, § 7, en de heer Toullier op het *Droit Civil*, Deel 9 bladz. 335, beslissen, als algemeene leer, op de notarissen de beschikkingen toepassende van art. 1383 van het Burgerlijk Wetboek, volgens welke een iegelijk aansprakelijk is voor de schade die hij veroorzaakt heeft, niet alleen door zijne eigene daad maar zelfs door zijne nalatigheid of onvoorzigtigheid, dat deze openbare beambten aansprakelijk zijn voor de verzuimen en nulliteiten door hun toedoen veroorzaakt.

chaque article du rôle, ces rôles ne peuvent pas, pour cela, être considérés comme des registres de recette, et que le receveur n'est pas obligé de tenir des registres séparés pour la recette de la cotisation ; enfin qu'il suffit que la recette quotidienne soit portée dans le registre général en un seul article.

Quant au second point il a été fait connaître, que les annotations dont il s'agissait ne pouvaient être considérées que comme une mesure d'ordre et d'administration intérieure, qui tendait à distinguer les articles apurés de ceux qui ne l'étaient pas, en sorte que ni l'un ni l'autre de ces cas ne pouvaient donner lieu à exiger une amende.

(Décision du 30 décembre 1829.)

Art. 1994.

ACTES NOTARIÉS.—NOTAIRES.—TESTAMENS.

Le notaire qui omet de dater un testament passé devant lui, est-il responsable de la nullité résultant de cette omission ?

Des jurisconsultes, entr'autres M. Merlin (*Répertoire de jurisprudence*, v°. *Notaire*, § 7), et M. Toullier : *Droit civil*, tome 9. page 335), appliquant aux notaires l'art. 1383 du Code civil, d'après lequel chacun est responsable du dommage qu'il a causé, non-seulement par son fait, mais encore par sa négligence où par son imprudence, décident, en thèse générale, que ces officiers publics répondent des omissions et nullités qui proviennent de leur fait.

Anderen, zoo als de heeren Grenier en Malleville, zeggen in tegendeel, dat de verpligtingen en de pligten van de notarissen, bij de wet van 25 Ventose 11 jaar zijn aangewezen, en dat zij blijkbaar voor geene andere, door hen, in de uitoefening van hun beroep begane fouten of vergissingen aansprakelijk zijn, dan voor die, welke met opzet of ter kwader trouw gepleegd zijn.

Dit laatst gevoelen, hetwelk in eersten aanleg was aangenomen, is in hooger beroep afgewezen, in de volgende zaak:

De notaris P. stelde, in het jaar 1807, het testament op, van vrouwe B., en verzuimde daarbij het jaargetal van deszelfs verleiden aan te wijzen.

Deze omstandigheid gaf aanleiding tot een regtsgeding, tusschen de door vrouwe B. aangestelde legatarissen, en hare wettige erfgenamen, waarbij de erfgenamen van den, des tijds overledenen, notaris, als aansprakelijk betrokken werden.

Deze laatsten beweerden, dat de notaris niet aansprakelijk was geweest en dat derhalve zonder reden eene actie tegen hen was ingesteld. Hunne middelen, welke eerst waren aangenomen, zijn nader verworpen, bij een arrest van het koninglijk Geregtshof van Rouaan, van den 24 Julij 1828, dus luidende:

« Het Hof, gezien art. 12 en 68 der wet van 25 Ventose 11 jaar;

« Overwegende dat het voor de geldigheid eener akte onontbeerlijk is, dat het jaargetal en de dagteekening van haar verlijden, daarin vermeld zij, en dat de notaris die deze materiële formaliteit verzuimt, krachtens art. 12 van gemelde wet, de boete verbeurd, bij art. 68 bedreigd;

« Overwegende dat een iegelijk verantwoordelijk is voor de schade door hem veroorzaakt, zoo wel door zijne eigene daad als door zijne nalatigheid en onvoorzigtigheid;

« Overwegende dat het jaargetal in het testament van vrouwe B. niet is uitgedrukt, en dat testament, uit dien hoofde, is vernietigd; dat die vernietiging de legatarissen benadeeld heeft, door hen te berooven van de te hunnen behoeve inge-

D'autres, tels que MM. Grenier et Malleville, disent au contraire que les devoirs et les obligations des notaires sont tracés par la loi du 25 ventôse an 11, et que, pour qu'ils soient responsables des fautes ou des erreurs qu'ils commettent dans l'exercice de leur ministère, il faut nécessairement qu'elles soient le résultat du dol ou de la mauvaise foi.

Cette dernière opinion, admise en première instance, a été rejetée en appel dans l'espèce suivante:

En 1807, le notaire P. reçut le testament de la dame B., et il omit la date de l'année.

Instance, à cause de ce fait, entre les légataires de celle-ci et ses héritiers naturels, et mise en cause, comme garants, des héritiers du notaire alors décédé.

Ces derniers soutiennent que leur auteur n'était pas responsable, et qu'ainsi l'action dirigée contre eux n'a point de cause. Leurs moyens d'abord adoptés ont été écartés le 24 juillet 1828, par un arrêt de la Cour royale de Rouen, ainsi conçu:

« La Cour, vu les art. 12 et 68 de la loi du 25 ventôse an 11;

« Considérant que pour la validité d'un acte il est essentiel que la date de l'année et du jour y soit exprimée, et que le notaire qui omet cette formalité substancielle se rend passible des peines prononcées par l'art. 68 précité, aux termes de l'art. 12 de la même loi;

« Considérant que chacun est responsable des dommages qu'il a causés, tant par son fait que par sa négligence et son imprudence;

« Considérant que dans le testament fait par la dame B., la date de l'année n'y a pas été exprimée, et que par cette omission ledit testament a été annulé; que cette annullation a porté préjudice aux légataires, en les privant des legs à eux faits;

stelde legaten; dat het voor de maatschappij van belang is dat de notarissen met de meeste omzigtigheid te werk gaan, zoo in de opstelling der te hunnen overstaan verledene akten, als met opzigt tot de formaliteiten die bij de wet zijn voorgeschreven, en dat geene omstandigheid eenen notaris kan vrij pleiten, die het jaargetal van de opmaking verzuimd heeft te vermelden, in eene akte van zoo veel belang als een testament:

« De uitspraak verbeterende, verklaart de erfgenamen P., als voor den notaris P., die het vernietigd testament had opgemaakt, optredende, verantwoordelijk, veroordeelt hen, dien ten gevolge, om den appellanten de waarde te vergoeden van de goederen, welke zij, krachtens dat testament, zouden hebben kunnen verkrijgen; welke waarde zal worden opgemaakt door eene daarvan te doene berekening. »

(Getrokken uit art. 9409 van het *journal de l'enregistrement et des domaines.*)

Art. 1995.

EEDS PRESTATIEN.

Aan welk regt van registratie is het proces verbaal van eedsaflegging van eenen arrondissements-ijker onderhevig?

Het bestuur heeft te kennen gegeven, dat de gemelde eedsafleggingen kunnen geacht worden te vallen in de toepassing van art. 68, § 3, n°. 3, der wet van 22 Frimaire 7 jaar, en als zoodanig aan het regt van *f* 2. 40 onderhevig te zijn.

(Decisie van den 22 September 1829.)

qu'il importe à la société que les notaires fassent la plus grande attention tant à la rédaction des actes qu'ils reçoivent, qu'aux formalités exigées par la loi, et qu'aucune circonstance ne peut excuser un notaire qui n'a pas énoncé dans un acte aussi sérieux qu'un testament la date de l'année où il a été passé :

« Réformant, déclare les héritiers P. garants comme représentant le notaire P., qui avait reçu le testament annulé, en conséquence les condamne à indemniser les appelans de la valeur des objets qu'ils auraient pu recueillir par l'effet dudit testament, laquelle valeur sera constatée par la liquidation qui doit s'effectuer. »

(Extrait de l'art. 9409, du Journal de l'enregistrement et des domaines.)

Art. 1995.

PRESTATIONS DE SERMENT.

Quel est le droit d'enregistrement dont sont passibles les prestations de serment des jaugeurs d'arrondissement ?

L'administration a fait connaître que ces prestations de serment pouvaient être considérées comme tombant sous l'application de l'art. 68, § 3, n°. 3, de la loi du 22 frimaire an 7, et comme étant, par suite, passibles du droit de *f* 2. 40.

(Décision du 22 septembre 1829.)

ART. 1996.

BENOEMINGEN.

Bij koninklijk besluit van den 15 April 1830, is aan den Heer M. Van der Waarden, Ontvanger der registratie en bewaarder der hypotheken te Nijmegen (Gelderland), op deszelfs verzoek eervol ontslag verleend uit 's Rijks dienst, onder genot van pensioen, en, bij besluit van den 23 Mei daaraanvolgende, ter zijner vervanging aangesteld den Heer M. J. Festus, van Breugel, thans verificateur der 2d klasse, in de provincie Gelderland.

Bij besluit van den 9 Mei 1830 is bepaald dat de Heer Mr. G. Andreæ, Dhz. Ontvanger te Kollum (Vriesland), en J. D. Simon, Ontvanger te Veendam (Groningen), onderling van standplaats zullen verwisselen.

Bij besluit van den 16 Mei 1830, is de Heer J. P. Andreæ benoemd tot Surnumerair der registratie in de provincie Vriesland, met bepaling dat de eerst aldaar openvallende plaats van dien rang niet zal worden vervuld.

Eindelijk zijn, bij het hierboven gemeld besluit, van den 23 Mei, wijders benoemd:

1°. De Heer K. F. baron van Hemert tot Dingshof, Ontvanger der registratie voor de Geregtelijke akten te 's Gravanhage, tot Verificateur van de registratie der 2de klasse in de provincie Gelderland, met toekenning van den rang van Verificateur effectief sedert den 1en Junij 1828;

2° Tot Onvangers der registratie:

a, voor de Geregtelijke akten te 's Gravenhage (Zuid-Holland), de Heer J. Keller, thans ontvanger te Gouda (zelfde provincie).

b, Te Gouda, den Heer Mr. G. P. Martens, thans ontvanger te Elst (Gelderland) en

c, Te Elst, de Heer A. van Hoytema, thans Surnumerair der registratie in de provincie Gelderland.

NOMINATIONS.

M. M. Van der Waarden, Receveur de l'enregistrement et conservateur des hypothèques à Nymègue (Gueldre), a obtenu, à sa demande, par arrêté royal du 15 avril 1830, sa démission honorable avec jouissance de pension. Il a été remplacé, par arrêté du 23 mai suivant, par M. M. J. Festus van Breugel, Vérificateur de 2e classe, dans la même province.

Un arrêté du 9 mai 1830 fixe la permutation entre M. M. G. Andreæ Dhz. Receveur à Kollum (Frise), et J. D. Simon, receveur à Veendam (Groningue).

M. J. P. Andreæ a été nommé surnuméraire de l'enregistrement dans la province de la Frise, par arrêté du 16 mai 1830, qui statue que la première place de ce grade, qui sera vacante dans ladite province, ne sera pas remplie.

Enfin, l'arrêté précité, du 23 mai, contient encore les nominations suivantes:

1°. Vérificateur de l'enregistrement de 2e classe, dans la province de Gueldre, M. K. F. baron van Hemert tot Dingshof, actuellement Receveur pour les actes judiciaires à La Haye, avec concession du rang de vérificateur effectif à compter du 1er juin 1828.

2°. Receveurs de l'enregistrement:

a. Pour les actes judiciaires à La Haye (Hollande Méridionale), M. J. Keller, actuellement Receveur à Gouda (même province).

b. A Gouda, M. G. P. Martens, actuellement Receveur à Elst (Gueldre), et

c. A Elst, M. A. van Hoytema, actuellement Surnuméraire de l'enregistrement dans la province de la Gueldre.

J U N IJ

1830.

J U I N

1830.

VERZAMELING

VAN

DECISIEN, ARRESTEN EN VONNISSEN,

DE ZEGEL-, REGISTRATIE-, GRIFFIE-, HYPOTHEEK- EN SUCCESSIEREGTEN, MITSGADERS DE DOMEINZAKEN BETREFFENDE.

ART. 1997.

AKTEN BUITEN 'SLANDS VERLEDEN. — OBLIGATIEN.

Hoedanig moet men, voor de toepassing der regten van zegel en registratie, beschouwen eene akte in Engeland opgemaakt, schuldbekentenis bevattende van eene daarin opgenoemde som, doch tevens, verklaring inhoudende, dat de schuldenaar zal kunnen volstaan met de voldoening van slechts de helft dier som, terwijl bij eene nadere akte zelfs verklaard wordt, dat hij met de geregelde voldoening van de jaarlijksche interessen, berekend over een kapitaal ten beloope van de helft der oorspronkelijke som, volstaan kan?

Op den 30 Januarij 1826 werden ter zegeling en registratie aangeboden twee akten, gesteld in

RECUEIL

DE

DÉCISIONS, ARRÊTS ET JUGEMENS,

EN MATIÈRE

DE TIMBRE, D'ENREGISTREMENT, DE GREFFE, D'HYPOTHÈQUE, DE SUCCESSION ET DE DOMAINES.

Art. 1997.

ACTES PASSÉS EN PAYS ÉTRANGERS. — OBLIGATIONS.

Comment faut-il envisager, pour la perception des droits de timbre et d'enregistrement, un acte passé en Angleterre, contenant obligation d'une somme déterminée, mais en même temps déclaration que le débiteur pourra se borner à payer la moitié seulement de cette somme, tandis qu'un acte postérieur porte qu'il lui suffira de payer régulièrement l'intérêt annuel, d'après un capital s'élevant à la moitié de la somme primitive?

Deux actes rédigés en langue anglaise, et écrits sur papier timbré du timbre anglais, furent pré-

de Engelsche taal en op Engelsch zegel geschreven. De eerste hield in eene erkentenis, gedagteekend den 22 Februarij 1811, van den heer W. B., wonende te .... (hier volgt de omschrijving van de straat te Londen), van schuldig te zijn aan den heer H. P., wonende te .... (gelijke aanwijzing van de straat en het nommer van het huis, insgelijks te Londen) « eene kapitale som van 7,000 ponden sterling, wettige munt van Groot-Brittanje, om aan gemelden heer H. P., zijne gevolmagtigden of regtverkrijgenden te betalen, onder verband van den persoon en goederen des debiteurs »; terwijl onder de akte verklaard werd: « dat die obligatie aangegaan is, onder voorwaarde, dat, ingeval de schuldenaar W. B., zijne erfgenamen en regtverkrijgenden behoorlijk betalen aan den heer H. P., zijne gevolmagtigden of regtverkrijgenden, eene som van 3,500 ponden sterling, of voor die betaling zorgen, twaalf maanden nadat hij daartoe, door den heer H. P., zal zijn aangemaand, of wel twaalf maanden nadat hij, aan gemelden heer H. P., het voornemen zal hebben doen kennen, om de aflossing te bewerkstelligen, en bijaldien hij, inmiddels en tot de geheele afbetaling toe, aan gemelden heer H. P., zijne executeuren, administrateuren of gelastigden, van de voormelde som van 3,500 ponden sterling, de interessen, tegen 5 ponden per honderd ponden 's jaars, in twee halfjarige termijnen, betaalt, te beginnen met den dag of de dagteekening derzelve in ieder jaar, en zulks zonder korting of vermindering hoegenaamd, alsdan de obligatie nietig en van geene waarde zal zijn, doch anders in volkomen kracht en werking zal blijven. »

sentés le 30 janvier 1826 à la formalité du timbre et de l'enregistrement. Le premier contenait une reconnaissance datée du 22 février 1811, par laquelle le sieur W. B., demeurant à . . . . (suit l'indication de la rue à Londres), déclarait devoir au sieur H. P., demeurant à . . . (suit également l'indication de la rue et du numéro de la maison à Londres), « la somme principale de 7,000 livres sterlings, monnaye légale de la Grande-Bretagne, qu'il s'engage à restituer audit sieur H. P., ses fondés de pouvoir ou ayans-droit, sous garantie de la personne et des biens du débiteur ». Au pied de l'acte se trouvait une déclaration portant : « que cette obligation a été contractée sous la clause et condition, que dans le cas où le débiteur W. B., ses héritiers, ou ayans-droit payent au sieur H. P., ses fondés de pouvoir et ayans-droit, une somme de 3,500 livres sterlings, ou s'ils procurent ce payement, dans le délai de douze mois, après que le sieur H. P. lui en aura requis le payement, ou bien dans le délai de douze mois, après que lui débiteur aura dénoncé audit sieur H. P., son intention d'effectuer le remboursement, et pourvu que dans l'intervalle, et jusqu'au plein et entier remboursement audit sieur H. P., ses exécuteurs, administrateurs ou mandataires, il paye l'intérêt, à raison de 5 livres sterlings pour 100 livres sterlings par an, de la prédite somme de 3,500 livres sterlings, en deux termes, de six en six mois, à compter du jour et de la date de sa passation, dans chaque année, et cela sans défalcation ou déduction aucune, alors l'obligation sera nulle et de nulle valeur, tandis que dans le cas

Deze verklaring was geteekend door W. B., en daar onder stond: « gezegeld en afgegeven, na alvorens behoorlijk te zijn gestempeld in tegenwoordigheid van (geteekend) A. J. G.»

De tweede akte, insgelijks onder de dagteekening van den 22 Februarij 1811 aangegaan, hield eene verklaring in, door den heer W. B., wonende te . . . (hier volgt de naam van de straat te Londen), dat hij aan den heer H. P., zich thans bevindende te . . . ., (hier volgt de naam van de straat, met aanwijzing van het nommer van het huis te Londen), schuldig was « de kapitale som van 7,000 ponden sterling, wettige munt van Groot-Brittanje, om te betalen aan voornoemden heer H. P., zijne gevolmagtigden, executeuren, administrateuren of gelastigden, onder verband van zijn' persoon, zijne erfgenamen, executeuren en administrateuren. »

Ook weder hier stond, onder deze akte, eene verklaring, van den volgenden inhoud:

« De bovenstaande obligatie is aangegaan onder voorwaarde, dat, indien de bovengemelde schuldenaar W. B., zijne erfgenamen, executeuren, of administrateuren, behoorlijk en geregeld betalen aan voornoemden H. P., zijne executeuren, administrateuren of gelastigden, jaarlijks en ieder jaar, in Holland, eene rente of jaarlijksche som van 175 ponden, gangbare munt van Groot-Brittanje, of voor die betaling zorgen, volgens den wisselkoers tusschen Engeland en Holland, ten tijde van elke betaling, namelijk, bij twee gelijke halfjarige termijnen, te rekenen van den dag of dagteekening dezes, in elk jaar, en wel zonder

contraire elle sortira toute sa force et ses effets. »

Cette déclaration était signée W. B. Au pied se trouvait la mention suivante: « scellé et délivré, après avoir été dûment timbré en présence de (signé) A. J. G.»

Le second acte, daté également du 22 février 1811, contenait déclaration de la part de W. B., demeurant à . . . . (suit l'indication de la rue à Londres), de devoir au sieur H. P., se trouvant actuellement à . . . . (suit l'indication de la rue avec désignation du numéro de la maison à Londres), «la somme principale de 7,000 livres sterlings, monnaye légale de la Grande-Bretagne, qu'il s'engage à restituer audit sieur H. P., ses fondés de pouvoir, exécuteurs, administrateurs ou mandataires, avec affectation de sa personne et de celle de ses héritiers, exécuteurs et administrateurs.»

Ici de nouveau se trouvait au pied de l'acte une déclaration de la teneur suivante:

« L'obligation qui précède est contractée sous la clause et condition, que si ledit débiteur W. B., ses héritiers, exécuteurs ou administrateurs, payent dûment et régulièrement, audit sieur H. P., ses exécuteurs, administrateurs ou mandataires, par an et chaque année, en Hollande, une rente ou somme annuelle de 175 livres sterlings, monnaye courante de la Grande-Bretagne, ou qu'il procure ce payement au terme du cours des changes, entre l'Angleterre et la Hollande, à l'époque de chaque payement, et cela en deux termes égaux, de six en six mois, à compter de pareil jour et date de la présente, dans chaque année, sans aucune dé-

eenige korting of vermindering, hoe ook genaamd, en zulks tot zoo lang, dat aan *de voorwaarde van zekere obligatie, gedagteekend als deze, onder het zegel van voornoemden W. B. afgegeven, en waarbij W. B., voornoemd, schuldenaar is geworden, ten behoeve van gezegden H. P., de kapitale som van* 7,000 *ponden, volkomen zal zijn voldaan;* na vervulling van welke voorwaarde, deze obligatie nul en van geenerlei waarde zal zijn, doch anders van volkomen effect en kracht zal blijven." (Geteekend) W. B.; terwijl ook daar onder stond: « gezegeld en afgegeven, na alvorens te zijn gestempeld geworden in tegenwoordigheid van (geteekend) A. J. G. »

De regten werden, voor ieder dezer stukken, berekend over de som van 7,000 ponden sterling, in Nederlandsch geld overgebragt, volgens den koers op den dag der registratie.

De heer H. P. vroeg, bij exploict van den 14 Januarij 1828, de teruggave van hetgene, wegens regt van registratie, zijns inziens, te veel was voldaan, ten beloope, met de verhoogingen, van eene som van *f* 1,587.60; aangezien, beweerde hij, de regten waren berekend over de volle sommen, in iedere van die akte uitgedrukt, terwijl, 1o. het de gewoonte in Engeland is, bij het opmaken van dergelijke akten, daarin het dubbel beloop uit te drukken, van de som, welke wezenlijk, door den geldschieter, aan den geldopnemer, wordt verstrekt, en die alzoo werkelijk door dezen is verschuldigd; 2o. de tweede akte geene nieuwe geldleening daarstelde, maar alleen eene herhaling van de eerste is, met eene gewijzigde bepaling, ten aanzien van de betaling der renten,

falcation ou diminution quelconque, et cela, *jusqu'au moment de l'exécution complète des conventions stipulées dans certain acte obligatoire, portant la même date que la présente, délivrée sous le sceau dudit sieur W. B., et par laquelle ledit sieur W. B. s'est constitué débiteur, envers ledit sieur H. P., d'une somme de* 7,000 *livres sterlings en principal;* après l'accomplissement de laquelle convention, la présente obligation sera nulle et de nulle valeur; tandis que dans le cas contraire, elle sortira toute sa force et ses effets. » (Signé) W. B., Au pied de cette obligation se trouvait également la mention suivante: « scellé et délivré, après avoir été dûment timbré en présence de (signé) A. J. G. »

Les droits furent liquidés pour chacune de ces pièces, sur la somme de 7,000 livres sterlings, réduits en monnaye des Pays-Bas, d'après le cours au jour de l'enregistrement.

Le sieur H. P. demanda, par exploit du 14 janvier 1828, la restitution de ce qu'il prétendait avoir été trop perçu, pour droit d'enregistrement, s'élevant, avec les subventions, à la somme de *f* 1,587.60, attendu que les droits avaient été établis sur l'intégrité des sommes exprimées dans chacun de ces actes, tandis qu'en premier lieu il est d'usage en Angleterre, en passant des actes de cette espèce, d'y énoncer une somme s'élevant au double de celle qui est réellement fournie par le prêteur à l'emprunteur, et dont celui-ci se trouve par conséquent en effet débiteur, et qu'en second lieu le second acte n'établissait aucune nouvelle dette, et n'était qu'une répétition du premier acte, avec une disposition modificative, quant au payement

en eindelijk uit den inhoud der beide akten, genoegzaam bleek, dat de schuld wezenlijk niet meer dan 3,500 ponden sterling beliep, zoo dat het regt van registratie slechts over die som, en niet over tweemaal die van 7,000 ponden, of over 14,000 ponden sterling, gelijk geschied was, had moeten gevorderd worden.

Tot staving van deze vordering voerde de heer P. H., voor de regtbank van eersten aanleg te 's Gravenhage, aan, dat deze akten in Engeland zijnde opgesteld, gelijk genoegzaam ook daar uit bleek, dat dezelve in het Engelsch en op Engelsch zegel waren gesteld, en mede onderteekend waren door de heer G., een der, in het Koningrijk der Nederlanden, meest bekende Londensche notarissen, men de wetten en gebruiken van Engeland moest raadplegen, om de waarde en de kracht dier akten te bepalen; dat het niet alléén eene algemeen bekende daadzaak is, dat aldaar, in de schuldbekentenissen steeds het dubbele der som gesteld wordt, welke dezelve wezenlijk ten onderwerp hebben; maar dat zelfs, hoezeer daar in bepaald wordt, dat, bij wanbetaling, de volle som gevorderd kan worden, de schuldeischer, zelfs in dat geval, niet dan de helft kan eischen, gelijk bleek, onder anderen, uit het geleerde door Toullier, *sur le droit civil*, in de noot op bladz. 713, van deel VI van de Brusselsche uitgave, 1821, waar men leest:

« Het is in Engeland de gewoonte, als men geld opneemt, eene schuldbekentenis af te geven voor het *dubbel bedrag* van de opgenomene som; bij voorbeeld van 10,000 franken voor 5,000, en, als

des intérêts, le contenu des deux actes constatant suffisamment, que la dette ne s'élevait réellement qu'à 3,500 livres sterlings; en sorte que le droit d'enregistrement n'aurait dû être exigé que sur cette somme, et non sur deux fois celle de 7,000 ou 14,000 livres sterlings, ainsi que cela avait eu lieu.

Le sieur H. P. allégua, à l'appui de sa demande, près du tribunal de première instance à La Haye, devant lequel la cause fut portée, que cet acte ayant été passé en Angleterre, ainsi qu'il constait suffisamment de la circonstance qu'il avait été rédigé en langue anglaise, sur papier timbré du timbre anglais, et qu'il se trouvait revêtu de la signature du sieur G., un des notaires de Londres le plus connu dans le royaume des Pays-Bas, c'était aux lois et aux usages de l'Angleterre, qu'il fallait recourir, pour en apprécier la force et les effets, et que c'était un fait généralement connu, que non-seulement l'on énonce toujours dans les obligations, passées dans ce pays, le double des sommes qu'elles ont réellement pour objet, mais même que quoiqu'elles contiennent la stipulation, qu'à défaut de payement, la somme entière peut être exigée, le créancier ne peut toutefois réclamer, même dans ce cas, que la moitié, ainsi que l'enseigne Toullier, dans son *Traité sur le droit civil*, dans la note, tome VI, page 713, édition de Bruxelles, 1821, où l'on lit:

« En Angleterre il est d'usage, en empruntant de l'argent, de donner un billet d'une valeur *double* de la somme empruntée: par exemple de 10,000 francs pour 5,000, et d'ajouter, pour condition, que

voorwaarde, daarbij te voegen, dat de schuldbekentenis nietig en van geene waarde zal zijn, ingeval de debiteur, of de genen, die hem vertegenwoordigen, 5,000 franken, op het bepaalde tijdstip, betalen. De geheele som was eertijds vorderbaar, bij gebreke van betaling op den vervaltijd, doch *the Courts of Equity* hebben ongemerkt, en daarna heeft eene ordonnantie van Koningin Anna, het gebruik ingevoerd, om de verbeurte te beperken tot den maatstaf van de wettige interessen (Men zie Blackstone, deel XI, hoofdstuk XX, bladz. 340 en 341, in-8°., Londen 1783). »

Eindelijk deed de heer H. P. blijken, dat hij den heer W. B., voor de voldoening, bij de regtbanken binnen dit Rijk betrokken hebbende, slechts gevraagd had de betaling ten beloope van 3,500 ponden sterling, en ook slechts voor dat beloop, op den 14 Januarij 1826 en 4 Januarij 1827, vonnis bekomen had, bij de regtbank van eersten aanleg te Arnhem.

Het Bestuur beweerde, dat de vordering ongegrond was, en ook het openbaar ministerie concludeerde tot verwerping daarvan, op grond, dat het bedrag, in de beide obligatien, duidelijk was uitgedrukt; dat de ontvanger, op de overige eventuele voorwaarden, niet, voor de berekening van het regt, te letten had; dat het niet eens bleek, dat de akten te Londen waren opgemaakt; doch dat, al ware dit zoo, die akten dan nog naar de wetten van dit Rijk, en niet naar de Engelsche wetten, voor de toepassing der belasting hier te lande, moesten worden beoordeeld; dat het evenmin bleek, dat de eene een origineel, de andere een dupli-

le billet sera nul et de nul effet, si le débiteur ou ses ayans-cause payent 5,000 francs au terme fixé, et autrefois la somme entière était due, faute de payement à l'échéance; mais, insensiblement, *les Cours d'Équité*, et ensuite un statut de la reine Anne, ont introduit l'usage de réduire la peine au taux de l'intérêt légitime. (Voyez Blackstone, tom. XI, chap. XX, pag. 340 et 341, édit. in-8°. Londres 1783). »

Enfin le sieur H. P. démontra, qu'ayant dû assigner le sieur W. B., devant les tribunaux de ce royaume, il n'avait demandé que le payement de la somme de 3,500 livres sterlings, et que ce n'était non plus qu'à concurrence de cette somme, que la condamnation avait été prononcée, par jugement du tribunal de première instance à Arnhem, des 14 janvier 1826 et 4 janvier 1827.

L'administration prétendit que la demande en restitution n'était pas fondée, et le ministère public conclut même au rejet, attendu que le montant se trouvait clairement énoncé dans chacune de ces obligations; que les autres conventions éventuelles ne pouvaient influer sur la perception des droits, à établir par le receveur; qu'il ne constait même pas que les actes eûssent été passés à Londres, mais que, lors-même que ceci serait le cas, ces actes devraient encore, pour l'application de l'impôt dans ce royaume, être appréciés d'après les lois de ce royaume, et non d'après les lois anglaises; qu'il ne constait pas davantage que l'un fût

caat was; maar dat dezelve, als twee geheel afzonderlijke akten ter registratie waren aangeboden.

De eisch tot teruggave is nogtans toegekend, bij het volgende vonnis, van den 19 Mei 1828:

« Overwegende dat ten processe is gebleken, dat de eischer, ten kantore van den ontvanger M., de beide obligatien heeft doen registreren; dat de ontvanger dezelve had beschouwd als bevattende *ieder*, op zich zelve, 7,000 ponden sterling, en, mistdien, voor elke akte, had gevorderd *f* 1,058.40, die, door den eischer, waren betaald;

« Overwegende dat wel beide die akten beginnen met eene schuldbekentenis, van 7,000 ponden sterling, maar dat ook, daar tegen, in de eene akte wordt bepaald, dat dezelve voor vernietigd werd gehouden, wanneer die, door den schuldenaar, met de som van 3,500 ponden sterling werd voldaan, en inmiddels, daarvan, werd betaald de interest van 5 per cent, en dat voorts, in de andere akte, op deze bepaling wordt teruggewezen, alsmede, aan den schuldenaar, de verpligting opgelegd, om, in Holland, eene annuiteit of jaarlijksche som, van 175 ponden sterling, te betalen, welke som volkomen gelijk staat met den interest, van 5 ten 100, van 3,500 ponden sterling, zoo als bij de eerste akte was bedongen;

« Overwegende dat uit dit alles blijkt, dat niet alleen die akten betrekking hebben tot eene en dezelfde geldleening, maar ook dat die geldleening niet meer

un original et l'autre un duplicata, mais que ces pièces avaient été présentées à l'enregistrement comme deux actes tout-à-fait distincts.

La demande en restitution a toutefois été accueillie, par le jugement suivant, du 19 mai 1828:

« Attendu qu'il conste au procès, que le demandeur a présenté à la formalité de l'enregistrement, au bureau du receveur M., les deux obligations dont il s'agit; que le receveur les a considérées comme s'élevant, chaçune séparément, à la somme de 7,000 livres sterlings, et qu'il a perçu, par suite, sur chacun de ces actes, la somme de *f* 1,058.40, qui a été payée par le demandeur;

« Attendu que ces deux actes commencent en effet, chacun, par une reconnaissance de dette de 7,000 livres sterlings, mais que d'un autre côté l'un de ces actes porte, qu'il sera considéré comme nul et non avenu, dans le cas où il serait remboursé par le débiteur, au moyen d'une somme de 3,500 livres sterlings, et où les intérêts, à raison de 5 pour 100 sur cette somme, seraient payés jusqu'à cette époque, et que l'autre acte renvoye à cette disposition, et qu'il impose en outre, au débiteur, l'obligation de payer, en Hollande, une somme ou rente annuelle de 175 livres sterlings; laquelle somme représente exactement l'intérêt, à raison de 5 pour 100, de celle de 3,500 livres sterlings, ainsi qu'il avait été convenu dans le premier acte;

« Attendu qu'il résulte de tout ce qui précède, non-seulement que ces deux actes sont relatifs à la même dette, mais aussi que cette dette ne

dan 3,500 ponden heeft beloopen; terwijl de vorm dezer akten volkomen strookt met hetgene de eischer, aangaande de in Engeland vigerende wetten en gewoonten, met opzigt tot de inrigting van schuldbekentenissen, bij zijne adstructive memorie, heeft aangevoerd, en er geen bewijs van het tegendeel, van de zijde van het Bestuur der registratie, ten processe, is overgebragt;

« Overwegende dat, gelijk aldus het verband, hetwelk tusschen de gemelde twee akten bestaat, klaarblijkelijk aantoont, dat dezelve, te zamen, strekken om eene schuld van 3,500 ponden sterling te constateren, en de hoeveelheid van den interest, met de wijze waarop, en de plaats alwaar dezelve moet worden betaald, te bepalen, zoo ook het registratieregt, voor die akten, naar de waarde van dat kapitaal, van 3,500 ponden sterling, moest zijn berekend, namelijk op *f* 529.20, en dat derhalve de eischer allezins geregtigd is, om hetgene hij daarboven betaald heeft, terug te vorderen:

« De regbank, regt doende, condemneert het Bestuur, om aan den eischer te restitueren de som van *f* 1,587.60, als welke, door den ontvanger, te veel zijn gepercipieerd, *cum expensis.*»

« Dit vonnis is in hooger beroep bevestigd, door het volgende arrest van het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage, van den 29 Januarij 1830:

« Overwegende dat, daar het, bij het beklaagde vonnis, als eene bewezene daadzaak is aangenomen, dat beide de obligatoire akten, waaruit, in deze, het geschil ontstaat, in Engeland zijn gepasseerd, men daarop, in appel *loco* cassatie, niet mag terug komen,

s'est élevée qu'à 3,500 livres sterlings ; tandis que la forme, dans laquelle les actes sont conçus, est tout-à-fait en harmonie avec ce que le demandeur a allégué dans son mémoire, relativement aux lois et usages de l'Angleterre, quant à la forme et la rédaction des obligations, sans que l'administration ait démontré, au procès, la fausseté de cette allégation ;

« Attendu par suite que de même que l'analogie existante entre ces deux actes prouve évidemment, qu'ils tendent, cumulativement, à constater une obligation de la somme de 3,500 livres sterlings, à établir le taux de l'intérêt, et à fixer le mode et le lieu où il devait se payer, de même aussi le droit d'enregistrement ne pouvait être établi que sur la valeur de ce même capital, de 3,500 livres sterlings, ni s'élever, par conséquent, qu'à *f* 529.20, et que le demandeur est en conséquence pleinement fondé à réclamer la restitution de ce qu'il a payé au-delà :

« Le tribunal, faisant droit, condamne l'administration de l'enregistrement à restituer au demandeur la somme de *f* 1,587.60, trop perçue par le receveur, avec les dépens. »

Ce jugement a été confirmé par l'arrêt suivant de la Cour supérieure de justice à La Haye, du 29 janvier 1830 :

« Considérant que le jugement dénoncé a admis comme un fait reconnu, que les deux actes obligatoires, objets de la présente contestation, ont été passés en Angleterre, et qu'on ne peut, par conséquent, revenir en appel au lieu de cassation,

en dat punt, mitsdien, geen object van nader onderzoek kan uitmaken (*);

« Overwegende dat, hoe vreemd en ondoelmatig het, volgens de beginselen des regts, ook mag voorkomen, het nogtans uit de teneur en context der beide akten, wanneer men haar onderling in verband, ook met betrekking tot de bepaalde renten, beschouwd, duidelijk blijkt en door de geïntimeerden *ad sufficientiam juris*, bij deszelfs request van productie, is bewezen, dat in Engeland de gewoonte plaats heeft om het dubbel der verschuldigde som in obligatoire akten te exprimeren, en, naar aanleiding van hetwelk, niet alleen, maar op grond van dien, de geïntimeerde dan ook, ter voldoening der schuld, zijne aktie heeft geïnstitueerd en daarin getriomfeerd;

« Overwegende dat het, naar regten, zeker is, dat alle contracten of verbindtenissen moeten beoordeeld worden naar de wetten en gebruiken onder welker vigeur zij zijn aangegaan;

« Overwegende dat, daar de wet op de registratie gebiedt, dat, wanneer men van schuldakten, buiten 's lands gepasseerd, in regten wil gebruik maken, dezelve ook moeten geregistreerd, en daarvan ook gelijke belasting worden betaald, als van de binnen 's lands gepasseerde, het geene tegenspraak kan lijden, dat die belasting geregeld moet worden naar

(*) Uit de omschrijving der akten op bladz. 364 en volgende voorkomende, en de omstandigheid vooral in aanmerking genomen, dat dezelve door eenen notaris te Londen waren onderteekend, schijnt ook wel te blijken dat de akten wezenlijk in Engeland waren gepasseerd.

sur ce point, qui ne peut plus faire l'objet d'un nouvel examen (*);

« Considérant que tout étrange et inefficace que cela puisse paraître, d'après les principes de droit, il ne conste pas moins évidemment de la teneur et du contexte des deux actes, rapprochés l'un de l'autre, et envisagés sous le rapport des intérêts stipulés, et que l'intimé, dans sa requête en cassation, a justifié, à suffisance de droit, qu'il est d'usage en Angleterre, d'exprimer, dans les obligations, le double des sommes qui sont réellement dues, et que c'est par suite et d'après ces principes, que l'intimé a institué son action, en payement de la somme qui lui était due, et qu'il a obtenu gain de cause;

« Considérant qu'il est certain en droit, que tous contrats et engagemens doivent être appréciés d'après les droits et usages, sous l'empire desquels ils ont été contractés;

« Considérant que la loi sur l'enregistrement prescrivant de faire enregistrer les obligations passées en pays étranger, lorsqu'on veut en faire usage en justice, et les soumettant aux mêmes droits que ceux passés dans le pays même, il s'ensuit, incontestablement, que ces droits doivent être établis sur la somme réelle que ces obligations ont effec-

(*) Il ne peut guères exister de doutes, que les actes aient été passés en Angleterre, d'après les termes rapportés ci-dessus page 365 et suivans, et prenant en considération la circonstance, qu'ils étaient signés par un notaire à Londres.

het wezenlijk bedrag, hetwelk zoodanige schuldakten, volgens de wetten en gebruiken van dat land, waarin zij zijn verleden, in der daad, in zich bevatten;

« Overwegende dat art. 4, *in fine*, der wet van 22 Frimaire 7 jaar, met zoo vele ronde woorden zegt: « *Le droit proportionnel, pour les obligations, est assis sur les valeurs* », waaruit duidelijk blijkt, dat de innerlijke en wezenlijke waarde der schuldakten de maatstaf is, naar welken het belastingregt der registratie moet worden gevorderd en betaald;

« Overwegende dat art. 14, n°. 2 derzelfde wet wel zegt, dat het registratieregt, van obligatoire akten, moet gedetermineerd worden *par le capital exprimé dans l'acte*, maar dat met alle reden, opzettelijk, daar ook is bijgevoegd, *et qui en fait l'objet*, dat is: bij de determinatie der hoegrootheid van de schuldakte, moet men in achtnemen het wezenlijk object derzelve, en alzoo indringen tot den waren geest, wat namelijk het onderwerp, betrekkelijk de dadelijke schuld, zelve is;

« Overwegende dat het wel eene waarheid is, dat de twee overgelegde obligatoire akten van eenen verschillenden inhoud zijn, en de eene geen duplicaat van de andere is, maar dat men ook, te dezen opzigte, moet recureren tot de hier boven aangewezene gewoonte in Engeland, en het almede, even zoo zeer, eene waarheid is, dat er tusschen de beide akten een kennelijk, dadelijk, verband bestaat, en het klaarblijkelijk is, dat de tweede akte, slechts alleen eene modificatie, van de eerste, ten aanzien der rentebetaling in Holland, in zich bevat;

tivement pour objet, d'après les lois et usages du pays où elles ont été passées;

« Considérant que la disposition finale de l'art. 4 de la loi du 22 Frimaire an 7, dit en termes exprès et positifs: « *Le droit proportionnel, pour les obligations, est assis sur les valeurs,* » ce qui démontre à l'évidence, que c'est la valeur intrinsèque et réelle des obligations, qui doit servir de bâse à la perception et au payement de l'impôt des droits d'enregistrement;

« Considérant que l'art. 14, no. 2 de cette même loi porte en effet, que le droit d'enregistrement des obligations est déterminé *par le capital exprimé dans l'acte*, mais que par une saine raison, le législateur a ajouté expressément les mots, *et qui en fait l'objet;* c'est-à-dire, que pour déterminer le montant d'une obligation, il faut prendre en considération son objet réel, pénétrer par conséquent, dans l'esprit de l'acte, nommément en ce qui forme l'objet même de la dette;

« Considérant qu'il est réellement vrai, que les deux obligations produites sont d'un contenu différent, et que l'une ne forme pas le duplicata de l'autre; mais qu'il y a lieu, dans ce cas, de recourir aux usages de l'Angleterre, dont il vient d'être parlé, et qu'il n'est pas moins vrai, qu'il y a une analogie directe et positive, entre les deux actes, et que le second acte n'est qu'une modification du premier, en ce qui concerne le payement des intérêts en Hollande;

« Overwegende dat bij het beklaagde vonnis, mitsdien, in de toepassing der wet, niet kwalijk is gehandeld, en de behandeling der zaak aan geene wezenlijke nulliteit laboreert:

« Het Hof . . . . ,

« Doet het appel, *loco* cassatie, te niet; gelast, dat het vonnis van de regtbank van eersten aanleg, zitting houdende te 's Gravenhage, van den 19 Mei 1828, waarvan *loco* cassatie is geappelleerd, geheel en volkomen effect zal sorteren, en condemneert het Bestuur der registratie in de kosten. »

Niettegenstaande dit gemotiveerd arrest, is, bij decisie van den 23 Maart 1830, te kennen gegeven, dat het daarbij aangenomen beginsel niet behoort te worden gevolgd.

Art. 1998.

REKENING. — SYNDICII. — FAILLISSEMENT.

Is er een proportioneel regt van registratie verschuldigd, zoo op de posten van uitgaaf als op het saldo van eene rekening, in zake van faillissement, door de provisionele syndicii, ten overstaan van den gecommitteerden regter, aan de definitive syndicii, afgelegd, met uitreiking aan deze, van het saldo?

De provisionele syndicii in het faillissement van B. hebben, op den 10 Februarij 1825, ten overstaan van het daartoe gecommitteerde lid uit de regtbank van koophandel, rekening en verantwoording gedaan van de door hen, in die qua-

« Considérant par suite que le jugement dénoncé n'a pas fait de fausse application de la loi, et que les erremens de la cause ne présentent aucun motif de nullité :

« La Cour . . . . ,

« Annulle l'appel en lieu de cassation; ordonne que le jugement du tribunal de première instance séant à La Haye, du 19 mai 1828, dont appel en lieu de cassation sortira son plein et entier effet; condamne l'administration de l'enregistrement aux dépens. »

Malgré cet arrêt motivé, l'administration a fait connaître, par décision du 23 mars 1830, que le principe qu'il a consacré, ne doit pas être pris pour règle de conduite à l'avenir.

Art. 1998.

COMPTE. — SYNDICS. — FAILLITE.

Est-il dû un droit proportionnel d'enregistrement, tant pour les articles portés en dépense que sur le réliquat d'un compte, rendu, en matière du faillite, devant le juge commissaire, par les syndics provisoires, aux syndics définitifs, avec remise, à ceux-ci, du numéraire en caisse?

Les syndics provisoires dans la faillite de B., procédèrent le 10 février 1825, devant le membre du tribunal de commerce, commis pour le recevoir, à la reddition du compte, des sommes par eux reçues et dépensées, pour la faillite, en

liteit, voor den boedel, gedane ontvangsten en uitgaven; waaruit bleek, dat zij ontvangen hadden eene som van . . . . f 32,809.80
en uitgegeven die van . . . . . . « 9,669.13½

zoo dat er nog overschoot eene som van . . . . f 23,140.66½
welke door hen, als definitive syndicii, is overgenomen; terwijl van dit alles proces-verbaal, door den gecommitteerden regter, is opgemaakt en gesloten, overeenkomstig met hetgene bij de wet, ten aanzien van de geregtelijke rekeningen, is voorgeschreven.

Bij de registratie der zoo evengemelde akte is, naar aanleiding van art. 10 der wet van den 31 Mei 1824, het regt van ¼ per cent geheven, over de in uitgave gebragte som, van f 9,669.13½; dan vermits, eensdeels, onder die som begrepen waren, voor f 1,311.17, aan uitgaven, welke, volgens art. 537 van het Wetboek van Burgerlijke Regtspleging, vrij zijn van het regt van registratie, zoo dat de heffing zich daarover niet had moeten uitstrekken, terwijl de ontvanger, anderdeels, verzuimd had eenig regt te vorderen over de, door de definitive syndicii overgenomene, f 23,140.66½, zoo werd der verbetering der heffing voorgeschreven, en is, op den 6 April 1826, tegen de definitive syndicii, een dwangschrift uitgevaardigd, tot betaling van een suppletoir regt van f 290.58½, de verhoogingen hieronder begrepen.

De syndicii beweerden: 1o., dat de onderwerpelijke akten geene rekening, en althans geene rekening was, in regten opgemaakt, die, binnen eenen bepaalden termijn, of, anders dan op aanvrage der belang-

leurdite qualité. Il résultait de ce compte que les recettes s'élevaient à une somme

de.	f 32,809.80
les dépense à celle de	« 9,669.13$\frac{1}{2}$
et partant, qu'il restait en caisse celle de.	f 23,140.66.$\frac{1}{2}$

laquelle somme fut remise aux syndics définitifs. De tout quoi procès verbal fut dressé et clos par le juge commissaire, conformément au mode prescrit par la loi pour les comptes judiciaires.

On perçut sur cet acte, lors de son enregistrement, aux termes de l'art. 10 de la loi du 31 mai 1824, le droit de $\frac{1}{4}$ pour 100, sur le montant des sommes portées en dépense, s'élevant à f 9,669.13$\frac{1}{2}$; mais attendu que d'un côté, cette somme comprenait diverses dépenses, s'élevant ensemble à celle de f 1,311.17, exempte du droit d'enregistrement, d'après les dispositions de l'art. 537 du Code de procédure civile, en sorte que la perception n'aurait pas dû s'étendre à cette dernière somme, tandis que d'un autre côté, le receveur avait omis de percevoir le droit sur la somme de f 23,140.66$\frac{1}{2}$, que les syndics définitifs avaient prise par divers eux, la rectification fut prescrite et une contrainte fut décernée le 6 avril 1826, à charge des syndics définitifs, en payement d'un supplément de droit, de f 290.58$\frac{1}{2}$, subventions comprises.

Les syndics prétendirent: 1o. que l'acte dont il s'agissait n'était pas un compte, et certainement pas un compte judiciaire rendu en justice, qui pût être soumis à l'enregistrement, dans un délai de

hebbenden, aan de registratie kon zijn onderworpen, en 2°., dat, voor zoo verre de akte kon beschouwd worden eene rekening te bevatten, dan nog daar niet uit bleek, dat de provisionele syndicii de som van *f* 23,140.66½ schuldigd geweest waren, noch dat de definitive syndicii dezelve overgenomen hadden; op welke gronden zij, voor de regtbank van eersten aanleg te Dordrecht, in oppositie kwamen tegen het zoo evengemelde dwangschrift, onder voorbehoud, van zoodanige aktie in te stellen, als zij zouden mogen goedvinden, tot teruggave van hetgene zij, integendeel, beweerden te veel te hebben betaald.

Hoezeer de conclusien van het openbaar ministerie, tot toewijzing strekten van des Bestuurs eisch, heeft de regtbank het dwangschrift vernietigd, bij het volgende vonnis, van den 21 Mei 1826:

« Overwegende dat, naar den inhoud van art. 2 der wet van 22 Frimare 7 jaar, een vast of proportioneel registratieregt moet worden gevorderd, volgens den aard der akten en overgangen, die daaraan onderhevig of onderworpen zijn;

« Overwegende dat de akte, opgemaakt ten gevolge van art. 527 van het Wetboek van Koophandel, waarop, ten deze, door het Bestuur der registratie, een suppletoir regt wordt gevorderd, naar regten, niet anders kan worden aangemerkt, dan als een proces-verbaal, houdende een verslag of verantwoording, van de provisionele syndicii aan de definitive syndicii, van hunne verrigtingen, en van den staat van het faillissement, en niet als eene rekening, waarvan het gevorderd suppletoir-, of quitantieregt geëischt kan worden;

rigueur, ou autrement qu'à la réquisition des parties; et 2°., que lors même qu'on pourrait envisager l'acte comme renfermant un compte, encore n'en résultait-il pas, que les syndics provisoires eussent été débiteurs de la somme de f 23,140.66½; ni que les syndics définitifs l'avaient prise par devers eux; ils formèrent, sur ces motifs, devant le tribunal de première instance à Dordrecht, opposition à la contrainte décernée à leur charge, sous réserve de toute action qu'ils pourraient juger convenable d'intenter, en restitution de ce qu'ils prétendaient, au contraire, avoir payé de trop.

Les conclusions du ministère public tendirent à l'adjudication de la demande formée par l'administration; mais le tribunal n'en annula pas moins la contrainte, par le jugement suivant, du 21 mai 1826:

« Considérant que d'après le contenu de l'art. 2 de la loi du 22 frimaire an 7, le droit d'enregistrement est fixe ou proportionnel, d'après la nature des actes et mutations soumis à la formalité;

« Considérant que l'acte passé en vertu de l'art. 527 du Code de commerce, et à raison duquel l'administration de l'enregistrement réclame, dans l'espèce, un supplément de droit, ne peut être envisagé que comme un procès verbal, contenant un rapport justificatif, rendu par les syndics provisoire, de leur gestion et de la situation de la masse en faillite, aux syndics définitifs, et non comme un compte, qui puisse donner lieu à la perception du droit de quittance réclamé;

« Overwegende dat alzoo de oppositie, tegen het dwangschrift, is gegrond:

« Zoo is 't, dat de regtbank, regt doende, verklaart de opposanten goede opposanten, tegen het dwangbevel, den 6 April 1826, door den ontvanger der registratie te D., afgegeven, tegen de opposanten, ter zake voormeld; stelt hetzelve, als ten onregte afgegeven, buiten verder effect, en condemneert het Bestuur der registratie in de kosten dezer instantie, geliquideerd op *f* 20.72. »

Dit vonnis is bevestigd, bij het volgende arrest van het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage, van den 19 Februarij 1830:

« Overwegende dat, hetzij men het stuk, waarvan, door het Bestuur, een proportionneel regt van registratie, van 1 per cent, wordt gevorderd, beschouwe als slechts een verslag van den staat des failliten boedels, hetzij als eene formele rekening en verantwoording, in allen geval, de verordeningen, welke in het Wetboek van Koophandel, op het stuk der faillissementen, zijn daargesteld, als daar zijn: de aanstellingen op regterlijk gezag, van agenten, provisionele en definitive syndicii; het doen hunner respective rekeningen, ten overstaan van eenen regter-commissaris; de wijze van bewaring der gelden; het storten derzelve, op last van den regter, in de amortisatiekas, en wat des meer zij, geenen twijfel overlaten, of het beheer eener gefailleerde massa, en de daarmede noodzakelijk verbondene rekeningen en verantwoordingen, behooren tot die der publieke administratien (*gestions publiques*), welke, bij art. 70, § 3, n°. 7 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, van de formaliteit en het regt van registratie zijn vrijgesteld;

« Considérant que par suite les opposans sont fondés, dans leur opposition à la contrainte:

« Par ces motifs le tribunal, faisant droit, déclare les opposans fondés dans leur opposition à la contrainte du 6 avril 1826, décernée à leur charge, par le receveur de l'enregistrement à D., aux fins précitées; la déclare nulle, comme ayant été décernée à tort; condamne l'administration de l'enregistrement aux frais de la présente instance, liquidés à *f* 20.72. »

Ce jugement a été confirmé, par l'arrêt suivant de la Cour supérieure de justice à La Haye, du 19 février 1830:

« Considérant que soit que l'on considère la pièce, à raison de laquelle l'administration réclame un droit proportionnel d'enregistrement de 1 pour 100, comme ne formant qu'un simple rapport de la situation de la masse faillite, soit qu'on l'envisage comme un compte de gestion formel, les dispositions contenues dans le Code de commerce, sur les formalités à observer en matière de faillite: telles que la nomination, par autorité de justice, d'agens et de syndics provisoires et définitifs; la reddition de leurs comptes respectifs, devant un juge commissaire; le mode de dépôt du numéraire, et son versement, par ordre du juge, dans la caisse d'amortissement, et tant d'autres, ne laissent plus aucun doute, que la gestion d'une masse faillite, et le compte de gestion, qui en est une conséquence nécessaire, ne rentrent dans la cathégorie des comptes des administrations ou gestions publiques, qui sont déclarés exempts de la formalité et du droit d'enregistrement, aux termes de l'art. 70, § 3, n°. 7 de la loi du 22 frimaire an 7;

« Overwegende dat, dien ten gevolge, art. 69, § 3, n°. 3 der gemelde wet, bij het vonnis, waarvan *loco* cassatie is geappelleerd, niet is gevioleerd:

« Het Hof......,

« Doet te niet het appel *loco* cassatie; gelast, dat het vonnis van de regtbank van eersten aanleg te Dordrecht, van den 21 Mei 1826, waarvan, *loco* cassatie, is geappelleerd, geheel en volkome effect zal sorteren; condemneert het Bestuur in de kosten. »

« Het Bestuur heeft dit arrest, bij decisie van den 11 Junij 1830 medegedeeld, doch wilde, daardoor, niet verstaan worden, zich te hebben vereenigd met het daarbij aangenomen gevoelen, wijl de syndicii in eenen failliten boedel toch nimmer als comptabele ambtenaren (*comptables publics*) kunnen worden beschouwd.

Art. 1999.

NOTARISSEN. — NOTARIELE AKTEN. — VERKOOP VAN ONROERENDE GOEDEREN. — MINDERJARIGEN.

Kan een notaris, buiten tegenwoordigheid van den vrederegter, de openbare verkooping houden van onroerende goederen, toebehoorende aan eenen minderjarigen, ter requisitie zijner ouders?

Kan hij, wegens het houden van eene dusdanige verkooping, buiten tegenwoordigheid van den vrederegter, voor de regtbank, of moet hij, deswege, voor de kamer van notarissen geroepen worden?

M. en zijne echtgenoot vroegen bij de regtbank

« Considérant par suite, que l'art. 69, § 3, n°. 3 de la loi précitée, n'a pas été violée par le jugement dont appel en lieu de cassation:

« La Cour......,

« Annulle l'appel en lieu de cassation; ordonne que le jugement du tribunal de première instance de Dordrecht, du 21 mai 1826, dont appel en lieu de cassation, sortira son plein et entier effet; condamne l'administration aux dépens.»

L'administration a communiqué cet arrêt aux employés que la chose concernait, par décision du 11 juin 1830, mais elle n'a pas voulu être entendue adopter, par là, le principe sur lequel était fondé cet arrêt; les syndics dans une masse faillite ne pouvant jamais être envisagés comme des *comptables publics*.

Art. 1999.

NOTAIRES. — ACTES NOTARIÉS — VENTE D'IMMEUBLES. — MINEURS.

Un notaire peut-il procéder, dans l'absence d'un juge de paix, à la vente publique d'immeubles appartenans à un mineur, si cette vente à lieu à la réquisition des père et mère du mineur?

Le notaire qui a procédé à cette vente, dans l'absence du juge de paix, peut-il être traduit de ce chef devant le tribunal, ou doit-il l'être devant la chambre de discipline?

Les époux M. demandèrent, devant le tribunal de

van eersten aanleg, zitting houdende te Appingadam, de vergunning, om, in het openbaar, te verkoopen eenige stukken lands, aan hunne minderjarige kinderen toebehoorende, en dat daartoe mogt worden gecommitteerd de notaris B.

De regtbank verleende, bij dispositie van den 19 Junij 1829, de gevraagde autorisatie, met bepaling nogtans, dat die verkoop geschieden zou met in achtneming der formaliteiten, bij de wet van den 12 Junij 1816 (*Staatsblad n°.* 26) voorgeschreven, en, op den 25 derzelfde maand, Junij 1829, werden deze goederen, in het openbaar, door gemelden notaris B., buiten tegenwoordigheid van den vrederegter, aan den meestbiedenden, toegewezen.

De notaris werd gedagvaard voor de regtbank, om zich te zien veroordeelen tot eene der straffen, bepaald bij art. 7 van het Koninklijk besluit van den 12 September 1822 (*Staatsblad n°.* 43), ter zake dat hij de opgenoemde verkooping had gehouden zonder bijzijn van den vrederegter, niettegenstaande de dispositie der regtbank, waarbij hij tot die verkooping was gecommitteerd, de bepaling inhield, dat dezelve plaats moest hebben, met in achtneming der formaliteiten, bij de wet van den 12 Junij 1816 voorgeschreven.

De notaris voerde hoofdzakelijk, tot zijne verdediging aan, dat hier niet *al* de, bij de wet van den 12 Junij 1816 voorgeschrevene, formaliteiten behoefden noch konden in acht genomen worden; wijl, hoezeer de goederen tot minderjarigen toebehoorden, de beide ouders van deze nog in het leven waren, en de verkooping ook, ten verzoeke van

première instance séant à Appingadam, l'autorisation de faire vendre par adjudication publique quelques pièces de terre, appartenantes à leurs enfans mineurs, et la nomination du notaire B., pour procéder à cette vente.

Le tribunal accorda, par ordonnance du 19 juin 1829, l'autorisation demandée, en statuant toutefois que cette vente aurait lieu en observant les formalités prescrites par la loi du 12 juin 1816 (*Journal officiel* no. 26), et, le 25 du même mois de juin 1829, le notaire B. procéda à la vente publique et par enchères de ces immeubles, sans l'intervention du juge de paix, et les adjugea aux plus offrans.

Le notaire fut cité devant le tribunal, pour se voir condamner à l'une des peines établies par l'art. 7 de l'arrêté royal du 12 septembre 1822 (*Journal officiel* no. 43), attendu qu'il avait procédé à cette vente, sans l'intervention du juge de paix, et cela en dépit de l'ordonnance du tribunal, qui, tout en le commettant, pour effectuer cette vente, statuait qu'il y serait procédé en observant les formalités prescrites par la loi du 12 juin 1816.

Le notaire alléguait principalement, pour sa défense, que dans l'espèce il n'avait été ni nécessaire, ni même possible d'observer *toutes* les formalités prescrites par la loi du 12 juin 1816, puisque les immeubles appartenaient, il était vrai, à des mineurs, mais que les père et mère de ceux-ci étaient, l'un et l'autre, en vie, et que la vente avait eu lieu

die ouders had plaats gehad; dat, bijaldien de regtbank alzoo bepaald had, dat de verkooping geschieden moest, met in achtneming der bij de wet voorgeschrevene formaliteiten, dit alléén verstaan moest worden, van de voorafgaande aankondiging, de verkooping in het openbaar en al wat de publiciteit betrof, die daaraan gegeven moest worden, hetgene ook, door hem, strict in het oog gehouden was, maar niet de tegenwoordigheid van den vrederegter, enz.; dat hij, nogtans, ten overvloede, ook dezen ambtenaar gevraagd had, om bij die verkooping tegenwoordig te zijn, doch deze dit, op den tot den verkoop bepaalden dag, niet doen kon, waarop hij notaris, buiten bijzijn van denzelven, daartoe was overgegaan, en eindelijk, dat, al mogt hij ten deze verkeerdelijk hebben gehandeld, hij dan nog niet deswege voor de regtbank, maar voor de kamer van de notarissen, had moeten worden geroepen, om zich te regtvaardigen.

De regtbank heeft zich met dit sustenu niet kunnen vereenigen, maar, naar aanleiding van art. 2, § 40 der wet van den 12 Junij 1816, van art. 1 en 7 van het Koninklijk besluit, van den 12 September 1822, van art. 120 van het Wetboek van Burgerlijke Regtspleging, en aangezien, door het openbaar ministerie, tot de schorsing van den notaris, in de uitoefening zijner functien, was geconcludeerd; terwijl, bij art. 53 der wet van 25 Ventose 11 jaar, bepaald is, dat alle schorsingen, afzettingen van posten, veroordeelingen tot boeten, schaden en interessen, tegen de notarissen, door de regtbank van eersten aanleg hunner woon-

à la réquisition de tous les deux ; que si le tribunal avait, par conséquent, statué que la vente devait se faire en observant les formalités prescrites par la loi, ceci ne devait s'entendre que relativement aux affiches et annonces préalables à la vente, à la réception publique des enchères, en un mot de tout ce qui concernait la publicité à donner à la vente, circonstances qu'il avait rigoureusement observées ; mais non de l'intervention du juge de paix etc. ; qu'il avait toutefois, surabondamment, demandé aussi à cet officier public d'être présent à la vente, mais que celui-ci n'avait pas pu y assister, au jour fixé pour la vente, et que, par suite, lui notaire y avait procédé en son absence. Il ajoutait enfin, que lors même qu'il aurait agi, dans l'espèce, en contravention à la loi, ce ne serait encore pas devant le tribunal, mais devant la chambre des notaires, qu'il devrait être appelé, pour présenter ses moyens de justification.

Le tribunal n'a pas pu adopter ces motifs ; mais aux termes de l'art. 2, § 40 de la loi du 12 juin 1816, des articles 1 et 7 de l'arrêté royal du 12 septembre 1822, de l'art. 120 du Code de procédure civile, et attendu que le ministère public avait conclu à la suspension du notaire, dans l'exercice de ses fonctions, tandis que l'art. 53 de la loi du 25 ventôse an 11, porte que toutes suspensions, destitutions, condamnations d'amende et dommages intérêts seront prononcées, contre les notaires, par le tribunal civil de leur résidence, à la poursuite des parties intéressées, ou d'office, à la poursuite et diligences du commissaire du gouvernement, il a, par

plaats, op de vervolgingen der belanghebbenden, of, *ex officio*, op de vervolgingen van den commissaris van het Gouvernement, zullen worden uitgesproken, den gedaagden, bij vonnis van den 11 September 1829, voor den tijd van eene maand, in de uitoefening van zijn beroep, als openbaar notaris, gesuspendeerd; met condemnatie in de kosten.

Dit vonnis is, op het appel van den notaris, bevestigd, bij arrest van het Hoog Geregtshof te 's Gravenhage, van den 11 Junij 1830, luidende als volgt:

« Overwegende dat een vader, staande huwelijk, wel is administrateur der goederen, aan zijne minderjarige kinderen in particulieren eigendom toebehoorende, doch deze goederen, zonder voorafgaande autorisatie van den bevoegden regter, niet vermag te aliëneren, gelijk dan ook, in cas subject, door de ouders autorisatie, bij de regtbank van eersten aanleg te Appingadam, is gevraagd, tot den verkoop, der landerijen, aan hunne minderjarige kinderen toebehoorende;

« Overwegende dat deze autorisatie, bij de regtbank voornoemd, in den behoorlijken vorm is verleend, onder bepaling, dat de verkoop zou geschieden ten overstaan van den appellant, als notaris, en met in achtneming der bepalingen, bij de wet van den 12 Junij 1816 voorgeschreven, omtrent den verkoop van onroerende goederen, waarbij minderjarigen zijn geïnteresseerd;

« Overwegende dat onder die formaliteiten behoort, dat de verkoop zal geschieden door den be-

jugement du 11 septembre 1829, déclaré suspendre le notaire B., dans l'exercice de ses fonctions comme notaire public, pour l'espace d'un mois, et l'a condamné aux dépens.

Sur l'appel du notaire, ce jugement a été confirmé, par arrêt de la Cour supérieure de justice à La Haye, du 11 juin 1830, conçu comme suit:

« Considérant qu'un père est en effet, durant le mariage, l'administrateur des biens propres de ses enfans mineurs; mais qu'il ne peut cependant aliéner ces mêmes biens, sans l'autorisation préalable du juge compétent, à quel effet aussi les père et mère ont, dans l'espèce, demandé l'autorisation du tribunal de première instance à Appingadam, pour pouvoir procéder à la vente des pièces de terre appartenantes à leurs enfans mineurs;

« Considérant que cette autorisation a été accordée, par ledit tribunal, dans la forme voulue, sous la restriction que la vente aurait lieu par le ministère de l'appelant, comme notaire, et en observant les formalités prescrites par la loi du 12 juin 1816, relativement à la vente d'immeubles dans lesquels des mineurs sont intéressés;

« Considérant qu'au nombre de ces formalités, est la disposition que la vente se fera par un no-

noemden notaris, in tegenwoordigheid van de voogden, en ten overstaan van den vrederegter van het canton;

« Overwegende dat, hoezeer, in cas subject, daar beide ouders in leven zijn, en er dus geene voogdij bestaat, geen voogd of toeziende voogd aanwezig kon zijn, zulks echter niet belet, dat, volgens het algemeene voorschrift der wet, deze verkoop ten overstaan van den bevoegden vrederegter had moeten geschied zijn; terwijl ook ten processe blijkt, dat de appellant zelf daarvan niet onkundig is geweest;

« Overwegende dat de appellant, desniettemin, dezen verkoop heeft gecelebreerd buiten tegenwoordigheid van den vrederegter; door welke nalatigheid hij heeft geïncurreerd eene der pœnaliteiten, vervat in art. 53 der wet van 25 Ventose 11 jaar, op het notariaat, waaronder die van suspensie in de waarneming zijner functien behoort, en waartoe hij, te regt, door den regter *à quo*, voor den tijd van vier weken, is veroordeeld:

« Het Hof . . . .,

« Doet het appel te niet; gelast, niettemin, dat het vonnis van de regtbank te Appingadam, van den 11 September 1829, waarvan, ten deze, is geappelleerd, geheel en volkomen effect zal sorteren;

« Condemneert den appellant in de kosten, mitsgaders in de boete van appel.»

taire, commis à cet effet, et en présence du juge de paix du canton;

« Considérant que quoique dans l'espèce, où les parents étaient encore l'un et l'autre en vie, et où il n'y avait par conséquent pas de tutelle, il ne pouvait y avoir de tuteur, ni de subrogé tuteur, ceci n'empêchait toutefois pas, que, d'après les dispositions générales de la loi, cette vente n'eût dû avoir lieu en présence du juge de paix compétent, et qu'il conste même au procès que l'appelant lui-même ne l'ignorait pas;

« Considérant que l'appelant n'en a pas moins procédé à cette vente sans être assisté du juge de paix, et que par cette négligence il a encouru une des peines portées par l'art. 53 de la loi du 25 ventôse an 11, sur le notariat, au nombre desquelles se trouve la suspension de l'exercice de ses fonctions, pour un temps déterminé, suspension à laquelle le premier juge l'a à juste droit condamné, pour l'espace de quatre semaines:

« La Cour . . . . ,

« Annulle l'appel; ordonne que le jugement du tribunal à Appingadam, du 11 septembre 1829, dont est appel, sortira son plein et entier effet;

Condamne l'appelant aux dépens, et à l'amende de fol-appel. »

Art. 2000.

NOTARIELE AKTEN. — AKTEN TEN GEVOLGE VAN ANDERE OPGEMAAKT. — TESTAMENTEN. — TERUGGAVE. — INSTANTIEN.

Kan men uit de bepaling, dat testamenten eerst binnen drie maanden na het overlijden des testateurs, ten verzoeke (à la diligence) *der erfgenamen, behoeven geregistreerd te worden, afleiden, dat dezelve slechts op de expeditien behooren te worden geregistreerd, en dat de notaris, zonder overtreding, andere akten, krachtens die testamenten, kan opmaken, alvorens deze laatste geregistreerd zijn?*

Kan een notaris, bij de oppositie zelve, tegen een dwangschrift, tot invordering van registratieregten afgegeven, ook teruggave of verrekening vragen van regten, welke hij beweert op andere akten te veel te zijn betaald?

De regtbank van eersten aanleg te Groningen heeft de beide zoo even gestelde vragen ontkennenderwijze beslist, bij het volgende vonnis, van den 3 Junij 1829:

« Overwegende dat bij art. 41 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, het aan notarissen, bij de boete van 50 franken (25 gulden) is verboden, om eene akte op te maken, ten gevolge van eene andere ongeregistreerde akte, waarvan de registratie had moeten geschieden op de minuut;

« Overwegende dat de ten deze bedoelde akte van afhandeling, door den opposant op den 19

Art. 2000.

ACTES NOTARIÉS. — ACTES PASSÉS EN CONSÉQUENCE D'UN AUTRE. — TESTAMENS. — RESTITUTION DE DROITS. — INSTANCES.

Peut-on induire de la disposition que c'est trois mois après le décès du testateur, que les testamens doivent être enregistrés, à la diligence des héritiers, qu'ils ne sont passibles de cette formalité que sur les expéditions, et que les notaires peuvent, sans contravention, rédiger d'autres actes, en vertu de ces testamens, avant que ceux-ci soient enregistrés?

Le notaire peut-il, par l'acte même d'opposition à une contrainte décernée pour obtenir un supplément de droit d'enregistrement, demander la restitution ou la compensation de droits, qu'il prétend avoir trop payés sur d'autres actes?

Le tribunal de première instance à Groningue a décidé négativement les deux questions qui viennent d'être posées, par le jugement suivant, du 3 juin 1829:

« Attendu que l'art. 41 de la loi du 22 frimaire an 7, interdit aux notaires, sous peine d'une amende de 50 francs (25 florins), de faire aucun acte en conséquence d'un autre acte soumis à l'enregistrement sur la minute ou l'original, avant que ce dernier acte ait été enregistré;

« Attendu que l'acte de transaction dont il s'agit dans l'espèce, passé par l'opposant le 19 juin 1828,

Junij 1828 opgemaakt, ten grondslag heeft een testament, van den 3 Julij 1825, ten gevolge waarvan dat contract van afhandeling, zoo als hetzelve daar ligt, is ingerigt;

« Overwegende dat bij art. 7 van gezegde wet, zonder eenig onderscheid, wordt bepaald, dat alle civile, extrajudiciële akten, aan de registratie op de minute zijn onderworpen, en bij gevolg een testament, als eene zoodanige akte zijnde, daaraan ook onderworpen moet zijn;

« Overwegende dat het dan ook niets ter zake doet, of de registratie door den notaris of door de erfgenamen zelve had moeten zijn bezorgd, daar het gebrek dier formaliteit, in allen gevalle, voldoende was, om den notaris te verhinderen de gezegde ongeregistreerde akte tot grondslag van eene andere te nemen;

« Overwegende dat ook daaruit, dat bij art. 21 is bepaald, dat de testamenten zullen worden geregistreerd, ter diligentie van de erfgenamen, legatarissen of executeurs, gevoegd daarbij, dat die personen geene middelen hebben, om den notaris tot de afgifte der minute te noodzaken, niet kan worden afgeleid, dat, uit dien hoofde, een testament op de expeditie zou moeten worden geregistreerd, gemerkt de uitdrukking *à la diligence* hier niets anders beteekent, dan dat de registratie moet geschieden ter requisitie, op voortzetting en ten pericule van partijen, hetgene zigtbaar alleen daarom is bepaald geworden, omdat de notaris niet gerekend kan worden kennis van den dood des testâteurs te dragen, en hij alzoo niet aansprakelijk kon worden gesteld voor den daarbij bepaalden termijn van

repose sur un testament, du 3 juillet 1825, et que c'est en conséquence de ce même testament qu'a été passé ledit acte de transaction, tel qu'il est conçu;

« Attendu que l'art. 7 de cette même loi établit, sans exception aucune, que tous les actes civils et extrajudiciaires seront enregistrés sur les minutes, brevets ou originaux, et que par suite un testament, étant un acte de cette nature, doit également être sommis à cette disposition;

« Attendu qu'il importe, par conséquent, peu de savoir si c'était à la diligence du notaire, ou à celle des héritiers eux-mêmes, que cet enregistrement aurait dû avoir lieu, l'omission de cette formalité suffisant, dans tous les cas, pour empêcher le notaire de faire servir cet acte non enregistré de bâse ou de fondement à un autre acte postérieur;

« Attendu que de la disposition de l'art. 21, d'après laquelle les testamens doivent être enregistrés à la diligence des héritiers, légataires ou exécuteurs testamentaires, jointe à la circonstance que ces personnes n'ont pas le pouvoir de contraindre le notaire à leur en remettre les minutes, il n'y a pas lieu d'inférer, qu'un testament ne serait, par conséquent, soumis à la formalité de l'enregistrement que sur l'expédition, puisque l'expression *à la diligence*, signifie ici tout simplement, que c'est à la réquisition, d'après les poursuites et aux périls des parties, que cet enregistrement doit avoir lieu, disposition que le législateur n'a évidemment insérée que parce que le notaire ne peut être censé avoir connaissance du décès du testateur, et ne peut, par conséquent, être rendu responsable de

drie maanden, doch waaruit dus geenszins volgt, dat de notaris zich, uit dien hoofde, zou kunnen onttrekken, om, even als zulks met andere minuten moet geschieden, dezelve ter registratie aan te bieden; terwijl, integendeel, bijaldien een notaris, daartoe door partijen gerequireerd, in gebreke of weigerachtig bleef, hij zich, naar regten, ongetwijfeld, verantwoordelijk zou stellen, ten opzigte der belanghebbenden, tot vergoeding der schaden en nadeelen, hun daardoor toegebragt;

« Overwegende, wijders, dat evenzeer als door het bepaalde, bij het gezegde art. 21, die verpligting van den notaris niet vervalt, ook evenmin hetgene is voorgeschreven bij art. 29, houdende, dat de registratiegelden door de partijen zullen worden voldaan, te dien opzigte, als tot een tegengesteld gevoelen moetende leiden, kan worden opgenomen, als zijnde het, bij de wet van 22 Frimaire 7 jaar, als beginsel aangenomen, dat hij die, in de eerste plaats, voor de registratie verantwoordelijk is gesteld, ook onder de verpligting ligt, om de gelden te moeten voldoen; invoege dat het bepaalde, bij het gemelde art. 29, niet anders is te beschouwen, dan als een noodzakelijk gevolg van het gestatueerde bij het te voren gemelde, en hier reeds genoemde, art. 21;

« Overwegende, verder, dat ook uit art. 54 niet is op te maken, dat het met testamenten, te dezen opzigte, iets anders zoude zijn, dan met elke andere akte, welke op de minute moet worden geregistreerd, als wordende daarbij slechts bepaald, dat geen ontvanger, ambtshalve en ter gelegenheid der verificatien,

l'enregistrement dans le délai de trois mois, fixé par cet article; sans qu'il puisse en conséquence en résulter, que le notaire pourrait en induire un motif pour se soustraire à l'obligation de présenter ces testamens à l'enregistrement, ainsi qu'il doit le faire avec toutes les autres minutes; tandis que tout au contraire, si un notaire, à ce requis par les parties, restait en défaut ou refusait de le faire, il se rendrait, en droit, responsable envers ces parties, de tous dommages et pertes qui pourraient en résulter pour elles;

« Attendu que tout aussi peu que cette obligation, imposée au notaire, vient à cesser par les dispositions précitées de l'art. 21, tout aussi peu faut-il envisager celles contenues dans l'art. 29, portant, que les droits des actes à enregistrer seront acquittés par les parties, comme étant en contradiction avec cette opinion, et comme devant mener à une conclusion opposée; la loi du 22 frimaire an 7 ayant admis, en principe, que la personne qui est tenue en première instance et sous sa responsabilité, de faire enregistrer les actes, est également obligée d'en acquitter les droits, en sorte que la disposition dudit art. 29 ne peut être considérée que comme une conséquence nécessaire des dispositions contenues dans l'art. 21, déjà cité, qui le précède;

« Attendu encore qu'on ne peut non plus inférer de l'art. 54, qu'il y aurait aucune distinction à établir, à cet égard, entre les testamens et tous autres actes qui doivent être enregistrés sur la minute; cet article statuant seulement qu'aucun receveur n'a le droit d'office, et à l'occasion de

het regt heeft om eenige stukken van het kantoor eens notaris te ligten; maar alleen in *loco*, van dezelve inzage kan nemen;

« Overwegende, eindelijk, ook nog, dat de bepaling, voorkomende bij het reeds gemelde art. 21 en bij art. 38 der meerbedoelde wet, van 22 Frimaire 7 jaar, houdende, dat testamenten, op pœne van dubbel regt, binnen drie maanden, te rekenen van den dood des erflaters, moeten worden geregistreerd, het boven allen twijfel stelt, dat een testament aan de registratie op de minute moet onderhevig zijn; dewijl die tijdsbepaling en gestelde pœnaliteit anders noodwendig als geheel doelloos zouden moeten worden beschouwd; als staande het dan, gewis, in de magt van erfgenamen, legatarissen of executeuren, om die te eluderen, door, namelijk, of in het geheel geene expeditie te vragen, of wel door dit, even zoo vele jaren na den dood des testateurs te doen, als de wet maanden heeft opgegeven en verordend;

« Overwegende, ten slotte, wat betreft de ten deze gevraagde restitutie, dat, al konde de manier van procederen door den opposant gevolgd, om, namelijk, bij hetzelfde exploict van oppositie, teruggave van te veel betaalde gelden, wegens andere akten, tot de onderwerpelijke in geene de minste betrekking staande, te vragen, geacht worden, naar regten, bestaanbaar te zijn, de *opposant* nog niet geregtigd zou zijn, om van het Bestuur die teruggave te vorderen, maar de *partijen* verpligt zijn hem te betalen, wat hij voorgeschoten heeft, en waarvoor hij quitantie heeft bekomen, en, tot ob-

ses vérifications de déplacer les minutes déposées dans les études des notaires; mais que c'est dans ces études mêmes, qu'ils peuvent en prendre communication;

« Attendu enfin que par suite des dispositions dudit art. 21 et de l'art. 38 de la loi précitée, du 22 frimaire an 7, portant que les testamens doivent, à peine du double droit, être enregistrés dans les trois mois du décès des testateurs, il est à l'abri de tout doute, qu'un testament est soumis à l'enregistrement sur la minute, puisque, dans le cas contraire, les fixations de ce délai, et la stipulation d'une amende, devraient être envisagées comme étant absolument sans aucun but, attendu qu'il dépendrait tout-à-fait des héritiers, légataires ou exécuteurs de les rendre illusoires, soit en ne demandant pas d'expédition du tout, soit en ne la demandant qu'autant d'années après le décès, que la loi a indiqué et fixé de mois;

« Attendu finalement, quant à la restitution réclamée dans l'espèce, que, lors même que le mode de procéder suivi par l'opposant, en demandant notamment, par l'exploit même d'opposition, la restitution de droits trop payés sur d'autres actes, n'ayant aucun rapport avec celui dont il s'agit, pût être admis comme valable en droit, *l'opposant* n'aurait encore pas qualité pour demander aucune restitution de l'administration; mais que les *parties* sont tenues de lui restituer les sommes par lui avancées, pour lesquelles il a obtenu quittance, et pour le remboursement desquelles il peut

tien van welke betaling en teruggave, hij, volgens art. 30 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, dan ook, een executorie kan vragen:

« Verklaart de regtbank den opposant ongefundeerd in zijne, bij exploict van den 4 Maart ll., gemaakte oppositie, met ontzegging van deszelfs nadere, daarbij genomene, eischen en conclusien, tot restitutie van te veel betaalde gelden, en verwijzing van denzelven in de kosten. »

ART. 2001.

GEREGTELIJKE AKTEN. — VONNISSEN. — GRIFFIERS.

Zijn de griffiers verpligt, op de minuten van vonnissen, welke aan geen proportioneel regt onderhevig zijn, melding te maken van iedere daarvan afgegevene expeditie, met aanwijzing van de dagteekening der registratie en van het betaalde regt?

Art. 45 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, luidt als volgt:

« De Griffiers, die tweede en volgende expeditien afgeven, van akten en vonnissen, die aan een proportioneel regt onderworpen zijn, doch niet op de minute behoeven geregistreerd te worden, zullen gehouden zijn, in iedere dezer expeditien, melding te maken van de quitantie van het regt, voor de eerste expeditie betaald, door eene letterlijke overschrijving dier quitantie.

« Zij zullen insgelijks, op de minuut, melding ma-

même, aux termes de l'art. 30 de la loi du 22 frimaire an 7, prendre exécutoire :

« Le tribunal déclare l'opposant non fondé en son opposition, formée par exploit du 4 mars dernier; le déboute de ses demandes et conclusions ultérieures comprises dans cet exploit, et tendantes à la restitution de ce qu'il a payé de trop; le condamne aux dépens. »

ART. 2001.

ACTES JUDICIARES. — JUGEMENS. — GREFFIERS.

Les greffiers doivent-ils faire mention, sur la minute des jugemens qui ne sont pas assujétis au droit proportionnel, de chaque expédition qui en a été délivrée avec indication de la date de l'enregistrement et du droit payé?

L'art. 45 de la loi du 22 frimaire an 7 est conçu comme suit :

« Les greffiers qui délivreront des secondes ou subséquentes expéditions des actes et jugemens assujétis au droit proportionnel, mais qui ne sont pas dans le cas d'être enregistrés sur les minutes, seront tenus de faire mention, dans chacune de ces expéditions, de la quittance du droit payé pour la première expédition, par une transcription littérale de cette même quittance.

« Ils feront également mention sur la minute, de

ken van iedere afgegevene expeditie, van de dagteekening der registratie, en van het betaalde regt.

« Alle overtredingen dezer bepalingen zullen met eene boete van 10 franken gestrafd worden.»

De regtbank van eersten aanleg te Dinant heeft, bij vonnis van den 25 Mei 1827, bevestigd door een arrest van het Hoog Geregtshof te Luik, van den 20 Februarij 1828, beide vermeld in art. 1775 dezer Verzameling, het gevoelen aangenomen, dat art. 45 der wet van 22 Frimaire 7 jaar alleen betrekking heeft tot die vonnissen, welke aan een proportioneel regt onderworpen zijn, en niet op de minuten behoeven te worden geregistreerd, en dat daarin geen gewag hoegenaamd is gemaakt van de vonnissen, welke slechts aanleiding tot de heffing van een vast regt geven; waaruit volgt, dat de verpligting den griffiers opgelegd, om op de minuut melding te maken van ieder afgegeven afschrift, van de dagteekening van deszelfs registratie en de daarvoor betaalde regten, alleen die vonnissen betreft, welke aan een proportioneel regt zijn onderworpen, en dat het Bestuur te vergeefs beweerd had, dat door het woord *insgelijks*, in het tweede lid van dit artikel gebezigd, de bepalingen van dit artikel tot alle vonnissen, van welken aard ook, waren uitgestrekt; daar toch beide deelen van het artikel over verschillende onderwerpen handelden: het eene, namelijk, over de vermelding, die gesteld moet worden op de afschriften, en het andere over die, welke op de minuten moeten worden geplaatst, doch klaarblijklijk van dezelfde soort vonnissen; gelijk dit ook geleerd wordt in het *Dictionnaire de l'Enregistrement*, *voce* EXPÉDITION, no. 8 (*).

(*) In het *Dictionnaire voce Expédition* no. 8, wordt niets

chaque expédition délivrée, de la date de l'enregistrement et du droit payé.

« Toute contravention à ces dispositions sera punie d'une amende de dix francs. »

Le tribunal de première instance à Dinant a adopté, par jugement du 25 mai 1827, confirmé par un arrêt de la Cour supérieure de justice à Liége, du 20 février 1828, rapportés l'un et l'autre dans l'art. 1775 de ce Recueil, le principe que l'art. 45 de la loi du 22 frimaire an 7 n'a uniquement pour objet que les jugemens qui sont assujétis à un droit proportionnel, et qui ne sont pas dans le cas d'être enregistrés sur la minute, et qu'il ne traite nullement des jugemens qui ne donnent ouverture qu'à la perception d'un droit fixe; qu'il s'ensuit, que l'obligation imposée aux greffiers, de faire mention sur la minute, de chaque expédition délivrée, de la date de l'enregistrement et du droit payé, n'est applicable qu'aux seuls jugemens qui sont assujétis à un droit proportionnel, et que c'est en vain que l'administration avait prétendu que le mot *également*, dont s'est servi le législateur dans le second alinéa dudit article, en étend les dispositions à tous jugemens, de quelque nature qu'ils soient, puisque les deux alinéa de cet article traitent d'objets tout-à-fait différens: le premier notamment des mentions à faire sur les expéditions, le second de celles à faire sur les minutes, mais évidemment des jugemens de la même nature; ainsi que l'enseigne du reste le *Dictionnaire de l'Enregistrement:* mot EXPÉDITIONS, n°. 8 (*).

(*) Le *Dictionnaire de l'Enregistrement* n'enseigne rien

Ter gelegenheid nogtans, dat men zich op deze uitspraak beriep, ter zake van eenige vonnissen van eenen vrederegter, die alleen aan een vast regt onderworpen waren, en op de minuten van welke geene melding was gemaakt van de daarvan afgegevene afschriften, heeft het Bestuur, bij decisie van den 24 Junij 1829, onder kwijtschelding der boete, wegens dit verzuim gevorderd, opgemerkt, dat het zich geenszins vereenigen kon met de hierbovengemelde uitspraken, die noch met de letter, noch met de bedoeling der wet overeen te brengen waren, en dat alzoo het vroeger te dien aanzien gevolgd beginsel, ook nog in het vervolg zou dienen te worden aangekleefd.

Wij zeggen noch met de letter noch met de bedoeling der wet: want, wat de letter betreft, in het tweede lid van art. 45 wordt niet gezegd: zij (de griffiers) zullen insgelijks op *deze* minuten, of: op de minuten van de zoo *evengemelde vonnissen*, melding maken van iedere afgegevene expeditie en hetgene er meer volgt; maar na dat, in het eerste lid, gesproken is van de melding, die gemaakt moet worden op de *expeditien* der akten en vonnissen, welke aan een proportioneel regt zijn onderworpen, en niet op de minuten behoeven te worden geregistreerd, alzoo bepaaldelijk van deze en geene andere soort van vonnissen, wordt in het tweede lid gehandeld van de melding op de *minuten* (*la minute*) te maken, van iedere afgegeven expeditie, dus op de minuten van alle akten en vonnissen in het algemeen.

---

geleerd; zijnde het aldaar ter neder gestelde eene letterlijke overschrijving van art. 45, 2de lid der wet.

Cette décision ayant toutefois été invoquée à l'occasion de certains jugemens d'un juge de paix, assujétis seulement à un droit fixe, et sur les minutes desquels avait été omise la mention des expéditions qui en avaient été délivrées, l'administration a observé, par décision du 24 juin 1829, tout en accordant la remise de l'amende réclamée pour cette omission, qu'elle ne pouvait nullement adopter les principes consacrés dans le jugement et l'arrêt susmentionnés, et qui lui semblaient également en opposition avec la lettre et avec l'esprit de la loi, ensorte que la règle précédemment suivie devait continuer à recevoir encore son application par la suite.

Nous disons que ces principes semblent également en opposition avec la lettre et l'esprit de la loi: car, quant à la lettre, il importe d'observer que le second alinéa de l'art. 45 ne dit pas: ils (les greffiers) feront également mention sur la minute de *ces* jugemens, ni: sur la minute *desdits jugemens*, de chaque expédition délivrée, et ce qui suit; mais, après que le premier alinéa a traité de la mention à faire sur *les expéditions* des actes et jugemens assujétis au droit proportionnel, qui ne sont pas dans le cas d'être enregistrés sur les minutes, par conséquent spécialement de cette espèce de jugemens, et d'aucune autre, le second traite de la mention à faire sur *la minute*, de chaque expédition délivrée; par conséquent sur la minute des actes et jugemens en général.

---

au mot *Expédition* no. 8, ce passage n'étant qu'une transcription littérale du second alinéa de l'art. 45 de la loi.

Wat de bedoeling betreft, uit art. 68, § 3, no. 7, in verband beschouwd met art. 69, § 2, no. 9, vloeit klaarblijkelijk voort, dat wegens de vonnissen, welke, aan een proportioneel regt onderworpen zijnde, slechts op de expeditien behoeven geregistreerd te worden, het proportioneel regt op de eerste expeditie, en alleen een vast regt, van 3 franken, op ieder der volgende uitgegevene expeditien verschuldigd is, zoo dat, op de tweede en volgende expeditien, blijken moet, dat het proportioneel regt, op de eerste wezenlijk is voldaan, zullen deze tweede en volgende van die voldoening ontheven zijn; terwijl de vermelding, bij het tweede lid voorgeschreven, strekt, om te kunnen doen nagaan of, voor de expeditien, *van welken aard ook*, behoorlijk aan de bepaling der wetten op de registratie en de griffieregten is voldaan, zonder dat daarbij in aanmerking kunne komen, of de vonnissen, waarvan de expeditien zijn afgegeven, aan een vast, dan wel aan een proportioneel regt onderworpen zijn.

Art. 2002.

INVENTARIS. — SCHULDBEKENTENIS.

Moet een proportioneel regt van registratie worden geheven op de gelden, welke in eenen inventaris, overeenkomstig art. 270 van het Burgerlijk Wetboek, in cas van echtscheiding opgemaakt, gezegd worden aan daarbij opgenoemde personen te zijn verschuldigd?

Bij decisie van den Minister van Financien, van

Quant à l'esprit de la loi, il résulte évidemment des dispositions de l'art. 68, § 3, n°. 7, combinées avec celles de l'art. 69, § 2, n°. 9, que pour les jugemens, qui, étant soumis à un droit proportionnel, ne doivent toutefois être enregistrés que sur l'expédition, le droit proportionnel ne doit se percevoir que sur la première expédition qui en est délivrée, et un droit fixe, de 3 francs, seulement sur les secondes et subséquentes expéditions, en sorte qu'il doit nécessairement conster des secondes et subséquentes expéditions, que le droit proportionnel a réellement été acquitté sur la première, pour que ces secondes et subséquentes jouissent de l'exception qui leur est accordée; tandis que la mention prescrite par le second alinéa doit fournir le moyen de vérifier s'il a été satisfait, quant aux expéditions *de toute espèce*, aux obligations imposées par les lois sur le timbre, l'enregistrement et les droits de greffe, sans qu'il puisse y avoir lieu, dans son application, de faire une distinction entre ceux des jugemens, dont les expéditions sont délivrées, qui sont assujétis à un droit proportionnel, et ceux qui ne sont passibles que d'un droit fixe.

Art. 2002.

INVENTAIRE. — RECONNAISSANCE DE DETTES.

Faut-il percevoir un droit proportionnel sur les sommes, que dans un inventaire, rédigé d'après les dispositions de l'art. 270 du Code civil, en cas de divorce, l'on déclare être dues à des personnes y dénommées?

Une décision du ministre des Finances du 30

30 Floreal 11 jaar, vermeld in n°. 18 van de *Instruction générale* van 3 Fructidor 13 jaar, is te kennen gegeven, dat de beschikking van art. 69 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, waarbij obligatien en schuldbekentenissen aan een proportioneel regt van 1 per cent zijn onderworpen, niet toepasselijk is op de vermelding van passive schulden, in inventarissen voorkomende, aangezien deze vermelding alléén ten doel heeft om, *behoudens nadere herziening*, eene opgave daar te stellen van de baten en lasten van eenen boedel of eene gemeenschap, dezelve tot het wezen behoort van eenen inventaris, waarvan zij een noodzakelijk deel uitmaakt, en geenszins de verklaring doende erfgenamen of overlevende echtgenoot verbinden kan, noch eenigen titel, ten behoeve der schuldeischers, kan opleveren, wijl dezelve een bloot vermoeden daarstelt, onvoldoende, zoo geene dadelijke bewijzen der schulden bestaan en overbodig zoo die wel aanwezig zijn, — en het tegenwoordig Bestuur heeft zich met dit zelfde gevoelen vereenigd, bij solutie van den 3 September 1822, opgenomen in art. 947 dezer Verzameling.

Bij eene nadere decisie, van den 19 September 1829, is nogtans te kennen gegeven, dat het anders gelegen is, en dat het proportioneel regt alzoo wél gevorderd moet worden op de sommen, welke worden opgegeven, aan eenen bepaalden persoon te zijn verschuldigd, in den inventaris, overeenkomstig de beschikkingen, vervat in art. 270 van het Burgerlijk Wetboek, opgemaakt ten verzoeke eener, in gemeenschap van goederen gehuwde, echtgenoot, die, hetzij eischende, hetzij verwerende, in cas van echtscheiding, handelt; daar deze inventarissen geene opper-

floréal an 11, communiquée dans le n°. 18 de *l'Instruction générale*, du 3 fructidor an 13, a fait connaître que la disposition de l'art. 69 de la loi du 22 frimaire an 7, qui assujétit à un droit proportionnel de 1 pour 100, les obligations ou promesses de payer, n'est pas applicable aux déclarations de dettes contenues dans les inventaires, attendu que ces déclarations ont uniquement pour objet de donner, *sauf vérification ulterieure*, un apperçu de l'avoir et des charges de la succession ou de la communauté; qu'elles sont de l'essence de l'inventaire, dont elles font une partie nécessaire, tandis qu'elles ne peuvent engager les héritiers ou l'époux déclarant, ni former obligation au profit des créanciers désignés, puisqu'elles n'établissent qu'une simple présomption, insuffisante à défaut de titres positifs, et inutile s'il en existe, — et l'administration actuelle s'est conformée à cette même opinion, par solution du 3 septembre 1822, faisant l'objet de l'art. 947 de ce Recueil.

Une décision postérieure du 19 septembre 1829 a fait connaître qu'il y a toutefois lieu de s'écarter de cette règle, et d'exiger en conséquence le droit proportionnel sur les sommes, qui, dans un inventaire rédigé d'après l'art. 270 du Code civil, à la réquisition de l'épouse commune en biens, demanderesse ou défenderesse en divorce, sont déclarées être dues à des personnes nommément désignées, attendu que ces inventaires ne forment pas un simple apperçu de l'avoir et des charges de la communauté, comme peuvent être considérés

vlakkige opgave van de baten en lasten der gemeenschap, even als die na doode opgemaakt, kunnen beschouwd worden te bevatten, maar moeten worden aangemerkt als van den wezenlijken staat der, aan beide echtgenooten bekende, gemeenschap doende blijken en alzoo als meer dan een bloot vermoeden van het bestaan der opgegevene schulden aanbiedende, waarvan de vermelding, door de opgenoemde schuldeischers, zou kunnen worden ingeroepen.

Art. 2003.

PROCURATIE. — SCHULDBEKENTENIS.

Moet men het regt van 1 per cent heffen op eene akte, waarbij iemand aan eenen anderen last geeft, om eene notariële akte van schuldbekentenis, in zijn' naam, ten behoeve van eenen derden aan te gaan, wegens gelden, welke hij bekent, van dezen ter leen te hebben ontvangen?

A. had verklaard, aan B. magt te geven om eene notariële akte van schuldbekentenis in zijnen naam, ten behoeve van C. aan te gaan, voor eene som van 9,000 gulden, welke hij, A., van gemelden C., ter leen had ontvangen.

Het Bestuur heeft te kennen gegeven, dat, vermits uit die volmagt bleek, dat de som van 9,000 gulden door den lastgever A. reeds ontvangen was, en die volmagt alzoo, op zich zelve, een bewijs en *erkentenis* van het bestaan der schuld daarstelde, het regt van 1 per cent daarop verschuldigd was, overeenkomstig de stellige bepaling van art. 69, § 3,

le faire les inventaires rédigés après décès, mais qu'ils doivent être envisagés comme constatant la situation réelle de la communauté, qui est à la connaissance des deux époux, comme établissant plus qu'une simple présomption, et comme pouvant par suite être invoqués par les créanciers désignés.

Art. 2003.

PROCURATION. — OBLIGATION.

Faut-il percevoir le droit de 1 *pour* 100, *sur un acte, par lequel une personne donne procuration à une autre, à l'effet de passer en son nom une obligation notariée, en faveur d'un tiers, pour des sommes qu'il reconnaît lui avoir été prêtées par ce dernier?*

A. avait déclaré constituer B. son mandataire, à l'effet de passer en son nom, devant notaire, en faveur de C., une obligation de 9,000 florins, laquelle somme A. déclarait lui avoir été prêtée par C.

L'administration a fait connaître, que puisqu'il constait de la procuration, que le mandant, A., avait déjà reçu la somme de 9,000 florins, et que cette procuration établissait en elle même la preuve et la *reconnaissance* de l'existence de la dette, il y avait lieu de percevoir le droit de 1 pour 100, aux termes exprès de l'art. 69, § 3, n°. 3 de la

n°. 3 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, waarbij aan dat regt onderworpen zijn verklaard alle akten en schrifturen, schuldbekentenissen behelzende, zonder schenking, en zonder dat de schuld de prijs zij van eenen niet geregistreerden overgang van roerende of onroerende goederen.

(Solutie van den 18 September 1829.)

Art. 2004.

JUSTITIEKOSTEN. — AANSPRAKELIJKHEID. — ERFGENAMEN.

Kunnen de justitiekosten, waartoe veroordeeld is degene, op wien, wegens oudermoord, een doodvonnis ten uitvoer is gebragt, van zijne kinderen verhaald worden, op de goederen door den moordenaar nagelaten?

T. had zijne moeder om het leven gebragt, en was, daar voor, ter dood en tot betaling der justitiekosten veroordeeld. Deze laatste beliepen *f* 885. 77.

De moeder had eenige goederen nagelaten, waarop de bedoelde justitiekosten schenen verhaald te kunnen worden, bijaldien dezelve konden beschouwd worden te zijn overgegaan, bij representatie, op de door T. nagelatene minderjarige kinderen, doch dit kwam voor, eenigzins strijdig te zijn met art. 727 van het Burgerlijk Wetboek, waarbij bepaald is, dat als onwaardig om te erven, en, als zoodanig, van de nalatenschap is uitgesloten degene, die veroordeeld is, wegens het ter dood brengen of trachten ter dood te brengen van den overledenen.

loi du 22 frimaire an 7, qui assujétit à ce droit tous actes et écrits contenant obligation de sommes, sans libéralité, et sans que l'obligation soit le prix d'une transmission de meubles ou immeubles non enregistrée.

(Solution du 18 septembre 1829.)

Art. 2004.

FRAIS DE JUSTICE. — RESPONSABILITÉ. — HÉRITIERS.

Les frais de justice, auxquels a été condamnée une personne exécutée pour crime de parricide, peuvent-ils être recouvrés de ses enfans, sur les biens délaissés par la victime de ce crime ?

T. avait été condamné pour matricide à la peine de mort, et au payement des frais de justice, s'élevant à *f* 885.77.

La mère avait délaissé quelques biens, sur lesquels on croyait pouvoir récupérer les frais de justice dont il s'agissait, si ces biens pouvaient être considérés comme ayant passé, par représentation, aux enfans mineurs, délaissés par T.; mais l'art. 727 du Code civil, qui déclare indigne de succéder, et comme tel exclu de la succession, celui qui est condamné pour avoir donné ou tenté de donner la mort au défunt, semblait s'opposer en quelque sorte à cette interprétation.

Deze vraag is aan den Minister van Justitie onderworpen, en zijne Excellentie heeft opgemerkt, dat dezelve zich gemakkelijk oplossen laat, wanneer men die aan de beginselen des regts toetst:

Dat, indien de moeder van T. niet ten gevolge van zijne misdaad waren overleden, het van zelve spreekt, dat, volgens den regel: *le mort saisit le vif*, de erfenis op haren zoon zou zijn overgegaan, en alzoo het aan hem aangekomen goed aansprakelijk zou geweest zijn voor al zijne schulden, en dus ook voor de justitiekosten, tot welker betaling hij mogt veroordeeld zijn; doch dat, in het onderhavige geval, het anders met de zaak gelegen was. Daar P. zich aan moedermoord had schuldig gemaakt, was hij, bij de wet (art. 727 van het Burgerlijk Wetboek), als onwaardig, van de erfenis zijner moeder uitgesloten, omdat hij, anderzins, zich door zijne misdaad zou hebben verrijkt, en de erfenis der moeder was derhalve, volgens art. 730, *dadelijk* overgegaan tot de *natuurlijke* erfgenamen van die moeder, zijnde, in dit geval, hare kleinkinderen, die *omisso medio*, uit eigen hoofde, en alzoo *niet* bij plaatsvervulling te dezen optraden, en bij gevolg *niet* aansprakelijk konden zijn voor de schulden van hunnen vader, dan in zoo verre zij *diens erfenis* zuiver mogten hebben aanvaard; terwijl, indien toch (hetgene tot naderen aandrang van dit gevoelen strekte), de nagelatene goederen voor die justitiekosten aansprakelijk waren, de schatkist een voordeel zou genieten, omdat de veroordeelde *zijne moeder* en niet *een ander* persoon om het leven gebragt had; want, in het laatste geval, zou, na de executie van den moordenaar, en, na

La question a été soumise au ministre de la Justice, et son Excellence a fait observer que sa solution est facile, en la jugeant d'après les principes de droit:

Qu'il est évident que si la mère de T. ne fut pas morte par suite de son crime, sa succession serait passée à son fils, par suite de l'axiome: *le mort saisit le vif*, et que, par une conséquence naturelle, les biens par lui acquis auraient été le gage de toutes ses dettes, et pour la même raison aussi, celui des frais de justice auxquels il avait été condamné; mais qu'il en était autrement dans l'espèce, que T. s'étant rendu coupable du crime de matricide, il se trouvait (aux termes de l'art. 727 du Code civil), exclu, comme indigne, de la succession de sa mère, attendu que dans le cas contraire, son crime aurait profité à sa fortune; que la succession avait, par suite, passé directement, d'après l'art. 730, aux héritiers naturels de la mère, dans l'espèce les petits enfans de cette dernière, qui avaient recueilli la succession *omisso medio*, de leur propre chef, et sans le secours de la représentation, en sorte qu'ils ne pouvaient être tenus des dettes de leur père, que pour autant qu'ils auraient accepté purement et simplement *sa succession;* tandis que d'ailleurs (et ceci venait encore à l'appui de cette opinion), si le recouvrement de ces frais de justice pouvait être exercé sur les biens délaissés, le trésor tirerait un avantage de la circonstance particulière que le meurtre avait été commis justement sur la personne de *la mère* du défunt, et non sur la personne de *toute autre*, puisque, dans ce dernier cas, après l'exécution du meurtrier, et après le décès posté-

het later afsterven zijner moeder, de erfenis van deze laatste, dadelijk aan hare kleinkinderen zijn te beurt gevallen, en er bestaan geene redenen om de schatkist in eene voordeeliger positie te plaatsen, omdat de misdaad jegens de moeder van T. en niet jegens een' derden gepleegd is.

Zijne Excellentie was derhalve van gevoelen, dat de kinderen van T., de nalatenschap hunner grootmoeder *uit eigen hoofde* ervende, de ter dood veroordeelde nimmer erfgenaam was geweest, en dat zijne kinderen alleen voor huns vaders schulden zouden aansprakelijk geweest zijn, wanneer zij den boedel huns vaders zuiver mogten hebben aanvaard, hetgene bij minderjarigen nimmer het geval *kan* zijn.

Het Bestuur heeft, dienovereenkomstig, bij solutie van den 27 November 1829, voorgeschreven, om de bovengemelde justitiekosten op de eigene goederen des veroordeelden te verhalen.

Art. 2005.

GRIFFIERS. — EXPEDITIEN. — EXTRACTEN.

Kunnen de griffiers in plaats van formele expeditien eenvoudige extracten uit de vonnissen afgeven?

Men heeft de vraag voorgesteld, of, niettegenstaande de bepalingen van art. 142 des Wetboeks van Burgerlijke Regtspleging, volgens welke de redactie van het vonnis geschieden moet, naar de tusschen de partijen beteekende qualiteiten, zoo dat

rieur de sa mère, la succession de celle-ci serait passée immédiatement à ses petits-enfans, et il n'existe aucun motif pour mettre le trésor dans une position plus avantageuse, parce que le crime a été commis sur la mère de T. et non sur tout autre.

Son Excellence était par conséquent d'opinion, que les enfans de T. ayant recueilli *de leur propre chef* la succession de leur grand-mère, le condamné n'avait jamais été héritier, et que ses enfans ne pouvaient être tenus des dettes de leur père, que dans le cas où ils auraient accepté purement et simplement la succession de leur père, ce qui ne peut jamais avoir lieu par des mineurs.

L'administration a prescrit par conséquent, par solution du 27 novembre 1829, d'opérer le recouvrement des frais de justice dont il s'agissait, sur les biens propres du condamné.

Art. 2005.

GREFFIERS. — EXPÉDITIONS. — EXTRAITS.

Les greffiers peuvent-ils, au lieu d'expéditions en forme, délivrer de simples extraits des jugemens?

On a élevé la question de savoir, si, malgré les dispositions de l'art. 142 du Code de procédure civile, qui statuent que la rédaction du jugement sera faite sur les qualités signifiées entre les parties, et qu'en conséquence celle qui voudra lever

degene der partijen, die een contradictoir vonnis ligten wil, gehouden is, aan den praktizijn van zijne wederpartij de qualiteiten, houdende de namen, beroepen en woonplaatsen der partijen, de conclusien, de daadzaken en punten regtens te beteekenen, de griffiers zich bepalen kunnen, in plaats van formele expeditien der vonnissen, eenvoudige extracten uit de audientiebladen uit te reiken.

Zijne Excellentie de minister van Justitie heeft opgemerkt, dat, hoezeer een vonnis, veroordeeling houdende, niet op de roerende of onroerende goederen, noch op den persoon des gecondemneerden, ten uitvoer kan worden gelegd, alvorens hem eene expeditie in behoorlijken vorm beteekend zij, welke expeditie de tusschen de partijen beteekende qualiteiten, de overwegingen en de beslissing, uit het audientieblad getrokken, behelzen moet, en bovendien het mandement van den regter, niets nogtans schijnt te beletten, dat, door de griffiers, aan de belanghebbenden, voor alle andere gevallen, waarin deze zulks verlangen mogten, eenvoudige extracten der vonnissen worden uitgereikt.

Het Bestuur heeft de in den aanvang van dit artikel gestelde vraag, overeenkomstig met de zoo evengemelde beginselen, bij decisie van den 5 Februarij 1830 opgelost.

Art. 2006.

GEMEENTEBESTUREN. — BORGTOGT.

Is de akte waarbij een belastingschuldige den door hem, voor zekerheid van den verschuldigd

un jugement contradictoire sera tenue de signifier à l'avoué de son adversaire les qualités, contenant les noms, professions et demeures des parties, les conclusions et les points de fait et de droit, les greffiers peuvent se borner à délivrer, au lieu d'expéditions en forme des jugemens, un extrait seulement de la feuille d'audience.

Son Excellence le ministre de la justice a observé, que quoiqu'un jugement de condamnation ne puisse être exécuté sur les biens meubles ou immeubles du condamné, ni contre sa personne, avant qu'une expédition en due forme lui soit signifiée; expédition qui doit contenir les qualités signifiées entre les parties, les considérans et la condamnation, tirés de la feuille d'audience, et enfin le mandement judiciaire, rien ne paraît s'opposer à ce qu'il soit délivré aux parties, par les greffiers, de simples extraits des jugemens pour tous les autres cas, où elles le requerraient.

L'administration a résolu la question posée au commencement de cet article, conformément à ces principes, par décision du 5 février 1830.

Art. 2006.

COMMUNES. — CAUTIONNEMENT.

L'acte par lequel un contribuable déclare que le cautionnement consenti par lui, pour sûreté

wordende accijns op het gedistilleerd, gestelden borgtogt, verklaart, insgelijks voor den gemeente- of stedelijken accijns te verbinden, even als de vroegere akte van borgtogt zelve, vrij van het regt van registratie?

Een korenwijnstoker had, bij notariële akte, verklaard den vroeger door hem, ten behoeve van het Rijk of deszelfs ontvanger der directe belastingen, in- en uitgaande regten en accijnsen, gestelden borgtogt, ten bedrage van 7,000 gulden, voor den accijns, dien hij, wegens het gedistilleerde, kon verschuldigd zijn of worden, insgelijks te verbinden voor zoodanige opcenten, als hij aan de stad D., op dien accijns, nu of in het vervolg mogt schuldig zijn of worden.

Het Bestuur heeft, bij decisien van den 1 September en 13 October 1829, te kennen gegeven, dat, bij art. 279 der Algemeene Wet, van den 26 Augustus 1822, alléén van het regt zijn vrijgesteld de akten van borgtogt, die, door de belastingschuldigen, *ten behoeve der administratie*, gesteld worden, en dat derhalve, onder die vrijstelling niet kunnen gebragt worden de borgtogten, ten behoeve van de gemeenten gesteld, voor de aan dezelve verschuldigd wordende belastingen, zelfs niet wanneer die belastingen, gelijk in het onderwerpelijke geval, bij wijze van opcenten, bij dezelfde ambtenaren, die met de invordering van 's Rijks belastingen zijn belast, betaald worden.

de l'accise sur les boissons distillées, sera également affecté pour sûreté de l'accise locale, est-il exempt du droit d'enregistrement, tout comme l'acte de cautionnement primitif?

Un distillateur déclara, par acte notarié, affecter le cautionnement consenti antérieurement par lui, à concurrence d'une somme de 7,000 florins, au profit du trésor, soit du receveur des contributions directes, des droits d'entrée et de sortie et accises, pour l'accise qu'il pourrait devoir sur les boissons distillées, également à la sûreté des subventions dues par lui, ou qu'il pourrait devoir par la suite, à la ville de D., à raison de ces même accises.

L'administration a fait connaître, par décisions des 1er. septembre et 13 octobre 1829, que l'art. 279 de la loi générale du 26 août 1822 n'exemptant du droit que les actes des cautionnemens fournis *au profit de l'administration*, on ne peut comprendre, dans cette exemption, les cautionnemens fournis au profit des communes, pour les contributions qui leur seront dues, pas même lorsque, comme dans l'espèce, ces contributions se perçoivent au moyen de subventions, et lorsque le payement s'en opère entre les mains des préposés mêmes qui effectuent le recouvrement des contributions de l'État.

Art. 2007.

AKTEN VAN DEN BURGERLIJKEN STAND.

Geene onderhandsche akten van huwelijkstoestemming, of van bekendheid van de geboorte der aanstaande echtgenooten, kunnen, door den ambtenaar van den burgerlijken stand, worden aangenomen.

Op de aan, den minister van Justitie voorgedragene, bedenking, dat niet al de ambtenaren van den burgerlijken stand even zorgvuldig waren, ten aanzien van het in acht nemen der bepalingen van art. 70, 71 en 73 van het Burgerlijk Wetboek, volgens welke geene andere dan authentieke akten van huwelijkstoestemming, noch van bekendheid van de geboorte der aanstaande echtgenooten, mogen worden aangenomen, heeft Zijne Excellentie de procureurs-generaal bij de Hooge Geregtshoven aangeschreven, om de ambtenaren van den burgerlijken stand, in hunne respective ressorten, aan de bepalingen van de zoo even gemelde wetsartikelen te doen herinneren, met aanschrijving tevens, om zich geene afwijkingen hoegenaamd daarvan te veroorloven.

Onder kennisgeving hiervan, heeft de Staatsraad, administrateur van de registratie, het kadaster en de loterijen, bij missive van den 28 Mei 1830, de heeren Gouverneurs der respective provincien verzocht, om de ambtenaren van het Bestuur uit te noodigen, om, bijaldien de ambtena-

ART. 2007.

ACTES DE L'ÉTAT CIVIL.

Les officiers de l'état civil ne peuvent admettre des actes sous signature privée de consentement au mariage, ni de notoriété pour tenir lieu des actes de naissance des futurs époux.

Sur la communication faite au ministre de la Justice, que tous les officiers de l'état civil ne se conformaient pas avec la même exactitude aux dispositions des art. 70, 71 et 73 du Code civil, qui défend d'admettre les actes de consentement, pour contracter mariage, ou les actes de notoriété, qui devront tenir lieu des actes de naissance des futurs époux, s'ils ne sont passés, les uns et les autres, en forme authentique, Son Excellence a invité les procureurs généraux près les Cours supérieures de justice, à fixer l'attention des officiers de l'état civil sur les articles précités de la loi, en les enjoignant de ne plus se permettre à l'avenir aucune déviation sur ce point.

Par circulaire du 28 mai 1830, le conseiller d'État, administrateur de l'enregistrement, du cadastre et des loteries, a donné connaissance de cette mesure à messieurs les gouverneurs des différentes provinces, en les priant d'inviter les employés de son administration, à porter les

ren van den burgerlijken stand, verder, van deze bepalingen mogten afwijken, daarvan *bij brief*, aan den officier bij de regtbank, onder welke de in overtreding bevonden ambtenaar ressorteert, kennis te geven.

Art. 2008.

ZEGEL. — QUITANTIE. — SUPPLETOIRE REGTEN.

Moet, wanneer wegens eene bijbetaling van registratieregten, eene quitantie uit het register met strooken wordt uitgereikt, die quitantie op zegel zijn?

Het Bestuur heeft, bij decisie van den 19 September 1829, te kennen gegeven, dat, vermits de bedoelde quitantien, op de akten zelve zouden kunnen gesteld worden, in welk geval dezelve aan geen afzonderlijk zegelregt onderhevig zouden zijn, en de afgifte, als maatregel van inwendig beheer, van afzonderlijke quitantien, uit het register met strooken, geen bezwaar voor de belanghebbenden kan opleveren, de quitantien voor suppletoire registratieregten, uit het register met strooken afgegeven wordende, niet op zegel behoeven te worden gesteld; met aanmerking nogtans, dat deze bepaling niet kan worden uitgestrekt tot die quitantien, welke betrekkelijk zijn tot betalingen, wegens verhoogingen van koopprijzen, en andere dergelijken, wanneer *deze* betalingen meer dan 5 gulden beloopen.

déviations de ces principes, que les officiers de l'état civil pourraient encore se permettre par la suite, à la connaissance du procureur du roi, près le tribunal de l'arrondissement de l'officier en contravention.

Art. 2008.

TIMBRE. — QUITTANCE. — SUPPLÉMENT DE DROITS.

Dans le cas où, pour le payement d'un supplément de droits d'enregistrement, une quittance est délivrée tirée du registre à soûches, cette quittance est-elle assujétie au timbre?

L'administration a fait connaître par décision du 19 Septembre 1829, que puisque les quittances dont il s'agit, pourraient être aposées au pied des actes mêmes, et que, dans ce cas, elles ne seraient pas assujéties au timbre, et que la délivrance, comme mesure d'administration intérieure, de quittances détachées, tirées des registres à soûches, ne peut être un motif de gréver les parties, les quittances pour supplément de droits, extraites des registres à soûches ne sont pas assujéties au timbre. Elle a ajouté toutefois, que cette disposition ne peut s'étendre aux quittances qui ont pour objet des payemens de droit, pour augmentation de prix de vente, et autres de cette espèce, lorsque *ces* payemens excèdent la somme de 5 florins.

Art. 2009.

EIGENDOMSOVERGANG.

Geeft de vermelding, in eene koopakte, dat de kooper, sedert meer dan drie maanden op de leggers der grondbelastingen is ingeschreven, en die belastingen betaald heeft, aanleiding tot de heffing van het dubbel regt van registratie, op dien eigendomsovergang?

Overeenkomstig met de beginselen, ontwikkeld in art. 1575 dezer Verzameling, en meer bepaaldelijk in deel XIX, bladz. 100 en volgende, heeft het Bestuur, bij solutie van den 9 October 1829, te kennen gegeven, dat de verklaring, voorkomende in een notarieel koopcontract van onroerende goederen, den 27 Julij te voren aangegaan, dat de kooper, in de leggers der grondbelastingen, sedert den jare 1820, als eigenaar dier goederen, was ingeschreven, en die belastingen ook, van dat tijdstip af, had voldaan, genoegzaam was om, uit dien hoofde, aanleiding te geven tot de vordering van het dubbel regt van registratie (*).

(*) Men zie ook art. 1301 dezer Verzameling, waaruit blijkt, dat, volgens de leer van het Hoog Geregtshof te Brussel, het alléén is, wanneer degene, die, als nieuwe eigenaar, op de leggers der grondbelastingen is ingeschreven, en die de belastingen, dien ten gevolge, betaald heeft, *bewijzen kan*, die betalingen *niet als eigenaar* te hebben gedaan, dat het vermoeden, bij art. 12 der wet van 22 Frimaire 7 jaar daargesteld, beschouwd kan worden te zijn vervallen.

Art. 2009.

MUTATION.

La mention dans un acte de vente d'un immeuble, que l'acquéreur se trouve inscrit depuis plus de trois mois aux rôles des contributions foncières, et qu'il a acquitté ces contributions, peut-elle donner lieu à la perception du double droit d'enregistrement sur cette mutation?

Conformément aux principes développés dans l'art. 1575 de ce Recueil, et notamment tome XIX, page 101 et suivans, l'administration a fait connaître, par solution du 9 octobre 1829, que la déclaration contenue dans un acte de vente notarié d'un immeuble, passé le 27 juillet précédent, que l'acquéreur se trouvait inscrit aux rôles des contributions foncières, comme propriétaire de cet immeuble, depuis l'année 1820, et qu'il avait payé les contributions depuis cette époque, était suffisante pour autoriser de ce chef la demande du double droit d'enregistrement (*).

(*) A rapprocher aussi de l'art. 1301 de ce Recueil, d'où il résulte, que d'après les principes adoptés par la Cour supérieure de justice à Bruxelles, ce n'est que dans le cas, où celui qui est inscrit comme nouveau propriétaire aux rôles des contributions foncières, et qui a payé ces contributions en conséquence, peut *prouver* que ce n'est *pas à titre de propriétaire* que ces payemens ont été effectués, que la présomption établie par l'art. 12 de la loi du 22 frimaire an 7 peut être censée détruite.

Art. 2010.

PARTIJEN. — SUPPLETOIRE REGTEN.

Tegen wien moeten gerigt worden de vervolgingen, tot bijbetaling van te weinig gevorderde registratieregten, op eene onderhandsche akte verschuldigd?

Op eene onderhandsche akte van overeenkomst, tusschen vier partijen aangegaan, en ten verzoeke van eenen praktizijn geregistreerd, was te weinig voor regt van registratie geheven. Eene bijbetaling van regten werd daarop gevorderd, en die vordering tegen ieder van de vier belanghebbenden ingesteld.

Het Bestuur heeft, bij decisie van den 25 Augustus 1829, deze handelwijs afgekeurd; met aanmerking, dat, overeenkomstig het geleerde in art. 1617 dezer Verzameling, die suppletoire regten hadden moeten gevorderd worden van de partijen alleen, die de akten hadden doen registreren; dat men als zoodanig niet, ten deze, den praktizijn beschouwen kon, die slechts *namens* de belanghebbenden gehandeld had; maar dat men, wijl de ontvanger verzuimd had, in de registratie te vermelden, te wiens requisitie de formaliteit was aangevraagd, hier had moeten onderzoeken, ten verzoeke van welke de partijen de registratie der akte had plaats gehad, om, van deze, de suppletoire regten te vorderen, als wanneer men zich alléén tot den praktizijn had kunnen wenden, zoo die partij ontkennen mogt, hem, daartoe, den last te hebben gegeven.

ART. 2010.

PARTIES. — SUPPLÉMENT DE DROITS.

Contre qui doivent être dirigées les poursuites en payement de droits insuffisamment perçus, sur un acte sous signature privée?

Il y avait insuffisance de perception sur une transaction sous signature privée, passée entre quatre parties contractantes, et enregistrée sur la présentation d'un avoué. On demanda en conséquence un supplément de droits, et cette demande fut dirigée contre chacune des quatre parties.

L'administration a désapprouvé cette marche, par décision du 25 août 1829, en faisant observer que d'après la doctrine enseignée dans l'art. 1617 de ce Recueil, les droits supplémentaires avaient dû être exigés des parties seulement, à la réquisition desquelles l'enregistrement avait eu lieu; que l'on ne pouvait dans l'espèce considérer comme partie l'avoué, qui n'avait agi *qu'au nom* des parties intéressées, et que le receveur ayant omis de mentionner dans son enregistrement, à la réquisition de qui la formalité avait été demandée, il aurait fallu rechercher ici, quelle était la partie, à la réquisition de laquelle l'enregistrement avait eu lieu, pour réclamer de celle-ci le supplément de droits, en ne s'adressant à l'avoué, que dans le cas où cette partie dénierait l'avoir chargé de requérir l'enregistrement de l'acte.

Art. 2011.

BENOEMINGEN.

Bij resolutie van den heer Staatsraad, administrateur van de registratie, het kadaster en de loterijen, van den 21 April 1830, is aan Albert Debèche, surnumerair van de registratie, in de provincie Groningen, vergund, om, als zoodanig, in de provincie Luik werkzaam te zijn.

Bij Koninklijk besluit van den 9 Mei 1830, no. 181, is, op verzoek van Philippus de Ridder, ontvanger van de geregtelijke akten en hypotheekbewaarder te Brugge (Westvlaanderen), vastgesteld, dat de registratie der geregtelijke akten en het zegeldebiet niet meer te zijnen kantore, maar aan dat van den ontvanger van het buitengewoon zegel, te dier stede, zouden plaats hebben.

Bij Zijner Majesteits besluit van den 19 Junij 1830, no. 102, zijn benoemd:

a. Tot ontvanger der registratie, voor de geregtelijke akten en hypotheekbewaarder te Mechelen (Antwerpen), de heer J. B. Neecks, tot dus verre ontvanger en hypotheekbewaarder te Turnhout (Antwerpen);

b. Tot ontvanger der registratie over de geregtelijke akten te Brussel (Zuidbraband), ter vervanging van J. C. Baudry, overleden, E. J. Spruit, tot dus verre ontvanger der registratie te Aalst (Oostvlaanderen).

NOMINATIONS.

Par arrêté de monsieur le conseiller d'État, administrateur de l'enregistrement, du cadastre et des loteries, du 21 avril 1830, il a été permis au sieur Albert Debèche, surnuméraire de l'enregistrement dans la province de Groningue, de passer comme tel dans la province de Liége.

Par arrêté Royal du 9 mai 1830, no. 181, il a été statué, à la demande de Philippus de Ridder, receveur des actes judiciaires et conservateur des hypothèques à Bruges (Flandre occidentale), que l'enregistrement des actes judiciaires et la recette du timbre seraient distraits de son bureau et joints aux attributions du receveur du timbre extraordinaire, dans la même ville.

Nommés par arrêté de Sa Majesté, du 19 juin 1830, no. 102:

a. Receveur de l'enregistrement pour les actes judiciaires et conservateur des hypothèques à Malines, le sieur J. B. Neecks, jusqu'alors receveur et conservateur des hypothèques à Turnhout (Anvers);

b. Receveur de l'enregistrement à Bruxelles (Brabant méridional), en remplacement du sieur J. C. Baudry, décédé, le sieur E. J. Spruit, receveur de l'enregistrement à Alost (Flandre orientale).

ALPHABETISCH

REGISTER

DER ONDERWERPEN IN HET EERSTE HALF JAAR

VAN

1830

BEHANDELD.

(Art. 1936 à 2011.)

A.

BORGTOGT (*CAUTIONNEMENT.*) Is de akte, waarbij een belastingschuldige den door hem, voor zekerheid van den verschuldigd wordende accijns op het gedistilleerd, gestelden borgtogt, verklaart, insgelijks voor den gemeente- of stedelijken accijns te verbinden, even als de vroegere akte van borgtogt zelve, vrij van het regt van registratie? — Art. 2006, Bladz. 426.

BUITENLANDSCHE EFFECTEN (*EFFETS PUBLICS ÉTRANGERS.*) Hoedanig moet de waarde der aandeelen in vreemde fondsen, effecten en renten, voor de toepassing van art. 28 der wet van den 31 Mei 1824, berekend worden, wanneer die aandeelen niet zijn vermeld op de prijs-courant, die namens het gouvernement wordt uitgegeven? — Art. 1967, 222.

C.

CASSATIE (*CASSATION.*) Zoo de regtbank eene oppositie genoeg uiteengezet acht, al is dezelve alléén daarop gegrond, dat de gevorderde suppletoire regten, volgens de wet niet zijn verschuldigd; — is dan haar vonnis vatbaar om in cassatie te worden bestreden? — Art. 1972, 234.

— In hoe verre is een vonnis, waarbij beslist is, dat de akten en de verdere bijgebragte stukken geen genoegzaam bewijs opleveren, dat de, door eene weduwe gevorderde, *reprises* uit den boedel moesten betaald worden, om derzelver bedrag in het passief van de memorie van nalatenschap te begrijpen, vatbaar om in appel *loco* cassatie te worden bestreden? — Art. 1936, 2.

— Zoo de regter in eersten aanleg beslist heeft, dat een request aan Zijne Majesteit, door eenen tolpachter ingediend, waarbij hij verzoekt, ontheven te worden van de betaling der gelden., welke hij bekent, wegens zijne pacht, verschuldigd te zijn, niet kan beschouwd worden als de erkentenis, door den schuldenaar of den bezitter gedaan, van het regt van dengenen, tegen wien de verjaring, te zijnen behoeve liep, krachtens welke, volgens art. 2248 van het Burgerlijk Wetboek, die verjaring gestuit wordt, is dan het vonnis vatbaar om in cassatie te worden bestreden? — Art. 1976, 262.

D.

DELEGATIE (*DÉLÉGATION.*) Behoort het regt wegens

H.

I.

regten veroordeeld wordt, tevens tot betaling van interessen worden veroordeeld? — Art. 1947, Bladz. 106.

INSTANTIEN (*INSTANCES.*) Is eene oppositie genoegzaam uiteen gezet, wanneer dezelve alleen daarop gegrond is, dat de gevorderde suppletoire regten, volgens de wet niet verschuldigd zijn?

Zoo deze laatstgemelde vraag door de regtbank bevestigenderwijze wordt beslist, is dan haar vonnis vatbaar om in cassatie te worden bestreden? — Art. 1972, 234.

— Kan de verhuurder teruggave vragen van de op eene notariële akte van verhuring te veel betaalde regten, vooral wanneer in de akte van verhuring gezegd is, dat de huurder de regten van registratie zal betalen?

Kan degene, dien geene aktie, tot het terugvragen van *indebité* betaalde regten toekomt, evenwel vorderen, dat de heffing verklaard worde overdreven te zijn geweest, wanneer hij beweert belang te hebben bij de bepaling der regten, die op eene dusdanige overeenkomst verschuldigd zijn? — Art. 1975, 254.

— Is de ontstentenis van de vermelding in een dwangschrift, van den juisten persoon aan wien hetzelve is beteekend, eene genoegzame reden om de vernietiging daarvan te vragen, bijaldien vooral de partij, die dit doen wil, zich reeds wegens de zaak ten principale heeft uitgelaten? — Art. 1934, 298.

— Kan een notaris, bij de oppositie zelve, tegen een dwangschrift, tot invordering van registratieregten afgegeven, ook teruggave of verrekening vragen van regten, welke hij beweert op andere akten te veel te zijn betaald? — Art. 2000, 400.

— Moet, bijaldien een proces-verbaal van waardering, in registratiezaken, uit hoofde van gebrek in de vormen, vernietigd wordt, de nadere waardering door de te voren benoemde deskundigen geschieden, of is daartoe eene nieuwe benoeming van andere deskundigen benoodigd?

Moet een vonnis, in registratiezaken, op verbeurte van nietigheid, de conclusien van de partijen behelzen? — Art. 1938, 40.

— Ingeval de belanghebbende, die het zegelregt van de recepis van een borderel van depot betaald heeft, den hypo-

theekbewaarder voor den vrederegter dagvaardt, om zich tot de teruggave te zien veroordeelen, en de vrederegter hem daartoe veroordeelt, zonder er acht op te slaan, dat het Bestuur zich partij in de zaak gesteld heeft, en eene exceptie van onbevoegdheid heeft voorgedragen, moet alsdan zijn vonnis bij wijze van appel, dan wel bij wijze van cassatie bestreden worden?

Is het Bestuur bevoegd, om van het vonnis te appelleren, zelfs dan, wanneer, zonder dat op de omstandigheid gelet is, dat hetzelve zich partij heeft gesteld, de hypotheekbewaarder, persoonlijk, tot de teruggave veroordeeld is, en aan het vonnis heeft voldaan? — Art. 1949, Bladz. 138.

INSTANTIEN (*INSTANCES.*) In hoe verre is een vonnis, waarbij beslist is, dat de akten, en verdere bijgebragte stukken, geen genoegzaam bewijs opleveren, dat de door eene weduwe gevorderde reprises uit den boedel moesten betaald worden, om het bedrag daarvan, onder het passief, in de memorie van aangifte eener nalatenschap, te kunnen toelaten, vatbaar om in appel, *loco* cassatie te worden bestreden?

Kunnen, ten gevolge van het voorbehoud, in de memorie van aangifte eener nalatenschap gedaan, nieuwe schulden des boedels worden opgegeven, na het verstrijken van den termijn, tot verbetering der memorie bepaald, bijaldien daartoe geene termijnsverlenging is gevraagd? — Art. 1936, 2.

— Kunnen, bijaldien het regt van successie, verschuldigd op hetgene aan de executeurs, tot vergelding der door hen te nemen moeite, besproken is, van de erfgenamen gevorderd wordt, de executeuren zich partij stellen, en, daardoor, die erfgenamen van de verdere vervolgingen ontheffen? — Art. 1973, 240.

— Kan het Bestuur de invordering vervolgen van boeten en justitiekosten, in zake van enkele politie, wanneer partij in appel is gekomen, tegen het vonnis, de veroordeeling inhoudende, doch meer dan drie jaren heeft laten verloopen, zonder aan de zaak eenig verder gevolg te geven? — Art. 1940, 60.

— Kan een request aan Zijne Majesteit, door eenen tolpach-

ter ingediend, waarbij hij verzocht ontheven te worden, van de betaling der gelden, welke hij bekent, wegens zijne pacht, verschuldigd te zijn, beschouwd worden als de erkentenis, door den schuldenaar of den bezitter gedaan, van het regt van dengenen, tegen wien de verjaring, te zijnen behoeve, liep, krachtens welke, volgens art. 2248 van het Burgerlijk Wetboek, die verjaring gestuit wordt?

Indien de zoo evengemelde vraag, door den regter in eersten aanleg, ontkennenderwijze is beslist, is dan het vonnis vatbaar om in cassatie te worden bestreden? — Art. 1976, Bladz. 262.

INVENTARIS (*INVENTAIRE.*) Is het proportioneel regt, wegens obligatie, verschuldigd op de erkentenis, bij den inventaris, door eenen der erfgenamen gedaan, dat hij aan den overledenen eene door hem aangewezene som schuldig was, wegens voorgeschotene penningen, die gestrekt hebben tot betaling van een, door hem aangekocht, onroerend goed?

Kan men de verklaring, door den zoo evengemelden erfgenaam gedaan, dat onder die som begrepen waren gelden, boven den koopprijs verschuldigd, als een tegenbrief beschouwen, en de regten deswege vorderen, bijaldien de kooper, in de akte van koop, zich verbonden heeft te betalen, boven den prijs, de prestatien en uitkeeringen, waarmede het goed was bezwaard, en de opgave dier lasten niet is gevraagd, noch eenig regt daarover voldaan, op de, voor meer dan twee jaren geregistreerde, koopakte? — Art. 1942, 72.

— Moet een proportioneel regt van registratie worden geheven op de gelden, welke, in eenen inventaris, overeenkomstig art. 270 van het Burgerlijk Wetboek, in cas van echtscheiding opgemaakt, gezegd worden, aan daarbij opgenoemde personen te zijn verschuldigd? — Art. 2002, 414.

J.

JUSTITIEKOSTEN (*FRAIS DE JUSTICE.*) Kunnen de justitiekosten, waartoe veroordeeld is degene op wien, wegens oudermoord, een doodvonnis ten uitvoer is gebragt, van zijne kinderen verhaald worden, op de goederen door den moordenaar nagelaten? — Art. 2004, 420.

— Kan het Bestuur de invordering vervolgen van boeten

L.

M.

N.

P.

R.

SCHULDBEKENTENIS (*OBLIGATION.*) Is eene volmagt, waarbij aan den gevolmagtigden eene belooning, voor de door hem te verrigten diensten wordt toegezegd, aan een proportioneel regt van registratie onderworpen, zelfs dan, wanneer de mandataris er niet bij tegenwoordig is, om de procuratie te aanvaarden?

Zoo ja, kan, wanneer het geldelijk bedrag dier belooning in de volmagt niet bepaaldelijk is aangewezen, eene estimative opgave daarvan, krachtens art. 16 der wet van 22 Frimaire 7 jaar, gevraagd worden, en, bijaldien die aanvrage vóór de registratie verzuimd is, kan de opgave dan later worden gevraagd, en dat wel door een dwangschrift, voor eene bepaalde som, doch behoudens vermeerdering of vermindering afgegeven? — Art. 1984, Bladz. 298.

— Moet een proportioneel regt van registratie worden geheven op de gelden, welke in eenen inventaris, overeenkomstig art. 270 van het Burgerlijk Wetboek, in geval van echtscheiding opgemaakt, gezegd worden aan daarbij opgenoemde personen te zijn verschuldigd? — Art. 2001, 414.

— Moet men het regt van 1 per cent heffen op eene akte, waarbij iemand aan eenen anderen last geeft, om eene notariële akte van schuldbekentenis, in zijnen naam, ten behoeve van een' derden aan te gaan, wegens gelden, welke hij bekent, van dezen ter leen te hebben ontvangen? — Art. 2003, 418.

SCHULDEN (*DETTES.*) In hoe verre kan men, onder het passief, in de aangifte eener nalatenschap, brengen de som, waarop de *reprises* van de weduwe, bij akte, na het overlijden des erflaters, met zijne erfgenamen aangegaan, geregeld zijn, wanneer in het huwelijkscontract gezegd is, dat staten zouden gemaakt worden van hetgene door ieder der echtgenooten werd aangebragt, en dit niet is geschied?

Kunnen, ten gevolge van het voorbehoud, in de memorie van aangifte eener nalatenschap gedaan, nieuwe schulden des boedels worden opgegeven, na het verstrijken van den termijn, tot de verbetering van de memorie bepaald, bijaldien daartoe geene termijnsverlenging is gevraagd? — Art. 1936, 1.

SUBMISSIEN (*SOUMISSIONS.*) Hoedanig moet men handelen, wanneer, ter voorkoming van eene waardering, de belanghebbenden aanbieden te betalen het regt en dubbel regt over de meerdere waarde, in het exploict van aanvrage uitgedrukt, benevens de kosten? — Art. 1979, Bladz. 288.

SUCCESSIEN (*SUCCESSIONS.*) In hoe verre kan men, onder het passief, in de aangifte eener nalatenschap, brengen de som waarop de *reprises* van de weduwe, bij akte na het overlijden des erflaters, met zijne erfgenamen aangegaan, geregeld zijn, wanneer in het huwelijkscontract gezegd is, dat staten zouden gemaakt worden van hetgene door ieder der echtgenooten werd aangebragt, en dit niet is geschied?

— In hoe verre is een vonnis, waarbij beslist is, dat de zoo evengemelde akte en de verdere bijgebragte stukken geen genoegzaam bewijs opleveren, dat die *reprises* uit den boedel moesten betaald worden, vatbaar, om in appel *loco* cassatie te worden bestreden?

— Kunnen, ten gevolge van het voorbehoud in de memorie van aangifte eener nalatenschap gedaan, nieuwe schulden des boedels worden opgegeven, na het verstrijken van den termijn, tot verbetering van de memorie bepaald, bijaldien daartoe geene termijnsverlenging is gevraagd? — Art. 1936, 2.

— Kan het Bestuur het geheele bedrag der verschuldigde successieregten, van den legataris-universeel vorderen, of moet van ieder der legatarissen onder universelen titel, bijzondere legatarissen en begiftigden, het bedrag gevraagd worden van de regten wegens hunne verkrijgingen verschuldigd?

— In hoe verre moet men in het passief eener nalatenschap, onder de begraveniskosten, toelaten de kosten der zielmissen, die van het doodmaal, van de uitdeeling van brood, bij de ter aardebestelling, en van den grafsteen? — Art. 1937, 20.

— Kunnen de erfgenamen van iemand, die, met uitsluiting van gemeenschap van goederen is gehuwd, volgens een contract daarvan, buiten 's lands, ten overstaan van Zijner Majesteits gezant opgemaakt, volstaan met de aangifte van zijne personele goederen, en de betaling van het regt van

van eene waardering, de belanghebbenden aanbieden te betalen het regt en dubbel regt over de meerdere waarde, in het exploict van aanvrage uitgedrukt, benevens de kosten? — Art. 1979, Bladz. 288.

SUPPLETOIRE REGTEN (*SUPPLÉMENT DE DROITS.*) Moet, wanneer, wegens eene bijbetaling van registratieregten, eene quitantie uit het register met strooken wordt uitgereikt, die quitantie op zegel zijn? — Art. 2008, 432.

— — Tegen wien moeten gerigt worden de vervolgingen tot bijbetaling van te weinig gevorderde registratieregten, op eene onderhandsche akte verschuldigd? — Art. 2010, 436.

SYNDICII (*SINDICS.*) Is er een proportioneel regt van registratie verschuldigd, zoo op de posten van uitgaaf, als op het saldo van eene rekening, in zake van faillissement, door de provisionele syndicii, ten overstaan van den gecommitteerden regter, aan de definitive syndicii afgelegd, met uitreiking, aan deze, van het saldo? — Art. 1998, 382.

T.

TEGENBRIEF (*CONTRE LETTRE.*) Is het proportionee regt, wegens obligatie, verschuldigd op de erkentenis, bij den inventaris, door eenen der erfgenamen gedaan, dat hij aan den overledenen eene door hem aangewezene som schuldig was, wegens voorgeschotene penningen, die gestrekt hebben tot betaling van een door hem aangekocht onroerend goed, en kan men de verklaring, door den zoo evengemelden erfgenaam gedaan, dat onder die som begrepen waren gelden, boven den koopprijs verschuldigd, als eenen tegenbrief beschouwen, en de regten deswege vorderen, bijaldien de kooper zich, in de akte van koop, verbonden heeft te betalen, boven den prijs, de prestatien en uitkeeringen, waarmede het goed was bezwaard, en de opgave dier lasten niet is gevraagd, noch ook eenig regt daarover is voldaan, op de voor meer dan twee jaren geregistreerde koopakte? — Art. 1942, 72.

TERUGGAVE VAN REGTEN (*RESTITUTION DE DROITS.*) Kan de verhuurder teruggave vragen van de op eene notariële akte van verhuring te veel betaalde regten, vooral wanneer in de akte van verhuring gezegd is, dat de huurder de regten van registratie zal betalen?

Kan degene, dien geene aktie, tot het terugvragen van *indebité* betaalde regten, toekomt, evenwel vorderen, dat de heffing verklaard worde overdreven te zijn geweest, wanneer hij beweert, belang te hebben bij de bepaling der regten, die op eene dusdanige overeenkomst verschuldigd zijn? — Art. 1975, Bladz. 254.

TERUGGAVE VAN REGTEN (*RESTITUTION DE DROITS.*) Kan een notaris, bij de oppositie zelve tegen een dwangschrift, tot invordering van registratieregten afgegeven, ook teruggave of verrekening vragen van regten, welke hij beweert op andere akten te veel te zijn betaald? — Art. 2000, 400.

TESTAMENTEN (*TESTAMENS.*) Kan men uit de bepaling, dat testamenten eerst binnen drie maanden na het overlijden des testateurs, ten verzoeke (*à la diligence*) der erfgenamen, behoeven te worden geregistreerd, afleiden, dat dezelve slechts op de expeditien behooren te worden geregistreerd, en dat de notaris, zonder overtreding, andere akten, krachtens die testamenten, kan opmaken, alvorens deze laatste geregistreerd zijn? — Art. 2000, 400.

— Is de notaris, die verzuimt de dagteekening te stellen op eene door hem opgemaakt testament, aansprakelijk voor de uit dit verzuim ontstaande nietigheid? — Art. 1994, 354.

TRANSACTIE (*TRANSACTION.*) Welk regt is er verschuldigd op eene akte, waarbij, hangende een regtsgeding, een vader aan zijne meerderjarig geworden kinderen, in voldoening van hetgene hun van de nalatenschappen hunner moeder en grootmoeder toekomt, gelden en onroerende goederen uitkeert, van welke laatste een gedeelte blijkt eerst na het overlijden der moeder, doch uit de gelden der gemeenschap te zijn aangekocht? — Art. 1947, 106.

— Aan welk regt is de akte onderworpen, waarbij een legataris van de aan hem besprokene legaten afziet, tegen het vruchtgebruik van eenige renten, in den boedel aanwezig? — Art. 1966, 220.

— Aan welk regt is eene overeenkomst onderworpen, waarbij eene der litigerende partijen afziet van een gedeelte der voordeelen, welke haar toegewezen zijn bij een vonnis, hetwelk nog niet in kracht van gewijsde is gegaan? — Art. 1969, 228.

V.

het perceel door hen gezamenlijk, of door ieder in het bijzonder bewoond, in *solidum* te ruimen? — Art. 1944, Bladz. 78.

VONNISSEN (*JUGEMENS.*) Zijn de griffiers verpligt, op de minuten van vonnissen, welke aan geen proportioneel regt onderhevig zijn, melding te maken van iedere daarvan afgegevene expeditie, met aanwijzing van de dagteekening der registratie en van het betaalde regt? — Art. 2001, 408.

— Moet een vonnis, in registratiezaken, op verbeurte van nietigheid, de conclusien van de partijen behelzen? — Art. 1938, 40.

VRUCHTGEBRUIK (*USUFRUIT.*) Aan welk regt is de akte onderworpen, waarbij een legataris van de aan hem besproken legaten afziet, tegen het vruchtgebruik van eenige renten, in den boedel aanwezig? — Art. 1966, 220.

— Hoedanig en over welke som moet het regt van registratie worden berekend, wegens den verkoop van onroerende goederen, onder voorbehoud van het vruchtgebruik, wanneer slechts een gedeelte van den prijs dadelijk, en het overige eerst na het overlijden van den vruchtgebruiker wordt betaald, ten deele ter kwijting eener schuld, en ten deele in eene lijfrente aan eenen derden? — Art. 1968, 224.

W.

WAARDERING (*EXPERTISE.*) Moet, bijaldien een proces-verbaal van waardering, in registratiezaken, uit hoofde van gebrek in de vormen vernietigd wordt, de nadere waardering, door de te voren benoemde deskundigen geschieden, of is, daartoe, eene nieuwe benoeming, van andere deskundigen, benoodigd? — Art. 1938, 40.

— In hoe verre kan de waardering plaats hebben, ten aanzien van onroerende goederen in het openbaar en op regterlijk gezag verkocht?

Kunnen de regtbanken de waarderingen weigeren, waartoe het Bestuur meent te moeten overgaan? — Art. 1948, 122.

— Kan de regtbank, ten einde de wezenlijke hoegrootheid te kennen van een stuk lands, dat het Bestuur heeft doen waarderen, de meting daarvan bevelen, indien de koopers

TABLE

ALPHABÉTIQUE,

DES OBJETS TRAITÉS DANS LE PREMIER SEMESTRE

DE

1830.

(Art. 1936 à 2011.)

A.

C.

D.

E.

F.

G.

J.

N.

O.

Q.

R.

S.

T.

U.

V.

Digitized by Goog

Digitized by Google

Digitized by Google